

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

180e JAARGANG



N. 177

WOENSDAG 9 JUNI 2010

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

180e ANNEE

MERCREDI 9 JUIN 2010

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 40/2010 van 22 april 2010, bl. 36282.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 40/2010 vom 22. April 2010, S. 36288.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de lijst van diplomatieke en consulaire beroepsposten waar stembureaus worden opgericht, bl. 36291.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de melkerijen, boterfabrieken, kaasfabrieken en in ondernemingen van melkproducten, met uitzondering van de ondernemingen van roomijs en gesmolten kaas, bl. 36294.

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de chocoladefabrieken en ondernemingen van broodmeersel, bl. 36297.

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de bijdrage van de werkgevers in de verplaatsingskosten van de arbeiders, bl. 36300.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 40/2010 du 22 avril 2010, p. 36285.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

2 JUIN 2010. — Arrêté royal portant la liste des postes diplomatiques et consulaires de carrière dans lesquels des bureaux de vote sont constitués, p. 36291.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les laiteries, beurreries, fromageries et entreprises de produits lactés, à l'exception des entreprises de crème glacée et de fromage fondu, p. 36294.

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les chocolateries et les entreprises de pâtes à tartiner, p. 36297.

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de déplacement des ouvriers, p. 36300.

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de beroepsclassificatie en de minimumlonen in de bakkerijen en banketbakkerijen, bl. 36305.

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de invulling van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 voor de voedingsnijverheid en de grote bakkerijen en banketbakkerijen, bl. 36312.

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de permanente vorming, bl. 36314.

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de invulling van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 voor de kleine bakkerijen en banketbakkerijen, bl. 36316.

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de syndicale vorming in de voedingsnijverheid, bl. 36318.

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij de ziekte-uitkering in geval van langdurige ziekte in de sector bakkerijen en banketbakkerijen, bl. 36320.

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende het brugpensioen, bl. 36322.

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende een aanvullende vergoeding na beëindiging van de arbeidsovereenkomst door ontslag of medische overmacht, bl. 36325.

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de jaarlijkse premie voor de arbeiders uit de groentenvijverheid, bl. 36327.

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer, bl. 36328.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

4 MEI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 2007 houdende toekenning van een toelage aan de representatieve patiëntenverenigingen, bl. 36330.

19 MEI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de beslissing van 23 oktober 2009 van het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers betreffende de vaststelling van de vakantiedata voor het jaar 2010, bl. 36330.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 39/2010 van 22 april 2010, bl. 36334.

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la classification professionnelle et aux salaires minima dans les boulangeries et pâtisseries, p. 36305.

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, concernant l'implémentation de l'accord interprofessionnel 2009-2010 pour l'industrie alimentaire et les grandes boulangeries et pâtisseries, p. 36312.

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la formation permanente, p. 36314.

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, concernant l'implémentation de l'accord interprofessionnel 2009-2010 pour les petites boulangeries et pâtisseries, p. 36316.

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la formation syndicale dans l'industrie alimentaire, p. 36318.

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire à l'allocation de maladie en cas de maladie de longue durée dans le secteur des boulangeries et pâtisseries, p. 36320.

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la prépension, p. 36322.

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à une indemnité complémentaire en cas de fin de contrat suite à un licenciement ou pour cause de force majeure médicale, p. 36325.

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la prime annuelle pour les ouvriers de l'industrie des légumes, p. 36327.

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la liaison des salaires à l'index, p. 36328.

Service public fédéral Sécurité sociale

4 MAI 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 avril 2007 portant octroi d'un subside aux associations représentatives de patients, p. 36330.

19 MAI 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la décision du 23 octobre 2009 de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers concernant la fixation des dates de vacances pour l'année 2010, p. 36330.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 39/2010 du 22 avril 2010, p. 36332.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

27 MEI 2010. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de subsidiëring van de maatregelen van de driedelige overeenkomst voor de Waalse privé non-profit sector, bl. 36346.

27 MEI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Raad van Bestuur van het psychiatrisch ziekenhuis "Les Marronniers", bl. 36359.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister*

3 JUNI 2010. — Ministerieel besluit tot benoeming van leden van de Commissie voor de overheidsopdrachten, bl. 36362.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

1 JUNI 2010. — Ministerieel besluit tot vervanging van leden van de Adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques en aanstelling van een deskundige van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid binnen de Adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques, bl. 36362.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Onderwijs en Vorming*

27 MEI 2010. — Agentschap voor Kwaliteit in Onderwijs en Vorming. Besluit van de administrateur-generaal houdende de benoeming van de secretaris van de examencommissie belast met de organisatie van het toelatingsexamen tot de opleidingen van arts en tandarts, bl. 36363.

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Erkenning van de regionale dienst voor gezinszorg SOCIAL, bl. 36364.

Landbouw en Visserij

Centra voor kunstmatige inseminatie bij paarden. Intrekking. Erkenning, bl. 36365.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Onroerend Erfgoed. Lijst van voorlopige en definitieve beschermingen. Arresten van de Raad van State, bl. 36365. — Provincie Limburg. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 36370.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 36/2010 van 22 april 2010, bl. 36375.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

27 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif au subventionnement des mesures de l'accord tripartite pour le secteur non-marchand privé wallon, p. 36337.

27 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil d'administration du Centre régional psychiatrique "Les Marronniers", p. 36356.

Autres arrêtés*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre*

3 JUIN 2010. — Arrêté ministériel portant nomination de membres de la Commission des marchés publics, p. 36362.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

1^{er} JUIN 2010. — Arrêté ministériel portant remplacement de membres de la Commission consultative d'agrèments concernant les titres-services et désignation d'un expert de l'Office national de Sécurité sociale auprès de la Commission consultative d'agrèments concernant les titres-services, p. 36362.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

14 AVRIL 2010. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Papignies (Lessines), p. 36370.

Pouvoirs locaux, p. 36372.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 36/2010 du 22 avril 2010, p. 36373.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 36/2010 vom 22. April 2010, S. 36377.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 36379.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 36379.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 36379.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 36379.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 36379.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 36380.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Toestemming voor de overdracht van rechten en verplichtingen tussen kredietinstellingen (artikelen 30 en 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen), bl. 36380.

Commission bancaire, financière et des Assurances

Autorisation de cession de droits et obligations entre deux établissements de crédit (articles 30 et 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit), p. 36380.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslag, bl. 36380.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultat, p. 36380.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

4 JUNI 2010. — Bericht. Geautomatiseerde stemming. Samenstelling van het college van deskundigen voor de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers van 13 juni 2010, bl. 36381.

Service public fédéral Intérieur

4 JUIN 2010. — Avis. Vote automatisé. Composition du collège d'experts pour les élections des Chambres législatives fédérales du 13 juin 2010, p. 36381.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van de btw, registratie en domeinen. Vervreemding van onroerende domeingoederen, bl. 36382.

Service public fédéral Finances

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. Aliénation d'immeubles domaniaux, p. 36382.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer), bl. 36382.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels), p. 36382.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 36383. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Erratum, bl. 36383.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 36383. — Ordre judiciaire. Places vacantes. Erratum, p. 36383.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Bureau voor Normalisatie (NBN). Publicatie ter kritiek, bl. 36384. — Bureau voor Normalisatie (NBN). Registratie van Belgische normen, bl. 36384.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Bureau de Normalisation (NBN). Enquêtes publiques, p. 36384. — Bureau de Normalisation (NBN). Enregistrement de normes belges, p. 36384.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Erkende certificeringsinstellingen, bl. 36395.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Organismes certificateurs agréés, p. 36395.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

Mobilité interne et externe à la demande. Emploi de niveau A.
Emplois exclusivement réservés à des personnes handicapées (*).
Appel à candidatures, p. 36395.

Mobilité interne et externe à la demande. Emploi de niveau C.
Emplois exclusivement réservés à des personnes handicapées (*).
Appel à candidatures, p. 36400.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 36411 tot bl. 36454.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 36411 à 36454.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2010 — 1822

[2010/202847]

Uittreksel uit arrest nr. 40/2010 van 22 april 2010

Rolnummer 4859

In zake : de vordering tot schorsing van de wet van 22 december 2009 betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook, ingesteld door de bvba « ADS » en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, de rechters R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, en, overeenkomstig artikel 60bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, emeritus voorzitter P. Martens, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de vordering en rechtspleging

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 28 januari 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 29 januari 2010, is een vordering tot schorsing ingesteld van de wet van 22 december 2009 betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 december 2009) door de bvba « ADS », met maatschappelijke zetel te 2820 Bonheiden, Korte Veldstraat 19A, de bvba « Interfoods », met maatschappelijke zetel te 8940 Wervik, Kruisekestraat 52, en de bvba « Dany Croc Club Sandwich », met maatschappelijke zetel te 4000 Luik, rue Léon Troclet 8.

Bij hetzelfde verzoekschrift vorderen de verzoekende partijen eveneens de vernietiging van dezelfde wet.

(…)

II. In rechte

(…)

Ten aanzien van de bestreden bepalingen

B.1.1. De verzoekende partijen vorderen de schorsing van de wet van 22 december 2009 betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook, zoals gewijzigd bij de wet van 22 december 2009 « tot wijziging van de wet van 22 december 2009 betreffende een algemene regeling van rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming voor werknemers tegen tabaksrook ».

B.1.2. Artikel 2 van de bestreden wet bepaalt :

« Voor de toepassing van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan wordt verstaan onder :

[...]

2° gesloten plaats : plaats door wanden afgesloten van de omgeving en voorzien van een plafond of zoldering;

3° plaats toegankelijk voor het publiek :

a) plaats waarvan de toegang niet beperkt is tot de gezinssfeer;

b) onder meer inrichtingen of gebouwen van volgende aard :

[...]

v. plaatsen waar al dan niet tegen betaling aan het publiek diensten worden verstrekt, met inbegrip van plaatsen waar voedingsmiddelen en/of dranken ter consumptie worden aangeboden;

[...]

5° werkruimte :

a) elke arbeidsplaats, ongeacht of deze zich binnen of buiten een onderneming of inrichting bevindt en ongeacht of deze zich in een gesloten of een open ruimte bevindt, met uitzondering van de ruimte in open lucht;

b) elke open of gesloten ruimte binnenin de onderneming of de inrichting waar de werknemer toegang tot heeft;

6° sociale voorzieningen : de sanitaire voorzieningen, de refter en lokalen bestemd voor rust of eerste hulp;

7° rookkamer : ruimte afgesloten door wanden en een zoldering waar gerookt mag worden;

[...]

9° drankgelegenheid : een inrichting waar de belangrijkste en permanente activiteit er enkel uit bestaat dranken, waaronder dranken met ethylalcohol, aan te bieden voor consumptie ter plaatse en waar geen andere levensmiddelen worden aangeboden voor consumptie ter plaatse dan voorverpakte levensmiddelen die zonder enige bijkomende maatregel gedurende minstens drie maanden houdbaar blijven;

[...] ».

B.1.3. Artikel 3 van de bestreden wet bepaalt :

« § 1. Het is verboden te roken in gesloten plaatsen die voor het publiek toegankelijk zijn. Deze plaatsen dienen rookvrij te zijn.

Aan de ingang van en binnen elke plaats bedoeld in het eerste lid worden rookverbodstekens zoals bepaald bij artikel 2, 10°, zo aangebracht dat alle aanwezige personen er kennis van kunnen nemen. De Koning kan de bijkomende voorwaarden bepalen waaraan de signalisatie van het rookverbod dient te beantwoorden.

§ 2. Het verbod bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, geldt eveneens permanent in alle voertuigen die gebruikt worden voor het openbaar vervoer dus ook wanneer zij buiten dienst zijn.

§ 3. Elk element dat tot roken kan aanzetten of dat laat uitschijnen dat roken toegestaan is, is verboden in de plaatsen bedoeld in paragrafen 1 en 2 ».

Artikel 6 van de bestreden wet bepaalt :

« Onverminderd de bepalingen van artikel 3, kan de uitbater van een gesloten plaats, die toegankelijk is voor het publiek een rookkamer installeren.

Deze rookkamer is geen doorgangszone en is zodanig geconstrueerd en ingericht dat de ongemakken van de rook ten opzichte van de niet-rokers maximaal verminderd worden.

De rookkamer wordt duidelijk als lokaal voor rokers geïdentificeerd en wordt aangeduid door allerhande middelen die toelaten ze te situeren. In de rookkamer kunnen enkel dranken worden meegenomen.

De oppervlakte van de rookkamer mag niet meer bedragen dan een vierde van de totale oppervlakte van de gesloten plaats.

De rookkamer is voorzien van een rookafzuigstelsel of een verluchtingssysteem dat de rook afdoende verwijdt.

De Koning bepaalt de bijkomende voorwaarden waaraan de rookkamer dient te beantwoorden ».

B.1.4. Artikel 4 van de bestreden wet bepaalt :

« § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 3, § 1, wordt een uitzondering gemaakt op het rookverbod voor afgesloten drankgelegenheden en die geen deel uitmaken van een sportruimte.

De uitbater van een drankgelegenheid bedoeld in het eerste lid, of het gaat om een fysiek persoon of een rechtspersoon, kan een zone die duidelijk afgebakend is, installeren, waar het toegestaan is te roken volgens vormen en voorwaarden voorzien in volgende paragrafen.

De uitzondering bedoeld in het eerste lid geldt tot 1 juli 2014. Niettemin kan de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na overleg met de sector een einde maken aan deze uitzondering vanaf 1 januari 2012.

§ 2. De zone gereserveerd voor rokers moet aangeduid worden door allerhande middelen die het mogelijk maken ze te situeren.

Ze moet zodanig ingericht zijn dat de ongemakken van de rook ten opzichte van niet-rokers maximaal verminderd worden.

De oppervlakte ervan moet minder dan de helft van de totale oppervlakte van de plaats waar dranken ter consumptie worden opgediend zijn, behalve indien deze totale oppervlakte minder dan 50 vierkante meter bedraagt.

§ 3. In de plaatsen gereserveerd voor niet-rokers dienen rookverbodstekens overeenkomstig punt 10° van artikel 2 zo te worden aangebracht dat alle aanwezige personen er kennis van kunnen nemen.

§ 4. Elk element dat tot roken kan aanzetten of dat laat geloven dat roken toegestaan is, is verboden in de zone gereserveerd voor niet-rokers.

§ 5. De Koning kan bijkomende voorwaarden vaststellen waaraan de drankgelegenheden moeten voldoen waar roken toegelaten is. Deze voorwaarden hebben betrekking op de installatie van een ventilatiesysteem dat een minimaal volume van luchtverversing verzekert ».

B.1.5. Artikel 12 van de bestreden wet bepaalt :

« Elke werknemer heeft het recht te beschikken over werkruimten en sociale voorzieningen, vrij van tabaksrook ».

Artikel 13 van de bestreden wet bepaalt :

« De werkgever verbiedt het roken in de werkruimten en de sociale voorzieningen, evenals in het vervoermiddel dat voor gemeenschappelijk vervoer van en naar het werk door hem ter beschikking wordt gesteld van het personeel.

De werkgever neemt de nodige maatregelen teneinde erover te waken dat derden die zich in de onderneming bevinden, geïnformeerd worden omtrent de maatregelen die hij toepast overeenkomstig deze wet.

Elk element dat tot roken kan aanzetten of dat laat geloven dat roken toegestaan is, is verboden in de lokalen als bedoeld in het eerste lid ».

Artikel 14 van de bestreden wet bepaalt :

« In afwijking van het verbod bedoeld in artikel 13, bestaat de mogelijkheid te voorzien in een rookkamer binnen de onderneming, na voorgaand advies van het Comité.

De rookkamer, die uitsluitend tot het roken bestemd is, wordt afdoende verlucht of wordt voorzien van een rookafzuigstelsel dat de rook afdoende verwijdt. De Koning bepaalt de bijkomende voorwaarden waaraan de rookkamer dient te beantwoorden.

De regeling van de toegang tot deze kamer tijdens de werkuren wordt vastgesteld, na voorafgaand advies van het Comité.

Deze regeling veroorzaakt geen ongelijke behandeling van de werknemers ».

B.1.6. Uit het verzoekschrift blijkt dat het beroep is gericht tegen de uitzondering bepaald in artikel 4 van de wet van 22 december 2009 en tegen de definitie van « drankgelegenheid » in artikel 2, 9°, van dezelfde wet. De verzoekende partijen bestrijden immers niet het rookverbod als zodanig, maar slechts de uitzondering die bestaat voor « drankgelegenheden ».

Het Hof beperkt dan ook zijn onderzoek tot die bepalingen.

B.2. Blijkens de parlementaire voorbereiding streeft de bestreden wet, in navolging van een Europese trend, een tweevoudige doelstelling na : enerzijds, voert de wetgever vanuit het oogpunt van de volksgezondheid een algemeen rookverbod in publieke ruimten in; anderzijds, wil hij de uitzonderingen bepaald in het koninklijk besluit van 13 december 2005, die als discriminerend werden aangevoeld en die oneerlijke concurrentie veroorzaakten, wegwerken (*Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, DOC 52-1768/001, pp. 6-7). De wetgever wenst niet alleen het roken af te remmen, maar ook de rechten van de niet-rokers te behartigen (*ibid.*, pp. 5 en 8), en dat door een « algemeen rookverbod op alle publieke plaatsen en op de werkvloer zonder verwarrende en onlogische uitzonderingen » (*ibid.*, p. 7). Subsidiair was het de bedoeling te « voorzien in tegemoetkomende maatregelen voor verstokte rokers door het niet-discriminatoire toelaten van rookkamers, en op zo'n manier georganiseerd dat zij de hinder voor niet-rokers uitsluiten » (*ibid.*, p. 7).

Ten aanzien van het belang van de verzoekende partijen

B.3. Aangezien de vordering tot schorsing ondergeschikt is aan het beroep tot vernietiging, moet de ontvankelijkheid van het beroep, en in het bijzonder het bestaan van het vereiste belang, worden behandeld bij het onderzoek van de vordering tot schorsing.

B.4. De verzoekende partijen zijn leveranciers van snacks aan zogenaamde eetcafés. Zij leveren voorverpakte producten die ter plaatse worden opgewarmd, meestal in een oven die door de leverancier aan het café in bruikleen of in huur wordt gegeven. Die producten zijn doorgaans geen drie maanden houdbaar, zodat de cafés die dergelijke etenswaren aanbieden, niet kunnen worden gekwalificeerd als « drankgelegenheden » in de zin van artikel 2, 9°, van de wet van 22 december 2009, en bijgevolg dient het roken er te worden verboden krachtens artikel 3 van dezelfde wet.

B.5.1. Ter staving van hun belang voeren de verzoekende partijen aan dat zij een belangrijke omzetsdaling kennen doordat de cafés waaraan zij leveren, ingevolge de uitzondering op het algemene rookverbod bepaald in artikel 4, § 1, van de wet van 22 december 2009, voor de keuze worden geplaatst om ofwel het roken verder toe te staan en bijgevolg

te stoppen met het aanbieden van dergelijke snacks, ofwel die snacks verder aan te bieden, maar rookvrij te zijn. Volgens de verzoekende partijen verliezen zij een substantieel gedeelte van hun klantenbestand doordat een meerderheid van de café-uitbaters ervoor zou kiezen het roken verder toe te staan.

B.5.2. De verzoekende partijen kunnen rechtstreeks en ongunstig worden geraakt door de bestreden bepaling en doen bijgevolg blijken van het rechtens vereiste belang.

Ten aanzien van de voorwaarden van de schorsing

B.6. Naar luid van artikel 20, 1^o, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof dient aan twee grondvoorwaarden te zijn voldaan opdat tot schorsing kan worden besloten :

- de middelen die worden aangevoerd moeten ernstig zijn;
- de onmiddellijke uitvoering van de bestreden maatregel moet een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kunnen berokkenen.

Daar de twee voorwaarden cumulatief zijn, leidt de vaststelling dat één van die voorwaarden niet is vervuld tot de verwerping van de vordering tot schorsing.

Ten aanzien van het ernstig karakter van het middel

B.7. Het middel is afgeleid uit een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 23, 2^o, van de Grondwet, doordat artikel 4, § 1, van de wet van 22 december 2009 een verschil in behandeling in het leven roept tussen, enerzijds, de « drankgelegenheden » in de zin van artikel 2, 9^o, van de bestreden wet en, anderzijds, andere horecazaken, door te bepalen dat in de « drankgelegenheden » het rookverbod pas van toepassing wordt op een door de Koning te bepalen datum tussen 1 januari 2012 en 1 juli 2014, terwijl de andere horecazaken worden geconfronteerd met de onmiddellijke inwerkingtreding van het rookverbod.

B.8.1. Het onderscheid steunt op het soort etenswaren dat in een horecazaak wordt aangeboden. Roken is, tot op de door de Koning bepaalde datum tussen 1 januari 2012 en 1 juli 2014, enkel toegestaan in horecazaken waar geen andere etenswaren worden aangeboden dan « voorverpakte levensmiddelen die zonder enige bijkomende maatregel gedurende minstens drie maanden houdbaar blijven ».

B.8.2. In het licht van de hoofddoelstelling van de bestreden wet, namelijk de bescherming van de niet-rokers en van de werknemers van de betrokken sector, lijkt het verschil in behandeling op grond van de aard van de etenswaren die in een horecazaak kunnen worden geconsumeerd, geen verband te houden met de verwezenlijking van die hoofddoelstelling.

B.9. De Ministerraad voert aan dat een plotse invoering van een algemeen rookverbod problematisch kan zijn voor de zogenaamde volkscafés, en dat het in die omstandigheden niet kennelijk onredelijk is dat de wetgever voorziet in een overgangperiode die de uitbaters van dergelijke gelegenheden in staat stelt hun cliënteel voor te bereiden op een algemeen rookverbod, of hen in de gelegenheid stelt een rookkamer te installeren. Het door de wetgever aangewende criterium van onderscheid lijkt evenwel niet pertinent om de horecazaken die zonder grote problemen onmiddellijk kunnen voldoen aan de wettelijke vereisten te onderscheiden van diegene die om sociaaleconomische redenen een redelijke overgangstermijn moeten kunnen genieten om aan die vereisten te voldoen.

B.10. Het middel is ernstig.

Ten aanzien van het moeilijk te herstellen ernstig nadeel

B.11. De schorsing van een wetsbepaling door het Hof moet het mogelijk maken te vermijden dat, voor de verzoekende partij, een ernstig nadeel voortvloeit uit de onmiddellijke toepassing van de bestreden normen, nadeel dat niet of moeilijk zou kunnen worden hersteld in geval van een eventuele vernietiging.

B.12. Het nadeel dat wordt aangevoerd door de verzoekende partijen - die besloten vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid zijn - wordt gevormd door hun nakende faillissement dat het gevolg zou zijn van de omstandigheid dat een meerderheid van het klantenbestand ervoor kiest de overeenkomsten stop te zetten teneinde het roken verder te kunnen toestaan tot minstens 1 januari 2012 en ten laatste 1 juli 2014.

B.13. Uit artikel 22 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof blijkt dat, om te voldoen aan de tweede voorwaarde van artikel 20, 1^o, van die wet, de persoon die een vordering tot schorsing instelt, in zijn verzoekschrift concrete en precieze feiten moet uiteenzetten waaruit voldoende blijkt dat de onmiddellijke toepassing van de bepalingen waarvan hij de vernietiging vordert, hem een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen.

Die persoon moet met name het bestaan van het risico van een nadeel, de ernst ervan en het verband tussen dat risico en de toepassing van de bestreden bepalingen aantonen.

B.14.1. De verzoekende partijen stellen dat hun inkomsten sinds de inwerkingtreding van de bestreden wet onmiddellijk zijn gehalveerd, zodat zij niet volstaan om aan hun financiële verplichtingen te voldoen. Aangezien er, gelet op de recente inwerkingtreding van de bestreden wet, nog geen boekhoudkundige gegevens beschikbaar zijn, leggen zij ter staving van hun financiële nadeel drie soorten van documenten neer. Het gaat ten eerste om een vergelijking tussen de omzet van 2008 en die van 2009 van de vennootschap naar Luxemburgs recht « Foodline Management Services S.A. », die geen verzoekende partij is in de onderhavige procedure. Die vennootschap stelt een omzetzakelijk vast die voor sommige maanden tot 20 pct. bedraagt, en wijt die aan de financiële crisis. Zonder cijfers te geven die betrekking hebben op de periode vanaf 1 januari 2010, stelt de vennootschap dat ze ofwel zes tot zeven werknemers van haar Belgische vestiging moet ontslaan, ofwel het faillissement moet laten vaststellen.

Ten tweede legt de eerste verzoekende partij 48 geschreven opzeggingen van leveringsovereenkomsten neer volgens welke de betrokken horecazaken verklaren de lopende overeenkomst met de bvba « ADS » stop te zetten, omdat zij noodgedwongen ervoor kiezen het roken in hun café verder toe te staan.

Ten derde legt de eerste verzoekende partij de resultaten neer van een telefonische bevraging van haar klantenbestand. Honderdeenveertig afnemers bevestigen dat zij de afname zouden stopzetten indien zij voor de keuze zouden worden geplaatst het roken te verbieden of geen snacks meer aan te bieden.

B.14.2. Welke ook de bewijskracht van die gegevens zou zijn, zij volstaan niet om de werkelijkheid aan te tonen van het moeilijk te herstellen nadeel dat de verzoekende partijen dreigen te ondergaan. De eerste categorie van documenten biedt immers geen inzicht in de omzet na de inwerkingtreding van de bestreden wet. De tweede en de derde categorie van documenten geven niet aan welk percentage van het klantenbestand de respondenten vertegenwoordigen.

B.15. Aangezien niet is voldaan aan een van de voorwaarden die zijn vereist bij artikel 20, 1^o, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, kan de vordering tot schorsing niet worden ingewilligd.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt de vordering tot schorsing.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 22 april 2010.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2010 — 1822

[2010/202847]

Extrait de l'arrêt n° 40/2010 du 22 avril 2010

Numéro du rôle : 4859

En cause : la demande de suspension de la loi du 22 décembre 2009 instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac, introduite par la SPRL « ADS » et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, des juges R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, et, conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, du président émérite P. Martens, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la demande et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 28 janvier 2010 et parvenue au greffe le 29 janvier 2010, une demande de suspension de la loi du 22 décembre 2009 instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (publiée au *Moniteur belge* du 29 décembre 2009) a été introduite par la SPRL « ADS », dont le siège social est établi à 2820 Bonheiden, Korte Veldstraat 19A, la SPRL « Interfoods », dont le siège social est établi à 8940 Wervik, Kruisekestraat 52, et la SPRL « Dany Croc Club Sandwich », dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue Léon Troclet 8.

Par la même requête, les parties requérantes demandent également l'annulation de la même loi.

(…)

II. *En droit*

(…)

Quant aux dispositions attaquées

B.1.1. Les parties requérantes demandent la suspension de la loi du 22 décembre 2009 instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 22 décembre 2009 « modifiant la loi du 22 décembre 2009 instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac ».

B.1.2. L'article 2 de la loi attaquée dispose :

« Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, il faut entendre par :

[...]

2° lieu fermé : lieu isolé de l'environnement par des parois, pourvu d'un plafond ou faux plafond;

3° lieu accessible au public :

a) lieu dont l'accès n'est pas limité à la sphère familiale;

b) notamment les établissements ou bâtiments suivants :

[...]

v. lieux dans lesquels des services sont fournis au public à titre gratuit ou moyennant paiement, y compris les lieux dans lesquels des aliments et/ou des boissons sont offerts à la consommation;

[...]

5° espace de travail :

a) tout lieu de travail, qu'il se trouve dans une entreprise ou un établissement, ou en dehors de ceux-ci, et qu'il se trouve dans un espace ouvert ou fermé, à l'exception de l'espace à ciel ouvert;

b) tout espace ouvert ou fermé dans l'entreprise ou l'établissement, auquel le travailleur a accès;

6° équipements sociaux : les installations sanitaires, le réfectoire et les locaux destinés au repos ou aux premiers soins;

7° fumoir : lieu fermé par des parois et un plafond et dans lequel il est permis de fumer;

[...]

9° débit de boissons : établissement dont l'activité principale et permanente consiste à servir uniquement des boissons, y compris des boissons contenant de l'alcool éthylique, destinées à être consommées sur place et où aucune autre denrée alimentaire n'est servie mis à part les denrées alimentaires préemballées avec une période de conservation d'au moins trois mois sans qu'aucune mesure supplémentaire ne soit utilisée pour prolonger la durée de conservation;

[...] ».

B.1.3. L'article 3 de la loi attaquée dispose :

« § 1^{er}. Il est interdit de fumer dans les lieux fermés accessibles au public. Ces lieux doivent être exempts de fumée.

A l'intérieur et à l'entrée de chaque lieu visé à l'alinéa 1^{er}, des signaux d'interdiction de fumer tels que définis à l'article 2, 10°, doivent être apposés de telle sorte que toutes les personnes présentes puissent en prendre connaissance. Le Roi peut définir les conditions complémentaires auxquelles doit répondre la signalisation de l'interdiction de fumer.

§ 2. L'interdiction visée au paragraphe 1^{er} s'applique également en permanence dans tous les véhicules utilisés pour le transport public donc même lorsqu'ils sont hors service.

§ 3. Tout élément susceptible d'inciter à fumer ou qui porte à croire que fumer est autorisé, est interdit dans les lieux visés aux paragraphes 1^{er} et 2 ».

L'article 6 de la loi attaquée dispose :

« Sans préjudice des dispositions de l'article 3, l'exploitant d'un lieu fermé accessible au public peut installer un fumoir.

Ce fumoir n'est pas une zone de transit et est conçu et installé de manière à réduire au maximum les inconvénients de la fumée vis-à-vis des non-fumeurs.

Le fumoir est clairement identifié comme local réservé aux fumeurs et il est indiqué par tous moyens permettant de le situer. Seules des boissons peuvent être emportées dans le fumoir.

La superficie du fumoir ne peut excéder le quart de la superficie totale du lieu fermé accessible au public.

Le fumoir doit être muni d'un système d'extraction de fumée ou d'aération qui élimine suffisamment la fumée.

Le Roi définit les conditions complémentaires auxquelles doit répondre le fumoir ».

B.1.4. L'article 4 de la loi attaquée dispose :

« § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'article 3, § 1^{er}, une exception est prévue pour les débits de boissons cloisonnés et qui ne font pas partie d'une enceinte sportive.

L'exploitant d'un débit de boissons, visé à l'alinéa 1^{er}, qu'il s'agisse d'une personne physique ou d'une personne morale, peut installer une zone clairement délimitée dans laquelle il est permis de fumer selon les formes et les conditions prévues aux paragraphes suivants.

L'exception prévue à l'alinéa 1^{er} est applicable jusqu'au 1^{er} juillet 2014. Néanmoins, le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après concertation avec le secteur, mettre fin à cette exception à partir du 1^{er} janvier 2012.

§ 2. La zone réservée aux fumeurs doit être indiquée par tous les moyens permettant de la situer.

Elle doit être établie de manière à réduire au maximum les inconvénients de la fumée vis-à-vis des non-fumeurs.

Sa superficie doit être inférieure à la moitié de la superficie totale du local dans lequel des boissons sont servies à la consommation, sauf si cette superficie totale est inférieure à 50 mètres carrés.

§ 3. Dans les espaces réservés aux non-fumeurs, des signaux d'interdiction de fumer conformes au point 10° de l'article 2 doivent être posés de telle sorte que toute personne présente puisse en prendre connaissance.

§ 4. Tout élément susceptible d'inciter à fumer ou qui porte à croire que fumer est autorisé, est interdit dans les zones réservées aux non-fumeurs.

§ 5. Le Roi peut fixer des conditions complémentaires auxquelles doivent répondre les débits de boissons où il est autorisé de fumer. Ces conditions sont relatives à l'installation d'un système d'aération garantissant un débit minimal de renouvellement d'air ».

B.1.5. L'article 12 de la loi attaquée dispose :

« Tout travailleur a le droit de disposer d'espaces de travail et d'équipements sociaux exempts de fumée de tabac ».

L'article 13 de la loi attaquée dispose :

« L'employeur interdit de fumer dans les espaces de travail, les équipements sociaux, ainsi que dans les moyens de transport qu'il met à la disposition du personnel pour le transport collectif du et vers le lieu de travail.

L'employeur prend les mesures nécessaires pour veiller à ce que les tiers qui se trouvent dans l'entreprise soient informés des mesures qu'il applique en vertu de la présente loi.

Tout élément susceptible d'inciter à fumer ou qui porte à croire que fumer est autorisé, est interdit dans les locaux visés à l'alinéa 1^{er} ».

L'article 14 de la loi attaquée dispose :

« Par dérogation à l'interdiction visée à l'article 13, il est possible de prévoir un fumoir dans l'entreprise, après avis préalable du Comité.

Le fumoir, qui est exclusivement destiné aux fumeurs, est efficacement ventilé ou est équipé d'un système d'extraction de fumée qui élimine la fumée de manière efficace. Le Roi fixe les conditions supplémentaires auxquelles doit répondre le fumoir.

Le règlement d'accès à ce fumoir pendant les heures de travail est fixé après avis préalable du Comité.

Ce règlement ne cause pas d'inégalité de traitement entre les travailleurs ».

B.1.6. Il ressort de la requête que le recours est dirigé contre l'exception prévue à l'article 4 de la loi du 22 décembre 2009 et contre la définition du débit de boissons donnée à l'article 2, 9°, de la même loi. En effet, les parties requérantes n'attaquent pas l'interdiction de fumer en tant que telle mais uniquement l'exception qui existe pour les « débits de boissons ».

La Cour limite dès lors son examen à ces dispositions.

B.2. Selon les travaux préparatoires, la loi attaquée poursuit, dans le droit fil d'une tendance européenne, un double objectif : d'une part, le législateur, dans une optique de santé publique, instaure une interdiction générale de fumer dans les espaces publics; d'autre part, il souhaite supprimer les exceptions prévues dans l'arrêté royal du 13 décembre 2005, qui avaient été perçues comme discriminatoires et qui entraînaient une concurrence déloyale (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-1768/001, pp. 6-7). Le législateur ne veut pas seulement freiner le tabagisme mais également défendre les droits des non-fumeurs (*ibid.*, pp. 5 et 8), et ce par une « interdiction générale de fumer dans tous les lieux publics et sur le lieu de travail sans exceptions illogiques et prêtant à confusion » (*ibid.*, p. 7). L'objectif est subsidiairement d'« autoriser [...] de manière non discriminatoire et à titre de geste envers les fumeurs invétérés, l'aménagement de fumoirs, organisés de manière telle qu'ils excluent toute nuisance pour les non-fumeurs » (*ibid.*, p. 7).

Quant à l'intérêt des parties requérantes

B.3. La demande de suspension étant subordonnée au recours en annulation, la recevabilité de celui-ci, et en particulier l'existence de l'intérêt requis, doit être abordée dès l'examen de la demande de suspension.

B.4. Les parties requérantes sont des fournisseurs de repas légers appelés « snacks » à des cafés-restaurants. Elles fournissent des produits préemballés qui sont réchauffés sur place, généralement dans un four qui a été prêté ou loué par le fournisseur au café. Ces produits se conservent le plus souvent moins de trois mois, de sorte que les cafés qui servent de telles denrées alimentaires ne peuvent être qualifiés de « débits de boissons » au sens de l'article 2, 9°, de la loi du 22 décembre 2009 et qu'il est par conséquent interdit d'y fumer, en vertu de l'article 3 de la même loi.

B.5.1. A l'appui de leur intérêt, les parties requérantes font valoir qu'elles subissent une baisse importante de leur chiffre d'affaires du fait qu'en vertu de l'exception à l'interdiction générale de fumer prévue à l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 22 décembre 2009, les cafés qu'elles fournissent sont confrontés au choix soit de continuer à autoriser de fumer et, par conséquent, de cesser de servir de tels snacks, soit de continuer à servir ces snacks mais d'être non-fumeurs. Selon les parties requérantes, elles perdent une partie substantielle de leur clientèle puisque les exploitants de cafés choisiraient en majorité de continuer à permettre aux consommateurs de fumer.

B.5.2. Les parties requérantes peuvent être affectées directement et défavorablement par la disposition attaquée et justifient dès lors de l'intérêt requis.

Quant aux conditions de la suspension

B.6. Aux termes de l'article 20, 1^o, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, deux conditions de fond doivent être remplies pour que la suspension puisse être décidée :

- des moyens sérieux doivent être invoqués;
- l'exécution immédiate de la règle attaquée doit risquer de causer un préjudice grave difficilement réparable.

Les deux conditions étant cumulatives, le constat que l'une de ces deux conditions n'est pas satisfaite conduit au rejet de la demande de suspension.

En ce qui concerne le caractère sérieux du moyen

B.7. Le moyen est pris de la violation des articles 10 et 11, combinés ou non avec l'article 23, 2^o, de la Constitution, en ce que l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 22 décembre 2009 instaure une différence de traitement entre, d'une part, les « débits de boissons » au sens de l'article 2, 9^o, de la loi attaquée et, d'autre part, d'autres établissements « horeca », en prévoyant que dans les « débits de boissons », l'interdiction de fumer n'est applicable qu'à une date à déterminer par le Roi, située entre le 1^{er} janvier 2012 et le 1^{er} janvier 2014, tandis que les autres établissements « horeca » sont confrontés à l'entrée en vigueur immédiate de l'interdiction de fumer.

B.8.1. La distinction repose sur le type de denrées alimentaires qui est servi dans un établissement horeca. Jusqu'à la date déterminée par le Roi entre le 1^{er} janvier 2012 et le 1^{er} janvier 2014, fumer n'est autorisé que dans des établissements horeca où aucune denrée alimentaire n'est servie, à part « les denrées alimentaires préemballées ayant une période de conservation d'au moins trois mois sans qu'aucune mesure supplémentaire ne soit utilisée pour prolonger la durée de conservation ».

B.8.2. A la lumière de l'objectif principal de la loi attaquée, à savoir protéger les non-fumeurs et les travailleurs du secteur concerné, la différence de traitement fondée sur la nature des denrées alimentaires qui peuvent être consommées dans un établissement du secteur horeca ne semble pas en rapport avec cet objectif principal.

B.9. Le Conseil des ministres fait valoir que l'instauration soudaine d'une interdiction générale de fumer peut être problématique pour les cafés dits populaires, et qu'il n'est pas manifestement déraisonnable, dans ces conditions, que le législateur prévoie une période transitoire permettant aux exploitants de ces établissements de préparer leur clientèle à une interdiction générale de fumer ou leur donnant l'occasion d'installer un fumoir. Le critère de distinction utilisé par le législateur ne paraît cependant pas pertinent pour distinguer les établissements du secteur horeca qui peuvent satisfaire immédiatement, sans grands problèmes, aux exigences légales et ceux qui, pour des motifs socioéconomiques, doivent pouvoir bénéficier d'un délai de transition raisonnable pour satisfaire à ces exigences.

B.10. Le moyen est sérieux.

En ce qui concerne le préjudice grave difficilement réparable

B.11. La suspension par la Cour d'une disposition législative doit permettre d'éviter que l'application immédiate des normes attaquées cause à la partie requérante un préjudice grave, qui ne pourrait être réparé ou qui pourrait difficilement l'être en cas d'annulation de ces normes.

B.12. Le préjudice allégué par les parties requérantes - qui sont des sociétés privées à responsabilité limitée - consiste en leur faillite imminente, qui résulterait de la circonstance qu'une majorité de leur clientèle choisit de résilier les contrats afin de pouvoir continuer à autoriser les consommateurs à fumer au moins jusqu'au 1^{er} janvier 2012 et au plus tard jusqu'au 1^{er} juillet 2014.

B.13. Il ressort de l'article 22 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle que, pour satisfaire à la deuxième condition de l'article 20, 1^o, de cette loi, la personne qui forme une demande de suspension doit exposer, dans sa requête, des faits concrets et précis qui prouvent à suffisance que l'application immédiate des dispositions dont elle demande l'annulation risque de lui causer un préjudice grave difficilement réparable.

Cette personne doit notamment faire la démonstration de l'existence du risque de préjudice, de sa gravité et de son lien avec l'application des dispositions attaquées.

B.14.1. Les parties requérantes déclarent que leurs revenus ont été immédiatement réduits de moitié à l'entrée en vigueur de la loi attaquée, de sorte que ceux-ci ne suffisent pas pour qu'elles puissent remplir leurs obligations financières. Etant donné qu'elles ne disposent encore d'aucune donnée comptable, en raison de l'entrée en vigueur récente de la loi attaquée, elles déposent, à l'appui de leur préjudice financier, trois sortes de documents. Il s'agit en premier lieu d'une comparaison entre les chiffres d'affaires de 2008 et de 2009 de la société de droit luxembourgeois « Foodline Management Services S.A. », qui n'est pas une partie requérante dans la procédure pendante. Cette société constate une baisse de chiffre d'affaires qui s'élève pour certains mois à 20 p.c. et elle impute cette baisse à la crise financière. Sans donner de chiffres pour la période qui débute le 1^{er} janvier 2010, la société affirme qu'elle doit soit licencier six à sept travailleurs de son établissement belge, soit faire constater la faillite.

En deuxième lieu, la première partie requérante produit quarante-huit résiliations écrites de contrats de fourniture selon lesquelles les établissements horeca concernés déclarent mettre fin au contrat en cours avec la SPRL « ADS » au motif qu'ils sont forcés de continuer à autoriser les consommateurs à fumer dans leurs cafés.

En troisième lieu, la première partie requérante dépose les résultats d'une enquête téléphonique réalisée auprès de sa clientèle. Cent quarante-et-un acheteurs confirment qu'ils cesseraient leurs achats s'ils devaient être forcés de choisir entre interdire de fumer ou ne plus servir de snacks.

B.14.2. Quelle que soit leur valeur probante, ces données ne suffisent pas à démontrer la réalité du préjudice grave que les parties requérantes risquent de subir. En effet, la première catégorie de documents n'offre aucun aperçu du chiffre d'affaires réalisé après l'entrée en vigueur de la loi attaquée. Les deuxième et troisième catégories de documents n'indiquent pas le pourcentage de la clientèle que représentent les personnes interrogées.

B.15. Etant donné que l'une des conditions requises par l'article 20, 1^o, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle n'est pas remplie, la demande de suspension ne peut être accueillie.

Par ces motifs,

la Cour

rejette la demande de suspension.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 22 avril 2010.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2010 — 1822

[2010/202847]

Auszug aus dem Urteil Nr. 40/2010 vom 22. April 2010

Geschäftsverzeichnisnummer 4859

In Sachen: Klage auf einstweilige Aufhebung des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 zur Einführung einer allgemeinen Regelung zum Rauchverbot in den für die Öffentlichkeit zugänglichen geschlossenen Räumlichkeiten und zum Schutz der Arbeitnehmer vor Tabakrauch, erhoben von der «ADS» PGmbH und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, den Richtern R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goey, und dem emeritierten Vorsitzenden P. Martens gemäß Artikel 60bis des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt, verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klagschrift, die dem Hof mit am 28. Januar 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 29. Januar 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf einstweilige Aufhebung des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 zur Einführung einer allgemeinen Regelung zum Rauchverbot in den für die Öffentlichkeit zugänglichen geschlossenen Räumlichkeiten und zum Schutz der Arbeitnehmer vor Tabakrauch (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 29. Dezember 2009): die «ADS» PGmbH, mit Gesellschaftssitz in 2820 Bonheiden, Korte Veldstraat 19A, die «Interfoods» PGmbH, mit Gesellschaftssitz in 8940 Wervik, Kruisekestraat 52, und die «Dany Croc Club Sandwich» PGmbH, mit Gesellschaftssitz in 4000 Lüttich, rue Léon Troclet 8.

Mit derselben Klagschrift beantragen die klagenden Parteien ebenfalls die Nichtigerklärung desselben Gesetzes.

(…)

II. In rechtlicher Beziehung

(…)

In Bezug auf die angefochtenen Bestimmungen

B.1.1. Die klagenden Parteien beantragen die einstweilige Aufhebung des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 zur Einführung einer allgemeinen Regelung zum Rauchverbot in den für die Öffentlichkeit zugänglichen geschlossenen Räumlichkeiten und zum Schutz der Arbeitnehmer vor Tabakrauch in der durch das Gesetz vom 22. Dezember 2009 «zur Abänderung des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 zur Einführung einer allgemeinen Regelung zum Rauchverbot in den für die Öffentlichkeit zugänglichen geschlossenen Räumlichkeiten und zum Schutz der Arbeitnehmer vor Tabakrauch» abgeänderten Fassung.

B.1.2. Artikel 2 des angefochtenen Gesetzes bestimmt:

«Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes und seiner Ausführungserlasse ist zu verstehen unter:

[...]

2. geschlossener Räumlichkeit: Ort, der mit Wänden von der Umgebung abgeschlossen und mit einer Decke oder Zwischendecke versehen ist,

3. Räumlichkeit, die für die Öffentlichkeit zugänglich ist:

a) Ort, dessen Zugang nicht auf den Familienkreis beschränkt ist,

b) insbesondere folgende Einrichtungen oder Gebäude:

[...]

v. Orte, wo kostenlos oder gegen Bezahlung Dienstleistungen an die Öffentlichkeit erbracht werden, einschließlich Orte, wo Lebensmittel und/oder Getränke zum Verzehr angeboten werden,

[...]

5. Arbeitsraum:

a) jede Arbeitsstätte, ungeachtet ob sich diese in einem Unternehmen oder in einer Einrichtung oder außerhalb dieser befindet und ob sie sich in einem offenen oder geschlossenen Raum befindet, mit Ausnahme des Raums unter freiem Himmel,

b) jeder offene oder geschlossene Raum im Unternehmen oder in der Einrichtung, zu dem der Arbeitnehmer Zugang hat,

6. Sozialanlagen: Sanitäranlagen, Speiseraum und Ruhe- oder Erste-Hilfe-Raum,

7. Raucherraum: durch Wände und eine Decke geschlossener Raum, wo geraucht werden darf,

[...]

9. Schankstätte: Einrichtung, deren ständige Haupttätigkeit darin besteht, nur Getränke einschließlich Getränke, die Ethylalkohol enthalten, zum Verzehr vor Ort anzubieten, und in der kein anderes Lebensmittel zum Verzehr vor Ort angeboten wird, es sei denn vorverpackte Lebensmittel mit einer Haltbarkeitsdauer von mindestens drei Monaten, ohne dass eine zusätzliche Maßnahme angewandt wird, um die Haltbarkeitsdauer zu verlängern,

[...].»

B.1.3. Artikel 3 des angefochtenen Gesetzes bestimmt:

«§ 1. Es ist verboten, in den für die Öffentlichkeit zugänglichen geschlossenen Räumlichkeiten zu rauchen. Diese Räumlichkeiten müssen rauchfrei sein.

Am Eingang und im Innern jeder in Absatz 1 erwähnten Räumlichkeit müssen wie in Artikel 2 Nr. 10 bestimmte Rauchverbotszeichen so angebracht werden, dass sämtliche anwesenden Personen davon Kenntnis nehmen können. Der König kann zusätzliche Bedingungen bestimmen, denen die Rauchverbotskennzeichnung entsprechen muss.

§ 2. Das in § 1 Absatz 1 erwähnte Verbot gilt auch ständig in sämtlichen Fahrzeugen, die als öffentliches Verkehrsmittel benutzt werden, also selbst dann, wenn sie sich außer Dienst befinden.

§ 3. Alles, was zum Rauchen verleiten könnte oder darauf hindeutet, dass Rauchen erlaubt ist, ist in den in den Paragraphen 1 und 2 erwähnten Räumlichkeiten verboten».

Artikel 6 des angefochtenen Gesetzes bestimmt:

«Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 3 kann der Betreiber einer für die Öffentlichkeit zugänglichen geschlossenen Räumlichkeit einen Raucherraum einrichten.

Dieser Raucherraum ist kein Durchgangsbereich und ist so gestaltet und eingerichtet, dass die Unannehmlichkeiten des Rauchs für Nichtraucher so weit wie möglich reduziert werden.

Der Raucherraum muss klar als ein Rauchern vorbehaltenen Raum ausgewiesen sein und anhand aller Mittel gekennzeichnet sein, die seine Lokalisierung ermöglichen. In den Raucherraum können nur Getränke mitgenommen werden.

Die Fläche des Raucherraums darf ein Viertel der Gesamtfläche der für die Öffentlichkeit zugänglichen geschlossenen Räumlichkeit nicht übersteigen.

Der Raucherraum muss mit einer Rauchbeseitigungs- oder Belüftungsanlage, die den Rauch ausreichend beseitigen, versehen sein.

Der König bestimmt die zusätzlichen Bedingungen, denen der Raucherraum entsprechen muss».

B.1.4. Artikel 4 des angefochtenen Gesetzes bestimmt:

«§ 1. Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 3 § 1 wird eine Ausnahme vom Rauchverbot für geschlossene Schankstätten, die nicht Teil einer Sportanlage sind, vorgesehen.

Der Betreiber einer in Absatz 1 erwähnten Schankstätte, ob natürliche Person oder juristische Person, kann einen genau abgegrenzten Bereich einrichten, wo gemäß den Formen und Bedingungen der folgenden Paragraphen geraucht werden darf.

Die in Absatz 1 vorgesehene Ausnahme gilt bis zum 1. Juli 2014. Der König kann jedoch durch einen im Ministerrat beratenen Erlass und nach Konzertierung mit dem Sektor dieser Ausnahme ab dem 1. Januar 2012 ein Ende setzen.

§ 2. Der Raucherbereich muss anhand aller möglichen Mittel gekennzeichnet sein, die seine Lokalisierung ermöglichen.

Er muss so ausgelegt sein, dass die Unannehmlichkeiten des Rauchs für Nichtraucher so weit wie möglich reduziert werden.

Der Raucherbereich muss weniger als die Hälfte der Gesamtfläche des Raums beanspruchen, wo Getränke zum Verzehr angeboten werden, es sei denn, diese Gesamtfläche beträgt weniger als fünfzig Quadratmeter.

§ 3. Im Nichtraucherbereich müssen Rauchverbotsschilder gemäß Artikel 2 Nr. 10 so angebracht werden, dass sämtliche anwesenden Personen davon Kenntnis nehmen können.

§ 4. Alles, was zum Rauchen verleiten könnte oder darauf hindeutet, dass Rauchen erlaubt ist, ist in den Nichtraucherbereichen verboten.

§ 5. Der König kann zusätzliche Bedingungen bestimmen, denen die Schankstätten, in denen geraucht werden darf, entsprechen müssen. Diese Bedingungen beziehen sich auf die Installation einer Belüftungsanlage, die eine Mindestluftwechselrate gewährleistet».

B.1.5. Artikel 12 des angefochtenen Gesetzes bestimmt:

«Jeder Arbeitnehmer hat das Recht, über Arbeitsräume und Sozialanlagen zu verfügen, die frei von Tabakrauch sind».

Artikel 13 des angefochtenen Gesetzes bestimmt:

«Der Arbeitgeber verbietet das Rauchen in den Arbeitsräumen, den Sozialanlagen und den Transportmitteln, die er dem Personal für die kollektive Beförderung von und zu der Arbeit zur Verfügung stellt.

Der Arbeitgeber ergreift die nötigen Maßnahmen, um darauf zu achten, dass Dritte, die sich im Unternehmen befinden, über die Maßnahmen informiert werden, die er aufgrund des vorliegenden Gesetzes anwendet.

Alles, was zum Rauchen verleiten könnte oder darauf hindeutet, dass Rauchen erlaubt ist, ist in den in Absatz 1 erwähnten Räumen verboten».

Artikel 14 des angefochtenen Gesetzes bestimmt:

«In Abweichung von dem in Artikel 13 erwähnten Verbot besteht die Möglichkeit, nach vorheriger Stellungnahme des Ausschusses im Unternehmen einen Raucherraum vorzusehen.

Der ausschließlich für die Raucher bestimmte Raucherraum ist wirksam durchlüftet oder mit einer Rauchbeseitigungsanlage, die den Rauch wirksam beseitigt, versehen. Der König bestimmt die zusätzlichen Bedingungen, denen der Raucherraum entsprechen muss.

Die Regelung für den Zugang zu diesem Raucherraum während der Arbeitsstunden wird nach vorheriger Stellungnahme des Ausschusses festgelegt.

Diese Regelung hat keine unterschiedliche Behandlung der Arbeitnehmer zur Folge».

B.1.6. Aus der Klageschrift geht hervor, dass die Klage gegen die Ausnahme im Sinne von Artikel 4 des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 und gegen die Definition des Wortes «Schankstätte» in Artikel 2 Nr. 9 desselben Gesetzes gerichtet ist. Die klagenden Parteien fechten nicht das Rauchverbot als solches an, sondern nur die für «Schankstätten» bestehende Ausnahme.

Der Hof beschränkt somit seine Prüfung auf diese Bestimmungen.

B.2. Gemäß den Vorarbeiten wird mit dem angefochtenen Gesetz entsprechend einem europäischen Trend ein doppelter Zweck verfolgt; einerseits führt der Gesetzgeber aus dem Blickwinkel der Volksgesundheit ein allgemeines Rauchverbot in öffentlichen Bereichen ein; andererseits möchte er die im königlichen Erlass vom 13. Dezember 2005 vorgesehenen Ausnahmen, die als diskriminierend empfunden wurden und die einen unlauteren Wettbewerb verursachten, abschaffen (*Parl. Dok.*, Kammer, 2009-2010, DOC 52-1768/001, SS. 6-7). Der Gesetzgeber möchte nicht nur das Rauchen eindämmen, sondern auch die Rechte der Nichtraucher verteidigen (ebenda, SS. 5 und 8), und zwar durch ein «allgemeines Rauchverbot in allen öffentlichen Räumlichkeiten und an den Arbeitsplätzen, ohne verwirrende und unlogische Ausnahmen» (ebenda, S. 7). Hilfsweise wurde bezweckt, «Maßnahmen des Entgegenkommens für hartnäckige Raucher vorzusehen, und zwar durch die nicht diskriminierende Zulassung von Raucherräumen, die so organisiert sind, dass sie eine Behinderung für Nichtraucher ausschließen» (ebenda, S. 7).

In Bezug auf das Interesse der klagenden Parteien

B.3. Da die Klage auf einstweilige Aufhebung der Nichtigkeitsklage untergeordnet ist, muss die Zulässigkeit der Nichtigkeitsklage - insbesondere das Vorhandensein des erforderlichen Interesses - bereits in die Prüfung der Klage auf einstweilige Aufhebung einbezogen werden.

B.4. Die klagenden Parteien sind Lieferanten von «Snacks» an so genannte Speiselokale. Sie liefern vorverpackte Produkte, die vor Ort aufgewärmt werden, meist in einem Ofen, der dem Lokal durch den Lieferanten als Leihgabe zur Verfügung gestellt oder vermietet wird. Diese Produkte sind gewöhnlich keine drei Monate lang haltbar, und daher können Lokale, die solche Speisen anbieten, nicht als «Schankstätten» im Sinne von Artikel 2 Nr. 9 des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 angesehen werden; folglich muss dort das Rauchen aufgrund von Artikel 3 desselben Gesetzes verboten werden.

B.5.1. Zur Untermauerung ihres Interesses führen die klagenden Parteien an, dass sie einen bedeutenden Umsatzrückgang feststellten, da die Lokale, an die sie lieferten, wegen der Ausnahme vom allgemeinen Rauchverbot aufgrund von Artikel 4 § 1 des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 vor die Wahl gestellt würden, entweder weiter das Rauchen zu erlauben und folglich keine Snacks dieser Art mehr anzubieten, oder diese Snacks weiter anzubieten, aber das Rauchen zu verbieten. Nach Darlegung der klagenden Parteien verlören sie einen bedeutenden Teil ihres Kundenbestands, da eine Mehrheit der Betreiber der Lokale sich dafür entschieden, das Rauchen weiter zu erlauben.

B.5.2. Die klagenden Parteien können unmittelbar und in ungünstigem Sinne durch die angefochtene Bestimmung betroffen werden und weisen somit das rechtlich erforderliche Interesse auf.

In Bezug auf die Voraussetzungen für die einstweilige Aufhebung

B.6. Laut Artikel 20 Nr. 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof sind zwei Grundbedingungen zu erfüllen, damit auf einstweilige Aufhebung erkannt werden kann:

- Die vorgebrachten Klagegründe müssen ernsthaft sein.
- Die unmittelbare Durchführung der angefochtenen Maßnahme muss die Gefahr eines schwerlich wiedergutzumachenden, ernsthaften Nachteils in sich bergen.

Da die beiden Bedingungen kumulativ sind, führt die Feststellung der Nichterfüllung einer dieser Bedingungen zur Zurückweisung der Klage auf einstweilige Aufhebung.

In Bezug auf die Ernsthaftigkeit des Klagegrunds

B.7. Der Klagegrund ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikel 23 Nr. 2, da Artikel 4 § 1 des Gesetzes vom 22. Dezember 2009 einen Behandlungsunterschied einführe zwischen einerseits «Schankstätten» im Sinne von Artikel 2 Nr. 9 des angefochtenen Gesetzes und andererseits anderen Gaststättenbetrieben, indem darin festgelegt sei, dass in den «Schankstätten» das Rauchverbot erst an einem durch den König festzulegenden Datum zwischen dem 1. Januar 2012 und dem 1. Juli 2014 in Kraft treten werde, während die anderen Gaststättenbetriebe mit dem sofortigen Inkrafttreten des Rauchverbots konfrontiert würden.

B.8.1. Der Unterschied beruht auf der Art von Speisen, die in einem Gaststättenbetrieb angeboten werden. Das Rauchen ist bis zu dem durch den König festgelegten Datum zwischen dem 1. Januar 2012 und dem 1. Juli 2014 nur in den Gaststättenbetrieben erlaubt, in denen keine anderen Speisen angeboten werden als «vorverpackte Lebensmittel mit einer Haltbarkeitsdauer von mindestens drei Monaten, ohne dass eine zusätzliche Maßnahme angewandt wird, um die Haltbarkeitsdauer zu verlängern».

B.8.2. Im Lichte der Hauptzielsetzung des angefochtenen Gesetzes, nämlich der Schutz der Nichtraucher und der Arbeitnehmer des betroffenen Sektors, scheint der Behandlungsunterschied auf der Grundlage der Beschaffenheit der Speisen, die in einem Gaststättenbetrieb konsumiert werden können, keinen Zusammenhang mit der Verwirklichung dieser Hauptzielsetzung aufzuweisen.

B.9. Der Ministerrat führt an, dass eine plötzliche Einführung eines allgemeinen Rauchverbots für die so genannten Volkscafés problematisch sein könne und dass es unter diesen Umständen nicht offensichtlich unvernünftig sei, wenn der Gesetzgeber eine Übergangsperiode vorsehe, die es den Betreibern solcher Gaststätten ermögliche, ihre Kundschaft auf ein allgemeines Rauchverbot vorzubereiten, oder ihnen die Möglichkeit biete, einen Raucherraum einzurichten. Das durch den Gesetzgeber angewandte Unterscheidungskriterium erweist sich jedoch nicht als sachdienlich, die Gaststättenbetriebe, die ohne größere Probleme unverzüglich die gesetzlichen Auflagen erfüllen können, von denjenigen zu unterscheiden, die aus wirtschaftlich-sozialen Gründen eine angemessene Übergangsfrist müssen erhalten können, um diese Auflagen zu erfüllen.

B.10. Der Klagegrund ist ernsthaft.

In Bezug auf den schwerlich wiedergutzumachenden, ernsthaften Nachteil

B.11. Durch die einstweilige Aufhebung einer Gesetzesbestimmung durch den Hof soll es vermieden werden können, dass der klagenden Partei ein ernsthafter Nachteil aus der unmittelbaren Anwendung der angefochtenen Normen entsteht, der im Fall einer etwaigen Nichtigerklärung nicht oder nur schwerlich wiedergutzumachen wäre.

B.12. Der Nachteil, der durch die klagenden Parteien - die Privatgesellschaften mit beschränkter Haftung sind - angeführt wird, besteht in ihrem drohenden Konkurs, der die Folge des Umstandes sein soll, dass eine Mehrheit der Kundschaft sich dafür entscheide, die Verträge zu kündigen, um das Rauchen weiterhin frühestens bis zum 1. Januar 2012 und spätestens bis zum 1. Juli 2014 erlauben zu können.

B.13. Aus Artikel 22 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof geht hervor, dass zur Erfüllung der zweiten Bedingung von Artikel 20 Nr. 1 dieses Gesetzes die Person, die Klage auf einstweilige Aufhebung erhebt, dem Hof in ihrer Klageschrift konkrete und präzise Fakten darlegen muss, die hinlänglich beweisen, dass die sofortige Anwendung der Bestimmungen, deren Nichtigerklärung sie beantragt, ihr einen schwerlich wiedergutzumachenden, ernsthaften Nachteil zu verursachen droht.

Diese Person muss insbesondere das Bestehen der Gefahr eines Nachteils, seiner Schwere und des Zusammenhangs dieser Gefahr mit der Anwendung der angefochtenen Bestimmungen beweisen.

B.14.1. Die klagenden Parteien führen an, dass ihre Einkünfte sich seit dem Inkrafttreten des angefochtenen Gesetzes unmittelbar halbiert hätten, so dass sie nicht mehr ausreichten, um ihre finanziellen Verpflichtungen zu erfüllen. Da angesichts des kürzlich erfolgten Inkrafttretens des angefochtenen Gesetzes noch keine buchhalterischen Angaben verfügbar sind, legen sie als Nachweis ihres finanziellen Nachteils drei Arten von Dokumenten vor. Es handelt sich zunächst um einen Vergleich zwischen dem Umsatz 2008 und dem Umsatz 2009 der Gesellschaft luxemburgischen Rechts «Foodline Management Services S.A.», die keine klagende Partei im vorliegenden Verfahren ist. Diese Gesellschaft stellt einen Umsatzrückgang fest, der für einige Monate bis zu 20 Prozent beträgt, und führt dies auf die Finanzkrise zurück. Ohne Zahlen vorzulegen, die sich auf dem Zeitraum ab dem 1. Januar 2010 beziehen, erklärt die Gesellschaft, dass sie entweder sechs bis sieben Arbeitnehmer ihrer belgischen Niederlassung entlassen oder den Konkurs feststellen lassen müsse.

Zweitens legt die erste klagende Partei 48 schriftliche Kündigungen von Lieferungsverträgen vor, wonach die betreffenden Gaststättenbetriebe erklären, den laufenden Vertrag mit der «ADS» PGmbH zu beenden, weil sie sich gezwungenermaßen dafür entschieden, das Rauchen in ihrem Lokal weiterhin zu erlauben.

Drittens legt die erste klagende Partei die Ergebnisse einer telefonischen Befragung ihrer Kundschaft vor. Hunderteinundvierzig Abnehmer bestätigen, dass sie die Abnahme beenden würden, wenn sie vor die Wahl gestellt würden, das Rauchen zu verbieten oder keine Snacks mehr anzubieten.

B.14.2. Ungeachtet der Beweiskraft dieser Angaben reichen sie nicht aus, um die Realität des schwerlich wiedergutzumachenden Nachteils nachzuweisen, den die klagenden Parteien zu erleiden drohen. Die erste Kategorie von Dokumenten bietet nämlich keinen Einblick in den Umsatz nach dem Inkrafttreten des angefochtenen Gesetzes. In der zweiten und dritten Kategorie von Dokumenten ist nicht angegeben, welchen Prozentsatz der Kundschaft die antwortenden Personen darstellen.

B.15. Angesichts dessen, dass eine der Bedingungen, die durch Artikel 20 Nr. 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof vorgeschrieben sind, nicht erfüllt ist, kann der Klage auf einstweilige Aufhebung nicht stattgegeben werden.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage auf einstweilige Aufhebung zurück.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 22. April 2010.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

(gez.) M. Bossuyt.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 2010 — 1823

[C – 2010/15117]

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de lijst van diplomatieke en consulaire beroepspos­ten waar stembureaus worden opgericht

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Ik heb de eer U hierbij een ontwerp van koninklijk besluit voor te leggen die de lijst van de Belgische diplomatieke en consulaire beroepspos­ten vastlegt waar een stembureau zal worden ingericht.

Dit ontwerp van besluit wil de uitvoering regelen van artikel 180^{quinquies}, § 3, van het Kieswetboek zoals gewijzigd bij wet van 7 maart 2002.

De lijst omvat alle Belgische Ambassades en alle Belgische Beroepspos­ten, waar ook ter wereld en vervangt de lijst die vastgelegd werd bij koninklijk besluit van 27 april 2007.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en trouwe dienaars,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
S. VANACKERE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. A. TURTELBOOM

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de lijst van diplomatieke en consulaire beroepspos­ten waar stembureaus worden opgericht

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 180^{quinquies}, ingevoegd bij de wet van 7 maart 2002, en 90 van het Kieswetboek;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 7 mei 2010;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 2010 — 1823

[C – 2010/15117]

2 JUIN 2010. — Arrêté royal portant la liste des postes diplomatiques et consulaires de carrière dans lesquels des bureaux de vote sont constitués

RAPPORT AU ROI

Sire,

J'ai l'honneur de vous présenter un projet d'arrêté royal qui établit la liste des postes diplomatiques et consulaires de carrière dans lequel un bureau de vote sera constitué.

Ce projet d'arrêté vise à régler l'exécution de l'article 180^{quinquies}, § 3, du Code électoral tel qu'il a été modifié par la loi du 7 mars 2002.

Toutes les Ambassades et Consulats de carrière de Belgique de par le monde ont été repris sur cette liste et remplace la liste qui était fixée par l'arrêté royal du 27 avril 2007.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
S. VANACKERE

La Ministre de l'Intérieur,
Mme A. TURTELBOOM

2 JUIN 2010. — Arrêté royal portant la liste des postes diplomatiques et consulaires de carrière dans lesquels des bureaux de vote sont constitués

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 180^{quinquies}, inséré par la loi du 7 mars 2002, et 90 du Code électoral;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 7 mai 2010;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Eén of meer stembureaus worden opgericht in de Belgische diplomatieke en consulaire beroepsposten gevestigd in volgende steden :

Abidjan
Abu Dhabi
Abuja
Addis-Abeba
Algiers
Alicante
Amman
Ankara
Astana
Athene
Atlanta
Baku
Bangkok
Barcelona
Beiroet
Belgrado
Berlijn
Bern
Boedapest
Boekarest
Bogotá
Bratislava
Brasilia
Brazzaville
Buenos Aires
Bujumbura
Canberra
Caracas
Casablanca
Dakar
Damascus
Dar es Salaam
Den Haag
Doha
Dublin
Geneve
Hanoi
Havana
Helsinki
Hong Kong
Islamabad
Istamboel
Jakarta
Jeruzalem
Johannesburg
Kaapstad
Kairo
Kampala
Kanton
Keulen
Kiev

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un ou plusieurs bureaux de vote sont constitués dans les postes diplomatiques et consulaires de carrière belges établis dans les villes suivantes :

Abidjan
Abou Dhabi
Abuja
Addis-Abeba
Alger
Alicante
Amman
Ankara
Astana
Athènes
Atlanta
Baku
Bangkok
Barcelone
Belgrade
Berlin
Berne
Beyrouth
Bucarest
Budapest
Bogota
Bratislava
Brasilia
Brazzaville
Buenos Aires
Bujumbura
Canberra
Canton
Caracas
Casablanca
Cologne
Copenhague
Dakar
Damas
Dar es Salaam
Doha
Dublin
Genève
Hanoï
Helsinki
Hong Kong
Islamabad
Istanbul
Jakarta
Jerusalem
Johannesbourg
Kampala
Kiev
Kigali
Kingston
Kinshasa

Kigali	Koweit
Kingston	Kuala Lumpur
Kinshasa	La Havane
Koeweit	La Haye
Kopenhagen	Le Caire
Kuala Lumpur	Le Cap
Lima	Lille
Lissabon	Lima
Ljubljana	Lisbonne
Londen	Ljubljana
Los Angeles	Londres
Luanda	Los Angeles
Lubumbashi	Luanda
Luxemburg	Lubumbashi
Madrid	Luxembourg
Manila	Madrid
Marseille	Manille
Mexico	Marseille
Milaan	Mexico
Montreal	Milan
Moskou	Montreal
Mumbai	Moscou
Nairobi	Mumbai
New Delhi	Nairobi
New York	New Delhi
Nicosia	New York
Oslo	Nicosie
Ottawa	Oslo
Ouagadougou	Ottawa
Parijs	Ouagadougou
Peking	Paris
Praag	Pékin
Pretoria	Prague
Pristina	Prétoria
Rabat	Pristina
Riga	Rabat
Rijsel	Riga
Rio de Janeiro	Rio de Janeiro
Riyad	Riyadh
Rome	Rome
San José de Costa Rica	Saint-Peterbourg
Santa Cruz de Tenerife	San José de Costa Rica
Santiago du Chili	Santa Cruz de Tenerife
Sao Paulo	Santiago du Chili
Seoul	Sao Paulo
Shangai	Séoul
Sint-Peterburg	Shanghai
Singapore	Singapour
Sofia	Sofia
Stockholm	Stockholm
Straatsburg	Strasbourg
Tallinn	Tallinn
Tanger	Tanger
Teheran	Téhéran
Tel Aviv	Tel Aviv
Tokyo	Tokyo
Toronto	Toronto

Tripoli
Tunis
Valletta
Vilnius
Warschau
Washington
Wenen
Yaounde
Zagreb

Art. 2. Het koninklijk besluit tot vaststelling van de lijst van diplomatieke en consulaire beroepsposten waar stembureaus worden opgericht van 27 april 2007 wordt opgeheven.

Art. 3. Onze Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice op 2 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
S. VANACKERE
De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. A. TURTELBOOM

Tripoli
Tunis
Valletta
Varsovie
Vienne
Vilnius
Washington
Yaoundé
Zagreb

Art. 2. L'arrêté royal portant la liste des postes diplomatiques et consulaires de carrière dans lesquels des bureaux de vote sont constitués du 27 avril 2007 est abrogé.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 2 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
S. VANACKERE
La Ministre de l'Intérieur,
Mme A. TURTELBOOM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1824

[C — 2010/12092]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de melkerijen, boterfabrieken, kaasfabrieken en in ondernemingen van melkproducten, met uitzondering van de ondernemingen van roomijs en gesmolten kaas (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de melkerijen, boterfabrieken, kaasfabrieken en in ondernemingen van melkproducten, met uitzondering van de ondernemingen van roomijs en gesmolten kaas.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1824

[C — 2010/12092]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les laiteries, beurreries, fromageries et entreprises de produits lactés, à l'exception des entreprises de crème glacée et de fromage fondu (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les laiteries, beurreries, fromageries et entreprises de produits lactés, à l'exception des entreprises de crème glacée et de fromage fondu.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009*

Loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de melkerijen, boterfabrieken, kaasfabrieken en in ondernemingen van melkproducten, met uitzondering van de ondernemingen van roomijs en gesmolten kaas (Overeenkomst geregistreerd op 13 oktober 2009 onder het nummer 94964/CO/118)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de melkerijen, boterfabrieken, kaasfabrieken en in de ondernemingen van melkproducten, met uitzondering van de ondernemingen van roomijs en gesmolten kaas.

Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — Uurlonen

Art. 2. Op 1 januari 2009, gelden de volgende minimumuurlonen voor de arbeiders die geen zes maanden anciënniteit in de onderneming, ongeacht hun leeftijd :

	38-urenweek — 38 heures/semaine —	37-urenweek — 37 heures/semaine —
Hulparbeiders/Manœuvres	11,99 EUR	12,24 EUR
Geoefenden/Spécialisés	12,32 EUR	12,62 EUR
Geschoolden/Qualifiés	12,71 EUR	12,97 EUR

Art. 3. Op 1 januari 2009, gelden de volgende minimumuurlonen voor de arbeiders die zes maanden anciënniteit in de onderneming tellen, en dit ongeacht hun leeftijd :

	38-urenweek — 38 heures/semaine —	37-urenweek — 37 heures/semaine —
Hulparbeiders/Manœuvres	12,38 EUR	12,69 EUR
Geoefenden/Spécialisés	12,77 EUR	13,03 EUR
Geschoolden/Qualifiés	13,13 EUR	13,44 EUR

Art. 4. § 1. Op 1 januari 2010, worden de minimumuurlonen vermeld in artikelen 2 en 3 na indexering verhoogd met 0,08 EUR.

§ 2. Ondernemingen kunnen de toepassing van de in dit artikel bepaalde verhoging van de minimumuurlonen in hun onderneming uitstellen tot 1 januari 2011 door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak gesloten uiterlijk op 30 juni 2009.

Art. 5. Op 1 juli 2010, worden de minimumuurlonen vermeld in artikelen 2 en 3 voor een tweede keer verhoogd met 0,08 EUR, na eventuele indexering.

Art. 6. De voorwaarde van zes maanden anciënniteit is ingevuld op de dag dat de som van alle tewerkstellingsperiodes, al dan niet onderbroken, bij een zelfde werkgever in de loop van de laatste twee jaar minstens zes maanden bedraagt.

Onder "tewerkstellingsperiodes" dient men te verstaan de periodes gedekt door :

- alle arbeidsovereenkomsten, van welke aard ook, zelfs al wordt de uitvoering ervan geschorst; en/of

- door een interimovereenkomst.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire*Convention collective de travail du 29 juin 2009*

Conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les laiteries, beurreries, fromageries et entreprises de produits lactés, à l'exception des entreprises de crème glacée et de fromage fondu (Convention enregistrée le 13 octobre 2009 sous le numéro 94964/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des laiteries, beurreries, fromageries et des entreprises de produits lactés, à l'exception des entreprises de crème glacée et de fromage fondu.

Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — Salaires horaires

Art. 2. Le 1^{er} janvier 2009, les salaires horaires minimums suivants sont d'application pour les ouvriers qui n'ont pas six mois d'ancienneté dans l'entreprise, quel que soit leur âge :

	38-urenweek — 38 heures/semaine —	37-urenweek — 37 heures/semaine —
Hulparbeiders/Manœuvres	11,99 EUR	12,24 EUR
Geoefenden/Spécialisés	12,32 EUR	12,62 EUR
Geschoolden/Qualifiés	12,71 EUR	12,97 EUR

Art. 3. Le 1^{er} janvier 2009, les salaires horaires minimums suivants sont d'application pour les ouvriers qui ont six mois d'ancienneté dans l'entreprise, quel que soit leur âge :

	38-urenweek — 38 heures/semaine —	37-urenweek — 37 heures/semaine —
Hulparbeiders/Manœuvres	12,38 EUR	12,69 EUR
Geoefenden/Spécialisés	12,77 EUR	13,03 EUR
Geschoolden/Qualifiés	13,13 EUR	13,44 EUR

Art. 4. § 1^{er}. Au 1^{er} janvier 2010, les salaires horaires minimums mentionnés dans les articles 2 et 3 sont augmentés de 0,08 EUR après indexation.

§ 2. Les entreprises peuvent reporter l'application de l'augmentation des salaires horaires minimums prévue dans le présent article dans leur entreprise jusqu'au 1^{er} janvier 2011, moyennant une convention collective de travail d'entreprise conclue au plus tard le 30 juin 2009.

Art. 5. Au 1^{er} juillet 2010, les salaires horaires minimums mentionnés dans les articles 2 et 3 sont augmentés une deuxième fois de 0,08 EUR après indexation éventuelle.

Art. 6. La condition de six mois de service est remplie le jour où l'addition de toutes les périodes d'occupation, interrompues ou non, auprès d'un même employeur au cours des deux dernières années s'élève au moins à six mois.

On entend par "périodes d'occupation" les périodes couvertes par :

- tous les contrats de travail, de quelque nature que ce soit, même si son exécution est suspendue; et/ou

- les contrats d'intérim.

Art. 7. In afwijking op artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst gelden voor arbeiders tewerkgesteld met een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978) de volgende minimumlonen, uitgedrukt als een percentage van de in artikel 2 vermelde minimumlonen :

Leeftijd —	Percentage —
18 jaar en ouder	90
17 jaar	80
16 jaar	70
15 jaar	60

HOOFDSTUK III. — *Koppeling van de uurlonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 8. De bij deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde minimumuurlonen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009 betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid (overeenkomst geregistreerd onder het nummer 94934/CO/118).

HOOFDSTUK IV. — *Premie voor nachtarbeid*

Art. 9. Onverminderd de bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971) wordt het werk verricht tussen tweeëntwintig uur en zes uur als nachtarbeid beschouwd.

Art. 10. De nachtarbeid geeft recht op een loontoeslag van 10 pct. op het uurloon, met een minimum van 1,62 EUR per uur.

Deze loontoeslag wordt op 1 januari 2010 gebracht op 10 pct. met een minimum van 1,71 EUR per uur.

HOOFDSTUK V. — *Premie voor ploegenarbeid*

Art. 11. Een minimum uurtoeslag van :

- 0,41 EUR wordt toegekend voor de arbeid geleverd in de morgenploeg;
- 0,46 EUR wordt toegekend voor de arbeid geleverd in de namiddagploeg.

Deze minimumuurtoeslagen worden op 1 januari 2010 gebracht op :

- 0,43 EUR voor de arbeid geleverd in de morgenploeg;
- 0,49 EUR voor de arbeid geleverd in de namiddagploeg.

Behalve wanneer het anders voorzien wordt in het arbeidsreglement, zijn de arbeidsuren van de ploegen als volgt vastgesteld :

- voor de morgenploeg : van 6 tot 14 uur;
- voor de namiddagploeg : van 14 tot 22 uur.

Deze toeslagen kunnen niet met de toeslag voorzien voor nachtarbeid gecumuleerd worden.

HOOFDSTUK VI. — *Geldigheid*

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt die van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de melkerij, boterfabrieken, kaasfabrieken en in ondernemingen van melkproducten, met uitzondering van de ondernemingen van gesmolten kaas en roomijs, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 maart 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 16 april 2008).

Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010. Nadien wordt zij stilzwijgend verlengd voor opeenvolgende periodes van één jaar, behoudens opzeg door één der partijen, uiterlijk drie maanden vóór het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid.

Gunstigere regelingen die vóór de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst bestonden, blijven behouden.

Art. 7. En dérogation à l'article 2 de la présente convention collective de travail, les salaires minimums suivants sont d'application aux ouvriers liés par un contrat d'étudiant, comme prévu sous le titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978), exprimés en pourcentage des salaires minimums mentionnés à l'article 2 :

Age —	Pourcentage —
18 ans et plus	90
17 ans	80
16 ans	70
15 ans	60

CHAPITRE III. — *Rattachement des salaires horaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 8. Les salaires horaires minimums visés dans la présente convention collective de travail sont rattachés à l'indice des prix à la consommation, conformément à la convention collective de travail du 29 juin 2009 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la liaison des salaires à l'index (convention enregistrée sous le numéro 94934/CO/118).

CHAPITRE IV. — *Prime de travail de nuit*

Art. 9. Sans préjudice des dispositions de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (*Moniteur belge* du 30 mars 1971), le travail presté entre vingt-deux heures et six heures est considéré comme travail de nuit.

Art. 10. Le travail de nuit donne droit à un supplément de salaire de 10 p.c., avec un minimum de 1,62 EUR par heure.

Au 1^{er} janvier 2010, ce supplément de salaire est porté à 10 p.c. avec un minimum de 1,71 EUR par heure.

CHAPITRE V. — *Prime de travail en équipes*

Art. 11. Un supplément horaire minimum de :

- 0,41 EUR est octroyé pour le travail presté dans l'équipe du matin;
- 0,46 EUR est octroyé pour le travail presté dans l'équipe de l'après-midi.

Au 1^{er} janvier 2010, ces suppléments horaires minimums sont portés à :

- 0,43 EUR pour le travail presté dans l'équipe du matin;
- 0,49 EUR pour le travail presté dans l'équipe de l'après-midi.

Sauf stipulation contraire au règlement de travail, les heures de travail des équipes sont fixées comme suit :

- pour l'équipe du matin : de 6 à 14 heures;
- pour l'équipe de l'après-midi : de 14 à 22 heures.

Ces suppléments ne peuvent se cumuler avec le supplément prévu pour le travail de nuit.

CHAPITRE VI. — *Validité*

Art. 12. La présente convention collective de travail remplace celle du 4 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de rémunération et de travail des ouvriers occupés dans les laiteries, beurreries, fromageries et entreprises de produits lactés, à l'exception des entreprises de fromage fondu et de crème glacée, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 mars 2008 (*Moniteur belge* du 16 avril 2008).

Elle produit ses effets au 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010. Subséquemment, elle est prorogée par tacite reconduction pour des périodes consécutives d'un an, sauf dénonciation par une des parties, signifiée au plus tard trois mois avant l'échéance de la convention collective de travail, par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

Les régimes plus avantageux qui existaient avant l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, sont maintenus.

Commentaar bij artikel 6 :

De partijen komen overeen dat deze periode van zes maanden opgebouwd kan worden door al dan niet onderbroken tewerkstellingsperiodes bij dezelfde werkgever in een referentieperiode van twee jaar. Eens deze voorwaarde van zes maanden is gerealiseerd, is die verworven voor alle latere periodes van tewerkstelling bij deze werkgever.

Commentaar bij artikel 7 :

Deze minimumuurlonen van de jongere werklieden, tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst voor studenten zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, werden vastgelegd rekening houdend met de opleidingsperiode van toepassing op jonge arbeiders en het vergemakkelijken van de integratie van jongeren op de arbeidsmarkt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Commentaire sur l'article 6 :

Les parties conviennent que cette période de six mois pourra être additionnée par des périodes d'occupation interrompues ou non auprès du même employeur endéans une période de référence de deux ans. Dès que cette condition de six mois est réalisée, elle reste acquise pour toutes les périodes d'occupation ultérieures auprès de cet employeur.

Commentaire sur l'article 7 :

Les salaires horaires minimums des jeunes travailleurs mis au travail avec un contrat de travail pour étudiants, comme stipulé dans le titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, ont été fixés en tenant compte de la période de formation d'application aux jeunes ouvriers et pour faciliter l'intégration des jeunes sur le marché de l'emploi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1825

[C — 2010/12093]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de chocoladefabrieken en ondernemingen van broodsmeeersel (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de chocoladefabrieken en ondernemingen van broodsmeeersel.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1825

[C — 2010/12093]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les chocolateries et les entreprises de pâtes à tartiner (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les chocolateries et les entreprises de pâtes à tartiner.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009*

Loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de chocoladefabrieken en ondernemingen van broodsmeezel (Overeenkomst geregistreerd op 13 oktober 2009 onder het nummer 94968/CO/118)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de chocoladefabrieken en ondernemingen van broodsmeezel.

Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — Uurlonen

Art. 2. Op 1 januari 2009, gelden de volgende minimumuurlonen voor de arbeiders die geen zes maanden anciënniteit in de onderneming, ongeacht hun leeftijd :

Categorie	38 urenweek	37 urenweek
Catégorie	38 heures/semaine	37 heures/semaine
I	11,15 EUR	11,38 EUR
II	11,49 EUR	11,76 EUR
III	11,86 EUR	12,12 EUR
IV	12,21 EUR	12,50 EUR

Art. 3. Op 1 januari 2009, gelden de volgende minimumuurlonen voor de arbeiders die zes maanden anciënniteit in de onderneming tellen, en dit ongeacht hun leeftijd :

Categorie	38 urenweek	37 urenweek
Catégorie	38 heures/semaine	37 heures/semaine
I	11,51 EUR	11,77 EUR
II	11,87 EUR	12,17 EUR
III	12,27 EUR	12,51 EUR
IV	12,62 EUR	12,93 EUR

Art. 4. § 1. Op 1 januari 2010, worden de minimumuurlonen vermeld in artikelen 2 en 3 na indexerings verhoogd met 0,08 EUR.

§ 2. Ondernemingen kunnen de toepassing van de in dit artikel bepaalde verhoging van de minimumuurlonen in hun onderneming uitstellen tot 1 januari 2011 door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak gesloten uiterlijk op 30 juni 2009.

Art. 5. Op 1 juli 2010, worden de minimumuurlonen vermeld in artikelen 2 en 3 voor een tweede keer verhoogd met 0,08 EUR, na eventuele indexerings.

Art. 6. De voorwaarde van zes maanden anciënniteit is ingevuld op de dag dat de som van alle tewerkstellingsperiodes, al dan niet onderbroken, bij eenzelfde werkgever in de loop van de laatste twee jaar minstens zes maanden bedraagt.

Onder "tewerkstellingsperiodes" dient men te verstaan de periodes gedekt door :

— alle arbeidsovereenkomsten, van welke aard ook, zelfs al wordt de uitvoering ervan geschorst; en/of

— een interimovereenkomst.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire*Convention collective de travail du 29 juin 2009*

Conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les chocolateries et les entreprises de pâtes à tartiner (Convention enregistrée le 13 octobre 2009 sous le numéro 94968/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des chocolateries et des entreprises de pâtes à tartiner.

Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — Salaires horaires

Art. 2. Le 1^{er} janvier 2009, les salaires horaires minimums suivants sont d'application pour les ouvriers qui n'ont pas six mois d'ancienneté dans l'entreprise, quel que soit leur âge :

Art. 3. Le 1^{er} janvier 2009, les salaires horaires minimums suivants sont d'application pour les ouvriers qui ont six mois d'ancienneté dans l'entreprise, quel que soit leur âge :

Art. 4. § 1^{er}. Au 1^{er} janvier 2010, les salaires horaires minimums mentionnés dans les articles 2 et 3 sont augmentés de 0,08 EUR après indexation.

§ 2. Les entreprises peuvent reporter l'application de l'augmentation des salaires horaires minimums prévue dans le présent article dans leur entreprise jusqu'au 1^{er} janvier 2011, moyennant une convention collective de travail d'entreprise conclue au plus tard le 30 juin 2009.

Art. 5. Au 1^{er} juillet 2010, les salaires horaires minimums mentionnés dans les articles 2 et 3 sont augmentés une deuxième fois de 0,08 EUR après indexation éventuelle.

Art. 6. La condition de six mois de service est remplie le jour où l'addition de toutes les périodes d'occupation, interrompues ou non, auprès d'un même employeur au cours des deux dernières années s'élève au moins à six mois.

On entend par "périodes d'occupation" les périodes couvertes par :

— tous les contrats de travail, de quelque nature que ce soit, même si son exécution est suspendue; et/ou

— les contrats d'intérim.

Commentaar bij artikel 6 :

De partijen komen overeen dat deze periode van zes maanden opgebouwd kan worden door al dan niet onderbroken tewerkstellingsperiodes bij dezelfde werkgever in een referentieperiode van twee jaar. Eens deze voorwaarde van zes maanden is gerealiseerd, is die verworven voor alle latere periodes van tewerkstelling bij deze werkgever.

Art. 7. In afwijking op artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, gelden voor arbeiders tewerkgesteld met een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978) de volgende minimumlonen, uitgedrukt als een percentage van de in artikel 2 vermelde minimumlonen :

Leeftijd	Percentage
18 jaar en ouder	90
17 jaar	80
16 jaar	70
15 jaar	60

Commentaar bij artikel 7 :

Deze minimumuurlonen van de jongere werkliden, tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst voor studenten zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, werden vastgelegd rekening houdend met de opleidingsperiode van toepassing op jonge arbeiders en het vergemakkelijken van de integratie van jongeren op de arbeidsmarkt.

HOOFDSTUK III. — *Koppeling van de uurlonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 8. De bij deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde minimumuurlonen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009 betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid (overeenkomst geregistreerd onder het nummer 94934/CO/118).

HOOFDSTUK IV. — *Premie voor nachtarbeid*

Art. 9. Onverminderd de bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971) wordt het werk verricht tussen tweeëntwintig en zes uur als nachtarbeid beschouwd.

Art. 10. De nachtarbeid geeft recht op een loontoeslag van 10 pct. met een minimum van 1,62 EUR per uur.

Deze loontoeslag wordt op 1 januari 2010 gebracht op 10 pct. met een minimum van 1,71 EUR per uur.

HOOFDSTUK V. — *Premie voor ploegenarbeid*

Art. 11. Een minimum uurtoeslag van :

— 0,41 EUR wordt toegekend voor de arbeid geleverd in de morgenploeg;

— 0,46 EUR wordt toegekend voor de arbeid geleverd in de namiddagploeg.

Deze minimum uurtoeslagen worden op 1 januari 2010 gebracht op :

— 0,43 EUR voor de arbeid geleverd in de morgenploeg;

— 0,49 EUR voor de arbeid geleverd in de namiddagploeg.

Behalve wanneer het anders voorzien wordt in het arbeidsreglement, zijn de arbeidsuren van de ploegen als volgt vastgesteld :

— voor de morgenploeg : van 6 tot 14 uur;

— voor de namiddagploeg : van 14 tot 22 uur.

HOOFDSTUK VI. — *Geldigheid*

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de chocoladefabrieken en ondernemingen van broodsmeersel, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 maart 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 16 april 2008).

Commentaire sur l'article 6 :

Les parties conviennent que cette période de six mois pourra être additionnée par des périodes d'occupation interrompues ou non auprès du même employeur endéans une période de référence de deux ans. Dès que cette condition de six mois est réalisée, elle reste acquise pour toutes les périodes d'occupation ultérieures auprès de cet employeur.

Art. 7. En dérogation à l'article 2 de la présente convention collective de travail, les salaires minimums suivants sont d'application aux ouvriers liés par un contrat d'étudiant, comme prévu sous le titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978), exprimés en pourcentage des salaires minimums mentionnés à l'article 2 :

Age	Pourcentage
18 ans et plus	90
17 ans	80
16 ans	70
15 ans	60

Commentaire sur l'article 7 :

Les salaires horaires minimums des jeunes travailleurs mis au travail avec un contrat de travail pour étudiants, comme stipulé dans le titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, ont été fixés en tenant compte de la période de formation d'application aux jeunes ouvriers et pour faciliter l'intégration des jeunes sur le marché de l'emploi.

CHAPITRE III. — *Rattachement des salaires horaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 8. Les salaires horaires minimums visés dans la présente convention collective de travail sont rattachés à l'indice des prix à la consommation, conformément à la convention collective de travail du 29 juin 2009 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la liaison des salaires à l'index (convention enregistrée sous le numéro 94934/CO/118).

CHAPITRE IV. — *Prime de travail de nuit*

Art. 9. Sans préjudice des dispositions de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (*Moniteur belge* du 30 mars 1971), le travail presté entre vingt-deux heures et six heures est considéré comme travail de nuit.

Art. 10. Le travail de nuit donne droit à un supplément de salaire de 10 p.c. avec un minimum de 1,62 EUR par heure.

Au 1^{er} janvier 2010, ce supplément de salaire est porté à 10 p.c. avec un minimum de 1,71 EUR par heure.

CHAPITRE V. — *Prime de travail en équipes*

Art. 11. Un supplément horaire minimum de :

— 0,41 EUR est octroyé pour le travail presté dans l'équipe du matin;

— 0,46 EUR est octroyé pour le travail presté dans l'équipe de l'après-midi.

Au 1^{er} janvier 2010, ces suppléments horaires minimums sont portés à :

— 0,43 EUR pour le travail presté dans l'équipe du matin;

— 0,49 EUR pour le travail presté dans l'équipe de l'après-midi.

Sauf stipulation contraire au règlement de travail, les heures de travail des équipes sont fixées comme suit :

— pour l'équipe du matin : de 6 à 14 heures;

— pour l'équipe de l'après-midi : de 14 à 22 heures.

CHAPITRE VI. — *Validité*

Art. 12. La présente convention collective de travail remplace celle du 4 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les chocolateries et les entreprises de pâtes à tartiner, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 mars 2008 (*Moniteur belge* du 16 avril 2008).

Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010. Nadien wordt zij stilzwijgend verlengd voor opeenvolgende periodes van één jaar, behoudens opzegging door één der partijen, uiterlijk drie maanden voor het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid.

Gunstigere regelingen die vóór de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst bestonden, blijven behouden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Elle produit ses effets au 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010. Subséquemment, elle est prolongée par tacite reconduction pour des périodes consécutives d'un an, sauf dénonciation par une des parties, signifiée au plus tard trois mois avant l'échéance de la convention collective de travail, par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

Les régimes plus avantageux qui existaient avant l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, sont maintenus.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1826

[C — 2010/12094]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de bijdrage van de werkgevers in de verplaatsingskosten van de arbeiders (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de bijdrage van de werkgevers in de verplaatsingskosten van de arbeiders.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009

Bijdrage van de werkgevers in de verplaatsingskosten van de arbeiders (Overeenkomst geregistreerd op 7 oktober 2009 onder het nummer 94779/CO/118)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de voedingsnijverheid.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1826

[C — 2010/12094]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de déplacement des ouvriers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de déplacement des ouvriers.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 28 mai 2009

Intervention des employeurs dans les frais de déplacement des ouvriers (Convention enregistrée le 7 octobre 2009 sous le numéro 94779/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie alimentaire.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

HOOFDSTUK II. — *Bijdrage van de werkgever*

Art. 2. De bijdrage van de werkgever in de verplaatsingskosten van de arbeiders wordt als volgt vastgesteld :

a) Vervoer per spoorwegen (Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen) :

De tussenkomst van de werkgever in de prijs van het gebruikte vervoerbewijs wordt berekend op basis van de tabel opgenomen in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers (koninklijk besluit van 28 juni 2009, *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 2009).

b) Gemeenschappelijk openbaar vervoer met uitzondering van het treinvervoer :

Voor wat betreft het gemeenschappelijk openbaar vervoer, met uitzondering van het treinvervoer, zal de bijdrage van de werkgever in de prijs van de abonnementen voor de verplaatsingen vanaf 5 kilometers, berekend vanaf de vertrekhalte, vastgesteld worden volgens de hierna vastgestelde modaliteiten :

- wanneer de prijs van het vervoer in verhouding tot de afstand staat, wordt de tussenkomst van de werkgever in de prijs van het gebruikte vervoerbewijs berekend op basis van de tabel opgenomen in artikel 3 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies, zonder evenwel 75 pct. van de werkelijke vervoerprijs te overschrijden;

- wanneer de prijs een eenheidsprijs is, ongeacht de afstand, wordt de bijdrage van de werkgever forfaitair vastgesteld en bedraagt zij 71,8 pct. van de effectief door de werknemer betaalde prijs, zonder evenwel het bedrag van de werkgeverstussenkomst berekend op basis van de in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies opgenomen tabel voor een afstand van 7 kilometers te overschrijden.

c) Verplaatsingen met de fiets :

§ 1. Vanaf 1 februari 2009, is de fietsvergoeding gelijk aan het bedrag van de maandelijkse werkgeverstussenkomst voor de andere verplaatsingsmiddelen, verhoogd met 25 pct. Het bedrag van de tussenkomst voor een afstand van 1 en 2 kilometers is een pro rata van het bedrag voor een afstand van 3 kilometers.

§ 2. Wanneer de arbeider zich reeds voor 1 januari 2006 met de fiets naar het werk begaf en per effectief gepresteerde dag een bedrag van 0,15 EUR per kilometer voor de enkele afstand ontving, voor zover deze enkele afstand minstens 1 kilometer bedroeg, blijft dit systeem van toepassing indien het gunstiger is dan dat van § 1.

Paritaire commentaar

Het bedrag van de fietsvergoeding zoals die verschuldigd is op basis van de regeling die in werking trad op 1 februari 2006, wordt weergegeven in onderstaande tabel, die geldt vanaf 1 februari 2009. Deze bedragen werden berekend op basis van de tabel opgenomen in bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst. Deze bedragen worden aangepast telkens wanneer deze tabel wordt aangepast.

De werkgever moet met het oog op de fiscale en parafiscale vrijstelling van deze vergoeding de passende maatregelen nemen opdat hij met zekerheid zowel het aantal daadwerkelijke verplaatsingen per fiets als de van belasting en sociale zekerheidsbijdragen vrijgestelde vergoeding zou kunnen bepalen.

De vergoeding voorzien in dit punt c) is een fietsvergoeding en geen bromfietsvergoeding. Zij is ook niet van toepassing op de werknemers die zich te voet naar het werk begeven.

CHAPITRE II. — *Intervention de l'employeur*

Art. 2. L'intervention de l'employeur dans les frais de déplacement des ouvriers est fixée comme suit :

a) Transport par chemin de fer (Société nationale des chemins de fer belges) :

L'intervention de l'employeur dans le prix du titre de transport utilisé est calculée sur la base de la grille reprise dans l'article 3 de la convention collective de travail n° 19octies du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du travail, concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs (arrêté royal du 28 juin 2009, *Moniteur belge* du 13 juillet 2009).

b) Transports en commun publics autres que les chemins de fer :

En ce qui concerne les transports en commun publics autres que les chemins de fer, l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements pour les déplacements atteignant 5 kilomètres, calculés à partir de la halte de départ, sera déterminée suivant les modalités fixées ci-après :

- lorsque le prix du transport est proportionnel à la distance, l'intervention de l'employeur dans le prix du titre de transport utilisé est calculée sur la base de la grille reprise dans l'article 3 de la convention collective de travail n° 19octies précitée, sans toutefois excéder 75 p.c. du prix réel du transport;

- lorsque le prix est fixe quelle que soit la distance, l'intervention de l'employeur est déterminée de manière forfaitaire et s'élève à 71,8 p.c. du prix effectivement payé par le travailleur, sans toutefois excéder le montant de l'intervention de l'employeur calculé sur la base de la grille reprise dans l'article 3 de la convention collective de travail n° 19octies précitée, pour une distance de 7 kilomètres.

c) Déplacements en vélo :

§ 1^{er}. A partir du 1^{er} février 2009, l'indemnité vélo est égale au montant de l'intervention mensuelle de l'employeur dans les autres moyens de transport, majorée de 25 p.c. Le montant de l'indemnité pour une distance de 1 et 2 kilomètres est un prorata du montant pour une distance de 3 kilomètres.

§ 2. Si, avant le 1^{er} janvier 2006, l'ouvrier se rendait déjà en vélo au travail et percevait un montant, par jour effectivement presté, de 0,15 EUR par kilomètre pour la distance aller-simple s'élevant à minimum 1 kilomètre, ce système reste applicable s'il est plus avantageux que celui du § 1^{er}.

Commentaire paritaire

Le montant de l'indemnité vélo, comme prévu dans le système qui est entré en vigueur au 1^{er} février 2006, est repris dans le tableau ci-dessous, qui est applicable à partir du 1^{er} février 2009. Ces montants ont été calculés sur la base de la grille reprise en annexe de la présente convention collective de travail. Ces montants seront adaptés chaque fois que cette grille sera adaptée.

En vue de l'exonération fiscale et parafiscale de cette indemnité, l'employeur prendra les mesures nécessaires pour pouvoir déterminer avec certitude le nombre de déplacements effectivement réalisés en vélo et le montant de l'indemnité vélo, exonéré de cotisations de sécurité sociale et de taxes.

L'indemnité prévue par ce point c) est bien une indemnité vélo et non pas une indemnité vélomoteur. Elle ne s'applique pas non plus aux personnes venant à pied au travail.

Aantal kilometers Nombre de kilomètres	Fietsvergoeding vanaf 1 februari 2009 Indemnité vélo à partir du 1 ^{er} février 2009
1	7,25
2	14,50
3	21,75
4	23,75
5	25,50
6	27,25
7	29,00
8	30,50
9	32,50
10	33,75
11	36,25
12	37,50
13	38,75
14	41,25
15	42,50
16	44,38
17	46,25
18	47,50
19	50,00
20	51,25

d) Andere verplaatsingsmiddelen :

De tussenkomst van de werkgever wordt berekend op basis van het barema opgenomen in bijlage van deze collectieve arbeidsovereenkomst, op voorwaarde dat de afstand volgens de kortste weg tussen het vertrekpunt en de aankomstpunt minstens 5 kilometers bedraagt.

Dit barema zal om de twee jaar automatisch en proportioneel aangepast worden aan de verhoging van de treintarieven. Deze aanpassing zal voor het eerst gebeuren op 1 februari 2011.

Paritair commentaar

Deze automatische en proportionele aanpassing brengt het bedrag van de tussenkomst van de werkgever elke twee jaar op 60 pct. van de prijs van de treinkaart voor eenzelfde afstand.

HOOFDSTUK III. — *Tijdstip van terugbetaling*

Art. 3. De terugbetaling van de vervoerkosten waarvan sprake in deze collectieve arbeidsovereenkomst moet minstens éénmaal per maand geschieden.

Art. 4. Onverminderd de bepalingen voorzien in deze collectieve arbeidsovereenkomst blijven de gunstigere toestanden inzake vervoer en terugbetaling van de vervoerskosten op het vlak van de onderneming behouden.

Art. 5. De praktische modaliteiten tot uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden vastgelegd op het vlak van de onderneming.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheidsduur*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2005 betreffende de bijdrage van de werkgevers in de verplaatsingskosten van de arbeiders, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 15 juni 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 2006).

Zij heeft uitwerking met ingang van 1 februari 2009 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan opgezegd worden door één der partijen mits een opzegging van drie maanden met een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

d) Autres moyens de transport :

L'intervention de l'employeur est calculée sur la base de la grille reprise en annexe de la présente convention collective de travail, à condition que la distance selon le trajet le plus court, entre le point de départ et le point d'arrivée s'élève à 5 kilomètres au moins.

Tous les deux ans, cette grille sera automatiquement et proportionnellement adaptée à l'augmentation des tarifs du train. Cette adaptation aura lieu pour la première fois au 1^{er} février 2011.

Commentaire paritaire

Cette adaptation automatique et proportionnelle porte tous les deux ans le montant de l'intervention de l'employeur à 60 p.c. du prix de la carte-train pour une même distance.

CHAPITRE III. — *Moment du remboursement*

Art. 3. Le remboursement des frais de transport dont il est question dans la présente convention collective de travail devra être effectué au moins une fois par mois.

Art. 4. Sans préjudice des dispositions prises dans la présente convention collective de travail, les conditions plus favorables en matière de transport et de remboursement des frais de transport au niveau de l'entreprise restent maintenues.

Art. 5. Les modalités pratiques pour l'exécution de la présente convention collective de travail sont fixées au niveau de l'entreprise.

CHAPITRE IV. — *Durée de validité*

Art. 6. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 6 juillet 2005 relative à l'intervention des employeurs dans les frais de déplacement des ouvriers, rendue obligatoire par arrêté royal du 15 juin 2006 (*Moniteur belge* du 2 août 2006).

Elle produit ses effets le 1^{er} février 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

La présente convention collective de travail peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de bijdrage van de werkgevers in de verplaatsingskosten van de arbeiders

(artikel 2, punt *d.*)

Annexe à la convention collective de travail du 28 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de déplacement des ouvriers

(article, 2 point *d.*)

(km)	Week — Semaine	Maandkaart — Carte mensuelle	3 maanden — 3 mois	Jaarlijks — Annuelle	Railflex
Km	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
Afstand — Distance	Weektreinkaart — Carte-train semaine	Maandtreinkaart — Carte-train mensuelle	Treinkaart geldig voor 3 maanden — Carte-train valable 3 mois	Treinkaart geldig voor één jaar — Carte-train annuelle	Treinkaart voor deeltijds werkenden — Carte-train temps partiel
	Wekelijkse bijdrage van de werkgever — Intervention hebdomadaire de l'employeur	Maandelijks bijdrage van de werkgever — Intervention mensuelle de l'employeur	Driemaandelijks bijdrage van de werkgever — Intervention trimestrielle de l'employeur	Jaarlijkse bijdrage van de werkgever — Intervention annuelle de l'employeur	Bijdrage van de werkgever — Intervention de l'employeur
1	4,30	14,30	40,50	144,00	-
2	4,80	16,00	45,00	159,00	-
3	5,30	17,40	48,50	175,00	5,80
4	5,70	19,00	53,00	190,00	6,70
5	6,20	20,40	58,00	206,00	7,40
6	6,60	21,80	61,00	218,00	8,00
7	6,90	23,20	65,00	232,00	8,60
8	7,30	24,40	68,00	245,00	9,00
9	7,70	26,00	72,00	258,00	9,40
10	8,10	27,00	76,00	271,00	9,80
11	8,60	29,00	80,00	286,00	10,30
12	9,00	30,00	84,00	299,00	10,60
13	9,40	31,00	88,00	315,00	11,10
14	9,80	33,00	92,00	328,00	11,40
15	10,20	34,00	95,00	341,00	11,80
16	10,70	35,50	100,00	356,00	12,10
17	11,10	37,00	103,00	369,00	12,50
18	11,50	38,00	107,00	383,00	12,80
19	12,00	40,00	112,00	398,00	13,20
20	12,40	41,00	115,00	411,00	13,60
21	12,80	42,50	119,00	424,00	13,90
22	13,20	44,00	123,00	439,00	14,30
23	13,70	45,50	127,00	454,00	14,70
24	14,10	46,50	131,00	468,00	15,00
25	14,40	48,50	135,00	482,00	15,30
26	15,00	49,50	139,00	497,00	15,90
27	15,30	51,00	143,00	510,00	16,20
28	15,60	53,00	147,00	524,00	16,50
29	16,20	54,00	150,00	538,00	16,80
30	16,50	55,00	154,00	551,00	17,10
31-33	17,20	58,00	162,00	577,00	17,80
34-36	18,60	62,00	173,00	619,00	19,20
37-39	19,70	66,00	185,00	659,00	20,30
40-42	21,00	70,00	196,00	700,00	21,60
43-45	22,20	74,00	208,00	743,00	22,80

(km)	Week — Semaine	Maandkaart — Carte mensuelle	3 maanden — 3 mois	Jaarlijks — Annuelle	Railflex
Km	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
Afstand — Distance	Weektreinkaart — Carte-train semaine	Maandtreinkaart — Carte-train mensuelle	Treinkaart geldig voor 3 maanden — Carte-train valable 3 mois	Treinkaart geldig voor één jaar — Carte-train annuelle	Treinkaart voor deeltijds werkenden — Carte-train temps partiel
	Wekelijkse bijdrage van de werkgever — Intervention hebdomadaire de l'employeur	Maandelijks bijdrage van de werkgever — Intervention mensuelle de l'employeur	Driemaandelijks bijdrage van de werkgever — Intervention trimestrielle de l'employeur	Jaarlijkse bijdrage van de werkgever — Intervention annuelle de l'employeur	Bijdrage van de werkgever — Intervention de l'employeur
46-48	23,60	78,00	219,00	783,00	23,90
49-51	24,70	83,00	231,00	825,00	25,50
52-54	25,50	86,00	239,00	854,00	26,50
55-57	26,50	88,00	246,00	880,00	27,50
58-60	27,50	91,00	255,00	911,00	28,50
61-65	28,50	94,00	265,00	945,00	29,50
66-70	30,00	99,00	278,00	993,00	31,50
71-75	31,00	104,00	291,00	1038,00	33,50
76-80	33,00	108,00	303,00	1083,00	34,50
81-85	34,00	113,00	317,00	1131,00	36,50
86-90	35,50	118,00	330,00	1177,00	38,00
91-95	37,00	122,00	343,00	1226,00	39,50
96-100	38,00	127,00	355,00	1269,00	41,50
101-105	39,50	132,00	369,00	1317,00	43,00
106-110	41,00	137,00	382,00	1365,00	44,00
111-115	42,50	141,00	395,00	1410,00	45,50
116-120	44,00	146,00	409,00	1462,00	47,00
121-125	45,00	150,00	422,00	1505,00	49,00
126-130	46,50	155,00	435,00	1552,00	50,00
131-135	48,00	160,00	448,00	1601,00	52,00
136-140	49,00	165,00	461,00	1645,00	52,00
141-145	51,00	169,00	473,00	1689,00	54,00
146-150	53,00	175,00	491,00	1754,00	56,00
151-155	53,00	178,00	498,00	1781,00	-
156-160	55,00	182,00	511,00	1825,00	-
161-165	56,00	187,00	524,00	1869,00	-
166-170	57,00	191,00	536,00	1914,00	-
171-175	59,00	196,00	548,00	1958,00	-
176-180	60,00	201,00	561,00	2002,00	-
181-185	62,00	204,00	573,00	2047,00	-
186-190	63,00	209,00	585,00	2091,00	-
191-195	64,00	214,00	598,00	2135,00	-
196-200	66,00	218,00	610,00	2180,00	-

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1827

[C — 2010/12090]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de beroepsclassificatie en de minimumlonen in de bakkerijen en banketbakkerijen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de beroepsclassificatie en de minimumlonen in de bakkerijen en banketbakkerijen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009

Beroepsclassificatie en minimumlonen in de bakkerijen en banketbakkerijen (Overeenkomst geregistreerd op 13 oktober 2009 onder het nummer 94945/CO/118)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

§ 3. Met "werknemers" worden arbeiders en bedienden bedoeld, in hoofden uitgedrukt.

§ 4. Zij is niet van toepassing op de leerlingen onder gehomologeerd leercontract door de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

HOOFDSTUK II. — Beroepsclassificatie

Art. 2. Benaming van de functies

1. Technische functies

Categorie 1 :

— beginnend arbeider zonder scholing;

— handlanger;

— broodsnijder en/of inpakker.

Categorie 2 :

— derde arbeider.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1827

[C — 2010/12090]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la classification professionnelle et aux salaires minima dans les boulangeries et pâtisseries (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la classification professionnelle et aux salaires minima dans les boulangeries et pâtisseries.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 29 juin 2009

Classification professionnelle et salaires minima dans les boulangeries et pâtisseries (Convention enregistrée le 13 octobre 2009 sous le numéro 94945/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des boulangeries, des pâtisseries qui fabriquent des produits "frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et des salons de consommation annexés à une pâtisserie.

§ 2. Par "ouvriers" on entend : les ouvriers masculins et féminins.

§ 3. Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les employés, exprimés en têtes.

§ 4. Elle ne s'applique pas aux apprenti(e)s sous contrat d'apprentissage homologué par le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

CHAPITRE II. — Classification professionnelle

Art. 2. Dénomination des fonctions

1. Fonctions techniques

Catégorie 1 :

— ouvrier débutant sans formation;

— manoeuvre;

— coupeur de pain et/ou préposé à l'emballage.

Catégorie 2 :

— troisième ouvrier.

Categorie 3 :
— tweede arbeider.

Categorie 4 :
— geschoold arbeider.

Categorie 5 :
— ploegbaas.

Categorie 6 :
— chef-bakker en/of banketbakker.

2. Diverse functies

Categorie 7 :
— arbeider belast met de schoonmaak van de lokalen, de kantoren en het klein materiaal.

Categorie 8 :
— arbeider belast met de industriële schoonmaak van productieruimten.

Categorie 9 :
— gemengde functie verkooppunt en/of productieruimte.

Categorie 10 :
— vorkheftruckbestuurder en/of bestuurder van transpallet, met andere dan manuele bediening.

Categorie 11 :
— magazijnier, magazijnier-vorkheftruckbestuurder.

Categorie 12 :
— chauffeur-besteller met rijbewijs "B".

Categorie 13 :
— chauffeur-besteller met rijbewijs "C" en/of chauffeur voor thuisbestelling die het geld int.

3. Onderhouds- en herstellingsfuncties

Categorie 14 :
— beginnend mecanicien of elektricien.

Categorie 15 :
— geschoold mecanicien of elektricien.

Categorie 16 :
— elektromecanicien.

Art. 3. Beschrijving en voorwaarden van de functies.

Categorie 1 :
— beginnend arbeider zonder scholing :
arbeider zonder enige kennis van de stiel, die kleine werkjes uitvoert en inspanningen levert om zich de bakkers- en/of banketbakkersstiel eigen te maken.
— handlanger :
arbeider zonder enige kennis van de stiel en zonder enige specifieke kennis die geen functie uitoefent in het raam van het productieproces.

— broodsnijder en/of inpakker :
arbeider belast met het snijden en/of het inpakken van bakkerij- en/of banketbakkerijproducten.

Categorie 2 :
derde arbeider :
arbeider die vervuld heeft en/of in het bezit is van :
— hetzij twee jaar ervaring als beginnend arbeider zonder scholing categorie 1;
— hetzij de volledige middenstandsopleiding en/of het beroeps- onderwijs doch zonder certificaat tengevolge van één of meer mislukkingen in algemene vakken;
— hetzij het certificaat van drie jaar succesvolle middenstandsopleiding;
— hetzij het certificaat van vier jaar succesvolle beroepsopleiding van lager secundair onderwijs.

Categorie 3 :
tweede arbeider :
— hetzij de derde arbeider met twee jaar ervaring in de bakkers- en/of banketbakkersstiel categorie 2;
— hetzij de bankwerker in de bakkerij.

Catégorie 3 :
— deuxième ouvrier.

Catégorie 4 :
— ouvrier qualifié.

Catégorie 5 :
— chef d'équipe.

Catégorie 6 :
— chef boulanger et/ou pâtissier.

2. Fonctions diverses

Catégorie 7 :
— ouvrier préposé au nettoyage des locaux, des bureaux et du petit matériel.

Catégorie 8 :
— ouvrier préposé au nettoyage industriel des sections de production.

Catégorie 9 :
— fonction mixte point de vente et/ou atelier.

Catégorie 10 :
— clarkiste et/ou conducteur de transpalette autre que manuel.

Catégorie 11 :
— magasinier, magasinier-clarkiste.

Catégorie 12 :
— chauffeur-livreur avec permis "B".

Catégorie 13 :
— chauffeur-livreur à domicile avec permis "C" et/ou chauffeur à domicile encaissant de l'argent.

3. Fonctions d'entretien et de réparation

Catégorie 14 :
— mécanicien ou électricien débutant.

Catégorie 15 :
— mécanicien ou électricien qualifié.

Catégorie 16 :
— électromécanicien.

Art. 3. Description et conditions des fonctions.

Catégorie 1 :
— ouvrier débutant sans formation :
ouvrier n'ayant aucune connaissance du métier, faisant des petits travaux et s'efforçant d'apprendre le métier de boulanger et/ou de pâtissier.
— manœuvre :
ouvrier n'ayant aucune connaissance du métier et aucune qualification particulière et qui n'exerce pas une fonction dans le cadre du processus de fabrication.

— coupeur de pain et/ou préposé à l'emballage :
ouvrier chargé de la coupe et/ou de l'emballage des produits de la boulangerie et/ou de la pâtisserie.

Catégorie 2 :
troisième ouvrier :
ouvrier ayant accompli et/ou possédant :
— soit deux ans d'expérience comme ouvrier débutant sans formation catégorie 1;
— soit la formation complète des classes moyennes et/ou de l'enseignement professionnel et n'ayant pas obtenu le certificat de réussite suite à un ou plusieurs échecs dans les branches des cours généraux;
— soit le certificat de réussite des trois années de la formation des classes moyennes;
— soit le certificat de réussite des quatre années de la formation professionnelle de l'enseignement secondaire inférieur.

Catégorie 3 :
deuxième ouvrier :
— soit le troisième ouvrier qui a deux ans d'expérience dans le métier de boulanger et/ou de pâtissier catégorie 2;
— soit l'ouvrier de banc en boulangerie.

Categorie 4 :
 geschoold arbeider :
 — hetzij de arbeider met twee jaar ervaring in de stiel als tweede arbeider en bekwaam om de verschillende functies van banketbakker uit te oefenen;
 — hetzij de kneder en/of ovenman in de bakkerij.

Categorie 5 :
 ploegbaas :
 geschoold arbeider die verantwoordelijk is voor minstens twee arbeiders en/of productielijnen. Deze functie behelst het eventueel opnemen van bestellingen en de opstelling van de productielijsten.

Categorie 6 :
 chef-bakker en/of -banketbakker :
 geschoold arbeider met minstens vijf jaar ervaring als ploegbaas en/of met minstens twee ploegbazen en/of verantwoordelijken van productielijnen onder zijn gezag en/of bekwaam om het geheel van functies in een bakkers- en/of banketbakkersproductieruimte te leiden.

Categorie 7 :
 arbeider belast met de schoonmaak van de lokalen, de kantoren en het klein materiaal :
 arbeider belast met het net houden van de lokalen en van het klein materiaal.

Categorie 8 :
 arbeider belast met de industriële schoonmaak van productieruimten :
 zelfde functie als categorie 7; de arbeider heeft de bijkomende opdracht de productiemachines en de gebouwen in het algemeen proper te houden.

Categorie 9 :
 gemengde functie verkooppunt en/of productieruimte :
 arbeider die minder dan 50 pct. van de taken uitvoert die voorbehouden zijn aan het verkooppersoneel en die meer dan 50 pct. van de taken uitvoert die voorbehouden zijn aan het personeel van de productieruimte.

Categorie 10 :
 vorkheftruckbestuurder en/of bestuurder van transpallet met andere dan manuele bediening :
 arbeider belast met de besturing van een vorkheftruck en/of van een transpallet met andere dan manuele bediening.

Categorie 11 :
 magazijnier, magazijnier-vorkheftruckbestuurder :
 arbeider belast met het stockeren en/of het voorbereiden van de bestellingen en/of het opvolgen van de grondstoffen nodig bij het vervaardigen van bakkerij- en/of banketbakkerijproducten, rauw, half-afgewerkt en/of afgewerkt.

Categorie 12 :
 chauffeur-besteller met rijbewijs "B" :
 arbeider belast met de voorbereiding van zijn bestellingen en/of het laden van zijn voertuig en/of het leveren van bakkerij- en/of banketbakkerijproducten. Bij gelegenheid mag hij geld innen.

Categorie 13 :
 chauffeur-besteller met rijbewijs "C" en/of chauffeur voor thuisbestellingen :
 arbeider belast met de voorbereiding van zijn bestellingen en/of het laden van zijn voertuig en/of het leveren van bakkerij- en/of banketbakkerijproducten, belast met de ronden voor thuisbestellingen en die het geld int bij de leveringen.

Categorie 14 :
 beginnend mecanicien of elektricien :
 — hetzij technische opleiding niveau A3;
 — hetzij mecanicien of elektricien met gelijkwaardige ervaring aan het diploma A3.

Categorie 15 :
 geschoold mecanicien of elektricien :
 — hetzij technische opleiding niveau A2;
 — hetzij categorie 14 met één jaar ervaring in de bakkerij- en/of banketbakkerijsector;
 — hetzij mecanicien of elektricien met gelijkwaardige ervaring aan het diploma A2.

Catégorie 4 :
 ouvrier qualifié :
 — soit l'ouvrier ayant deux ans d'expérience dans la profession comme deuxième ouvrier et capable d'y exercer les différentes fonctions de pâtissier;
 — soit le pétrisseur et/ou fournier en boulangerie.

Catégorie 5 :
 chef d'équipe :
 ouvrier qualifié ayant au moins la responsabilité de deux travailleurs et/ou lignes de production. Cette fonction inclut la prise éventuelle des commandes et l'établissement des listes de fabrication.

Catégorie 6 :
 chef boulanger et/ou pâtissier :
 ouvrier qualifié ayant au moins cinq ans d'expérience comme chef d'équipe et/ou ayant sous son autorité au moins deux chefs d'équipe et/ou responsables de lignes de production et/ou capable de diriger l'ensemble des fonctions d'un atelier de boulangerie et/ou de pâtisserie.

Catégorie 7 :
 ouvrier préposé au nettoyage des locaux, des bureaux et du petit matériel :
 ouvrier chargé du maintien de la propreté des locaux et du petit matériel.

Catégorie 8 :
 ouvrier préposé au nettoyage industriel des sections de production :
 même fonction que la catégorie 7; l'ouvrier est chargé en plus du maintien de la propreté des machines de production et des bâtiments en général.

Catégorie 9 :
 fonction mixte point de vente et/ou atelier :
 ouvrier qui exerce moins de 50 p.c. des tâches réservées au personnel de vente magasin et qui exécute plus de 50 p.c. des tâches réservées au personnel d'atelier.

Catégorie 10 :
 clarkiste et/ou conducteur de transpalette autre que manuel :
 ouvrier préposé à la conduite d'un clark et/ou d'un transpalette à commande autre que manuelle.

Catégorie 11 :
 magasinier, magasinier clarkiste :
 ouvrier chargé de l'entreposage et/ou de la préparation des commandes et/ou du suivi des matières premières nécessaires à la fabrication des produits de boulangerie et/ou pâtisserie crus, semi-finis et/ou finis.

Catégorie 12 :
 chauffeur livreur avec permis "B" :
 ouvrier chargé de la préparation de ses commandes et/ou du chargement du véhicule et/ou de la livraison des produits de boulangerie et/ou de la pâtisserie. Il peut encaisser occasionnellement de l'argent.

Catégorie 13 :
 chauffeur livreur avec permis "C" et/ou chauffeur livreur à domicile :
 ouvrier chargé de la préparation de ses commandes et/ou du chargement de son véhicule et/ou de la livraison des produits de la boulangerie et/ou de pâtisserie, chargé des tournées à domicile et qui encaisse de l'argent lors des livraisons.

Catégorie 14 :
 mécanicien ou électricien débutant :
 — soit formation technique niveau A3;
 — soit mécanicien ou électricien possédant une expérience équivalente au diplôme A3.

Catégorie 15 :
 mécanicien ou électricien qualifié :
 — soit formation technique niveau A2;
 — soit catégorie 14 ayant un an d'expérience dans le secteur de la boulangerie et/ou de la pâtisserie;
 — soit mécanicien ou électricien possédant une expérience équivalente au diplôme A2.

Categorie 16 :

elektromecanicien.

Art. 4. Commentaar

§ 1. De functie van categorie 9 doet geen afbreuk aan de functie van het verkooppersoneel in de kleinhandel van het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel.

§ 2. Het is wel te verstaan dat de classificatie van de chauffeurs in categorie 12 en 13 gebonden is aan het type camion dat de chauffeur bestuurt en dat ofwel het bezit van een rijbewijs B, ofwel het bezit van een rijbewijs C vereist.

HOOFDSTUK III. — *Barema's in de ondernemingen die 10 werknemers of meer tewerkstellen*

Art. 5. Minimumuurlonen in de kleine bakkerijen en banketbakkerijen

§ 1. Onder "kleine bakkerijen en banketbakkerijen" wordt verstaan : de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en verbruikszalen bij een banketbakkerij die niet gelijktijdig aan de drie volgende voorwaarden voldoen :

— aantal tewerkgestelde personen (voltijdsen en deeltijdsen, in hoofden uitgedrukt) hoger dan 20 op het ogenblik van de indiensttreding;

— zakencijfer tijdens het voorgaande boekjaar hoger dan 1.859.200 EUR;

— gebruik van tunneloven.

§ 2. Op 1 januari 2009 gelden volgende minimumuurlonen voor de arbeiders in de kleine bakkerijen en banketbakkerijen die 10 werknemers of meer tewerkstellen.

De in de onderneming werkelijk betaalde lonen die hoger zouden zijn dan deze minimumlonen blijven verworven.

Catégorie 16 :

électromécanicien.

Art. 4. Commentaire

§ 1^{er}. La fonction de la catégorie 9 ne remplace en rien les fonctions du personnel de vente du commerce de détail de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant.

§ 2. Il est entendu que la classification des chauffeurs en catégorie 12 et en catégorie 13 est liée au type de camion que le chauffeur conduit et qui requiert soit la possession du permis B, soit la possession du permis C.

CHAPITRE III. — *Barèmes dans les entreprises occupant 10 travailleurs ou plus*

Art. 5. Salaires minima dans les petites boulangeries et pâtisseries

§ 1^{er}. Par "petites boulangeries et pâtisseries", on entend : les boulangeries, les pâtisseries qui fabriquent des produits "frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et les salons de consommation annexés à une pâtisserie qui ne répondent pas simultanément aux trois critères suivants :

— nombre de personnes (travailleurs à temps plein et à temps partiel, exprimés en têtes) occupées supérieur à 20 au moment de l'entrée en service;

— chiffre d'affaires de l'exercice précédent supérieur à 1.859.200 EUR;

— utilisation d'un four à tunnel.

§ 2. Au 1^{er} janvier 2009, les salaires horaires minima suivants sont d'application pour les ouvriers des petites boulangeries et pâtisseries occupant 10 travailleurs ou plus.

Les salaires réellement payés dans l'entreprise qui seraient supérieurs à ces minima restent acquis.

Categorie Catégorie	38 uur/week 38 heures/semaine
1	10,97 EUR
2	11,32 EUR
3	12,08 EUR
4	12,48 EUR
5	13,25 EUR
6	14,35 EUR
7	10,27 EUR
8	11,10 EUR
9	11,77 EUR
10	11,92 EUR
11	12,08 EUR
12	12,08 EUR
13	12,18 EUR
14	12,08 EUR
15	13,00 EUR
16	14,97 EUR

§ 3. Op 1 januari 2010, worden de minimumuurlonen vermeld in § 2 na indexering verhoogd met 0,08 EUR.

Ondernemingen kunnen de toepassing van de in deze paragraaf bepaalde verhoging van de minimumuurlonen in hun onderneming uitstellen tot 1 januari 2011 door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak gesloten uiterlijk op 30 juni 2009.

§ 4. Op 1 januari 2010, worden de minimumuurlonen vermeld in § 2 na indexering voor een tweede keer verhoogd met 0,08 EUR.

§ 3. Au 1^{er} janvier 2010, les salaires horaires minima mentionnés dans le § 2 sont augmentés de 0,08 EUR après indexation.

Les entreprises peuvent reporter l'application dans leur entreprise de l'augmentation des salaires horaires minima prévue dans le présent paragraphe jusqu'au 1^{er} janvier 2011, moyennant une convention collective de travail d'entreprise conclue au plus tard le 30 juin 2009.

§ 4. Au 1^{er} janvier 2010, les salaires horaires minima mentionnés dans le § 2 sont augmentés une deuxième fois de 0,08 EUR après indexation.

Art. 6. Minimumuurlonen in de grote bakkerijen en banketbakkerijen

§ 1. Onder "grote bakkerijen en banketbakkerijen wordt verstaan : de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en verbruikszalen bij een banketbakkerij die gelijktijdig aan de drie volgende voorwaarden voldoen :

— aantal tewerkgestelde personen (voltijdsen en deeltijdsen, in hoofden uitgedrukt) hoger dan 20 op het ogenblik van de indiensttreding;

— zakencijfer tijdens het voorgaande boekjaar hoger dan 1.859.200 EUR;

— gebruik van tunneloven.

§ 2. Op 1 januari 2009 gelden de volgende minimumuurlonen voor de arbeiders in de grote bakkerijen en banketbakkerijen die geen 6 maanden anciënniteit in de onderneming tellen :

Categorie Catégorie	38 uur/week 38 heures/semaine
1	10,66 EUR
2	10,99 EUR
3	11,75 EUR
4	12,14 EUR
5	12,85 EUR
6	13,95 EUR
7	10,00 EUR
8	10,76 EUR
9	11,43 EUR
10	11,59 EUR
11	11,75 EUR
12	11,75 EUR
13	11,82 EUR
14	11,75 EUR
15	12,63 EUR
16	14,54 EUR

De in de onderneming werkelijk betaalde lonen die hoger zouden zijn dan deze minimumlonen blijven verworven.

§ 3. Op 1 januari 2009 gelden volgende minimumuurlonen voor de arbeiders in de grote bakkerijen en banketbakkerijen die 6 maanden anciënniteit in de onderneming tellen :

Categorie Catégorie	38 uur/week 38 heures/semaine
1	10,97 EUR
2	11,32 EUR
3	12,08 EUR
4	12,48 EUR
5	13,25 EUR
6	14,35 EUR
7	10,27 EUR
8	11,10 EUR
9	11,77 EUR
10	11,92 EUR
11	12,08 EUR
12	12,08 EUR
13	12,18 EUR
14	12,08 EUR
15	13,00 EUR
16	14,97 EUR

Art. 6. Salaires horaires minima dans les grandes boulangeries et pâtisseries

§ 1^{er}. Par "grandes boulangeries et pâtisseries", on entend : les boulangeries, les pâtisseries qui fabriquent des produits "frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et les salons de consommation annexés à une pâtisserie qui répondent simultanément aux trois critères suivants :

— nombre de personnes (travailleurs à temps plein et à temps partiel, exprimés en têtes) occupées supérieur à 20 au moment de l'entrée en service;

— chiffre d'affaires de l'exercice précédent supérieur à 1.859.200 EUR;

— utilisation d'un four à tunnel.

§ 2. Le 1^{er} janvier 2009, les salaires horaires minima suivants sont d'application pour les ouvriers des grandes boulangeries et pâtisseries qui n'ont pas 6 mois d'ancienneté dans l'entreprise :

De in de onderneming werkelijk betaalde lonen die hoger zouden zijn dan deze minimumlonen blijven verworven.

§ 4. Op 1 januari 2010, worden de minimumuurlonen vermeld in §§ 2 en 3 na indexering verhoogd met 0,08 EUR.

Ondernemingen kunnen de toepassing van de in deze paragraaf bepaalde verhoging van de minimumuurlonen in hun onderneming uitstellen tot 1 januari 2011 door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak gesloten uiterlijk op 30 juni 2009.

§ 5. Op 1 juli 2010, worden de minimumuurlonen vermeld in §§ 2 en 3 voor een tweede keer verhoogd met 0,08 EUR, na eventuele indexering.

§ 6. De voorwaarde van de periode van zes maanden is ingevuld op de dag dat de som van alle tewerkstellingsperiodes, al dan niet onderbroken, bij een zelfde werkgever in de loop van de laatste twee jaar, minstens zes maanden bedraagt.

Onder "tewerkstellingsperiodes" dient men te verstaan de periodes gedekt door :

- alle arbeidsovereenkomsten, van welke aard ook, zelfs al wordt de uitvoering ervan geschorst;
- en/of door een interimovereenkomst.

HOOFDSTUK IV. — *Barema's in de ondernemingen met minder dan 10 werknemers*

Art. 7. § 1. Onder "bakkerijen met minder dan 10 werknemers" wordt verstaan : de ondernemingen die onder het toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst vallen en waar op 31 december 2002 de 39-urenweek van toepassing was.

§ 2. Op 1 januari 2009 gelden de volgende minimumuurlonen voor de arbeiders :

Categorie Catégorie	38 uur/week 38 heures/semaine
1	10,83 EUR
2	11,17 EUR
3	11,93 EUR
4	12,34 EUR
5	13,06 EUR
6	14,18 EUR
7	10,15 EUR
8	10,94 EUR
9	11,62 EUR
10	11,78 EUR
11	11,93 EUR
12	11,93 EUR
13	12,02 EUR
14	11,93 EUR
15	12,83 EUR
16	14,78 EUR

De in de onderneming werkelijk betaalde lonen die hoger zouden zijn dan deze minimumlonen blijven verworven.

§ 3. Op 1 januari 2010, worden de minimumuurlonen vermeld in § 2 na indexering verhoogd met 0,08 EUR.

Ondernemingen kunnen de toepassing van de in deze paragraaf bepaalde verhoging van de minimumuurlonen in hun onderneming uitstellen tot 1 januari 2011 door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak gesloten uiterlijk op 30 juni 2009.

§ 4. Op 1 januari 2010, worden de minimumuurlonen vermeld in § 2 na indexering voor een tweede keer verhoogd met 0,08 EUR.

HOOFDSTUK V. — *Instaplonen*

Art. 8. In de "kleine bakkerijen en banketbakkerijen", zoals gedefinieerd in artikel 5, § 1, geldt gedurende de eerste zes maanden van tewerkstelling in de onderneming, te rekenen vanaf de eerste dag van de eerste indiensttreding, een instaploon ten bedrage van 90 pct. van het werkelijk betaalde loon van de functie in de onderneming.

De periodes van tewerkstelling in de onderneming vóór 1 januari 2009 worden in mindering gebracht op deze zes maanden. De periode van zes maanden kan slechts een maal per arbeider worden toegepast maar kan evenwel gespreid worden over meerdere tewerkstellingsperiodes.

Les salaires réellement payés dans l'entreprise qui seraient supérieurs à ces minima restent acquis.

§ 4. Au 1^{er} janvier 2010, les salaires horaires minima mentionnés dans les §§ 2 et 3 sont augmentés de 0,08 EUR après indexation.

Les entreprises peuvent reporter l'application dans leur entreprise de l'augmentation des salaires horaires minima prévue dans le présent paragraphe jusqu'au 1^{er} janvier 2011, moyennant une convention collective de travail d'entreprise conclue au plus tard le 30 juin 2009.

§ 5. Au 1^{er} juillet 2010, les salaires horaires minima mentionnés dans les §§ 2 et 3 sont augmentés une deuxième fois de 0,08 EUR après indexation éventuelle.

§ 6. La condition de la période de six mois est remplie le jour où l'addition de toutes les périodes d'occupation, interrompues ou non, auprès d'un même employeur au cours des deux dernières années s'élève au moins à six mois.

On entend par "périodes d'occupation" les périodes couvertes par :

- tous les contrats de travail, de quelque nature que ce soit, même si son exécution est suspendue;
- et/ou les contrats d'intérim.

CHAPITRE IV. — *Barèmes dans les entreprises occupant moins de 10 travailleurs*

Art. 7. § 1^{er}. Par "boulangeries occupant moins de 10 travailleurs", on entend : les entreprises qui ressortissent au champ d'application de la présente convention collective de travail et dans lesquelles au 31 décembre 2002, la semaine de 39 heures était d'application.

§ 2. Le 1^{er} janvier 2009, les salaires horaires minima suivants sont d'application pour les ouvriers :

Les salaires réellement payés dans l'entreprise qui seraient supérieurs à ces minima restent acquis.

§ 3. Au 1^{er} janvier 2010, les salaires horaires minima mentionnés dans le § 2 sont augmentés de 0,08 EUR après indexation.

Les entreprises peuvent reporter l'application dans leur entreprise de l'augmentation des salaires horaires minima prévue dans le présent paragraphe jusqu'au 1^{er} janvier 2011, moyennant une convention collective de travail d'entreprise conclue au plus tard le 30 juin 2009.

§ 4. Au 1^{er} janvier 2010, les salaires horaires minima mentionnés dans le § 2 sont augmentés une deuxième fois de 0,08 EUR après indexation.

CHAPITRE V. — *Salaires d'accès*

Art. 8. Un salaire d'accès est applicable dans les "petites boulangeries et pâtisseries" telles que définies à l'article 5, § 1^{er}, pendant les six premiers mois d'occupation dans l'entreprise, à compter du premier jour de la première entrée en service, s'élevant à 90 p.c. du salaire réellement payé pour la fonction dans l'entreprise.

Les périodes d'occupation dans l'entreprise avant le 1^{er} janvier 2009 sont déduites de ces six mois. La période de six mois ne peut être appliquée qu'une seule fois par ouvrier mais, elle peut cependant être échelonnée sur plusieurs périodes d'occupation.

Eens deze periode van zes maanden overschreden is, heeft de betrokken arbeider recht op een premie ten bedrage van 10 pct. van het product bestaande uit 26 maal het normaal uurloon, vermenigvuldigd met de overeengekomen arbeidsregeling van de betrokken arbeider in de onderneming.

De instaplonen kunnen niet gecumuleerd worden met andere degressieve loonregelingen zoals deze voor stagiairs, industriële leerlingen en studenten.

HOOFDSTUK VI. — *Bijzondere bepalingen*

Art. 9. Plaatsvervangende arbeiders

Elke arbeider die geroepen wordt om een collega uit een hogere categorie tijdelijk te vervangen, heeft onmiddellijk recht op het loon dat overeenstemt met de nieuwe functie.

Van zodra de titelhouder terug is of vervangen is, herneemt hij zijn gewone functie met het hiermee overeenstemmend loon.

Art. 10. "Extra" arbeiders

Arbeider aangeworven bij feestelijkheden en/of weekends, tengevolge van een productiestijging tijdens deze dagen in kleine en middelgrote ondernemingen. De arbeider als "extra" werkracht genoemd, heeft recht op het loon dat vastgesteld is voor de uitgeoefende functie vermeerderd met 20 pct. van dit uurloon.

Art. 11. Uurlonen van de studenten

Voor de arbeiders tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst voor studenten zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978), gelden volgende minimumlonen, uitgedrukt als percentage van de in artikel 5 vermelde minimumlonen :

18 jaar en ouder	90 pct.	18 ans et plus	90 p.c.
17 jaar	80 pct.	17 ans	80 p.c.
16 jaar	70 pct.	16 ans	70 p.c.
15 jaar	60 pct.	15 ans	60 p.c.

HOOFDSTUK VII. — *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 12. De bij deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde minimumuurlonen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009 betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid (overeenkomst geregistreerd onder het nummer 94934/CO/118).

HOOFDSTUK VIII. — *Geldigheidsduur*

Art. 13. De huidige collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 4 juli 2007 betreffende de beroepsclassificatie en de minimumlonen in de bakkerijen en banketbakkerijen (koninklijk besluit van 10 maart 2008, *Belgisch Staatsblad* van 16 april 2008).

Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010. Nadien wordt zij stilzwijgend verlengd voor opeenvolgende periodes van één jaar, behoudens opzegging door één der partijen, uiterlijk drie maanden voor het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst bij een ter post aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid.

Commentaar bij artikel 5

Voor het bepalen van het aantal werknemers dient men het gemiddelde aantal werknemers van de voorbije 4 trimesters in acht te nemen.

Commentaar bij artikel 6, § 6

De partijen komen overeen dat deze periode van zes maanden opgebouwd kan worden door al dan niet onderbroken tewerkstellingsperiodes bij dezelfde werkgever in een referentieperiode van twee jaar. Eens deze voorwaarde van zes maanden is gerealiseerd, is die verworven voor alle latere periodes van tewerkstelling bij deze werkgever.

Une fois cette période de six mois dépassée, l'ouvrier concerné a droit à une prime s'élevant à 10 p.c. du produit résultant de la multiplication de 26 fois le salaire horaire normal, multiplié par le régime de travail convenu de l'ouvrier concerné dans l'entreprise.

Les salaires d'accès ne peuvent être cumulés avec d'autres régimes salariaux dégressifs tels que ceux des stagiaires, apprentis industriels et étudiants.

CHAPITRE VI. — *Dispositions particulières*

Art. 9. Remplaçants

Tout ouvrier appelé à remplacer temporairement un collègue appartenant à une catégorie supérieure, a droit immédiatement au salaire correspondant à la nouvelle fonction.

Dès le retour du titulaire ou dès son remplacement, il reprend son occupation habituelle et reprend le salaire correspondant à celle-ci.

Art. 10. Ouvrier dénommé "extra"

Ouvrier engagé lors des festivités et/ou des week-ends suite au surcroît de production qu'occasionnent ces jours dans les petites et moyennes entreprises. L'ouvrier dénommé "extra" a droit au salaire horaire établi pour la fonction qu'il exerce majoré de 20 p.c. de ce salaire horaire.

Art. 11. Salaires horaires des étudiants

Pour les ouvriers occupés dans le cadre d'un contrat d'étudiant, comme prévu sous le titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978), les salaires minima suivants sont d'application, exprimés en pourcentage des salaires minima mentionnés à l'article 5 :

CHAPITRE VII. — *Rattachement des salaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 12. Les salaires horaires minima visés dans la présente convention collective de travail sont rattachés à l'indice des prix à la consommation, conformément à la convention collective de travail du 29 juin 2009 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la liaison des salaires à l'index (convention enregistrée sous le numéro 94934/CO/118).

CHAPITRE VIII. — *Durée de validité*

Art. 13. La présente convention collective de travail remplace celle du 4 juillet 2007 relative à la classification professionnelle et aux salaires minima dans les boulangeries et pâtisseries (arrêté royal du 10 mars 2008, *Moniteur belge* du 16 avril 2008).

Elle produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010. Ensuite, elle est prorogée par tacite reconduction pour des périodes successives d'un an, sauf dénonciation par une des parties, signifiée au plus tard trois mois avant l'échéance de la convention collective de travail par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

Commentaire sur l'article 5

Pour déterminer le nombre de travailleurs, il y a lieu de tenir compte du nombre moyen de travailleurs occupés durant les 4 trimestres précédents.

Commentaire sur l'article 6, § 6

Les parties conviennent que cette période de six mois pourra être additionnée par des périodes d'occupation interrompues ou non auprès du même employeur endéans une période de référence de deux ans. Dès que cette condition de six mois est réalisée, elle reste acquise pour toutes les périodes d'occupation ultérieures auprès de cet employeur.

Commentaar bij artikel 11 :

Deze minimumuurlonen van de jongere werklieden, tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst voor studenten zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, werden vastgelegd rekening houdend met de opleidingsperiode van toepassing op jonge arbeiders en het vergemakkelijken van de integratie van jongeren op de arbeidsmarkt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Commentaire sur l'article 11 :

Les salaires horaires minima des jeunes travailleurs mis au travail avec un contrat de travail pour étudiants, comme stipulé dans le titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, ont été fixés en tenant compte de la période de formation d'application aux jeunes ouvriers et pour faciliter l'intégration des jeunes sur le marché de l'emploi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 1828

[2010/201522]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de invulling van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 voor de voedingsnijverheid en de grote bakkerijen en banketbakkerijen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de invulling van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 voor de voedingsnijverheid en de grote bakkerijen en banketbakkerijen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009

Invulling van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 voor de voedingsnijverheid en de grote bakkerijen en banketbakkerijen (Overeenkomst geregistreerd op 7 oktober 2009 onder het nummer 94777/CO/118)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de voedingsnijverheid met uitzondering van de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse"

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 1828

[2010/201522]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, concernant l'implémentation de l'accord interprofessionnel 2009-2010 pour l'industrie alimentaire et les grandes boulangeries et pâtisseries (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Arrête :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, concernant l'implémentation de l'accord interprofessionnel 2009-2010 pour l'industrie alimentaire et les grandes boulangeries et pâtisseries.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 28 mai 2009

l'Accord interprofessionnel 2009-2010 pour l'industrie alimentaire et les grandes boulangeries et pâtisseries (Convention enregistrée le 7 octobre 2009 sous le numéro 94777/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie alimentaire à l'exception des boulangeries, pâtisseries qui fabriquent des produits

producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij die niet gelijktijdig voldoen aan de drie volgende voorwaarden :

— aantal tewerkgestelde personen (voltijdse en deeltijdse, in hoofden uitgedrukt) hoger dan 20 op het ogenblik van de indiensttreding;

— zakencijfer tijdens het voorgaande boekjaar hoger dan 1.859.200,00 EUR;

— gebruik van een tunneloven.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

§ 3. Zij is niet van toepassing op de leerlingen onder gehomologeerd leercontract door de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

HOOFDSTUK II. — *Invulling van het interprofessioneel akkoord 2009-2010*

Art. 2. Een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak gesloten uiterlijk op 30 juni 2009 kan de voordelen uit het interprofessioneel akkoord omzetten, voor zover de sectorale loonschalen en premies worden nageleefd.

Paritaire commentaar

Uitzonderlijk is voor de jaren 2009-2010 een netto-aanpak (dat wil zeggen zonder bijkomende lasten van welke aard ook voor de werkgevers) van toepassing. Voor de jaren 2009-2010 komen de sociale partners dus overeen om de onderhandelingsenveloppe vast te leggen op maximaal 250 EUR per werknemer op kruissnelheid, boven op de toepassing van het loonindexeringsmechanisme en de baremieke verhogingen. Voor 2009 mag reeds maximaal 125 EUR toegekend worden, hetzij aan te rekenen op dit bedrag, hetzij éénmalig.

Art. 3. Bij ontstentenis van een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak afgesloten uiterlijk op 30 juni 2009 zullen ecocheques ter waarde van 125 EUR worden toegekend zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009 betreffende de tekenning van ecocheques aan de arbeiders van de voedingsnijverheid (geregistreerd onder het nr. 94790/CO/118).

Deze ecocheques worden toegekend volgens de modaliteiten van de jaarlijkse premie voedingsnijverheid algemeen.

Art. 4. Bij ontstentenis van een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak afgesloten uiterlijk op 30 juni 2009 verhogingen per 1 januari 2010 de reële uurlooslonen na indexering met 0,08 EUR.

Art. 5. De sectorale uurlooslonen verhogen na de indexering per 1 januari 2010 met 0,08 EUR. Ondernemingen kunnen de toepassing van deze verhoging van de sectorale lonen in hun onderneming uitstellen tot 1 januari 2011 door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak gesloten uiterlijk op 30 juni 2009.

Art. 6. In het geval dat de toepassing van één of meerdere clausules van deze overeenkomst een onderneming in moeilijkheden kan brengen omwille van economische omstandigheden zoals hoge werkloosheid, vermindering van het productievolumen, moeilijkheden op de exportmarkt, duidelijke vermindering van de rendabiliteit enz., dan kan, middels een collectieve arbeidsovereenkomst ondertekend door alle vakbonden vertegenwoordigd in de onderneming, de onderneming vrijgesteld worden van de hierboven gestelde verplichtingen. In elk geval dienen de sectorale loonschalen en premies nageleefd te worden.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde tijd. Zij treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

"frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et salons de consommation annexés à une pâtisserie qui ne répondent pas simultanément aux trois critères suivants :

— nombre de personnes (travailleurs à temps plein et à temps partiel, exprimés en têtes) occupées supérieur à 20 au moment de l'entrée en service;

— chiffre d'affaires de l'exercice précédent supérieur à 1.859.200,00 EUR;

— utilisation d'un four à tunnel.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

§ 3. Elle n'est pas applicable aux apprentis sous contrat d'apprentissage homologué par le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

CHAPITRE II. — *Implémentation de l'accord interprofessionnel 2009-2010*

Art. 2. Une convention collective de travail au niveau de l'entreprise, conclue au plus tard le 30 juin 2009, peut transposer les avantages de l'accord interprofessionnel, pour autant que les échelles salariales et primes sectorielles soient respectées.

Commentaire paritaire

Pour les années 2009-2010, une approche nette (c'est-à-dire sans charges supplémentaires de quelque nature que ce soit pour les employeurs) est exceptionnellement d'application. Pour les années 2009-2010, les partenaires conviennent donc de fixer l'enveloppe de négociation à maximum 250 EUR par travailleur en vitesse de croisière, en plus de l'application du mécanisme d'indexation salariale et des augmentations barémiques. Pour 2009, un montant maximum de 125 EUR peut déjà être octroyé, soit à imputer sur ce montant, soit de façon unique.

Art. 3. A défaut d'une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise le 30 juin 2009 au plus tard, des éco-chèques d'une valeur de 125 EUR seront octroyés suivant les modalités de la convention collective de travail du 28 mai 2009 relative à l'octroi d'éco-chèques pour les ouvriers de l'industrie alimentaire (enregistrée sous le n° 94790/CO/118).

Ces éco-chèques seront octroyés selon les modalités de la prime annuelle de l'industrie alimentaire en général.

Art. 4. A défaut d'une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise le 30 juin 2009 au plus tard, les salaires horaires réels seront augmentés, après indexation, de 0,08 EUR à partir du 1^{er} janvier 2010.

Art. 5. Les salaires horaires sectoriels seront augmentés, après indexation, de 0,08 EUR à partir du 1^{er} janvier 2010. Les entreprises peuvent reporter l'application de cette augmentation des salaires sectoriels dans leur entreprise jusqu'au 1^{er} janvier 2011, via une convention collective de travail d'entreprise conclue au plus tard le 30 juin 2009.

Art. 6. Au cas où l'application d'une ou de plusieurs clauses de la présente convention peut mettre en difficulté une entreprise par suite de circonstances économiques telles que le chômage important, la diminution du volume de production, les difficultés sur le marché de l'exportation, la diminution significative de la rentabilité etc., l'entreprise peut être libérée des obligations citées ci-dessus par convention collective de travail, signée par toutes les organisations syndicales représentées dans l'entreprise. Les barèmes et primes sectoriels doivent de toute façon être respectés.

CHAPITRE III. — *Durée de validité*

Art. 7. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1829

[2010/201545]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de permanente vorming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de permanente vorming.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009

Permanente vorming
(Overeenkomst geregistreerd op 7 oktober 2009
onder het nummer 94782/CO/118)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de voedingsnijverheid, met uitzondering van de sector van de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en verbruikszalen bij een banketbakkerij.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Kader*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 en van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009 betreffende de sociale programmering 2009-2010 (geregistreerd onder het nr. 94776/CO/118).

HOOFDSTUK III. — *Permanente vorming*

Art. 3. § 1. De werkgever is eraan gehouden een volume professionele vorming te organiseren voor de arbeiders, overeenstemmend op jaarbasis met 1 pct. van het totaal volume van de gepresteerde arbeidstijd van alle arbeiders van de onderneming.

§ 2. Vanaf 1 januari 2010 is de werkgever eraan gehouden een volume professionele vorming te organiseren voor de arbeiders, overeenstemmend op jaarbasis met 1,10 pct. van het totaal volume van de gepresteerde arbeidstijd van alle arbeiders van de onderneming.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1829

[2010/201545]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la formation permanente (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la formation permanente.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 28 mai 2009

Formation permanente
(Convention enregistrée le 7 octobre 2009
sous le numéro 94782/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie alimentaire à l'exception du secteur des boulangeries, des pâtisseries qui fabriquent des produits "frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et des salons de consommation annexés à une pâtisserie.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — *Cadre*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 et de la convention collective de travail du 28 mai 2009 relative à la programmation sociale 2009-2010 (enregistrée sous le n° 94776/CO/118).

CHAPITRE III. — *Formation permanente*

Art. 3. § 1^{er}. L'employeur est tenu d'organiser un volume de formation professionnelle pour les ouvriers correspondant sur base annuelle à 1 p.c. du volume total du temps de travail presté de tous les ouvriers de l'entreprise.

§ 2. A partir du 1^{er} janvier 2010, l'employeur est tenu d'organiser un volume de formation professionnelle pour les ouvriers correspondant sur base annuelle à 1,10 p.c. du volume total du temps de travail presté de tous les ouvriers de l'entreprise.

Art. 4. Met de ondernemingsraad en bij ontstentenis de vakbondsafvaardiging zal overlegd worden over de opstelling van een opleidingsplan om deze doelstelling te bereiken, waarbij beroep kan gedaan worden op de ondersteuning door het Instituut voor Professionele Vorming (IPV). In deze opleidingsplannen zal bijzondere aandacht uitgaan naar de risicogroepen.

Art. 5. De werkgever dient de informatie over de toepassing van deze maatregel te organiseren zoals artikel 8 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 12 september 1972, gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot coördinatie van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden en de reglementering betreffende de sociale balans het voorschrijven.

Paritair commentaar :

De werkgever zal op het einde van elk jaar moeten kunnen bewijzen dat hij een aantal uren vorming georganiseerd heeft ten belope van 1 pct./1,10 pct. van het totaal van gepresteerde arbeidsuren van alle arbeiders samen.

De sociale partners raden aan deze berekeningen te laten overeenstemmen met deze van de sociale balans.

Het totaal volume arbeidstijd komt overeen met het aantal gepresteerde uren opgegeven in de sociale balans onder de rubriek 101. Het aantal opleidingsuren staat onder de rubrieken 5802/5812, 5822/5832 en 5842/5852.

Voor het begrip professionele vorming verwijzen we naar de definitie in de toelichtingsnota van de Nationale Bank met betrekking tot de opleidingsactiviteiten opgenomen in de sociale balans. Onder deze opleidingsactiviteiten vallen zowel de formele en de minder formele en informele voortgezette beroepsopleiding als de initiële beroepsopleidingsinitiatieven ten laste van de werkgever.

De tijd besteed aan professionele vorming dient beschouwd te worden als arbeidstijd vermits de arbeider ter beschikking van de werkgever staat.

HOOFDSTUK IV. — *Onthaal van werknemers*

Art. 6. § 1. Partijen herinneren aan het koninklijk besluit van 25 april 2007 betreffende het onthaal en de begeleiding van werknemers met betrekking tot de bescherming van het welzijn bij de uitvoering van hun werk (*Belgisch Staatsblad* van 10 mei 2007)

§ 2. Met de ondernemingsraad en bij ontstentenis de vakbondsafvaardiging zal overlegd worden over de praktische toepassing van dit koninklijk besluit in de onderneming en met name over de faciliteiten en opleiding van de ervaren werknemers die worden aangeduid voor de begeleiding van de beginnende werknemer. Het IPV zal een kosteloze training aanbieden om deze ervaren werknemers op te leiden voor deze taak.

HOOFDSTUK V. — *Vorming*

Art. 7. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006).

§ 2. Gedurende de jaren 2009-2010 zal het Instituut voor Professionele Vorming (IPV) 0,20 pct. van de brutolonen van de sector aanwenden voor de vorming van werkenden, werkzoekenden en industriële leerlingen. Drie vierden hiervan, dus 0,15 pct. van de brutolonen, zal door de sector besteed worden aan de vorming van werkenden en werkzoekenden uit de risicogroepen.

HOOFDSTUK VI. — *Definitie van de risicogroepen*

Art. 8. Worden als risicogroepen beschouwd :

- de werklozen in het algemeen en werklozen jonger dan 30 jaar in het bijzonder;
- de laaggeschoolde werknemers;
- de werknemers ouder dan 50 jaar;
- de werknemers bedreigd door een herstructurering, een collectief ontslag of een sluiting van onderneming;
- de ontslagen werknemers;
- de gehandicapten;
- de allochtonen;
- de industriële leerlingen.

Art. 4. Un plan de formation sera établi en concertation avec le conseil d'entreprise ou, à défaut, avec la délégation syndicale afin de réaliser cet objectif. Pour ce faire, il est possible de demander l'aide de l'Institut de Formation professionnelle (IFP). Dans ces plans de formation, une attention particulière sera accordée aux groupes à risque.

Art. 5. L'employeur organisera l'information de l'application de cette mesure comme le prévoient l'article 8 de la convention collective de travail n° 9 du 12 septembre 1972, conclue au sein du Conseil national du travail coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du travail et la réglementation concernant le bilan social.

Commentaire paritaire :

L'employeur devra être à même de prouver à la fin de chaque année qu'il a organisé un nombre d'heures de formation à concurrence de 1 p.c./1,10 p.c. du total des heures de travail prestées par l'ensemble des ouvriers.

Les partenaires sociaux recommandent de faire correspondre ces calculs à ceux du bilan social.

Ce volume total de temps de travail correspond au nombre d'heures prestées dans le bilan social sous la rubrique 101. Le nombre d'heures de formation se trouve sous les rubriques 5802/5812, 5822/5832 et 5842/5852.

Pour la notion de formation professionnelle, nous renvoyons à la définition reprise dans la note explicative de la Banque nationale concernant les renseignements sur les activités de formation reprises dans le bilan social. Ces activités de formation désignent aussi bien les initiatives en matière de formation professionnelle continue à caractère formel et à caractère moins formel ou informel que les initiatives en matière de formation professionnelle initiale à charge de l'employeur.

Le temps consacré à la formation professionnelle doit être considéré comme temps de travail puisque l'ouvrier est à la disposition de l'employeur.

CHAPITRE IV. — *Accueil des travailleurs*

Art. 6. § 1^{er}. Les parties rappellent l'arrêté royal du 25 avril 2007 relatif à l'accueil et à l'accompagnement des travailleurs concernant la protection du bien-être lors de l'exécution de leur travail (*Moniteur belge* du 10 mai 2007).

§ 2. Une concertation aura lieu avec le conseil d'entreprise ou, à défaut, avec la délégation syndicale à propos de l'application pratique de cet arrêté royal dans l'entreprise et, notamment, des facilités et de la formation des travailleurs expérimentés qui sont désignés pour encadrer les travailleurs débutants. L'IFP offrira une formation gratuite à ces travailleurs afin de les former à cette tâche.

CHAPITRE V. — *Formation*

Art. 7. § 1^{er}. Cette convention collective de travail est conclue en application du titre XIII, chapitre VIII, section 1^{re}, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 28 décembre 2006).

§ 2. Pendant les années 2009-2010, l'Institut de Formation professionnelle (IFP) consacra 0,20 p.c. des salaires bruts à la formation des travailleurs, des demandeurs d'emploi et des apprentis industriels. Trois quarts de ce pourcentage, c'est-à-dire 0,15 p.c. des salaires bruts, sera consacré par le secteur à la formation des travailleurs et des demandeurs d'emploi issus des groupes à risque.

CHAPITRE VI. — *Définition des groupes à risque*

Art. 8. Sont considérés comme groupes à risque :

- les chômeurs en général et les chômeurs de moins de 30 ans en particulier;
- les travailleurs peu qualifiés;
- les travailleurs de plus de 50 ans;
- les travailleurs menacés par une restructuration, un licenciement collectif ou une fermeture d'entreprise;
- les travailleurs licenciés;
- les handicapés;
- les allochtones;
- les apprentis industriels.

HOOFDSTUK VII. — Berekening van de theoretische verplichting tot het aanwerven van jongeren met een startbaanovereenkomst voor de sector

Art. 9. Volgens de recentste statistische gegevens van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven stelden de ondernemingen van de sector met 50 of meer werknemers, op 31 december 2007 samen 52 717 werknemers tewerk.

Op basis van deze gegevens is de sector theoretisch verplicht om voor 1 582 personen startbaanovereenkomsten te sluiten.

HOOFDSTUK VIII. — Inspanningen ten voordele van de risicogroepen

Art. 10. Volgende inspanningen zullen worden gedaan tijdens de jaren 2009-2010 :

- het aantal industriële leerlingen gespreid over twee jaar zal minstens 200 bedragen;

- het aantal werkzoekenden en werkenden uit de risicogroepen dat een IPV-vorming geniet zal jaarlijks minstens 3 000 bedragen;

- de vorming van werkzoekenden onder de risicogroepen zal zodanig georganiseerd worden dat de kansen op tewerkstelling in de sector reëel zijn.

HOOFDSTUK IX. — Financiering IPV

Art. 11. Sinds 1 januari 2007 en voor onbepaalde duur is de bijdrage van de werkgever per arbeider vastgesteld op 0,20 pct. van de lonen.

HOOFDSTUK X. — Geldigheidsduur

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en geldt voor onbepaalde tijd.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 april 2008 betreffende de permanente vorming, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid (koninklijk besluit van 19 september 2008, *Belgisch Staatsblad* van 28 november 2008).

De collectieve arbeidsovereenkomst kan opgezegd worden door één der partijen, met een opzegging van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE VII. — Calcul de l'obligation théorique d'embauche de jeunes par une convention de premier emploi pour le secteur

Art. 9. D'après les données statistiques les plus récentes du Conseil central de l'Economie, les entreprises du secteur de 50 travailleurs et plus occupaient 52 717 travailleurs au 31 décembre 2007.

Sur la base de ces données, l'obligation théorique de conventions de premier emploi pour le secteur s'élève à 1 582 personnes.

CHAPITRE VIII. — Efforts pour les groupes à risque

Art. 10. Les efforts suivants seront effectués pendant les années 2009-2010 :

- le nombre d'apprentis industriels s'élèvera au moins à 200 sur deux ans;

- le nombre de demandeurs d'emploi et de travailleurs parmi les groupes à risque qui bénéficient d'une formation IFP s'élèvera au moins à 3 000 par an;

- la formation de demandeurs d'emploi parmi les groupes à risque sera organisée de telle façon que les possibilités d'emploi dans le secteur soient réelles.

CHAPITRE IX. — Financement IFP

Art. 11. Depuis le 1^{er} janvier 2007 et pour une durée indéterminée, la cotisation de l'employeur par ouvrier est fixée à 0,20 p.c. des salaires.

CHAPITRE X. — Durée de validité

Art. 12. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et est d'application pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 9 avril 2008 relative à la formation permanente, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire (arrêté royal du 19 septembre 2008, *Moniteur belge* du 28 novembre 2008).

La convention collective de travail peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1830

[2010/201499]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de invulling van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 voor de kleine bakkerijen en banketbakkerijen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de invulling van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 voor de kleine bakkerijen en banketbakkerijen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1830

[2010/201499]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, concernant l'implémentation de l'accord interprofessionnel 2009-2010 pour les petites boulangeries et pâtisseries (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, concernant l'implémentation de l'accord interprofessionnel 2009-2010 pour les petites boulangeries et pâtisseries.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009

Invulling van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 voor de kleine bakkerijen en banketbakkerijen (Overeenkomst geregistreerd op 7 oktober 2009 onder het nummer 94778/CO/118)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij die niet gelijktijdig voldoen aan de drie volgende voorwaarden :

— aantal tewerkgestelde personen (voltijdse en deeltijdse, in hoofden uitgedrukt) hoger dan 20 op het ogenblik van de indiensttreding;

— zakencijfer tijdens het voorgaande boekjaar hoger dan 1.859.200,00 EUR;

— gebruik van een tunneloven.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

§ 3. Zij is niet van toepassing op de leerlingen onder gehomologeerd leercontract door de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

HOOFDSTUK II. — Invulling van het interprofessioneel akkoord 2009-2010

Art. 2. Een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak gesloten uiterlijk op 30 juni 2009 kan de voordelen uit het interprofessioneel akkoord omzetten, voor zover de sectorale loonschalen en premies worden nageleefd.

Paritair commentaar

Uitzonderlijk is voor de jaren 2009-2010 een netto-aanpak (dat wil zeggen zonder bijkomende lasten van welke aard ook voor de werkgevers) van toepassing. Voor de jaren 2009-2010 komen de sociale partners dus overeen om de onderhandelingsenveloppe vast te leggen op maximaal 250 EUR per werknemer op kruissnelheid, boven op de toepassing van het loonindexeringsmechanisme en de baremieke verhogingen. Voor 2009 mag reeds maximaal 125 EUR toegekend worden, hetzij aan te rekenen op dit bedrag, hetzij éénmalig.

Art. 3. Bij ontstentenis van een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak afgesloten uiterlijk op 30 juni 2009 zal een uitzonderlijke brutopremie van 87 EUR uitbetaald worden samen met het loon voor de maand juni 2009. Deze premie wordt toegekend volgens de modaliteiten van de jaarlijkse premie.

Art. 4. Bij ontstentenis van een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak afgesloten uiterlijk op 30 juni 2009 verhogen per 1 januari 2010 de reële uurlonen na indexering met 0,08 EUR.

Art. 5. De sectorale uurlonen verhogen na de indexering per 1 januari 2010 met 0,08 EUR. Ondernemingen kunnen de toepassing van deze verhoging van de sectorale lonen in hun onderneming uitstellen tot 1 januari 2011 door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak gesloten uiterlijk op 30 juni 2009.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 28 mai 2009

Implémentation de l'accord interprofessionnel 2009-2010 pour les petites boulangeries et pâtisseries (Convention enregistrée le 7 octobre 2009 sous le numéro 94778/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers des boulangeries, pâtisseries qui fabriquent des produits "frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et salons de consommation annexés à une pâtisserie qui ne répondent pas simultanément aux trois critères suivants :

— nombre de personnes (travailleurs à temps plein et à temps partiel, exprimés en têtes) occupées supérieur à 20 au moment de l'entrée en service;

— chiffre d'affaires de l'exercice précédent supérieur à 1.859.200,00 EUR;

— utilisation d'un four à tunnel.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

§ 3. Elle n'est pas applicable aux apprentis sous contrat d'apprentissage homologué par le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

CHAPITRE II. — Implémentation de l'accord interprofessionnel 2009-2010

Art. 2. Une convention collective de travail au niveau de l'entreprise, conclue au plus tard le 30 juin 2009, peut transposer les avantages de l'accord interprofessionnel, pour autant que les échelles salariales et primes sectorielles soient respectées.

Commentaire paritaire

Pour les années 2009-2010, une approche nette (c'est-à-dire sans charges supplémentaires de quelque nature que ce soit pour les employeurs) est exceptionnellement d'application. Pour les années 2009-2010, les partenaires conviennent donc de fixer l'enveloppe de négociation à maximum 250 EUR par travailleur en vitesse de croisière, en plus de l'application du mécanisme d'indexation salariale et des augmentations barémiques. Pour 2009, un montant maximum de 125 EUR peut déjà être octroyé, soit à imputer sur ce montant, soit de façon unique.

Art. 3. A défaut d'une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise le 30 juin 2009 au plus tard, une prime brute exceptionnelle de 87 EUR sera payée avec le salaire du mois de juin 2009. Cette prime sera octroyée selon les modalités de la prime annuelle.

Art. 4. A défaut d'une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise le 30 juin 2009 au plus tard, les salaires horaires réels seront augmentés, après indexation, de 0,08 EUR à partir du 1^{er} janvier 2010.

Art. 5. Les salaires horaires sectoriels seront augmentés, après indexation, de 0,08 EUR à partir du 1^{er} janvier 2010. Les entreprises peuvent reporter l'application de cette augmentation des salaires sectoriels dans leur entreprise jusqu'au 1^{er} janvier 2011, via une convention collective de travail d'entreprise conclue au plus tard le 30 juin 2009.

Art. 6. In het geval dat de toepassing van één of meerdere clausules van deze overeenkomst een onderneming in moeilijkheden kan brengen omwille van economische omstandigheden zoals hoge werkloosheid, vermindering van het productievolume, moeilijkheden op de exportmarkt, duidelijke vermindering van de rendabiliteit enz., dan kan, middels een collectieve arbeidsovereenkomst ondertekend door alle vakbonden vertegenwoordigd in de onderneming, de onderneming vrijgesteld worden van de hierboven gestelde verplichtingen. In elk geval dienen de sectorale loonschalen en premies nageleefd te worden.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde tijd. Zij treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 6. Au cas où l'application d'une ou de plusieurs clauses de la présente convention peut mettre en difficultés une entreprise par suite de circonstances économiques telles que le chômage important, la diminution du volume de production, les difficultés sur le marché de l'exportation, la diminution significative de la rentabilité etc., l'entreprise peut être libérée des obligations citées ci-dessus par convention collective de travail, signée par toutes les organisations syndicales représentées dans l'entreprise. Les barèmes et primes sectoriels doivent de toute façon être respectés.

CHAPITRE III. — *Durée de validité*

Art. 7. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1831

[2010/202211]

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de syndicale vorming in de voedingsnijverheid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de syndicale vorming in de voedingsnijverheid.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1831

[2010/202211]

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la formation syndicale dans l'industrie alimentaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la formation syndicale dans l'industrie alimentaire.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009*

Syndicale vorming in de voedingsnijverheid
(Overeenkomst geregistreerd op 13 oktober 2009
onder het nummer 94936/CO/118)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten nrs. 5, 5bis, 5ter, 6 en 9, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, met uitsluiting van de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — Begunstigden

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing wanneer door de meest representatieve organisaties van de werknemers, vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, cursussen of seminaries worden ingericht ter vervolmaking van de economische, sociale en technische kennis van de leden der vertegenwoordigingsorganen van de werknemers, tijdens uren die samenvallen met de normale werkuren.

Het aantal begunstigden bedoeld in deze collectieve arbeidsovereenkomst mag het totaal aantal arbeiders, die in de verschillende vertegenwoordigingsorganen van de werknemers in de onderneming over effectieve mandaten beschikken, niet overschrijden.

Indien dit door de omstandigheden gewettigd is, kunnen sommige syndicale afgevaardigden of militanten, personeelsleden van de ondernemingen, aangewezen door de vakorganisaties, van deze collectieve arbeidsovereenkomst genieten in plaats van de begunstigden waarvan hierboven sprake.

HOOFDSTUK III. — Organisatie

Art. 3. De werknemersorganisaties die cursussen of seminaries inrichten verwittigen het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de voedingsnijverheid" minstens twee weken op voorhand van deze manifestaties en laten binnen dezelfde termijn een beknopte samenvatting worden van de stof die bij deze gelegenheid behandeld zal worden.

Bovendien verwittigen die organisaties het onderne-mingshoofd binnen dezelfde termijn van de aanwijzing en de deelneming van sommige arbeiders aan de cursussen of seminaries.

De partijen komen overeen dat de aanwijzingen waarvan hierboven sprake, de doeltreffende werking van de betrokken onderneming niet mag belemmeren en dat de vormingsperiodes in de mate van het mogelijke worden vastgesteld op data die niet samenvallen met de traditionele periode(s) van hoogseizoen in de sectoren waartoe de ondernemingen behoren.

In die zin is er overeengekomen dat de vormingen in de suikerfabrieken, in de mate van het mogelijke, zullen vastgesteld worden tijdens de maanden januari tot juni.

HOOFDSTUK IV. — Duur en betaling van de afwezigheden

Art. 4. § 1. Iedere arbeider waarvan sprake in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft recht op een afwezigheid van maximum één week (vijf of zes dagen naargelang van de wettelijke uurregeling van de arbeider) per schooljaar. Dit schooljaar loopt van 1 juli tot 30 juni.

§ 2. Voor de arbeiders tewerkgesteld tijdens de nacht geldt de volgende regeling:

- vrijstelling van de prestaties met behoud van loon, de nacht die volgt op elke vormingsdag;

- vrijstelling van prestaties met behoud van loon, de nacht die onmiddellijk de vorming voorafgaat. In geval de vorming gedurende meerdere opeenvolgende dagen georganiseerd wordt, geldt deze vrijstelling voor de nacht die aan deze opeenvolgende dagen onmiddellijk voorafgaat;

- er wordt slechts één vrijstelling verrekend op het vormingskrediet per effectieve vormingsdag.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire*Convention collective de travail du 29 juin 2009*

Formation syndicale dans l'industrie alimentaire
(Convention enregistrée le 13 octobre 2009
sous le numéro 94936/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail, conclue en application des conventions collectives de travail n^{os} 5, 5bis, 5ter, 6 et 9, conclues au sein du Conseil national du travail, s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, à l'exclusion des boulangeries, des pâtisseries qui fabriquent des produits "frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et des salons de consommation annexés à une pâtisserie.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — Bénéficiaires

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique lorsque les organisations les plus représentatives des travailleurs représentées à la Commission paritaire de l'industrie alimentaire organisent des cours ou séminaires en vue du perfectionnement des connaissances économiques, sociales et techniques des membres des organes de représentation des travailleurs, à des horaires tels qu'ils coïncident avec les heures normales de travail.

Le nombre de bénéficiaires visés par la présente convention collective de travail ne peut être supérieur au nombre total d'ouvriers détenant des mandats effectifs dans les divers organes de représentation des travailleurs de l'entreprise.

Si les circonstances le justifient, certains délégués syndicaux ou militants, membres du personnel de l'entreprise, désignés par les organisations syndicales des travailleurs, peuvent bénéficier de la présente convention collective de travail, en lieu et place des bénéficiaires dont question ci-dessus.

CHAPITRE III. — Organisation

Art. 3. Les organisations des travailleurs qui instaurent des cours ou séminaires informent au moins deux semaines à l'avance le "Fonds social et de garantie de l'industrie alimentaire" de ces manifestations et font parvenir, dans le même délai, un résumé succinct des matières qui y seront examinées.

De plus, ces organisations informent le chef d'entreprise, dans le même délai, de la désignation et de la participation de certains ouvriers aux cours ou séminaires.

Les parties conviennent que les désignations dont question ci-dessus ne peuvent entraver le fonctionnement efficace de l'entreprise concernée, et que les périodes de formation sont fixées dans la mesure du possible à des dates qui ne coïncident pas avec la (les) période(s) de pointe traditionnelle(s) des secteurs auxquels les entreprises appartiennent.

Dans ce cadre, il est convenu que les formations dans les entreprises sucrières seront fixées, dans la mesure du possible, pendant les mois de janvier jusqu'à juin.

CHAPITRE IV. — Durée et paiement des absences

Art. 4. § 1^{er}. Chaque ouvrier visé à l'article 2 de la présente convention collective de travail a droit à un maximum d'une semaine d'absence (cinq ou six jours suivant l'horaire légal hebdomadaire de travail de l'ouvrier) par année scolaire. Cette année scolaire court du 1^{er} juillet au 30 juin.

§ 2. Pour les ouvriers travaillant de nuit, la disposition suivante est d'application :

- dispense de prestations avec maintien du salaire la nuit qui suit chaque journée de formation;

- dispense de prestations avec maintien du salaire, la nuit qui précède immédiatement la formation. Au cas où la formation est organisée plusieurs journées consécutives, cette dispense est d'application pour la nuit qui précède immédiatement ces journées consécutives;

- seulement une dispense est imputée sur le crédit de formation, par jour effectif de formation.

§ 3. Het aantal vormingsdagen voor de onderscheiden afgevaardigden van eenzelfde onderneming mag geglobaliseerd worden: éénzelfde arbeider die aangeduid is om aan vormingsdagen deel te nemen, mag van dit totaal echter niet meer dan drie weken per jaar gebruiken.

§ 4. Deeltijdse werknemers die deelnemen aan de syndicale cursussen of seminars buiten hun uurrooster kunnen voor die uren betaalde inhaalrust krijgen.

HOOFDSTUK V. — *Financiering van de afwezigheden*

Art. 5. De werkgevers waarvan sommige arbeiders syndicale cursussen of seminars volgen, betalen de lonen die betrekking hebben op de afwezigheidsdagen voor syndicale vorming op dezelfde wijze als voorzien door de wet en de uitvoeringsbesluiten betreffende de betaling der feestdagen, en bekomen de terugbetaling ervan door het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de voedingsnijverheid".

HOOFDSTUK VI. — *Verhaalprocedure*

Art. 6. Ieder geschil betreffende de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst kan op vraag van de meest gerede partij worden voorgelegd aan:

- het verzoeningsbureau van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, wanneer er een geschil bestaat tussen de werkgever enerzijds en de arbeiders anderzijds;

- de raad van beheer van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de voedingsnijverheid", wanneer het om een geschil gaat inzake de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK VII. — *Geldigheid*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en wordt voor onbepaalde tijd gesloten.

Zij kan opgezegd worden door één der partijen, met een opzegging van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de syndicale vorming in de voedingsnijverheid (koninklijk besluit van 15 februari 2008, *Belgisch Staatsblad* van 4 maart 2008) en de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de syndicale vorming in de suikernijverheid (koninklijk besluit van 15 februari 2008, *Belgisch Staatsblad* van 4 maart 2008).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

§ 3. Le nombre de journées de formation des différents délégués de la même entreprise pourra être globalisé: le même ouvrier désigné pour participer aux journées de formation ne pourra toutefois pas utiliser plus de trois semaines de ce total par année.

§ 4. Les travailleurs à temps partiel qui participent à des cours ou séminaires syndicaux en dehors de leur horaire peuvent bénéficier d'un repos compensatoire payé pour ces heures.

CHAPITRE V. — *Financement des absences*

Art. 5. Les employeurs dont certains ouvriers suivent des cours ou séminaires syndicaux paient les salaires afférents aux jours d'absence pour formation syndicale de la même façon que prévu par la loi et les arrêtés d'exécution concernant le paiement des jours fériés, et en obtiennent le remboursement par le "Fonds social et de garantie de l'industrie alimentaire".

CHAPITRE VI. — *Procédure de recours*

Art. 6. Tout litige au sujet de l'application de la présente convention collective de travail peut, à la requête de la partie la plus diligente, être soumis:

- au bureau de conciliation de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, lorsqu'un différend persiste entre l'employeur d'une part et les ouvriers d'autre part;

- au conseil d'administration du "Fonds social et de garantie de l'industrie alimentaire", lorsqu'il s'agit d'un différend quant à l'application de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE VII. — *Validité*

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées.

Elle remplace la convention collective de travail du 4 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la formation syndicale dans l'industrie alimentaire (arrêté royal du 15 février 2008, *Moniteur belge* du 4 mars 2008) et la convention collective de travail du 4 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la formation syndicale dans l'industrie du sucre (arrêté royal du 15 février 2008, *Moniteur belge* du 4 mars 2008).

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1832

[2010/202208]

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij de ziekte-uitkering in geval van langdurige ziekte in de sector bakkerijen en banketbakkerijen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij de ziekte-uitkering in geval van langdurige ziekte in de sector bakkerijen en banketbakkerijen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1832

[2010/202208]

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire à l'allocation de maladie en cas de maladie de longue durée dans le secteur des boulangeries et pâtisseries (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire à l'allocation de maladie en cas de maladie de longue durée dans le secteur des boulangeries et pâtisseries.

Art. 2. . De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juli 2009

Toekenning van een aanvullende vergoeding bij de ziekte-uitkering in geval van langdurige ziekte in de sector bakkerijen en banketbakkerijen (Overeenkomst geregistreerd op 13 oktober 2009 onder het nummer 94942/CO/118)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders tewerkgesteld in de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij.

HOOFDSTUK II. — Terminologie

Art. 2. § 1. "Arbeiders": met "arbeiders" worden mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

§ 2. "Sociaal fonds": "Waarborg- en Sociaal Fonds van de bakkerij, banketbakkerij en verbruikszalen bij een banketbakkerij".

§ 3. "Ziekte": elke ziekte waarvan de duur 3 maanden overschrijdt. De zwangerschapsrust wordt niet als een ziekte beschouwd voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 4. "Dag": elke dag waarvoor een vergoeding wordt betaald door de mutualiteit.

HOOFDSTUK III. — Bestaanszekerheid in geval van langdurige ziekte

Art. 3. Vanaf de eerste uitbetaling vanaf 1 januari 2010 wordt een aanvullende vergoeding van 6,30 EUR bruto per dag (dagen vergoed door de mutualiteit) bovenop de ziekte-uitkering wordt uitbetaald door het sociaal fonds aan de arbeiders vanaf de eerste dag van de 4de maand tot de laatste dag van de 12de maand ziekte.

Er wordt geen enkele anciënniteitsvoorwaarde gesteld voor de toekenning van de aanvullende vergoeding.

Art. 4. Indien de arbeider geen recht heeft op een vergoeding van de mutualiteit voor een reden eigen aan de gezondheidszorg, zal het sociaal fonds de aanvraag onderzoeken en geval per geval een beslissing nemen.

Art. 5. De aanvullende vergoeding is niet aan Rijksdienst voor Sociale Zekerheidsbijdragen onderworpen, maar alleen aan de bedrijfsvoorheffing.

HOOFDSTUK IV. — Toekenningmodaliteiten

Art. 6. § 1. De modaliteiten van de aanvullende vergoeding en de informatie hierover worden uitgewerkt door de raad van beheer van het sociaal fonds.

§ 2. Het sociaal fonds betaalt de aanvullende vergoeding per kwartaal op de bankrekening van de werknemer.

Art. 7. Gevallen die niet in deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn voorzien, worden voorgelegd aan de raad van beheer van het "Waarborg- en Sociaal Fonds van de bakkerij, banketbakkerij en verbruikszalen bij een banketbakkerij", die de praktische modaliteiten voor de uitbetaling van de aanvullende vergoeding bepaalt.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 29 juin 2009

Octroi d'une indemnité complémentaire à l'allocation de maladie en cas de maladie de longue durée dans le secteur des boulangeries et pâtisseries (Convention enregistrée le 13 octobre 2009 sous le numéro 94942/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des boulangeries, des pâtisseries qui fabriquent des produits "frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et des salons de consommation annexés à une pâtisserie.

CHAPITRE II. — Terminologie

Art. 2. § 1^{er}. "Ouvriers": par "ouvriers" sont visés les ouvriers masculins et féminins.

§ 2. "Fonds social": "Fonds social et de garantie de la boulangerie, pâtisserie et salons de consommation annexés".

§ 3. "Maladie": toute maladie dont la durée dépasse 3 mois. Le congé de maternité n'est pas considéré comme maladie pour l'application de la présente convention collective de travail.

§ 4. "Journée": toute journée pour laquelle les indemnités de maladie sont payées par la mutuelle.

CHAPITRE III. — Sécurité d'existence en cas de maladie de longue durée

Art. 3. A partir du 1^{er} paiement à partir du 1^{er} janvier 2010, une indemnité complémentaire à l'allocation de maladie de 6,30 EUR brut par jour (jours indemnisés par la mutuelle) est payée par le fonds social aux ouvriers à partir du premier jour du 4^e mois jusqu'au dernier jour du 12^e mois de maladie inclus.

Aucune condition d'ancienneté n'est exigée pour l'octroi de cette indemnité complémentaire.

Art. 4. Si l'ouvrier n'a pas droit aux indemnités de la mutuelle pour une raison propre à l'assurance maladie, le fonds social examinera la demande et prendra une décision au cas par cas.

Art. 5. L'indemnité complémentaire accordée n'est pas soumise à la sécurité sociale mais uniquement au précompte professionnel.

CHAPITRE IV. — Modalités d'octroi

Art. 6. § 1^{er}. Les modalités de l'indemnité complémentaire et l'information à ce sujet sont élaborées par le conseil d'administration du fonds social.

§ 2. Le fonds social verse trimestriellement l'indemnité complémentaire sur le compte bancaire du travailleur.

Art. 7. Les cas qui ne sont pas prévus par la présente convention collective de travail seront soumis au conseil d'administration du "Fonds social et de garantie de la boulangerie, pâtisserie et salons de consommation annexés", qui fixe les modalités pratiques de cette indemnité complémentaire.

HOOFDSTUK V. — *Looptijd van de overeenkomst*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007 betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding bij de ziekte-uitkering in geval van langdurige ziekte in de sector bakkerijen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 maart 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 16 april 2008).

Zij wordt gesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking op 1 januari 2010.

Zij kan door één der partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE V. — *Durée de la convention*

Art. 8. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 4 juillet 2007 relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire à l'allocation de maladie en cas de maladie de longue durée dans le secteur des boulangeries et pâtisseries, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 mars 2008 (*Moniteur belge* du 16 avril 2008).

Elle est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1833

[2010/202202]

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende het brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende het brugpensioen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1833

[2010/202202]

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la prépension (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la prépension.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid*Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009***Brugpensioenen**(Overeenkomst geregistreerd op 7 oktober 2009
onder het nummer 94787/CO/118)**HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied**

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de voedingsindustrie, met uitzondering van de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — Ontslag

Art. 2. § 1. De aanvullende vergoeding, ingesteld in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, wordt toegekend aan de arbeiders die worden ontslagen om een andere reden dan om dringende reden en die voldoen aan de hier verder vermelde voorwaarden.

§ 2. Onder voorbehoud van de bepalingen van de wet op de arbeidsovereenkomsten van 3 juli 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978), kan het ontslag dat aanleiding geeft tot het statuut van bruggepensioneerde het gevolg zijn van een initiatief van de werkgever en/of van de arbeider.

Deze regeling geldt niet voor de ondernemingen die minder dan tien werknemers tewerkstellen waar het initiatief uitsluitend uitgaat van de werkgever.

Voor wat betreft het ontslag in het kader van artikel 3, § 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, zullen partijen hierbij rekening houden met de arbeidsorganisatorische omstandigheden.

§ 3. Het ontslag met het oog op brugpensioenen vanaf 58 jaar zoals vermeld in artikel 3, § 1 moet plaats hebben tussen 1 januari 2009 en 31 december 2011.

Het ontslag met het oog op brugpensioenen vanaf 56 jaar zoals voorzien in artikel 3, § 2 moet plaats hebben tussen 1 januari 2009 en 31 december 2010.

Het ontslag met het oog op brugpensioenen vanaf 56 jaar zoals voorzien in artikel 3, § 3 moet plaats hebben tussen 1 januari 2009 en 31 december 2010.

HOOFDSTUK III. — Leeftijds- en anciënniteitsvoorwaarden

Art. 3. § 1. De leeftijdsvoorwaarde van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 wordt verlaagd tot 58 jaar voor zover de betrokkene voldoet aan de loopbaanvoorwaarden opgelegd door de werkloosheidsreglementering voor bruggepensioneerden, met name :

— in de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2009 :

* 35 jaar als loontrekkende voor de arbeiders;

* 30 jaar als loontrekkende voor de arbeidsters.

— in de periode van 1 januari 2010 tot 31 december 2011 :

* 37 jaar als loontrekkende voor de arbeiders;

* 35 jaar als loontrekkende voor de arbeiders in geval van zwaar beroep overeenkomstig artikel 3, § 3 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007);

* 33 jaar als loontrekkende voor de arbeidsters.

De vermelde leeftijdsvoorwaarde van 58 jaar moet vervuld zijn zowel in de periode tussen 1 januari 2009 en 31 december 2011 als op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire*Convention collective de travail du 28 mai 2009***Prépension**(Convention enregistrée le 7 octobre 2009
sous le numéro 94787/CO/118)**CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application**

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie alimentaire, à l'exclusion des boulangeries, des pâtisseries qui fabriquent des produits "frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et des salons de consommation annexés à une pâtisserie.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — Licenciement

Art. 2. § 1^{er}. L'indemnité complémentaire, instaurée dans le cadre de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, est octroyée aux ouvriers qui sont licenciés pour des raisons autres que la faute grave et qui satisfont aux conditions citées ci-après.

§ 2. Sans préjudice des dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978), le licenciement donnant lieu au statut de prépensionné peut être la conséquence d'une initiative de l'employeur et/ou de l'ouvrier.

Ce régime ne s'applique pas aux entreprises occupant moins de dix travailleurs où l'initiative émane exclusivement de l'employeur.

En ce qui concerne le licenciement dans le cadre de l'article 3, § 2 de la présente convention collective de travail, les parties tiendront compte des circonstances liées à l'organisation du travail.

§ 3. Le licenciement en vue de la prépension à partir de 58 ans tel que mentionné à l'article 3, § 1^{er} doit se situer entre le 1^{er} janvier 2009 et le 31 décembre 2011.

Le licenciement en vue de la prépension à partir de 56 ans tel que mentionné à l'article 3, § 2 doit se situer entre le 1^{er} janvier 2009 et le 31 décembre 2010.

Le licenciement en vue de la prépension à partir de 56 ans tel que mentionné à l'article 3, § 3 doit se situer entre le 1^{er} janvier 2009 et le 31 décembre 2010.

CHAPITRE III. — Conditions d'âge et d'ancienneté

Art. 3. § 1^{er}. La condition d'âge de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 précitée est abaissée à 58 ans pour autant que la personne concernée remplisse les conditions en matière de passé professionnel imposées par la réglementation de chômage pour les prépensionnés, à savoir :

- dans la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2009 :

* 35 ans en tant que salarié pour les ouvriers;

* 30 ans en tant que salariée pour les ouvrières.

— dans la période du 1^{er} janvier 2010 au 31 décembre 2011 :

* 37 ans en tant que salarié pour les ouvriers;

* 35 ans en tant que salarié pour les ouvriers en cas de métier lourd conformément à l'article 3, § 3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 8 juin 2007);

* 33 ans en tant que salariée pour les ouvrières.

La condition d'âge de 58 ans mentionnée doit être remplie aussi bien dans la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2011 qu'au moment de la fin du contrat de travail.

§ 2. De leeftijdsvoorwaarde van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 wordt verlaagd tot 56 jaar voor zover de betrokkene voldoet aan de reglementaire voorwaarde van 33 dienstjaren als loontrekkende waarvan :

— minstens 20 jaar in een arbeidsregeling zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990, gesloten in de Nationale Arbeidsraad betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties;

— en minstens 10 jaar bij de laatste werkgever of in de sector van de voedingsindustrie.

De vermelde leeftijdsvoorwaarde van 56 jaar moet vervuld zijn in de periode tussen 1 januari 2009 en 31 december 2010 en bovendien op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

§ 3. De leeftijdsvoorwaarde van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 wordt verlaagd tot 56 jaar mits loopbaan van 40 jaar als loontrekkende en voor zover de betrokkene voldoet aan de wettelijke verplichtingen opgelegd door de werkloosheidsreglementering voor bruggepensioneerden.

De vermelde leeftijdsvoorwaarde van 56 jaar moet vervuld zijn in de periode tussen 1 januari 2009 en 31 december 2010 en bovendien op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK IV. — *Tussenkost van het waarborg- en sociaal fonds*

Art. 4. § 1. In principe is de betaling van de aanvullende vergoeding zoals bepaald in voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 en van de bijzondere maandelijkse werkgeversbijdragen verschuldigd door de werkgever.

§ 2. De verplichting van de werkgevers tot betaling van de aanvullende vergoeding wordt echter overgedragen aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de voedingsnijverheid" onder de volgende voorwaarden :

— in hoofde van de werkgever : de werkgever moet reeds 5 jaar ononderbroken aangesloten zijn bij het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de voedingsnijverheid" of het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de suikernijverheid";

— in hoofde van de arbeider : gedurende 5 jaar als arbeider in de sector verbonden zijn geweest met een arbeidsovereenkomst met een werkgever van de voedingsnijverheid, waarvan 2 jaar onmiddellijk voorafgaand aan het ontslag.

§ 3. Het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de voedingsnijverheid" neemt niet de aanvullende vergoeding ten laste van de arbeiders die overstappen van volledig tijdscrediet naar conventioneel brugpensioen.

§ 4. In het geval dat de betrokken arbeider of de werkgever niet aan de voorwaarden vermeld in bovenstaande paragraaf voldoet kan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de voedingsnijverheid", geval per geval, onderzoeken of het de aanvullende vergoeding ten laste neemt.

§ 5. De verplichting tot betaling door het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de voedingsnijverheid" van de aanvullende vergoeding zoals bepaald in § 2, geldt enkel ten overstaan van arbeiders die werden ontslagen met het oog op brugpensioen in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst, met name vanaf 58 jaar (artikel 3, § 1) of vanaf 56 jaar (artikel 3, § 2 en artikel 3, § 3).

§ 6. Het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de voedingsnijverheid" betaalt de aanvullende vergoeding waarvan sprake in deze collectieve arbeidsovereenkomst niet in geval van brugpensioen dat het gevolg is van een ontslag in het kader van een sluiting of faillissement van een onderneming.

§ 7. De werkgevers en arbeiders verbinden er zich toe de formulieren die door het sociaal fonds opgesteld werden te gebruiken voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 8. Wanneer in uitvoering van dit artikel het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de voedingsnijverheid" de betaling van de aanvullende vergoeding ten laste neemt, staat zij ook in voor de betaling van de bijzondere maandelijkse werkgeversbijdragen per bruggepensioneerde.

Het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de voedingsnijverheid" zal deze bijzondere maandelijkse werkgeversbijdragen evenwel terugvorderen bij de betrokken werkgever volgens de modaliteiten bepaald door de raad van beheer.

HOOFDSTUK V. — *Aanvullende vergoeding*

Art. 5. § 1. De aftrek van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen voor de berekening van de aanvullende vergoeding van het brugpensioen wordt berekend op 100 pct. van het brutoloon.

§ 2. La condition d'âge de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 précitée est abaissée à 56 ans pour autant que la personne concernée remplisse la condition réglementaire de 33 ans de passé professionnel en tant que salarié, dont :

— au moins 20 ans dans un régime de travail tel que prévu à l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990, conclue au sein du Conseil national du travail relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit;

— et au moins 10 ans chez le dernier employeur ou dans le secteur de l'industrie alimentaire.

La condition d'âge de 56 ans mentionnée doit être remplie dans la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 et de plus au moment de la fin du contrat de travail.

§ 3. La condition d'âge de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 précitée est abaissée à 56 ans moyennant un passé professionnel de 40 ans en tant que salarié et pour autant que la personne concernée remplisse les conditions légales imposées par la réglementation de chômage pour les prépensionnés.

La condition d'âge de 56 ans mentionnée doit être remplie dans la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 et, de plus, au moment de la fin du contrat de travail.

CHAPITRE IV. — *Intervention du fonds social et de garantie*

Art. 4. § 1^{er}. En principe, le paiement de l'indemnité complémentaire telle que prévue dans la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 précitée et des cotisations patronales mensuelles spéciales est dû par l'employeur.

§ 2. L'obligation des employeurs de paiement de l'indemnité complémentaire est toutefois transférée au "Fonds social et de garantie de l'industrie alimentaire" aux conditions suivantes :

— en vertu de l'employeur : avoir été affilié depuis 5 ans consécutifs au "Fonds social et de garantie de l'industrie alimentaire" ou au "Fonds social et de garantie de l'industrie du sucre";

— en vertu de l'ouvrier : avoir été lié à un employeur de l'industrie alimentaire par un contrat de travail pendant 5 ans comme ouvrier dans le secteur, dont 2 ans précédant immédiatement le licenciement.

§ 3. Le "Fonds social et de garantie de l'industrie alimentaire" ne prend pas en charge l'indemnité complémentaire des ouvriers qui passent du crédit-temps complet à la prépension conventionnelle.

§ 4. Dans le cas où l'ouvrier ou l'employeur ne remplit pas les conditions stipulées dans le paragraphe ci-dessus, le "Fonds social et de garantie de l'industrie alimentaire" examinera, au cas par cas, s'il y a lieu de prendre en charge l'indemnisation complémentaire.

§ 5. L'obligation du "Fonds social et de garantie de l'industrie alimentaire" de payer l'indemnité complémentaire comme prévue au § 2, ne vaut qu'en cas de licenciement d'un ouvrier en vue de la prépension dans le cadre de la présente convention collective de travail, c'est-à-dire à partir de 58 ans (article 3, § 1^{er}) ou à partir de 56 ans (article 3, § 2 et article 3, § 3).

§ 6. Le "Fonds social et de garantie de l'industrie alimentaire" ne paie pas l'indemnité complémentaire dont il est question dans la présente convention collective de travail en cas de prépension suite au licenciement dans le cadre de la fermeture ou de la faillite d'une entreprise.

§ 7. Les employeurs et les ouvriers s'engagent à utiliser les formulaires établis par le fonds social pour l'application de la présente convention collective de travail.

§ 8. Lorsque le "Fonds social et de garantie de l'industrie alimentaire" prend en charge le paiement de l'indemnité complémentaire en exécution du présent article, il se charge également du paiement des cotisations patronales mensuelles spéciales par prépensionné.

Le "Fonds social et de garantie de l'industrie alimentaire" récupérera toutefois ces cotisations mensuelles spéciales auprès de l'employeur concerné selon les modalités déterminées par le conseil d'administration.

CHAPITRE V. — *Indemnité complémentaire*

Art. 5. § 1^{er}. La déduction des cotisations de sécurité sociale personnelles pour le calcul de l'indemnité complémentaire de prépension doit être calculée sur 100 p.c. du salaire brut.

§ 2. De aanvullende vergoeding wordt berekend op basis van het nettoloon dat gelijk is aan het brutoloon verminderd met de sociale zekerheidsinhoudingen en bedrijfsvoorheffing die van toepassing zijn op arbeiders die in België tewerkgesteld zijn en er hun fiscale verblijfplaats hebben.

§ 3. Voor de arbeiders die gebruik maken van het recht op een vermindering van de arbeidsprestaties voor werknemers van 50 jaar en ouder zoals bepaald in artikel 9, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking (koninklijk besluit van 25 januari 2002, *Belgisch Staatsblad* van 5 maart 2002), en overstappen van de loopbaanvermindering naar het conventioneel brugpensioen, zal de aanvullende vergoeding van het brugpensioen worden berekend op basis van een voltijdse arbeidsprestatie.

§ 4. Bij werkhervatting gelden de bepalingen van artikel 4bis, 4ter en 4quater van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974.

HOOFDSTUK VI. — *Verplichtingen van de werkgever*

Art. 6. § 1. Overeenkomstig de wettelijke bepalingen is de vervanging van de bruggepensioneerde verplicht.

§ 2. De werkgever betaalt de bijzondere maandelijkse werkgeversbijdragen terug aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de voedingsnijverheid", overeenkomstig artikel 4, § 8.

§ 3. De eventuele sancties, onder welke vorm ook, die voortvloeien uit de wettelijke verplichtingen inzake brugpensioen blijven volledig ten laste van de individuele ondernemingen.

HOOFDSTUK VII. — *Geldigheidsduur*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 mei 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid betreffende het brugpensioen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 mei 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 9 juni 2008).

Zij wordt gesloten voor bepaalde duur en treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2011 met uitzondering van artikel 3, §§ 2 en 3 dat ophoudt van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

§ 2. L'indemnité complémentaire est calculée sur la base du salaire net, qui équivaut au salaire brut moins les cotisations de sécurité sociale et du précompte professionnel applicables aux ouvriers dont le lieu de travail et le domicile fiscal sont situés en Belgique.

§ 3. Pour les ouvriers qui font usage du droit des travailleurs de 50 ans ou plus à une réduction des prestations tel que prévu à l'article 9, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 77bis conclue au sein du Conseil national du travail, instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps (arrêté royal du 25 janvier 2002, *Moniteur belge* du 5 mars 2002), l'indemnité complémentaire de prépension sera calculée sur la base d'une prestation à temps plein lorsqu'ils passent de la réduction des prestations à la prépension conventionnelle.

§ 4. En cas de reprise de travail, les dispositions des articles 4bis, 4ter et 4quater de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 précitée s'appliquent.

CHAPITRE VI. — *Obligations de l'employeur*

Art. 6. § 1^{er}. Le remplacement du prépensionné est obligatoire, conformément aux dispositions légales.

§ 2. L'employeur rembourse les cotisations patronales mensuelles spéciales au "Fonds social et de garantie de l'industrie alimentaire" conformément à l'article 4, § 8.

§ 3. Les sanctions éventuelles, sous quelque forme que ce soit, qui découlent des obligations légales en matière de prépension, restent entièrement à charge des entreprises individuelles.

CHAPITRE VII. — *Durée de validité*

Art. 7. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 3 mai 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire relative à la prépension, rendue obligatoire par arrêté royal du 18 mai 2008 (*Moniteur belge* du 9 juin 2008).

Elle est conclue pour une période déterminée et entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2011 à l'exception de l'article 3, §§ 2 et 3 qui cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1834

[2010/202207]

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende een aanvullende vergoeding na beëindiging van de arbeidsovereenkomst door ontslag of medische overmacht (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende een aanvullende vergoeding na beëindiging van de arbeidsovereenkomst door ontslag of medische overmacht.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1834

[2010/202207]

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à une indemnité complémentaire en cas de fin de contrat suite à un licenciement ou pour cause de force majeure médicale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à une indemnité complémentaire en cas de fin de contrat suite à un licenciement ou pour cause de force majeure médicale.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009

Aanvullende vergoeding na beëindiging van de arbeidsovereenkomst door ontslag of medische overmacht (Overeenkomst geregistreerd op 13 oktober 2009 onder het nummer 94937/CO/118)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de voedingsnijverheid, met uitzondering van de sector van de bakkerijen en de artisanale banketbakkerijen.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — Aanvullende vergoeding op de werkloosheidsuitkering

Art. 2. Bij ontslag door de werkgever of na beëindiging van de arbeidsovereenkomst wegens medische overmacht, ontvangen de arbeiders, boven de werkloosheidsuitkeringen of de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen waarop zij recht hebben, een aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever.

Art. 3. De aanvullende vergoeding bedraagt 5,30 EUR per werkloosheidsdag gedekt door een werkloosheidsuitkering of arbeidsongeschiktheidsuitkeringen.

Art. 4. Deze aanvullende vergoeding is verschuldigd voor de dagen van werkloosheid of arbeidsongeschiktheid na het einde van de arbeidsovereenkomst of periode gedekt door een opzeggingsvergoeding tijdens een periode gelijk aan één week per volledig jaar anciënniteit.

Art. 5. Deze aanvullende vergoeding kan niet worden gecumuleerd met de vergoeding in het kader van brugpensioen, collectief ontslag of sluiting van onderneming.

Deze vergoeding is niet verschuldigd bij ontslag om dringende reden of in het kader van het pensioen van de arbeider.

HOOFDSTUK III. — Looptijd van de overeenkomst

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2010.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 september 2007 betreffende de betaling van een aanvullende vergoeding na beëindiging van de arbeidsovereenkomst door ontslag of medische overmacht, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 oktober 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 28 november 2008).

Deze overeenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan, door elk der ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, gericht per aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge*
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 29 juin 2009

Indemnité complémentaire en cas de fin de contrat suite à un licenciement ou pour cause de force majeure médicale (Convention enregistrée le 13 octobre 2009 sous le numéro 94937/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie alimentaire, à l'exception du secteur des boulangeries et des pâtisseries artisanales.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — Indemnité complémentaire aux allocations de chômage

Art. 2. En cas de licenciement par l'employeur ou après la fin du contrat de travail pour cause de force majeure médicale, les ouvriers reçoivent, en plus des allocations de chômage ou des indemnités d'incapacité de travail auxquelles ils ont droit, une indemnité complémentaire à charge de l'employeur.

Art. 3. L'indemnité complémentaire s'élève à 5,30 EUR par jour de chômage couvert par une allocation de chômage ou une indemnité d'incapacité de travail.

Art. 4. Cette indemnité complémentaire est due pour les jours de chômage ou d'incapacité de travail après la fin du contrat de travail ou la période couverte par l'indemnité de préavis durant une période égale à une semaine par année complète d'ancienneté.

Art. 5. Cette indemnité complémentaire ne peut être cumulée avec l'indemnité dans le cadre de la prépension, du licenciement collectif ou de la fermeture d'entreprise.

Cette indemnité n'est pas due en cas de licenciement pour motif grave ou dans le cadre de la pension de l'ouvrier.

CHAPITRE III. — Durée de la convention

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Elle remplace la convention collective de travail du 19 septembre 2007 relative au paiement d'une indemnité complémentaire en cas de fin de contrat suite à un licenciement ou pour cause de force majeure médicale, rendue obligatoire par arrêté royal du 8 octobre 2008 (*Moniteur belge* du 28 novembre 2008).

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de six mois, adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1835

[2010/202200]

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de jaarlijkse premie voor de arbeiders uit de groentenijverheid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de jaarlijkse premie voor de arbeiders uit de groentenijverheid.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2009

Jaarlijkse premie voor de arbeiders uit de groentenijverheid
(Overeenkomst geregistreerd op 7 oktober 2009
onder het nummer 94786/CO/118)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen van groentenconserven, watervrije groenten, zuurkool, in zout ingelegde groenten, bereiding van droge, bevroren en diepgevroren groenten, het schoonmaken of bereiden van verse groenten.

Tot de sector van de groentenconserve-nijverheid behoren de ondernemingen die hoofdzakelijk een assortiment groenten en/of plantaardige producten in eerste of tweede verwerking voor langdurige bewaring bewerken door appertisatie in blik of glas, door pasteurisatie en/of diepvries.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Premies en toekenningsvoorwaarden*

Art. 2. Vanaf 2009 wordt aan de arbeiders van de groentennijverheid een brutopremie toegekend van 175 EUR per jaar.

Art. 3. De in artikel 2 bedoelde premie stemt overeen met een voltijdse prestatie.

Bij gedeeltelijke prestaties worden zij pro rata temporis toegekend.

Art. 4. De premie vermeld in artikel 2 wordt toegekend aan de arbeiders bedoeld in artikel 1 volgens de modaliteiten van toekenning van een eindejaarspremie aan de arbeiders van de groentennijverheid.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1835

[2010/202200]

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la prime annuelle pour les ouvriers de l'industrie des légumes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la prime annuelle pour les ouvriers de l'industrie des légumes.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 28 mai 2009

Prime annuelle pour les ouvriers de l'industrie des légumes
(Convention enregistrée le 7 octobre 2009
sous le numéro 94786/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de conserves de légumes, légumes déshydratés, choucroute, légumes en saumure, préparation de légumes secs, surgelés et congelés, le nettoyage ou la préparation de légumes frais.

Appartiennent au secteur de l'industrie des conserves de légumes, les entreprises qui travaillent principalement un assortiment de légumes et/ou produits végétaux de première ou seconde transformation en vue de la conservation de longue durée par appertisation en boîte ou verre par pasteurisation et/ou par surgélation.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — *Primes et conditions d'octroi*

Art. 2. A partir de 2009, une prime brute de 175 EUR par an sera octroyée aux ouvriers des entreprises de l'industrie des légumes.

Art. 3. La prime dont question à l'article 2 correspond à une prestation à temps plein.

Pour des prestations partielles elle sera payée prorata temporis.

Art. 4. La prime reprise à l'article 2 est octroyée aux ouvriers mentionnés à l'article 1^{er} selon les modalités d'octroi d'une prime de fin d'année aux ouvriers de l'industrie des légumes.

Art. 5. § 1. In de ondernemingen die de jaarlijkse premie in 2010 nog toekennen wordt deze per 1 januari 2011 omgezet in een verhoging van het uurloon met 0,08 EUR. De jaarlijkse premie wordt vanaf die datum afgeschaft.

§ 2. Indien gelijktijdig een conventionele verhoging van de lonen en een indexering moet worden toegepast, wordt eerst de indexering berekend en nadien de voorziene verhoging van de lonen toegepast.

Art. 6. De sociale partners zullen vermijden dat arbeiders tezelfdertijd onder de toepassing vallen van de verhoging van de sectorale lonen als gevolg van de toepassing van artikel 5, § 1 en de reeds doorgevoerde omzetting van deze premie op ondernemingsvlak.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, tot toekenning van een jaarlijkse premie in de groentenijverheid, algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 februari 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 12 maart 2008).

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur en heeft uitwerking op 1 januari 2009.

Zij kan opgezegd worden mits een opzegging van drie maanden, per een ter post aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 5. § 1^{er}. Dans les entreprises dans lesquelles la prime annuelle est toujours octroyée en 2010, celle-ci sera transposée en une augmentation du salaire horaire de 0,08 EUR au 1^{er} janvier 2011. La prime annuelle est supprimée à partir de cette date.

§ 2. S'il y a lieu d'appliquer simultanément une augmentation conventionnelle des salaires et une indexation, l'indexation est d'abord calculée et ensuite l'augmentation des salaires prévue est appliquée.

Art. 6. Les partenaires sociaux éviteront que les ouvriers ne tombent en même temps sous l'application de l'augmentation des salaires sectoriels en exécution de l'article 5, § 1^{er} et de la conversion de cette prime qui aurait déjà été opérée au niveau de l'entreprise.

CHAPITRE III. — *Durée de validité*

Art. 7. La présente convention collective de travail remplace celle du 4 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, octroyant une prime annuelle dans l'industrie des légumes, rendue obligatoire par arrêté royal du 19 février 2008 (*Moniteur belge* du 12 mars 2008).

Art. 8. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et produit ses effets au 1^{er} janvier 2009.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1836

[2010/202185]

28 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1836

[2010/202185]

28 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la liaison des salaires à l'index (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la liaison des salaires à l'index.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2009*

Koppeling van de lonen aan het indexcijfer
(Overeenkomst geregistreerd op 13 oktober 2009
onder het nummer 94934/CO/118)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de voedingsnijverheid.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Art. 2. De lonen van de arbeiders uit de voedingsnijverheid worden jaarlijks geïndexeerd als volgt:

De reële uurlonen, de sectorale minimumuurlonen, de weekendpremie in de sector bakkerijen en banketbakkerijen en de aanwezigheidspremie in de sector van de pluimveeslachterijen worden elk jaar op 1 januari aangepast in functie van de reële evolutie van het viermaandelijks gemiddelde van de gezondheidsindex van de laatste 12 maanden (november jaar - 1 tegenover november jaar - 2).

Art. 3. De geïndexeerde bedragen worden afgerond op twee decimalen.

Art. 4. Indien gelijktijdig een conventionele verhoging van de lonen en een indexering moet worden toegepast, wordt eerst de indexering berekend en nadien de voorziene verhoging van de lonen toegepast.

Art. 5. § 1. Wanneer de evolutie van het viermaandelijks gemiddelde van de gezondheidsindex van november 2009 tot mei 2010 meer dan 2 pct. bedraagt, zal op 1 juli 2010 een tussentijdse indexering plaatsvinden gelijk aan de evolutie van het viermaandelijks gemiddelde van de gezondheidsindex van november 2009 tot mei 2010, verminderd met 0,50 pct.

§ 2. Op 1 januari 2011 wordt de jaarlijkse indexering toegepast na aftrek van de eventuele tussentijdse indexering op 1 juli 2010 berekend volgens de modaliteiten van § 1.

HOOFDSTUK III. — Geldigheidsduur

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2010.

Zij is gesloten voor onbepaalde duur, met uitzondering van artikel 5 dat ophoudt van kracht te zijn op 2 januari 2011.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007 betreffende de koppeling van de lonen van de arbeiders uit de voedingsnijverheid aan het indexcijfer (koninklijk besluit van 10 maart 2008, *Belgisch Staatsblad* van 16 april 2008).

Zij kan opgezegd worden door één der partijen mits een opzegging van zes maanden met een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire*Convention collective de travail du 29 juin 2009*

Liaison des salaires à l'index
(Convention enregistrée le 13 octobre 2009
sous le numéro 94934/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie alimentaire.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation

Art. 2. Les salaires des ouvriers de l'industrie alimentaire sont indexés annuellement comme suit :

Les salaires horaires réels, les salaires horaires minimums sectoriels, la prime du week-end dans le secteur des boulangeries et pâtisseries et la prime d'assiduité dans le secteur des tueries de volaille sont adaptés chaque année au 1^{er} janvier en fonction de l'évolution réelle de la moyenne quadrimestrielle de l'indice santé des 12 derniers mois (novembre année - 1 par rapport à novembre année - 2).

Art. 3. Les montants indexés sont arrondis à deux décimales.

Art. 4. S'il y a lieu d'appliquer simultanément une augmentation conventionnelle des salaires et une indexation, l'indexation est d'abord calculée et ensuite l'augmentation des salaires prévue est appliquée.

Art. 5. § 1^{er}. Si l'évolution de la moyenne quadrimestrielle de l'indice santé de novembre 2009 à mai 2010 dépasse les 2 p.c., une indexation intermédiaire aura lieu le 1^{er} juillet 2010 qui équivaudra à l'évolution de la moyenne quadrimestrielle de l'indice santé de novembre 2009 à mai 2010, diminuée de 0,50 p.c.

§ 2. Le 1^{er} janvier 2011, l'indexation annuelle sera appliquée après déduction de l'éventuelle indexation intermédiaire au 1^{er} juillet 2010 calculée suivant les modalités du § 1^{er}.

CHAPITRE III. — Durée de validité

Art. 6. Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Elle est conclue pour une durée indéterminée, à l'exception de l'article 5 qui cesse d'être en vigueur le 2 janvier 2011.

Elle remplace la convention collective de travail du 4 juillet 2007 relative à la liaison des salaires des ouvriers de l'industrie alimentaire à l'indice des prix (arrêté royal du 10 mars 2008, *Moniteur belge* du 16 avril 2008).

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 1837

[C – 2010/22261]

4 MEI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 2007 houdende toekenning van een toelage aan de representatieve patiëntenverenigingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot en met 58;

Gelet op de programmawet (I) van 27 december 2006, inzonderheid op artikel 245, gewijzigd bij de programmawet (I) van 29 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 2007 houdende toekenning van een toelage aan de representatieve patiëntenverenigingen;

Op de voordracht van onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 25 april 2007 houdende toekenning van een toelage aan de representatieve patiëntenverenigingen wordt een artikel 1/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 1/1. De uitbetaling van de toelagen, bedoeld in artikel 245, § 2, van de programmawet (I) van 27 december 2006, zal geschieden door het toekennen aan elke begunstigde organisatie van een voorschot van 30.000 euro in april 2010 en de vereffening van het saldo na de ontvangst van de documenten. »

Art. 2. In de artikelen 2 en 3 worden de woorden « het artikel 1 » vervangen door de woorden « in de artikelen 1 en 1/1 ».

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 1837

[C – 2010/22261]

4 MAI 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 avril 2007 portant octroi d'un subside aux associations représentatives de patients

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les articles 55 à 58;

Vu la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, l'article 245, modifié par la loi-programme (I) du 29 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 2007 portant octroi d'un subside aux associations représentatives de patients;

Sur proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 25 avril 2007 portant octroi d'un subside aux associations représentatives de patients, il est inséré un article 1^{er}/1 rédigé comme suit :

« Art. 1^{er}/1. Le paiement des subsides visés à l'article 245, § 2, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 se fera par l'octroi à chaque organisation bénéficiaire d'un acompte d'un montant de 30.000 euros en avril 2010 et le règlement du solde après réception des documents. »

Art. 2. Aux articles 2 et 3, les mots « l'article 1^{er} » sont remplacés par les mots « aux articles 1^{er} et 1^{er}/1 ».

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 1838

[2010/203070]

19 MEI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de beslissing van 23 oktober 2009 van het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers betreffende de vaststelling van de vakantiedata voor het jaar 2010

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 38, eerste lid, 4;

Gelet op de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, inzonderheid op artikel 63, eerste lid;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 1838

[2010/203070]

19 MAI 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la décision du 23 octobre 2009 de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers concernant la fixation des dates de vacances pour l'année 2010

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 38, alinéa 1^{er}, 4;

Vu les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés coordonnées le 28 juin 1971, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, notamment l'article 63, alinéa 1^{er};

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers waarbij de algemeen verbindend verklaring wordt gevraagd voor de beslissing van 23 oktober 2009 betreffende de vaststelling van de vakantiedata voor het jaar 2010;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen beslissing van 23 oktober 2009 van het Paritair Subcomité van de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers betreffende de vaststelling van de vakantiedata voor het jaar 2010.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 19 mei 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
Mevr. J. MILQUET

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers de rendre obligatoire la décision du 23 octobre 2009 concernant la fixation des dates de vacances pour l'année 2010;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la décision reprise en annexe du 23 octobre 2009 de la Sous-commission paritaire de l'industrie du textile de l'arrondissement administratif de Verviers concernant la fixation des dates de vacances pour l'année 2010.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 19 mai 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme J. MILQUET

BIJLAGE

Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers

Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2009 betreffende de vakantiedata 2010

A. TOEKENNINGSDATA.

Artikel 1. De jaarlijkse vakanties worden collectief toegekend tijdens de volgende periodes :

1° Toekenning van de periode die loopt van **maandag 12 juli 2010 tot en met zaterdag 31 juli 2010**.

2° Toekenning van : VRIJDAG 12 NOVEMBER 2010;

DONDERDAG 23 DECEMBER 2010;

VRIJDAG 24 DECEMBER 2010;

DINSDAG 28 DECEMBER 2010;

WOENSDAG 29 DECEMBER 2010;

EEN dag vrij te nemen op het vlak van het bedrijf.

3° Verplichte data voor twee van de vier aanvullende dagen : donderdag 30 december en vrijdag 31 december 2010.

B. AFWIJKINGEN.

Art. 2.

1° Er kan van de hierboven bepaalde toekenningsdata van de jaarlijkse vakanties afgeweken worden, middels een voorafgaandelijke overeenkomst met het betrokken personeel, op het niveau van de onderneming.

2° Een akkoord op ondernemingsniveau dat afwijkingen op de normale toekenningsdata van de jaarlijkse vakanties behelst moet, om geldig te zijn, in viervoud worden bezorgd aan de Voorzitter van het paritair comité, rue de Bruxelles 41, 4800 Verviers, **ten laatste op 30 april 2010**.

Op een zelfde document, moet er, bij het sluiten van een dergelijke overeenkomst, vermeld worden :

a) de reden voor de wijziging van de vakantiedata;

b) de nieuwe vakantiedata voor iedere werknemer deze data moeten worden gecontrasigneerd door de betrokken arbeiders.

3° Als een werkgever, door onvoorziene omstandigheden, verplicht is na de in 2° bepaalde limietdatum een afwijkende overeenkomst in te dienen, wordt deze overeenkomst als geldig beschouwd op voorwaarde dat zij wordt ingediend vóór 21 JUNI 2010 en dat de betrokken werkgever vermeldt dat het hem onmogelijk was de overeenkomst in kwestie in te dienen binnen de normale termijn bepaald in 2°.

C. TOEPASSINGSGBIED.

Art. 3. Deze beslissing is van toepassing op alle ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de Textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers met uitzondering van het bedrijf

ASTENJOHNSON SPRL

Buschbergerweg 46/50

4701 Eupen (Kettenis)

D. GELDIGHEDSDUUR.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2010 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 mei 2010.

De Minister van Werk,
Mevr. J. MILQUET

ANNEXE

Sous-Commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers

Convention collective de travail du 23 octobre 2009 relative à la fixation des dates de vacances 2010

A. DATES D'OCTROI.

Article 1^{er}. Les vacances annuelles seront octroyées collectivement au cours des périodes suivantes :

1^o Octroi de la période allant du **lundi 12 juillet 2010 au samedi 31 juillet 2010 inclus**.

2^o Octroi le : VENDREDI 12 NOVEMBRE 2010;

JEUDI 23 DECEMBRE 2010;

VENDREDI 24 DECEMBRE 2010;

MARDI 28 DECEMBRE 2010;

MERCREDI 29 DECEMBRE 2010;

UN jour à prendre librement au plan de l'entreprise.

3^o Date obligatoire pour deux des quatre jours complémentaires : jeudi 30 décembre et vendredi 31 décembre 2010.

B. DEROGATIONS.

Art. 2.

1^o Moyennant accord pris au préalable au plan de l'entreprise avec le personnel concerné, il peut être dérogé aux dates d'octroi des vacances annuelles fixées ci-dessus.

2^o Un accord conclu au plan d'une entreprise, ayant pour effet de déroger suivant 1^o aux dates normales d'octroi des vacances annuelles doit, pour être valable, faire l'objet d'une communication en quatre exemplaires au président de la commission paritaire, rue de Bruxelles 41, 4800 Verviers, **pour le 30 avril 2010 au plus tard**.

Sur un même document, il y a lieu lors de la conclusion de pareil accord de :

a) motiver la raison du changement des dates de vacances;

b) donner les nouvelles dates de vacances pour chacun des travailleurs et faire contresigner les ouvriers concernés.

3^o Si, par suite de circonstances imprévisibles, un employeur est contraint après la date limite prévue au 2^o, à introduire un accord dérogatoire, cet accord, s'il est transmis avant le 21 JUIN 2010, est considéré comme valable pour autant que l'employeur concerné établisse qu'il a été dans l'impossibilité de transmettre l'accord en question dans les délais normaux dont il est question au 2^o.

C. CHAMP D'APPLICATION.

Art. 3. La présente décision s'applique à toutes les entreprises relevant de la compétence de la Sous-Commission paritaire de l'Industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers à l'exception de l'entreprise

ASTENJOHNSON SPRL

Buschbergerweg 46/50

4701 Eupen (Kettenis)

D. DUREE DE VALIDITE.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 mai 2010

La Ministre de l'Emploi,

Mme J. MILQUET

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2010 — 1839

[2010/202673]

Extrait de l'arrêt n° 39/2010 du 22 avril 2010

Numéro du rôle : 4762

En cause : le recours en annulation de l'article 46 du décret de la Communauté française du 19 février 2009 portant diverses mesures notamment en matière de statuts et de titres pour les membres des personnels de l'enseignement supérieur et créant des conseils des étudiants au sein des Instituts supérieurs d'Architecture, introduit par Denis Dubois.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, des juges R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen et E. Derycke, et, conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, du président émérite P. Martens, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président émérite P. Martens,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 12 août 2009 et parvenue au greffe le 13 août 2009, Denis Dubois, demeurant à 6001 Marcinelle, avenue de la Petite Suisse 25, a introduit un recours en annulation de l'article 46 du décret de la Communauté française du 19 février 2009 portant diverses mesures notamment en matière de statuts et de titres pour les membres des personnels de l'enseignement supérieur et créant des conseils des étudiants au sein des Instituts supérieurs d'Architecture (publié au *Moniteur belge* du 14 mai 2009).

(...)

II. En droit

(…)

Quant à la disposition attaquée

B.1. Avant sa modification par le décret attaqué, l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du décret du 8 février 1999 relatif aux fonctions et titres des membres du personnel enseignant des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française (ci-après : le décret du 8 février 1999) disposait :

« Nul ne peut exercer les fonctions de professeur, de chef de bureau d'études ou de chargé de cours, s'il n'est porteur d'un diplôme de docteur en médecine, docteur en médecine vétérinaire, docteur conféré après la soutenance d'une thèse, pharmacien, ingénieur ou agrégé de l'enseignement supérieur ou s'il n'est porteur d'un des titres de capacité précisés au § 2, ou si les dispositions du § 3 ne lui ont pas été appliquées.

[...]

§ 2. Les titres de capacité visés au § 1^{er} peuvent aussi être des titres étrangers reconnus équivalents en application de la loi du 19 mars 1971 ou de l'article 36 du décret du 5 septembre 1994 ou correspondants en application de l'article 4^{quater} de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 22 avril 1969.

§ 3. Le Gouvernement peut, sur avis favorable du Conseil général, accepter qu'une notoriété professionnelle ou scientifique en relation avec la fonction et les cours à conférer tiennent lieu, à titre personnel, des titres exigés au § 1^{er}.

Le Conseil général donne son avis sur base de dossiers à introduire par les candidats. Ces dossiers comprennent notamment les documents relatifs aux titres et mérites, à l'expérience utile du métier et de l'enseignement, les mentions des publications scientifiques et des travaux pédagogiques ainsi que des justifications d'expériences professionnelles diverses ».

B.2.1. L'article 46 du décret du 19 février 2009 portant diverses mesures, notamment en matière de statuts et de titres pour les membres des personnels de l'enseignement supérieur et créant des conseils des étudiants au sein des Instituts supérieurs d'Architecture (ci-après : le décret du 19 février 2009) supprime dans l'article 4, § 1^{er}, du décret du 8 février 1999 les mots « docteur en médecine, docteurs en médecine vétérinaire, » et les mots « , pharmacien, ingénieur ou agrégé de l'enseignement supérieur ».

Il résulte de cette disposition que, sous réserve de l'article 4, § 2 et 3, du décret du 8 février 1999 et sous réserve de la disposition transitoire prévue à l'article 48 de ce décret, telle qu'elle a été introduite par l'article 48 du décret du 12 février 2009, seules sont désormais admises à exercer les fonctions de professeur, de chef de bureau d'études ou de chargé de cours, les personnes porteuses d'un diplôme de docteur conféré après la soutenance d'une thèse.

L'exposé des motifs du décret du 19 février 2009 explique :

« Cet article vise à réserver la fonction de chargé de cours aux porteurs des titres requis visés à l'annexe 2, complété par un doctorat avec thèse » (*Doc. parl.*, Parlement de la Communauté française, 2008-2009, n° 644/1, p. 15).

L'article 46 du décret du 19 février 2009 constitue la disposition attaquée.

B.2.2. En vertu de l'article 78 du décret du 19 février 2009, l'article 46 attaqué entre en vigueur le 15 septembre 2009.

Quant à l'intérêt

B.3. La Constitution et la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle imposent à toute personne physique ou morale qui introduit un recours en annulation de justifier d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme attaquée.

B.4. Le requérant est docteur en médecine, titulaire d'un diplôme d'aptitude pédagogique et d'une thèse d'agrégation de l'enseignement supérieur; il enseigne différents cours dans la « Haute Ecole Provinciale de Charleroi - Université du Travail », catégorie paramédicale.

Il fait valoir que la disposition attaquée le prive de la possibilité de postuler à des emplois pour lesquels il disposait de toutes les conditions requises jusqu'à l'entrée en vigueur de la disposition attaquée; il invoque en l'espèce un poste de chargé de cours dans le domaine paramédical ainsi que des fonctions de rang 2 dans le secteur de la kinésithérapie et du paramédical.

B.5. Le Gouvernement de la Communauté française conteste l'intérêt du requérant à demander l'annulation de la disposition attaquée, dès lors que, contrairement à ce qu'estime le requérant, cette disposition ne lui interdit pas de postuler à une fonction de professeur ou de chargé de cours en haute école.

Le Gouvernement de la Communauté française se réfère ainsi à l'article 181, alinéa 3, du décret de la Communauté française du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et finançant les universités, en vertu duquel il existe une équivalence entre le grade d'agrégé de l'enseignement supérieur obtenu avant l'entrée en vigueur de ce décret et le grade de docteur au sens de ce décret, à savoir un grade de docteur obtenu après la soutenance d'une thèse. Compte tenu de cette équivalence, le Gouvernement de la Communauté française constate que le requérant, agrégé de l'enseignement supérieur, n'est pas privé de la possibilité de postuler une fonction de professeur ou de chargé de cours en haute école.

B.6.1. L'article 181, alinéa 3, du décret précité du 31 mars 2004 dispose :

« Un grade académique de docteur obtenu après soutenance d'une thèse ou d'agrégé d'enseignement supérieur avant l'entrée en vigueur du présent décret est équivalent au grade de docteur au sens de ce décret ».

B.6.2. Cette disposition d'équivalence, figurant dans le chapitre VII « Dispositions transitoires générales » du décret du 31 mars 2004, a pour conséquence que le requérant est, en sa qualité d'agrégé de l'enseignement supérieur, assimilé à une personne porteuse d'un diplôme de docteur obtenu après la soutenance d'une thèse, de sorte qu'il dispose du titre de capacité requis pour exercer la fonction de professeur ou de chargé de cours en haute école.

Le recours en annulation est donc fondé sur une interprétation erronée de la portée de la législation applicable.

B.6.3. Le requérant, en sa qualité d'agrégé de l'enseignement supérieur, n'est dès lors pas susceptible d'être affecté directement et défavorablement par la disposition attaquée.

B.7. Le recours en annulation est par conséquent irrecevable.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 22 avril 2010.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
P. Martens.

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2010 — 1839

[2010/202673]

Uittreksel uit arrest nr. 39/2010 van 22 april 2010

Rolnummer 4762

In zake : het beroep tot vernietiging van artikel 46 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 19 februari 2009 houdende diverse maatregelen, inzonderheid inzake de statuten en de bekwaamheidsbewijzen voor de personeelsleden van het hoger onderwijs en houdende oprichting van studentenraden binnen de Hogere Instituten voor Architectuur, ingesteld door Denis Dubois.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, de rechters R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen en E. Derycke, en, overeenkomstig artikel 60bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, emeritus voorzitter P. Martens, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van emeritus voorzitter P. Martens,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 12 augustus 2009 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 13 augustus 2009, heeft Denis Dubois, wonende te 6001 Marcinelle, avenue de la Petite Suisse 25, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 46 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 19 februari 2009 houdende diverse maatregelen, inzonderheid inzake de statuten en de bekwaamheidsbewijzen voor de personeelsleden van het hoger onderwijs en houdende oprichting van studentenraden binnen de Hogere Instituten voor Architectuur (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 14 mei 2009).

(…)

II. *In rechte*

(…)

Ten aanzien van de bestreden bepaling

B.1. Vóór de wijziging ervan bij het bestreden decreet bepaalde artikel 4, § 1, eerste lid, van het decreet van 8 februari 1999 betreffende de ambten en bekwaamheidsbewijzen van de leden van het onderwijzend personeel in de Hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap (hierna : het decreet van 8 februari 1999) :

« Niemand kan het ambt van hoogleraar, studiebureauchef of docent uitoefenen, als hij niet houder is van een diploma van doctor in de geneeskunde, doctor in de dierengeneeskunde, doctor toegekend na de verdediging van een these, apotheker, ingenieur of geaggregeerde hoger onderwijs of als hij niet houder is van één van de bekwaamheidsbewijzen bedoeld bij § 2, of als de bepalingen van § 3 hem niet werden toegepast.

[...]

§ 2. De bekwaamheidsbewijzen bedoeld bij § 1 kunnen ook buitenlandse bekwaamheidsbewijzen zijn die als gelijkwaardig worden erkend in toepassing van de wet van 19 maart 1971 of van artikel 36 van het decreet van 5 september 1994 of als overeenstemmend in toepassing van artikel 4quater van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 22 april 1969.

§ 3. De Regering kan, op gunstig advies van de Algemene raad, aannemen dat een beroeps- of wetenschappelijke bekendheid met betrekking tot het ambt en de cursussen die moeten worden toegekend, voor zich persoonlijk, als geldend bekwaamheidsbewijs zoals bedoeld bij § 1 wordt beschouwd.

De Algemene raad brengt zijn advies uit op basis van door de kandidaten in te dienen dossiers. Deze dossiers bevatten inzonderheid de documenten met betrekking tot de bekwaamheidsbewijzen en verdiensten, de nuttige ervaring inzake vak en onderwijs, de meldingen van de wetenschappelijke verschijningen en de pedagogische werken alsook de bewijzen van verscheidene beroepservaringen ».

B.2.1. Artikel 46 van het decreet van 19 februari 2009 houdende diverse maatregelen, inzonderheid inzake de statuten en de bekwaamheidsbewijzen voor de personeelsleden van het hoger onderwijs en houdende oprichting van de studentenraden binnen de Hogere Instituten voor Architectuur (hierna : het decreet van 19 februari 2009) schrapt in artikel 4, § 1, van het decreet van 8 februari 1999 de woorden « doctor in de geneeskunde, doctor in de dierengeneeskunde » en de woorden « apotheker, ingenieur of geaggregeerde hoger onderwijs ».

Uit die bepaling blijkt dat, onder voorbehoud van de paragrafen 2 en 3 van artikel 4 van het decreet van 8 februari 1999 en onder voorbehoud van de overgangsbepaling bedoeld in artikel 48 van dat decreet, zoals ze werd ingevoerd bij artikel 48 van het decreet van 12 februari 2009, voortaan enkel de personen die houder zijn van een diploma van doctor verleend na de verdediging van een proefschrift worden toegelaten tot het uitoefenen van het ambt van hoogleraar, hoofddocent of docent.

In de memorie van toelichting wordt uiteengezet :

« Dit artikel strekt ertoe het ambt van docent voor te behouden aan de houders van de vereiste bewijzen bedoeld in bijlage 2, aangevuld met een doctoraal proefschrift » (*Parl. St.*, Parlement van de Franse Gemeenschap, 2008-2009, nr. 644/1, p. 15).

Artikel 46 van het decreet van 19 februari 2009 vormt de bestreden bepaling.

B.2.2. Krachtens artikel 78 van het decreet van 19 februari 2009, treedt het bestreden artikel 46 in werking op 15 september 2009.

Ten aanzien van het belang

B.3. De Grondwet en de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof vereisen dat elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt.

B.4. De verzoeker is doctor in de geneeskunde, houder van een diploma pedagogische bekwaamheid en van een proefschrift van geaggregeerde voor het hoger onderwijs; hij onderwijst verscheidene vakken aan de « Haute Ecole Provinciale de Charleroi - Université du Travail », paramedische categorie.

Hij voert aan dat de bestreden bepaling hem de mogelijkheid ontzegt om zich kandidaat te stellen voor betrekkingen waarvoor hij aan alle vereiste voorwaarden voldeed tot de inwerkingtreding van de bestreden bepaling; hij voert te dezen een betrekking aan van docent op paramedisch gebied alsmede het instellen van functies van rang 2 in de sector van de kinesitherapie en de paramedische sector.

B.5. De Franse Gemeenschapsregering betwist het belang van de verzoeker bij het vorderen van de vernietiging van de bestreden bepaling, aangezien, in tegenstelling tot wat de verzoeker meent, die bepaling hem niet verbiedt zich kandidaat te stellen voor een ambt van hoogleraar of docent in een hogeschool.

De Franse Gemeenschapsregering verwijst aldus naar artikel 181, derde lid, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, krachtens hetwelk er een gelijkwaardigheid bestaat tussen de graad van geaggregeerde voor het hoger onderwijs verkregen vóór de inwerkingtreding van dat decreet en de graad van doctor in de zin van dat decreet, namelijk een graad van doctor verkregen na de verdediging van een proefschrift.

Rekening houdend met die gelijkwaardigheid stelt de Franse Gemeenschapsregering vast dat de verzoeker, geaggregeerde voor het hoger onderwijs, niet de mogelijkheid wordt ontzegd om zich kandidaat te stellen voor een ambt van professor of docent in een hogeschool.

B.6.1. Artikel 181, derde lid, van het voormelde decreet van 31 maart 2004 bepaalt :

« De academische graad van doctor verkregen na de verdediging van een proefschrift of van een aggregaat voor het hoger onderwijs vóór het van kracht gaan van dit decreet, staat gelijk aan de overeenstemmende graad van doctor in de betekenis van dit decreet ».

B.6.2. Die bepaling van gelijkwaardigheid, opgenomen in hoofdstuk VII « Algemene overgangsbepalingen » van het decreet van 31 maart 2004, heeft tot gevolg dat de verzoeker, in zijn hoedanigheid van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, wordt gelijkgesteld met een persoon die houder is van een diploma van doctor verkregen na de verdediging van een proefschrift, zodat hij over de vereiste bekwaamheidstitel beschikt om het ambt van hoogleraar of docent in een hogeschool uit te oefenen.

Het beroep tot vernietiging is bijgevolg gebaseerd op een verkeerde interpretatie van de draagwijdte van de toepasselijke wetgeving.

B.6.3. De verzoeker kan zodoende, in zijn hoedanigheid van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, niet rechtstreeks en ongunstig worden geraakt door de bestreden bepaling.

B.7. Het beroep tot vernietiging is bijgevolg onontvankelijk.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 22 april 2010.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

P. Martens.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2010 — 1839

[2010/202673]

Auszug aus dem Urteil Nr. 39/2010 vom 22. April 2010

Geschäftsverzeichnisnummer 4762

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 46 des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 19. Februar 2009 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen insbesondere im Bereich der Statuten und Befähigungsnachweise für die Personalmitglieder des Hochschulwesens und zur Gründung von Studentenräten innerhalb der höheren Institute für Architektur, erhoben von Denis Dubois.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, den Richtern R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen und E. Derycke, und dem emeritierten Vorsitzenden P. Martens gemäß Artikel 60bis des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des emeritierten Vorsitzenden P. Martens,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klagschrift, die dem Hof mit am 12. August 2009 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 13. August 2009 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob Denis Dubois, wohnhaft in 6001 Marcinelle, avenue de la Petite Suisse 25, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 46 des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 19. Februar 2009 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen insbesondere im Bereich der Statuten und Befähigungsnachweise für die Personalmitglieder des Hochschulwesens und zur Gründung von Studentenräten innerhalb der höheren Institute für Architektur (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 14. Mai 2009).

(...)

II. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

In Bezug auf die angefochtene Bestimmung

B.1. Vor seiner Abänderung durch das angefochtene Dekret bestimmte Artikel 4 § 1 Absatz 1 des Dekrets vom 8. Februar 1999 über die Ämter und Befähigungsnachweise der Mitglieder des Lehrpersonals der von der Französischen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Hochschulen (nachstehend: das Dekret vom 8. Februar 1999):

«Niemand kann das Amt als Professor, als Hauptdozent oder als Dozent ausüben, wenn er nicht Inhaber des Diploms eines Doktors der Medizin, eines Doktor der Veterinärmedizin, eines Doktors nach Verteidigung einer Doktorarbeit, eines Apothekers, eines Ingenieurs oder eines Lehrbefähigten für den Hochschulunterricht ist oder wenn er nicht Inhaber einer der in § 2 erwähnten Befähigungsnachweise ist oder wenn die Bestimmungen von § 3 nicht auf ihn angewandt wurden.

[...]

§ 2. Die Befähigungsnachweise im Sinne von § 1 können auch ausländische Befähigungsnachweise sein, die in Anwendung des Gesetzes vom 19. März 1971 oder von Artikel 36 des Dekrets vom 5. September 1994 als gleichwertig oder in Anwendung von Artikel 4quater des Erlasses der Exekutive der Französischen Gemeinschaft vom 22. April 1969 als entsprechend anerkannt worden sind.

§ 3. Die Regierung kann auf eine befürwortende Stellungnahme des Allgemeinen Rates hin annehmen, dass eine berufliche oder wissenschaftliche Bekanntheit in Verbindung mit dem zu vergebendem Amt und den zu vergebenden Vorlesungen die in § 1 beschriebenen Befähigungsnachweise persönlich ersetzt.

Der Allgemeine Rat gibt seine Stellungnahme auf der Grundlage von Akten ab, die durch die Bewerber einzureichen sind. Diese Akten beinhalten insbesondere die Dokumente bezüglich der Befähigungsnachweise und Verdienste, der sachdienlichen Berufs- und Lehrerfahrung, die Erwähnungen wissenschaftlicher Publikationen und pädagogischer Arbeiten sowie die Belege für verschiedene Berufserfahrungen».

B.2.1. Artikel 46 des Dekrets vom 19. Februar 2009 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen insbesondere im Bereich der Statuten und Befähigungsnachweise für die Personalmitglieder des Hochschulwesens und zur Gründung von Studentenräten innerhalb der höheren Institute für Architektur (nachstehend: das Dekret vom 19. Februar 2009) streicht in Artikel 4 § 1 des Dekrets vom 8. Februar 1999 die Wörter «eines Doktors der Medizin, eines Doktors der Veterinärmedizin» sowie die Wörter «eines Apothekers, eines Ingenieurs oder eines Lehrbefähigten für den Hochschulunterricht».

Aus dieser Bestimmung ergibt sich, dass vorbehaltlich der Paragraphen 2 und 3 von Artikel 4 des Dekrets vom 8. Februar 1999 und vorbehaltlich der in Artikel 48 dieses Dekrets vorgesehenen Übergangsbestimmung, so wie sie durch Artikel 48 des Dekrets vom 12. Februar 2009 eingeführt wurde, fortan nur die Personen, die im Besitz eines nach Verteidigung einer Doktorarbeit verliehenen Dokortitels sind, zur Ausübung der Ämter als Professor, als Hauptdozent oder als Dozent zugelassen sind.

In der Begründung des Dekrets vom 19. Februar 2009 heißt es:

«Durch diesen Artikel soll das Amt als Dozent den Inhabern der erforderlichen Befähigungsnachweise im Sinne von Anlage 2, ergänzt durch eine Doktorarbeit, vorbehalten werden» (*Parl. Dok.*, Parlament der Französischen Gemeinschaft, 2008-2009, Nr. 644/1, S. 15).

Artikel 46 des Dekrets vom 19. Februar 2009 stellt die angefochtene Bestimmung dar.

B.2.2. Aufgrund von Artikel 78 des Dekrets vom 19. Februar 2009 tritt der angefochtene Artikel 46 am 15. September 2009 in Kraft.

In Bezug auf das Interesse

B.3. Die Verfassung und das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof erfordern, dass jede natürliche oder juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte.

B.4. Der Kläger ist Doktor der Medizin, Inhaber eines pädagogischen Befähigungsdiploms und einer Diplomarbeit zur Lehrbefähigung für den Hochschulunterricht; er lehrt verschiedene Fächer an der «Haute Ecole Provinciale de Charleroi - Université du Travail», paramedizinische Kategorie.

Er führt an, die angefochtene Bestimmung entziehe ihm die Möglichkeit, sich um Stellen zu bewerben, für die er bis zum Inkrafttreten der angefochtenen Bestimmung alle erforderlichen Bedingungen erfüllt habe; er nennt im vorliegenden Fall eine Stelle als Dozent im paramedizinischen Bereich sowie Funktionen des Rangs 2 im Sektor der Heilgymnastik und im paramedizinischen Sektor.

B.5. Die Regierung der Französischen Gemeinschaft stellt das Interesse des Klägers an der Klageerhebung auf Nichtigerklärung der angefochtenen Bestimmung in Abrede, da im Gegensatz zur Auffassung des Klägers diese Bestimmung es ihm nicht verbiete, sich um ein Amt als Professor oder Dozent an einer Hochschule zu bewerben.

Die Regierung der Französischen Gemeinschaft verweist dabei auf Artikel 181 Absatz 3 des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 31. März 2004 zur Definierung des Hochschulwesens, zur Förderung seiner Integration in den europäischen Raum des Hochschulwesens und zur Refinanzierung der Universitäten, aufgrund dessen eine Gleichwertigkeit zwischen dem Grad als Lehrbefähigter für den Hochschulunterricht, der vor dem Inkrafttreten dieses Dekrets erlangt worden sei, und dem Grad als Doktor im Sinne dieses Dekrets, nämlich einem nach Verteidigung einer Doktorarbeit erlangten Grad als Doktor bestehe. Angesichts dieser Gleichwertigkeit stellt die Regierung der Französischen Gemeinschaft fest, dass dem Kläger, der eine Lehrbefähigung für den Hochschulunterricht besitze, nicht die Möglichkeit entzogen werde, sich um ein Amt als Professor oder als Dozent an einer Hochschule zu bewerben.

B.6.1. Artikel 181 Absatz 3 des vorerwähnten Dekrets vom 31. März 2004 bestimmt:

«Ein akademischer Grad als Doktor, der nach Verteidigung einer Doktorarbeit erlangt wurde, oder als Lehrbefähigter für den Hochschulunterricht vor dem Inkrafttreten dieses Dekrets ist gleichwertig mit dem Grad als Doktor im Sinne dieses Dekrets».

B.6.2. Diese Bestimmung der Gleichwertigkeit in Kapitel VII «Allgemeine Übergangsbestimmungen» des Dekrets vom 31. März 2004 hat zur Folge, dass der Kläger in seiner Eigenschaft als Lehrbefähigter für den Hochschulunterricht einer Person gleichgestellt ist, die im Besitz eines nach Verteidigung einer Doktorarbeit verliehenen Dokortitels ist, so dass er über den erforderlichen Befähigungsnachweis verfügt, um das Amt als Professor oder Dozent an einer Hochschule auszuüben.

Die Nichtigkeitsklage beruht also auf einer falschen Auslegung der Tragweite der anwendbaren Rechtsvorschriften.

B.6.3. Der Kläger kann somit in seiner Eigenschaft als Lehrbefähigter für den Hochschulunterricht nicht direkt und nachteilig durch die angefochtene Bestimmung betroffen sein.

B.7. Die Nichtigkeitsklage ist also unzulässig.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 22. April 2010.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleul.

Der Vorsitzende,

P. Martens.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 1840

[C – 2010/27086]

**27 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon
relatif au subventionnement des mesures de l'accord tripartite pour le secteur non-marchand privé wallon**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 janvier 2008 relatif aux services d'aide aux activités de la vie journalière;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 septembre 2002 relatif à l'aide à l'intégration des jeunes handicapés;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 2004 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services d'aide précoce et des services d'accompagnement pour adultes destinés aux personnes handicapées;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 septembre 2008 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services organisant des activités pour personnes handicapées;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 avril 2009 relatif au subventionnement des mesures de l'accord tripartite pour le non-marchand privé wallon;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, donné le 29 avril 2010;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 mai 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 mai 2010;

Vu l'accord-cadre tripartite du 28 février 2007 pour le secteur non-marchand privé wallon;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence, considérant qu'il est impératif d'octroyer aux services subventionnés concernés les moyens destinés à financer les mesures dudit accord-cadre;

Sur la proposition du Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- 1° Agence : l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées;
- 2° arrêté du 9 octobre 1997 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées;
- 3° arrêté du 10 janvier 2008 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 janvier 2008 relatif aux services d'aide aux activités de la vie journalière;
- 4° arrêté du 19 septembre 2002 : arrêté du Gouvernement wallon du 19 septembre 2002 relatif à l'aide à l'intégration des jeunes handicapés;
- 5° arrêté du 22 avril 2004 : arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 2004 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services d'aide précoce et des services d'accompagnement pour adultes destinés aux personnes handicapées;
- 6° arrêté du 11 septembre 2008 : arrêté du Gouvernement wallon du 11 septembre 2008 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services organisant des activités pour personnes handicapées;
- 7° services conventionnés : les services conventionnés pour des prises en charge spécifiques dans le cadre de la collaboration visée à l'article 23, alinéa 3, du décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées gérés par un pouvoir organisateur privé;
- 8° services de type A : les services régis par les arrêtés visés au 2°, 3°, 4° et 5° et les services conventionnés;
- 9° services de type B : les services régis par l'arrêté visé au 6°;
- 10° heures prestées : les heures inconfortables recouvrant les périodes telles que définies dans l'accord-cadre, incontestablement prestées ou couvertes par le salaire garanti.

**TITRE 1^{er}. — Financement des emplois compensatoires
liés à l'attribution de trois jours de congés annuels supplémentaires pour les services de type A**

Art. 3. § 1^{er}. L'Agence octroie aux services, suite à l'accord-cadre tripartite pour le secteur non marchand privé wallon, un supplément de subvention pour assurer le financement des emplois compensatoires liés à l'attribution de trois jours de congés annuels supplémentaires à leur personnel.

§ 2. L'agence affecte cette subvention supplémentaire aux services à concurrence d'un montant global annuel de 3.118.554,01 euros.

Art. 4. L'Agence répartit cette subvention supplémentaire aux services dans les limites des crédits budgétaires définis à l'article 3, § 2.

Art. 5. § 1^{er}. Le supplément visé à l'article 4 résulte, en ce qui concerne les services relevant de l'arrêté du 9 octobre 1997, de la différence, à l'ancienneté de chaque service, entre les coûts salariaux issus des coefficients de subventionnement par bénéficiaire et par prise en charge visés aux annexes I^{re} et II du présent arrêté et ceux issus des coefficients de subventionnement par bénéficiaire et par prise en charge visés aux annexes XIII et XIV de l'arrêté du 9 octobre 1997.

§ 2. Le supplément visé à l'article 3 résulte, en ce qui concerne les services relevant de l'arrêté du 10 janvier 2008, de la multiplication par 0,0115 de la subvention annuelle de personnel, ancienneté comprise.

§ 3. Le supplément visé à l'article 3 résulte, en ce qui concerne les services relevant de l'arrêté du 19 septembre 2002, de la multiplication par 0,0115 du coût des ETP théoriques au barème de référence, ancienneté comprise.

§ 4. Le supplément visé à l'article 3 résulte, en ce qui concerne les services relevant de l'arrêté du 22 avril 2004, de la multiplication par 0,0115 du coût des ETP théoriques en ce compris ceux visés à l'article 28 du même arrêté, au barème de référence, ancienneté comprise.

Art. 6. Le total des suppléments ainsi obtenu est éventuellement limité afin de ne pas dépasser le crédit budgétaire défini à l'article 3, § 2. Cette limitation est répartie sur l'ensemble des services via l'application d'un coefficient correcteur.

Ce coefficient est établi comme suit :

- le montant du numérateur correspond au crédit déterminé à l'article 3, § 2;
- le montant au dénominateur correspond au total des suppléments initialement calculés.

Art. 7. § 1^{er}. Les services visés à l'article 5, § 1^{er}, doivent répondre aux normes en matière de personnel visées aux annexes III et IV du présent arrêté.

§ 2. Les normes minimales des services visés à l'article 5, §§ 2 à 5, sont augmentées à due proportion.

**TITRE 2. — Financement des emplois compensatoires
liés à l'attribution de trois jours de congés annuels supplémentaires pour les services de type B**

Art. 8. § 1^{er}. L'Agence octroie aux services organisant des activités en journée, en nuit uniquement, en jour et nuit, suite à l'accord-cadre tripartite pour le secteur non-marchand privé wallon, une subvention spécifique pour assurer le financement des emplois compensatoires liés à l'attribution de trois jours de congés annuels supplémentaires à leur personnel.

§ 2. L'Agence affecte cette subvention spécifique aux services à concurrence d'un montant global de 65.119,16 euros.

Art. 9. § 1^{er}. La subvention spécifique visée à l'article 8, § 1^{er}, résulte de la multiplication du nombre d'équivalents temps plein valorisables de chaque service par un montant. Ce montant est obtenu en divisant l'enveloppe globale visée à l'article 8, § 2, par le nombre total d'équivalents temps plein valorisables de personnel pour l'ensemble des services.

§ 2. On entend par le nombre d'équivalents temps plein valorisables, la somme des prestations rémunérées des travailleurs, déduction faite des interventions d'autres pouvoirs publics, divisée par le total des heures rémunérées à prester pour justifier d'un équivalent temps plein durant l'année de référence.

**TITRE 3. — Financement des augmentations salariales
résultant de la valorisation des heures inconfortables pour les services de type A et B**

Art. 10. § 1^{er}. L'Agence octroie aux services suite à l'accord-cadre tripartite pour le secteur non marchand privé wallon, un supplément de subvention pour assurer le financement des augmentations salariales résultant de la valorisation des heures inconfortables prestées par leur personnel.

§ 2. L'agence affecte cette subvention supplémentaire aux services à concurrence d'un montant global annuel, pour l'ensemble des services, de 11.024.389,32 euros.

Art. 11. L'Agence répartit cette subvention supplémentaire aux services, dans les limites des crédits budgétaires définis à l'article 10.

Art. 12. § 1^{er}. Afin de déterminer les coûts additionnels liés à la valorisation des heures inconfortables, l'Agence procédera dans le courant du 1^{er} semestre 2010 à la récolte desdits coûts service par service.

§ 2. Les services sont tenus à cet effet d'envoyer à l'Agence pour le 30 juin 2010 au plus tard, un relevé, établi sur le modèle défini par l'Agence, dûment complété et certifié exact des prestations effectuées en 2009.

Art. 13. Le supplément maximum auquel peut prétendre chaque service correspond au résultat obtenu suite à cette enquête.

Art. 14. Le total des suppléments visés à l'article 13 est éventuellement limité afin de ne pas dépasser le crédit budgétaire défini à l'article 10, § 2. Cette limitation est répartie sur l'ensemble des services via l'application d'un coefficient correcteur.

Ce coefficient est établi comme suit :

- le montant du numérateur correspond au crédit déterminé à l'article 10, § 2;
- le montant au dénominateur correspond au total des suppléments initialement calculés.

Art. 15. Une évaluation des résultats obtenus en 2009-2010 et 2011 sera réalisée le 30 juin 2012 au plus tard. Elle se fera sur base d'un relevé établi sur un modèle défini par l'Agence.

TITRE 4. — Dispositions abrogatoires, modificatives et finales

Art. 16. Les montants visés aux articles 3, § 2, 8, § 2, 10, § 2, sont liés aux fluctuations de l'indice des prix (indice santé), conformément aux règles prescrites par la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix du Royaume de certaines dépenses du secteur public et ce, au prorata des mois concernés.

Art. 17. Le Chapitre III du Titre IV de l'arrêté du 11 septembre 2008 est abrogé.

Art. 18. L'arrêté du Gouvernement wallon du 23 avril 2009 relatif au subventionnement des mesures de l'accord tripartite pour le non-marchand privé wallon est abrogé.

Art. 19. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2010.

Art. 20. La Ministre de l'Action sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances,
Mme E. TILLIEUX

Annexe 1^{re}

Coefficients de subventionnement du personnel non-éducatif utilisés pour le calcul des montants par prises en charge

	ADMIN.	COMPT.	OUVR.	AS	DIR
Services résidentiels <= 60	0,0422	0,0126	0,1012	0,0169	0,0169
Services résidentiels + 60	0,0236	0,0084	0,1012	0,0126	0,0084
Services d'accueil de jour pour jeunes non scolarisés et pour adultes <= 60	0,0152	0,0101	0,0675	0,0210	0,0169
Services d'accueil de jour pour jeunes non scolarisés et pour adultes > 60	0,0076	0,0064	0,0658	0,0114	0,0084
Services d'accueil de jour pour jeunes. <= 60	0,0152	0,0101	0,0640	0,0169	0,0169

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2010 relatif au subventionnement des mesures de l'accord tripartite pour le secteur non-marchand privé wallon.

Namur, le 27 mai 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances,
Mme E. TILLIEUX

Annexe 2

Coefficients de subventionnement du personnel éducatif utilisés pour le calcul des montants par prise en charge

a) institutions autres que services de placement familial:

SERVICES RESIDENTIELS POUR JEUNES

[illegible]

	EDUC I							
	S + 75	S + 50 à 75	S 25 à 50	S - 25	NS + 75	NS + 50 à 75	NS 25 à 50	NS - 25
Déf. intel. lég.	0,1810	0,1726	0,1683	0,1262	0,1810	0,1726	0,1683	0,1262
Déf. intel. mod.	0,2172	0,2071	0,2020	0,1515	0,2678	0,2576	0,2526	0,2020
Déf. intel. sév. alité	0,2839	0,2707	0,2641	0,1980	0,3497	0,3365	0,3300	0,2641
Déf. int. sév. non al.	0,2839	0,2707	0,2641	0,1980	0,3497	0,3365	0,3300	0,2641
Déf. int. prof. alité	0,2839	0,2707	0,2641	0,1980	0,3497	0,3365	0,3300	0,2641
Déf. int. prof. non al. + troubles envahissant. du dév.	0,2839	0,2707	0,2641	0,1980	0,3497	0,3365	0,3300	0,2641
Troubles caract.	0,2716	0,2590	0,2526	0,1894	0,3345	0,3219	0,3156	0,2526
Autisme	0,2716	0,2590	0,2526	0,1894	0,3345	0,3219	0,3156	0,2526
Av/Amb. - 12 ans	0,2716	0,2590	0,2526	0,1894	0,3345	0,3219	0,3156	0,2526
Av/Amb. 12 ans et +	0,1810	0,1726	0,1683	0,1262	0,2231	0,2147	0,2105	0,1683
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	0,3618	0,3450	0,3366	0,2526	0,4461	0,4292	0,4208	0,3366
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	0,2172	0,2071	0,2020	0,1515	0,2678	0,2576	0,2526	0,2020
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans.	0,2839	0,2707	0,2641	0,1980	0,3497	0,3365	0,3300	0,2641
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +.	0,2270	0,2165	0,2112	0,1584	0,2799	0,2694	0,2641	0,2112
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spinabif., myopathie, neurop.	0,3783	0,3607	0,3519	0,2641	0,4663	0,4487	0,4399	0,3519
Affection chron. non-contagieuse	0,2172	0,2071	0,2020	0,1515	0,2678	0,2576	0,2526	0,2020
Lésion cérébrale congénitale ou acquise	0,3783	0,3607	0,3519	0,2641	0,4663	0,4487	0,4399	0,3519

	EDUC II							
	S + 75	S + 50 à 75	S 25 à 50	S - 25	NS + 75	NS + 50 à 75	NS 25 à 50	NS - 25
Déf. intel. lég.	0,1870	0,1783	0,1740	0,1306	0,1870	0,1783	0,1740	0,1306
Déf. intel. mod.	0,2245	0,2140	0,2088	0,1566	0,2768	0,2663	0,2611	0,2088
Déf. intel. sév. alité	0,2934	0,2798	0,2729	0,2046	0,3616	0,3480	0,3412	0,2729
Déf. int. sév. non al.	0,2934	0,2798	0,2729	0,2046	0,3616	0,3480	0,3412	0,2729
Déf. int. prof. alité	0,2934	0,2798	0,2729	0,2046	0,3616	0,3480	0,3412	0,2729
Déf. int. prof. non al.+ troubles envahissant. du dév.	0,2934	0,2798	0,2729	0,2046	0,3616	0,3480	0,3412	0,2729
Troubles caract.	0,2807	0,2677	0,2611	0,1957	0,3459	0,3329	0,3263	0,2611
Autisme	0,2807	0,2677	0,2611	0,1957	0,3459	0,3329	0,3263	0,2611
Av/Amb. - 12 ans	0,2807	0,2677	0,2611	0,1957	0,3459	0,3329	0,3263	0,2611
Av/Amb. 12 ans et +	0,1870	0,1783	0,1740	0,1306	0,2306	0,2219	0,2176	0,1740
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	0,3742	0,3568	0,3481	0,2611	0,4612	0,4438	0,4351	0,3481
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	0,2245	0,2140	0,2088	0,1566	0,2768	0,2663	0,2611	0,2088
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans.	0,2934	0,2798	0,2729	0,2046	0,3616	0,3480	0,3412	0,2729
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +.	0,2347	0,2238	0,2183	0,1637	0,2894	0,2784	0,2729	0,2183

	EDUC II							
	S + 75	S + 50 à 75	S 25 à 50	S - 25	NS + 75	NS + 50 à 75	NS 25 à 50	NS - 25
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spinabif., myo- pathie, neurop.	0,3912	0,3730	0,3640	0,2729	0,4821	0,4640	0,4549	0,3640
Affection chron. non- contagieuse	0,2245	0,2140	0,2088	0,1566	0,2768	0,2663	0,2611	0,2088
Lésion cérébrale congéni- tale ou acquise	0,3912	0,3730	0,3640	0,2729	0,4821	0,4640	0,4549	0,3640

	CHEF DE GROUPE							
	S + 75	S + 50 à 75	S 25 à 50	S - 25	NS + 75	NS + 50 à 75	NS 25 à 50	NS - 25
Déf. intel. lég.	0,0143	0,0143	0,0143	0,0143	0,0143	0,0143	0,0143	0,0143
Déf. intel. mod.	0,0342	0,0342	0,0342	0,0342	0,0342	0,0342	0,0342	0,0342
Déf. intel. sév. alité	0,0336	0,0336	0,0336	0,0336	0,0336	0,0336	0,0336	0,0336
Déf. int. sév. non al.	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447
Déf. int. prof. alité	0,0336	0,0336	0,0336	0,0336	0,0336	0,0336	0,0336	0,0336
Déf. int. prof. non al.+ trou- bles envahissant. du dév.	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447
Troubles caract.	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428
Autisme	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428
Av/Ambl. - 12 ans	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428
Av/Ambl. 12 ans et +	0,0285	0,0285	0,0285	0,0285	0,0285	0,0285	0,0285	0,0285
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428	0,0428
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	0,0342	0,0342	0,0342	0,0342	0,0342	0,0342	0,0342	0,0342
Troubles mot., dysmélie, poliom., malf. du squ. - 8 ans.	0,0336	0,0336	0,0336	0,0336	0,0336	0,0336	0,0336	0,0336
Troubles mot., dysmélie, poliom., malf. du squ. 8 ans et +.	0,0357	0,0357	0,0357	0,0357	0,0357	0,0357	0,0357	0,0357
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spinabif., myo- pathie, neurop.	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447
Affection chron. non- contagieuse	0,0257	0,0257	0,0257	0,0257	0,0257	0,0257	0,0257	0,0257
Lésion cérébrale congéni- tale ou acquise	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447	0,0447

SERVICES RESIDENTIELS POUR ADULTES

	PSY, PARA				EDUC I			
	+ 75	+ 50 à 75	25 à 50	- 25	+ 75	+ 50 à 75	25 à 50	- 25
A	0,0445	0,0445	0,0445	0,0445	0,3180	0,3080	0,3030	0,2526
B	0,0465	0,0465	0,0465	0,0465	0,3415	0,3309	0,3256	0,2727
C	0,1691	0,1691	0,1691	0,1691	0,3856	0,3717	0,3649	0,2956

	EDUC II				CHEF DE GROUPE			
	+ 75	+ 50 à 75	25 à 50	- 25	+ 75	+ 50 à 75	25 à 50	- 25
A	0,3290	0,3185	0,3133	0,2611	0,0342	0,0342	0,0342	0,0342
B	0,3529	0,3420	0,3365	0,2819	0,0357	0,0357	0,0357	0,0357
C	0,3987	0,3844	0,3772	0,3056	0,0374	0,0374	0,0374	0,0374

SERVICES RESIDENTIELS DE NUIT POUR ADULTES

	PSY, PARA	EDUC I	EDUC II	CHEF DE GROUPE
A	0,0000	0,0758	0,0783	0,0000
B	0,0000	0,0818	0,0845	0,0000
C	0,0000	0,0886	0,0915	0,0000
D	0,0000	0,1599	0,1654	0,0000

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES NON-SCOLARISES

	PSY/PARA	EDUC.I	EDUC II	CH. de GR.
Déficiência intellectuelle légère	0,0445	0,0473	0,0490	0,0054
Déficiência intellectuelle modérée	0,0650	0,0606	0,0626	0,0103
Déficiência intellectuelle sévère	0,0650	0,0606	0,0626	0,0103
Déf. int. prof. + tr. env. du dév. - 6 a.	0,0650	0,1420	0,1469	0,0160
Déf.int.prof. + tr. env. du dév. + 6 a.	0,0650	0,1136	0,1175	0,0128
Troubles caractériels.	0,0890	0,1389	0,1436	0,0128
Autisme	0,0890	0,1389	0,1436	0,0128
Av/Amb. - 12 ans	0,0719	0,0758	0,0783	0,0128
Av/Amb. 12 ans et +	0,0719	0,0506	0,0522	0,0085
Sourds, tr. grav. de l'ouïe de - 8 ans.	0,1266	0,0982	0,1015	0,0143
Sourds, tr. grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	0,0925	0,0606	0,0626	0,0103
Tr. mot., dysm., poliomy., malf. du sq.- 8 a. (A)	0,1232	0,1052	0,1087	0,0107
Tr. mot., dysm., poliomy., malf. du sq. 8 a. et + (A)	0,1232	0,0859	0,0887	0,0103
Par. cérébr., sclér. en pl., spinabif., etc.(B)	0,2329	0,1403	0,1451	0,0143
Lésion cérébrale congénitale ou acquise	0,2329	0,1403	0,1451	0,0143

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR ADULTES

	PSY, PARA	EDUC I	EDUC II	CH. GR.
A	0,0547	0,0926	0,0957	0,0172
B	0,0547	0,0952	0,0983	0,0172
C	0,1989	0,1066	0,1103	0,0180

b) service de placement familial:

par bénéficiaire : 0,0342 Directeur

0,0597 Assistant social et/ou Educateur (minimum classe 2a)

0,0172 Psychologue et/ou Paramédical

0,0172 Commis

c) service résidentiel de transition

par bénéficiaire : 0,2529 assistant social et/ou éducateur (minimum classe 2a)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2010 relatif au subventionnement des mesures de l'accord tripartite pour le secteur non-marchand privé wallon.

Namur, le 27 mai 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances,

Mme E. TILLIEUX

Annexe 3

Quotas minimum de personnel non éducatif à respecter en fonction de l'OMR

OMR > à	Services résidentiels	Services d'accueil de jour pour jeunes	Services d'accueil de jour pour adultes
1	0,1441	0,0960	0,0960
2	0,2881	0,1921	0,1921
3	0,4322	0,2881	0,3361
4	0,5762	0,3842	0,4322
5	0,7203	0,4802	0,5282
6	0,8644	0,5762	0,6723
7	0,9604	0,7203	0,7683
8	1,1525	0,8164	0,8644
9	1,2966	0,9124	0,9604
10	1,4406	0,9604	1,0565
15	2,4010	1,6807	1,5367
20	3,1213	2,1609	2,0169
25	3,8417	2,1609	2,0169
30	4,5620	2,8812	3,3614
35	5,2823	2,8812	3,3614
40	6,2427	3,6016	3,3614
45	7,2031	4,5620	4,3219
50	8,1635	4,8021	4,5620
60	8,6437	5,7625	6,0026
65	8,6437	6,2427	6,0026
70	10,0843	6,2427	6,0026
75	10,0843	7,2031	6,9630
80	11,5250	7,2031	6,9630
	+ 0,9604 par tranche de 10 (OMR) en +	+ 0,9604 par tranche de 15 (OMR) en +	+ 0,9604 par tranche de 25 (OMR) en +

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2010 relatif au subventionnement des mesures de l'accord tripartite pour le secteur non-marchand privé wallon.

Namur, le 27 mai 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances,
Mme E. TILLIEUX

Annexe 4

Quotas minimum de personnel éducatif à respecter par bénéficiaire en fonction de l'OMR

SERVICES RESIDENTIELS POUR JEUNES

	S + 75	S + 50 à 75	S 25 à 50	S - 25	NS + 75	NS + 50 à 75	NS 25 à 50	NS - 25
Déf. intel. lég.	0,3379	0,3245	0,3178	0,2512	0,3379	0,3245	0,3178	0,2512
Déf. intel. mod.	0,4267	0,4107	0,4027	0,3227	0,5069	0,4908	0,4828	0,4027
Déf. intel. sév. alité	0,5372	0,5163	0,5058	0,4011	0,6556	0,6347	0,6244	0,5198
Déf. int. sév. non al.	0,5458	0,5250	0,5145	0,4098	0,6643	0,6434	0,6330	0,5285
Déf. int. prof. alité	0,5372	0,5163	0,5058	0,4011	0,6556	0,6347	0,6244	0,5198
Déf. int. prof. non al.+ troubles envahissant. du dév.	0,5458	0,5250	0,5145	0,4098	0,6643	0,6434	0,6330	0,5285
Troubles caract.	0,5382	0,5183	0,5081	0,4080	0,6380	0,6181	0,6080	0,5081
Autisme	0,5382	0,5183	0,5081	0,4080	0,6380	0,6181	0,6080	0,5081
Av/Amb. - 12 ans	0,5382	0,5183	0,5081	0,4080	0,6380	0,6181	0,6080	0,5081
Av/Amb. 12 ans et +	0,3835	0,3702	0,3635	0,2969	0,4503	0,4369	0,4303	0,3635
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	0,7401	0,7135	0,7002	0,5670	0,8736	0,8469	0,8335	0,7002
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	0,5042	0,4881	0,4801	0,4001	0,5843	0,5682	0,5603	0,4801
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. - 8 ans.	0,5762	0,5553	0,5448	0,4401	0,6806	0,6597	0,6494	0,5448
Troubles mot., dysmélie, poliomy., malf. du squ. 8 ans et +.	0,4878	0,4711	0,4627	0,3791	0,5716	0,5549	0,5465	0,4627
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spinabif., myopathie, neurop.	0,8322	0,8043	0,7905	0,6511	0,9716	0,9438	0,9298	0,7905
Affection chron. non-contagieuse	0,4655	0,4494	0,4414	0,3614	0,5456	0,5295	0,5215	0,4414
Lésion cérébrale congénitale ou acquise	0,8322	0,8043	0,7905	0,6511	0,9716	0,9438	0,9298	0,7905

SERVICES RESIDENTIELS POUR ADULTES

	+ 75	+ 50 à 75	25 à 50	- 25
A	0,5653	0,5494	0,5414	0,4615
B	0,6050	0,5882	0,5798	0,4961
C	0,7718	0,7499	0,7390	0,6292

SERVICES RESIDENTIELS DE NUIT POUR ADULTES

A	0,1464
B	0,1580
C	0,1711
D	0,3090

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR JEUNES NON-SCOLARISÉS

Déficiência intellectuelle légère	0,1389
Déficiência intellectuelle modérée	0,1886
Déficiência intellectuelle sévère	0,1886
Déf. int. prof. + tr. env. du dév. - 6 a.	0,3514
Déf. int. prof. + tr. env. du dév. + 6 a.	0,2935
Troubles caractériels.	0,3651
Autisme	0,3651
Av/Ambl. - 12 ans	0,2269
Av/Ambl. 12 ans et +	0,1740
Sourds, tr. grav. de l'ouïe de - 8 ans.	0,3236
Sourds, tr. grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	0,2147
Tr. mot., dysm., poliomy., malf. du sq. - 8 a.(A)	0,3304
Tr. mot., dysm., poliomy., malf. du sq. 8 a.et + (A)	0,2927
Par. cérébr., sclér. en pl., spinabif., etc. (B)	0,5060
Lésion cérébrale congénitale ou acquise	0,5060

SERVICES D'ACCUEIL DE JOUR POUR ADULTES

A	0,2101
B	0,2143
C	0,3503

On entend par « personnel éducatif », l'ensemble des psychologues, paramédicaux, personnel spécial, éducateurs des catégories I et II et éducateurs chefs de groupe tels qu'ils sont repris à l'annexe VII, dont la qualification correspond aux exigences de la fonction reprises à l'annexe II, quel que soit leur statut même si leurs prestations sont effectuées par l'intermédiaire d'une société de services.

b) Quotas de personnel à respecter en fonction de l'OMR, dans les services de placement familial

0,1219

c) Quotas minimum de personnel à respecter en fonction de l'OMR, dans les services résidentiels de transition

0,2403

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2010 relatif au subventionnement des mesures de l'accord tripartite pour le secteur non-marchand privé wallon.

Namur, le 27 mai 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances,

Mme E. TILLIEUX

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 1840

[C – 2010/27086]

**27 MEI 2010. — Besluit van de Waalse Regering
betreffende de subsidiëring van de maatregelen van de driedelige overeenkomst
voor de Waalse privé non-profit sector**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 10 januari 2008 betreffende de hulpdiensten i.v.m. de activiteiten van het dagelijks leven;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 september 2002 betreffende de integratiehulp voor gehandicapte jongeren;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 april 2004 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde diensten voor vroegtijdige hulpverlening en begeleidingsdiensten voor volwassenen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 september 2008 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de diensten die activiteiten voor gehandicapte personen organiseren;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 april 2009 betreffende de subsidiëring van de maatregelen van de driedelige overeenkomst voor de Waalse privé non-profit sector;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen), gegeven op 29 april 2010;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 mei 2010;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 27 mei 2010;

Gelet op de drielijke overeenkomst voor de Waalse privé non-profit sector van 28 februari 2007;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op dringende noodzakelijkheid daar de betrokken gesubsidieerde diensten moeten kunnen beschikken over de nodige middelen om de maatregelen van genoemde kaderovereenkomst te financieren;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° Agentschap : het " Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées ";
- 2° besluit van 9 oktober 1997 : het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen;
- 3° besluit van 10 januari 2008 : het besluit van de Waalse Regering van 10 januari 2008 betreffende de hulpdiensten i.v.m. de activiteiten van het dagelijks leven;
- 4° besluit van 19 september 2002 : het besluit van de Waalse Regering van 19 september 2002 betreffende de integratiehulp voor gehandicapte jongeren;
- 5° besluit van 22 april 2004 : het besluit van de Waalse Regering van 22 april 2004 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde diensten voor vroegtijdige hulpverlening en begeleidingsdiensten voor volwassenen;
- 6° besluit van 11 september 2008 : het besluit van de Waalse Regering van 11 september 2008 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de diensten die activiteiten voor gehandicapte personen organiseren;
- 7° geconventioneerde diensten : de door een organiserende privé-instantie beheerde diensten geconventioneerd voor specifieke tenlastenemingen in het kader van de samenwerking bedoeld in artikel 23, derde lid, van het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen;
- 8° diensten van het type A : de diensten beheerd krachtens de besluiten bedoeld in 2°, 3°, 4° en 5° en de geconventioneerde diensten;
- 9° diensten van het type B : de diensten beheerd krachtens het besluit bedoeld in 6°;
- 10° gepresteerde uren : de lastige uren die de periodes dekken zoals omschreven in de kaderovereenkomst, ontegenzeggelijk gepresteerd of gedekt door de gewaarborgde wedde.

TITEL 1. — Financiering van de compensatiebanen i.v.m. de toekenning van drie bijkomende jaarlijkse verlofdagen voor de diensten van het type A

Art. 3. § 1. Krachtens de drielijke kaderovereenkomst voor de Waalse privé non profit sector verleent het Agentschap aan de diensten een bijkomende toelage ter financiering van de compensatiebanen i.v.m. de toekenning van drie bijkomende jaarlijkse verlofdagen aan hun personeel.

§ 2. Die bijkomende toelage die door het Agentschap aan de diensten verleend wordt bedraagt jaarlijks globaal 3.118.554,01 euro.

Art. 4. Het Agentschap verdeelt de bijkomende toelage onder de diensten binnen de perken van de begrotingskredieten bedoeld in artikel 3, § 2.

Art. 5. § 1. Wat betreft de diensten die onder het besluit van 9 oktober 1997 vallen, resulteert de in artikel 4 bedoelde toeslag uit het verschil, op grond van de anciënniteit in elke dienst, tussen de loonkosten die resulteren uit de subsidiëringcoëfficiënten per begunstigde en per tenlasteneming bedoeld in de bijlagen I en II bij dit besluit en die welke resulteren uit de subsidiëringcoëfficiënten per begunstigde en per tenlasteneming bedoeld in de bijlagen XIII en XIV bij het besluit van 9 oktober 1997.

§ 2. Wat betreft de diensten die onder het besluit van 10 januari 2008 vallen, resulteert de in artikel 3 bedoelde toeslag uit de vermenigvuldiging met 0,0115 van de jaarlijkse personeelssubsidie, anciënniteit inbegrepen.

§ 3. Wat betreft de diensten die onder het besluit van 19 september 2002 vallen, resulteert de in artikel 3 bedoelde toeslag uit de vermenigvuldiging met 0,0115 van de kostprijs van de theoretische VTE op basis van de referentieschaal, anciënniteit inbegrepen.

§ 4. Wat betreft de diensten die onder het besluit van 22 april 2004 vallen, resulteert de in artikel 3 bedoelde toeslag uit de vermenigvuldiging met 0,0115 van de kostprijs van de theoretische VTE, met inbegrip van die bedoeld in artikel 28 van hetzelfde besluit, op basis van de referentieschaal, anciënniteit inbegrepen.

Art. 6. Het aldus verkregen totaal van de toeslagen wordt eventueel beperkt om het in artikel 3, § 2, bedoelde begrotingskrediet niet te overschrijden. De beperking wordt over het geheel van de diensten verdeeld aan de hand van een bijsturingscoëfficiënt.

Die coëfficiënt wordt bepaald als volgt :

- het bedrag van de teller stemt overeen met het krediet bedoeld in artikel 3, § 2;
- het bedrag van de noemer stemt overeen met het totaal van de toeslagen die aanvankelijk werden berekend.

Art. 7. § 1. De diensten bedoeld in artikel 5, § 1, voldoen aan de personeelsnormen bedoeld in de bijlagen III en IV bij dit besluit.

§ 2. De minimumnormen van de diensten bedoeld in artikel 5, §§ 2 tot 5, worden verhoudingsgewijs verhoogd.

TITEL 2. — Financiering van de compensatiebanen i.v.m. de toekenning van drie bijkomende jaarlijkse verlofdagen voor de diensten van het type B

Art. 8. § 1. Krachtens de driedelige kaderovereenkomst voor de Waalse privé non-profit sector verleent het Agentschap aan de diensten die overdag, enkel 's nachts, overdag en 's nachts activiteiten organiseren een specifieke toelage ter financiering van de compensatiebanen i.v.m. de toekenning van drie bijkomende jaarlijkse verlofdagen aan hun personeel.

§ 2. Die specifieke toelage die door het Agentschap aan de diensten verleend wordt bedraagt globaal 65.119,16 euro.

Art. 9. § 1. De specifieke toelage bedoeld in artikel 8, § 1, resulteert uit de vermenigvuldiging van het aantal valoriseerbare voltijds equivalenten van elke dienst met een bedrag. Dat bedrag wordt verkregen na deling van de globale enveloppe bedoeld in artikel 8, § 2, door het totaal aantal valoriseerbare voltijds equivalenten aan personeel voor het geheel van de diensten.

§ 2. Onder aantal valoriseerbare voltijds equivalenten wordt verstaan de som van de bezoldigde prestaties van de werknemers, na aftrek van de tegemoetkomingen van andere overheden, gedeeld door het totaal van de bezoldigde uren die gepresteerd moeten worden om een voltijds equivalent tijdens het referentiejaar te rechtvaardigen.

TITEL 3. — Financiering van de loonsverhogingen die resulteren uit de valorisatie van de lastige uren voor de diensten van het type A en B

Art. 10. § 1. Krachtens de kaderovereenkomst voor de Waalse privé non-profit sector verleent het Agentschap aan de diensten een bijkomende toelage ter financiering van de loonsverhogingen die resulteren uit de valorisatie van de lastige uren gepresteerd door hun personeel.

§ 2. Die bijkomende toelage die door het Agentschap aan de diensten verleend wordt bedraagt voor het geheel van de diensten jaarlijks globaal 11.024.389,32 euro.

Art. 11. Het Agentschap verdeelt de bijkomende toelage onder de diensten binnen de perken van de begrotingskredieten bedoeld in artikel 10.

Art. 12. § 1. De bijkomende kosten i.v.m. de valorisatie van de lastige uren worden bepaald op grond van de bedragen van de kosten die per dienst in de loop van het eerste semester aan het Agentschap meegegeed zullen worden.

§ 2. De diensten bezorgen het Agentschap daartoe uiterlijk 30 juni 2010 een lijst van de in 2009 verrichte prestaties, opgemaakt naar het model dat door het Agentschap bepaald wordt, behoorlijk ingevuld en voor echt verklaard.

Art. 13. De maximumtoeslag waarop elke dienst aanspraak kan maken is gelijk aan het resultaat verkregen na dat onderzoek.

Art. 14. Het totaal van de toeslagen bedoeld in artikel 13 wordt eventueel beperkt om het in artikel 10, § 2, bedoelde begrotingskrediet niet te overschrijden. De beperking wordt over het geheel van de diensten verdeeld aan de hand van een bijsturingscoëfficiënt.

Die coëfficiënt wordt bepaald als volgt :

- het bedrag van de teller stemt overeen met het krediet bedoeld in artikel 10, § 2;
- het bedrag van de noemer stemt overeen met het totaal van de toeslagen die aanvankelijk werden berekend.

Art. 15. De resultaten verkregen in 2009-2010 en in 2011 worden uiterlijk 30 juni 2012 geëvalueerd. Ze worden geëvalueerd op basis van een lijst opgemaakt naar het model dat door het Agentschap bepaald wordt.

TITEL 4. — Opheffings-, wijzigings- en slotbepalingen

Art. 16. De bedragen bedoeld in de artikelen 3, § 2, 8, § 2, 10, § 2, worden naar rato van bedoelde maanden gekoppeld aan de schommelingen van de prijzenindex (gezondheidsindex), overeenkomstig de regels voorgeschreven bij de wet van 1 maart 1997 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld.

Art. 17. Hoofdstuk III van Titel IV van het besluit van 11 september 2008 wordt opgeheven.

Art. 18. Het besluit van de Waalse Regering van 23 april 2009 betreffende de subsidiëring van de maatregelen van de driedelige overeenkomst voor de Waalse privé non-profit sector wordt opgeheven.

Art. 19. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2010.

Art. 20. De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 mei 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

Subsidiëringcoëfficiënten van het niet-opvoedend personeel gebruikt voor de berekening van de bedragen per tenlasteneming

	BEST.	BOEKH.	ARB.	AS	DIR
Residentiële diensten <= 60	0,0422	0,0126	0,1012	0,0169	0,0169
Residentiële diensten + 60	0,0236	0,0084	0,1012	0,0126	0,0084
Dagonthaaldiensten voor niet-leerplichtige jongeren en voor volwassenen <= 60	0,0152	0,0101	0,0675	0,0210	0,0169
Dagonthaaldiensten voor niet-leerplichtige jongeren en voor volwassenen > 60	0,0076	0,0064	0,0658	0,0114	0,0084
Dagonthaaldiensten voor jongeren <= 60	0,0152	0,0101	0,0640	0,0169	0,0169

Namen, 27 mei 2010.

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Meyr. E. TILLIEUX

Subsidiëringcoëfficiënten van het opvoedend personeel gebruikt voor de berekening van de bedragen per tenlasteneming

a) andere instellingen dan diensten voor plaatsing in gezinnen :

[illegible]

	OPVOEDER I							
	+ 75	+ 50 tot 75	25 tot 50	- 25	N + 75	N + 50 tot 75	N 25 tot 50	N - 25
Lichte geest. def.	0,1810	0,1726	0,1683	0,1262	0,1810	0,1726	0,1683	0,1262
Gemat. geest. def.	0,2172	0,2071	0,2020	0,1515	0,2678	0,2576	0,2526	0,2020
Ern. geest. def. en bedle- gerig	0,2839	0,2707	0,2641	0,1980	0,3497	0,3365	0,3300	0,2641
Ern. geest. def. en niet- bedlegerig	0,2839	0,2707	0,2641	0,1980	0,3497	0,3365	0,3300	0,2641
Zware geest. def. en bedle- gerig	0,2839	0,2707	0,2641	0,1980	0,3497	0,3365	0,3300	0,2641
Ern. geest. def. niet-bed. + overw. ontwikkelingsst.	0,2839	0,2707	0,2641	0,1980	0,3497	0,3365	0,3300	0,2641
Karakterstoorn.	0,2716	0,2590	0,2526	0,1894	0,3345	0,3219	0,3156	0,2526
Autisme	0,2716	0,2590	0,2526	0,1894	0,3345	0,3219	0,3156	0,2526
Blind/Ambl. - 12ans	0,2716	0,2590	0,2526	0,1894	0,3345	0,3219	0,3156	0,2526
Blind/Ambl. 12 jaar en +	0,1810	0,1726	0,1683	0,1262	0,2231	0,2147	0,2105	0,1683
Doof, ernst. Gehoorstoorn- nissen - 8 jaar	0,3618	0,3450	0,3366	0,2526	0,4461	0,4292	0,4208	0,3366
Doof, ernst. Gehoorstoorn- nissen 8 jaar en +.	0,2172	0,2071	0,2020	0,1515	0,2678	0,2576	0,2526	0,2020
Stoorn. in de mot., dysme- lie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar.	0,2839	0,2707	0,2641	0,1980	0,3497	0,3365	0,3300	0,2641
Stoorn. in de mot., dysme- lie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +.	0,2270	0,2165	0,2112	0,1584	0,2799	0,2694	0,2641	0,2112
Hersenverweking, multi- ple scler., spina bifida, myo- pathie, neurop.	0,3783	0,3607	0,3519	0,2641	0,4663	0,4487	0,4399	0,3519
Niet-besmet. chron. aan- doening.	0,2172	0,2071	0,2020	0,1515	0,2678	0,2576	0,2526	0,2020
Aangeboren of opgelopen hersenletsel	0,3783	0,3607	0,3519	0,2641	0,4663	0,4487	0,4399	0,3519

	OPVOEDER II							
	+ 75	+ 50 tot 75	25 tot 50	- 25	N + 75	N + 50 tot 75	N 25 tot 50	N - 25
Lichte geest. def.	0,1870	0,1783	0,1740	0,1306	0,1870	0,1783	0,1740	0,1306
Gemat. geest. def.	0,2245	0,2140	0,2088	0,1566	0,2768	0,2663	0,2611	0,2088
Ern. geest. def. en bedle- gerig	0,2934	0,2798	0,2729	0,2046	0,3616	0,3480	0,3412	0,2729
Ern. geest. def. en niet- bedlegerig	0,2934	0,2798	0,2729	0,2046	0,3616	0,3480	0,3412	0,2729
Zware geest. def. en bedle- gerig	0,2934	0,2798	0,2729	0,2046	0,3616	0,3480	0,3412	0,2729
Ern. geest. def. niet-bed. + overw. ontwikkelingsst.	0,2934	0,2798	0,2729	0,2046	0,3616	0,3480	0,3412	0,2729
Karakterstoorn.	0,2807	0,2677	0,2611	0,1957	0,3459	0,3329	0,3263	0,2611
Autisme	0,2807	0,2677	0,2611	0,1957	0,3459	0,3329	0,3263	0,2611
Blind/Ambl. - 12 jaar	0,2807	0,2677	0,2611	0,1957	0,3459	0,3329	0,3263	0,2611
Blind/Ambl. 12 jaar en +	0,1870	0,1783	0,1740	0,1306	0,2306	0,2219	0,2176	0,1740
Doof, ernst. Gehoorstoorn- nissen - 8 jaar	0,3742	0,3568	0,3481	0,2611	0,4612	0,4438	0,4351	0,3481
Doof, ernst. Gehoorstoorn- nissen 8 jaar en +.	0,2245	0,2140	0,2088	0,1566	0,2768	0,2663	0,2611	0,2088
Stoorn. in de mot., dysme- lie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar.	0,2934	0,2798	0,2729	0,2046	0,3616	0,3480	0,3412	0,2729

	OPVOEDER II							
	+ 75	+ 50 tot 75	25 tot 50	- 25	N + 75	N + 50 tot 75	N 25 tot 50	N - 25
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +.	0,2347	0,2238	0,2183	0,1637	0,2894	0,2784	0,2729	0,2183
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	0,3912	0,3730	0,3640	0,2729	0,4821	0,4640	0,4549	0,3640
Niet-besmet. chron. aandoening.	0,2245	0,2140	0,2088	0,1566	0,2768	0,2663	0,2611	0,2088
Aangeboren of opgelopen hersenletsel	0,3912	0,3730	0,3640	0,2729	0,4821	0,4640	0,4549	0,3640

[illegible]

RESIDENTIELE DIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

	PSY, PARA				OPVOEDER I			
	+ 75	+ 50 tot 75	25 tot 50	- 25	+ 75	+ 50 tot 75	25 tot 50	- 25
A	0,0445	0,0445	0,0445	0,0445	0,3180	0,3080	0,3030	0,2526
B	0,0465	0,0465	0,0465	0,0465	0,3415	0,3309	0,3256	0,2727
C	0,1691	0,1691	0,1691	0,1691	0,3856	0,3717	0,3649	0,2956

	OPVOEDER II				GROEPSLEIDER			
	+ 75	+ 50 tot 75	25 tot 50	- 25	+ 75	+ 50 tot 75	25 tot 50	- 25
A	0,3290	0,3185	0,3133	0,2611	0,0342	0,0342	0,0342	0,0342
B	0,3529	0,3420	0,3365	0,2819	0,0357	0,0357	0,0357	0,0357
C	0,3987	0,3844	0,3772	0,3056	0,0374	0,0374	0,0374	0,0374

RESIDENTIELE NACHTDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

	PSY, PARA	OPVOEDER I	OPVOEDER II	GROEPSLEIDER
A	0,0000	0,0758	0,0783	0,0000
B	0,0000	0,0818	0,0845	0,0000
C	0,0000	0,0886	0,0915	0,0000
D	0,0000	0,1599	0,1654	0,0000

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR NIET-LEERPLICHTIGE JONGEREN

	PSY/PARA	OPVOEDER I	OPVOEDER II	GROEPS- LEIDER
Lichte geestelijke deficiëntie	0,0445	0,0473	0,0490	0,0054
Gematigde geestelijke deficiëntie	0,0650	0,0606	0,0626	0,0103
Ernstige geestelijke deficiëntie	0,0650	0,0606	0,0626	0,0103
Zware geest. def. + overw. ontwikke- lingsst. - 6 jaar.	0,0650	0,1420	0,1469	0,0160
Zware geest. def. + overw. ontwikke- lingsst. + 6 jaar.	0,0650	0,1136	0,1175	0,0128
Karakterstoornissen.	0,0890	0,1389	0,1436	0,0128
Autisme	0,0890	0,1389	0,1436	0,0128
Blind/Ambl. - 12 jaar	0,0719	0,0758	0,0783	0,0128
Blind/Ambl. 12 jaar en +	0,0719	0,0506	0,0522	0,0085
Doof, ernst. Gehoorstoornissen - 8 jaar	0,1266	0,0982	0,1015	0,0143
Doof, ernst. Gehoorstoornissen 8 jaar en +	0,0925	0,0606	0,0626	0,0103
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisl. - 8 jaar (A)	0,1232	0,1052	0,1087	0,0107
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisl. 8 jaar en + (A)	0,1232	0,0859	0,0887	0,0103
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, enz. (B)	0,2329	0,1403	0,1451	0,0143
Aangeboren of opgelopen hersenletsel	0,2329	0,1403	0,1451	0,0143

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

	PSY, PARA	OPVOEDER I	OPVOEDER II	GROEPSLEIDER
A	0,0547	0,0926	0,0957	0,0172
B	0,0547	0,0952	0,0983	0,0172
C	0,1989	0,1066	0,1103	0,0180

b) dienst voor plaatsing in gezinnen :

per begunstigde : 0,0342 Directeur

0,0597 Maatschappelijk assistent en/of Opvoeder (minimum klasse 2a)

0,0172 Psycholoog en/of paramedicus

0,0172 Klerk

c) residentiële overgangsdienst

per begunstigde : 0,2529 Maatschappelijk assistent en/of Opvoeder (minimum klasse 2a)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2010 betreffende de subsidiëring van de maatregelen van de driedelige overeenkomst voor de Waalse privé non profit sector.

Namen, 27 mei 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

Bijlage 3

Op grond van de GRB in acht te nemen minimumquota's niet-educatief personeel

GRB > te	Residentiële diensten	Dagonthaaldiensten voor jongeren	Dagonthaaldiensten voor volwassenen
1	0,1441	0,0960	0,0960
2	0,2881	0,1921	0,1921
3	0,4322	0,2881	0,3361
4	0,5762	0,3842	0,4322
5	0,7203	0,4802	0,5282
6	0,8644	0,5762	0,6723
7	0,9604	0,7203	0,7683
8	1,1525	0,8164	0,8644
9	1,2966	0,9124	0,9604
10	1,4406	0,9604	1,0565
15	2,4010	1,6807	1,5367
20	3,1213	2,1609	2,0169
25	3,8417	2,1609	2,0169
30	4,5620	2,8812	3,3614
35	5,2823	2,8812	3,3614
40	6,2427	3,6016	3,3614
45	7,2031	4,5620	4,3219
50	8,1635	4,8021	4,5620
60	8,6437	5,7625	6,0026
65	8,6437	6,2427	6,0026
70	10,0843	6,2427	6,0026
75	10,0843	7,2031	6,9630
80	11,5250	7,2031	6,9630
	+ 0,9604 per schijf van 10 (GRB) en +	+ 0,9604 per schijf van 15 (GRB) en +	+ 0,9604 per schijf van 25 (GRB) en +

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2010 betreffende de subsidiëring van de maatregelen van de driedelige overeenkomst voor de Waalse privé non-profit sector.

Namen, 27 mei 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

Bijlage 4

a) Op grond van de GRB per begunstigde in acht te nemen minimumquota's educatief personeel

RESIDENTIELE DIENSTEN VOOR JONGEREN

	+ 75	+ 50 tot 75	25 tot 50	- 25	N + 75	N + 50 tot 75	N 25 tot 50	N - 25
Lichte geest. def.	0,3379	0,3245	0,3178	0,2512	0,3379	0,3245	0,3178	0,2512
Gemat. geest. def.	0,4267	0,4107	0,4027	0,3227	0,5069	0,4908	0,4828	0,4027
Ern. geest. def. en bedlegerig	0,5372	0,5163	0,5058	0,4011	0,6556	0,6347	0,6244	0,5198
Ern. geest. def. en niet-bedlegerig	0,5458	0,5250	0,5145	0,4098	0,6643	0,6434	0,6330	0,5285
Zware geest. def. en bedlegerig	0,5372	0,5163	0,5058	0,4011	0,6556	0,6347	0,6244	0,5198
Ern. geest. def. niet-bed. + overw. ontwikkelingsst.	0,5458	0,5250	0,5145	0,4098	0,6643	0,6434	0,6330	0,5285
Karakterstoorn.	0,5382	0,5183	0,5081	0,4080	0,6380	0,6181	0,6080	0,5081
Autisme	0,5382	0,5183	0,5081	0,4080	0,6380	0,6181	0,6080	0,5081
Blind/Ambl. - 12 jaar	0,5382	0,5183	0,5081	0,4080	0,6380	0,6181	0,6080	0,5081
Blind/Ambl. 12 jaar en +	0,3835	0,3702	0,3635	0,2969	0,4503	0,4369	0,4303	0,3635
Doof, ernst. Gehoorstoornissen - 8 jaar	0,7401	0,7135	0,7002	0,5670	0,8736	0,8469	0,8335	0,7002
Doof, ernst. Gehoorstoornissen 8 jaar en +.	0,5042	0,4881	0,4801	0,4001	0,5843	0,5682	0,5603	0,4801
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisv. - 8 jaar.	0,5762	0,5553	0,5448	0,4401	0,6806	0,6597	0,6494	0,5448
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmisv. 8 jaar en +.	0,4878	0,4711	0,4627	0,3791	0,5716	0,5549	0,5465	0,4627
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	0,8322	0,8043	0,7905	0,6511	0,9716	0,9438	0,9298	0,7905
Niet-besmet. chron. aandoening	0,4655	0,4494	0,4414	0,3614	0,5456	0,5295	0,5215	0,4414
Aangeboren of opgelopen hersenletsel	0,8322	0,8043	0,7905	0,6511	0,9716	0,9438	0,9298	0,7905

RESIDENTIELE DIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

	+ 75	+ 50 tot 75	25 tot 50	- 25
A	0,5653	0,5494	0,5414	0,4615
B	0,6050	0,5882	0,5798	0,4961
C	0,7718	0,7499	0,7390	0,6292

RESIDENTIELE NACHTDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

A	0,1464
B	0,1580
C	0,1711
D	0,3090

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR NIET-LEERPLICHTIGE JONGEREN

Lichte geestelijke deficiëntie	0,1389
Gematigde geestelijke deficiëntie	0,1886
Ernstige geestelijke deficiëntie	0,1886
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar.	0,3514
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. + 6 jaar.	0,2935
Karakterstoornissen.	0,3651
Autisme	0,3651
Blind/Ambl. – 12 jaar	0,2269
Blind/Ambl. 12 jaar en +	0,1740
Doof, ernst. Gehoorstoornissen - 8 jaar	0,3236
Doof, ernst. Gehoorstoornissen 8 jaar en +	0,2147
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. – 8 jaar (A)	0,3304
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en + (A)	0,2927
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, enz. (B)	0,5060
Aangeboren of opgelopen hersenletsel	0,5060

DAGONTHAALDIENSTEN VOOR VOLWASSENEN

A	0,2101
B	0,2143
C	0,3503

Onder « educatief personeel » wordt verstaan het geheel van de psychologen, paramedici,

bijzonder personeel, opvoeders van de categorieën I en II en opvoeders groepsleiders zoals opgenomen in bijlage VII, waarvan de kwalificaties overeenstemmen met de in bijlage II bedoelde vereisten, ongeacht het statuut, zelfs wanneer de diensten via een dienstenmaatschappij worden verleend.

b) Op grond van de GRB in acht te nemen personeelsquota's binnen de diensten voor plaatsing in gezinnen

0,1219

c) Op grond van de GRB in acht te nemen personeelsquota's binnen de residentiële overgangsdiensten

0,2403

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2010 betreffende de subsidiëring van de maatregelen van de driedelige overeenkomst voor de Waalse privé non-profit sector.

Namen, 27 mei 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 1841

[2010/203071]

27 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil d'administration du Centre régional psychiatrique "Les Marronniers"

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à la gestion des hôpitaux psychiatriques de la Région wallonne, tel que modifié dernièrement le 30 avril 2009, notamment l'article 14;

Vu le règlement d'ordre intérieur adopté par le Conseil d'administration du Centre régional psychiatrique "Les Marronniers" lors de sa séance du 11 mars 2010;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Le Gouvernement approuve le règlement d'ordre intérieur du Conseil d'administration du Centre régional psychiatrique "Les Marronniers" ci-annexé.

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement wallon du 22 janvier 2004 portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil d'administration du Centre hospitalier psychiatrique "Les Marronniers" est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 12 mars 2010.

Art. 5. La Ministre de la Santé est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances,

Mme E. TILLIEUX

**REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
DU CENTRE REGIONAL DE SOINS PSYCHIATRIQUES
"LES MARRONNIERS" - en abrégé : CRP**

Le Conseil d'administration,

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à la gestion des hôpitaux psychiatriques de la Région wallonne, ci-après dénommé "Le décret",

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Le Conseil d'administration

Section 1^{re}. — Les séances du Conseil d'administration

Article 1^{er}. Les réunions du Conseil d'administration sont réservées aux membres du Conseil d'administration et aux personnes qui y assistent avec voix consultative tels que définis à l'article 8, § 1^{er} et 2 du décret.

Le Secrétaire visé à l'article 15 du décret assiste, de droit, aux séances du Conseil d'administration.

Il est chargé de la préparation des affaires qui sont soumises au Conseil d'administration et assure la rédaction des procès-verbaux.

Le Conseil d'administration peut inviter une ou plusieurs personnes visées à l'article 8, §§ 3 et 4, du décret.

Le Conseil d'administration peut également, sur proposition du président, décider d'admettre à ses réunions un ou des invités permanents dont il arrête la liste.

Cette qualité d'invité permanent peut être retirée à tout moment par le Conseil d'administration.

Art. 2. Le Conseil d'administration se réunit toutes les fois que l'exigent les affaires qui relèvent de ses compétences et au moins quatre fois par année.

Les séances ont lieu dans les locaux du CRP. Dans des cas exceptionnels, elles peuvent se tenir dans tout autre lieu.

Dans des circonstances exceptionnelles et/ou pour des raisons d'urgence, le Conseil peut tenir une séance selon une procédure écrite (par ex. : lettre, fax, ou mail).

Dans ce cas, le projet de délibération du Conseil est distribué en même temps que l'ordre du jour et le dossier. Les membres du Conseil sont invités à communiquer par écrit leurs observations et/ou remarques dans un délai de trois jours ouvrables.

En cas d'opposition formelle d'un membre effectif du Conseil, ayant voix délibérative, le projet de délibération est porté à l'ordre du jour de la prochaine séance du Conseil.

Les observations, remarques ou commentaires éventuels, sans incidence sur le projet de délibération, sont ajoutés au procès-verbal (de la réunion précédente).

Art. 3. Le président, ou en cas d'empêchement, un des vice-présidents convoque les membres du Conseil d'administration ainsi que les personnes qui assistent avec voix consultative aux réunions.

Il agit :

- 1) soit d'initiative,
- 2) soit en exécution d'une décision antérieure du Conseil,
- 3) soit à la demande écrite d'au moins 2 membres,
- 4) soit à la demande écrite du président du Comité de Direction,
- 5) soit à la demande écrite du Ministre qui a la Santé dans ses attributions.

Dans le cas d'une demande écrite, la date et l'heure de la réunion sont fixées par le président dans les quinze jours calendrier qui suivent la réception de la demande.

Art. 4. Les convocations sont envoyées par le secrétaire et à la demande du président par courrier ordinaire, aux membres du Conseil et aux personnes qui assistent au Conseil avec voix consultative, au moins cinq jours calendrier avant la date de la réunion. Pour le calcul des jours, le jour de la mise à la poste de la convocation et le jour de la réunion ne sont pas pris en considération.

Elles mentionnent le jour, l'heure et le lieu de la réunion ainsi que l'ordre du jour.

Les dossiers annexes sont joints à l'ordre du jour ou, exceptionnellement, remis en séance.

En cas d'urgence, à la demande du Ministre de tutelle ou de deux membres au moins du Conseil d'administration, les convocations sont envoyées par la secrétaire à la demande du président par le(s) moyen(s) le(s) plus rapide(s), aux membres du Conseil d'administration et aux personnes qui assistent au Conseil avec voix consultative, au moins deux jours calendrier avant la date de la réunion. L'urgence sera approuvée par les membres du Conseil d'administration au début de la séance qui suit la situation d'urgence.

Art. 5. En cas d'absence ou d'empêchement du président, les membres du Conseil d'administration se prononceront en séance sur le choix, parmi les deux vice-présidents, de celui qui présidera ladite séance. Dans le cas où tant le président que les deux vice-présidents seraient absents, la présidence de la séance sera assurée par le membre du Conseil le plus âgé.

Section 2. — La compétence de décider de l'ordre du jour des réunions du Conseil d'administration

Art. 6. La compétence de décider de l'ordre du jour appartient au président.

Chaque point à l'ordre du jour donnant lieu à une décision fera, sauf urgence dûment motivée, l'objet d'un projet de délibération.

Un administrateur peut demander l'inscription d'un point à l'ordre du jour d'un prochain Conseil d'administration. Ce point ne sera mis à l'ordre du jour du plus prochain Conseil d'administration que si le président reçoit cette demande par écrit endéans les quinze jours calendrier qui suivent le dernier Conseil d'administration tenu.

La demande devra être motivée et, le cas échéant, documentée.

Pour chaque point de l'ordre du jour des réunions du Conseil d'administration, toute la documentation se rapportant à ce point est à mise à la disposition des membres du Conseil.

Art. 7. Les différents points de l'ordre du jour seront abordés dans l'ordre fixé, sauf si le Conseil en décide autrement. Toutefois, le Conseil peut décider à la majorité des membres présents ou représentés qu'un point supplémentaire peut être ajouté à l'ordre du jour. En cas de refus d'inscription d'un point supplémentaire à l'ordre du jour, il est donné acte de la proposition qui ne pourra être discutée qu'à la séance suivante.

Section 3. — Le vote et le mode de délibération

Art. 8. Le Conseil ne peut délibérer que si la moitié des membres ayant voix délibérative sont présents ou représentés.

Les membres absents peuvent se faire représenter par procuration.

Chaque membre présent ne peut détenir qu'une seule procuration.

Le membre empêché d'assister au Conseil d'administration en informe le secrétaire et lui transmet, par écrit, ses remarques éventuelles concernant le procès-verbal de la réunion précédente. Celles-ci seront transmises en séance.

Si le quorum de présence n'est pas atteint, le Conseil délibérera valablement après une nouvelle convocation sur le même ordre du jour, quel que soit le nombre de membres présents ou représentés. Les délais d'envoi de la nouvelle convocation sont ceux fixés à l'article 4 du présent règlement.

Dans les cas visés à l'article 13 du décret, le Conseil d'administration peut valablement délibérer sans la présence d'un de ses membres.

Art. 9. Les décisions du Conseil d'administration se prennent par consensus.

A défaut de consensus, la proposition de décision concernée est soumise au vote des membres ayant voix délibérative.

Le vote se fait à main levée, sauf si un membre demande le scrutin secret.

Les votes portant sur des questions de personnes (présentation de candidats, désignations aux emplois, suspensions préventives dans l'intérêt du service,...) font l'objet d'un scrutin secret si un membre le demande. Lorsqu'il porte sur une sanction disciplinaire ou une mesure de suspension dans l'intérêt du service, le vote s'effectue toujours à bulletin secret.

En ce cas, le Secrétaire distribue un bulletin de vote à chaque membre. Le secret du vote est assuré par l'utilisation de bulletins de vote préparés de façon telle que, pour voter, les membres du Conseil d'administration n'aient plus, qu'à noircir un cercle ou à tracer une croix dans un cercle sous "oui"/"non"/"abstention".

En cas de scrutin secret :

a) pour le vote et pour le dépouillement, le bureau est composé du président et des deux membres du Conseil d'administration les plus jeunes, ils sont assistés du secrétaire;

b) avant qu'il ne soit procédé au dépouillement, les bulletins de vote déposés sont comptés; si leur nombre ne coïncide pas avec celui des membres du Conseil d'administration ayant pris part au vote, les bulletins de vote sont annulés et les membres du conseil sont invités à voter une nouvelle fois;

c) tout membre du Conseil d'administration est autorisé à vérifier la régularité du dépouillement.

Après chaque scrutin secret, le président proclame le résultat de celui-ci.

En cas de vote à main levée :

- le membre qui s'abstient peut motiver son abstention;

- le membre qui est minorisé peut remettre une note de minorité qui sera jointe au procès-verbal.

Les décisions sont prises à la majorité simple. En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante.

Art. 10. La police des réunions du Conseil d'administration appartient au président ou à son remplaçant de séance.

Le président intervient :

- de façon préventive, en accordant la parole, en la retirant au membre du Conseil d'administration ou à la personne qui y assiste avec voix consultative qui persiste à s'écarter du sujet, en mettant au voix les points de l'ordre du jour;

- de façon répressive, en retirant la parole au membre du Conseil d'administration ou à la personne qui y assiste avec voix consultative qui trouble la sérénité de la réunion.

Sont notamment considérés comme troublant la sérénité de la réunion du Conseil d'administration, les membres ou à les personnes qui y assistent avec voix consultative :

- qui prennent la parole sans que le président la leur ait accordée;
- qui conservent la parole alors que le président la leur a retirée;
- qui interrompent un autre membre du conseil pendant qu'il a la parole.

Enfin, le président peut également exclure le membre du Conseil d'administration ou la personne qui y assiste avec voix consultative de la réunion si ce membre ou cette personne trouble la réunion de quelque manière que ce soit.

Section 4. — Le devoir de confidentialité

Art. 11. Les réunions du Conseil d'administration ne sont pas publiques.

Les membres et les personnes ayant assisté aux réunions sont tenus de respecter le secret des documents communiqués, des propos tenus, des votes et des délibérations éventuelles.

Les documents administratifs présentés au Conseil d'administration ne peuvent être consultés, communiqués ou expliqués que dans les conditions fixées par le décret du 30 mars 2005 relatif à la publicité de l'administration.

Art. 12. Les compétences du Conseil d'administration ne peuvent s'exercer que collégalement.

Les décisions qui sont donc prises en commun s'imposent à tous les membres présents.

Le Secrétaire établit un projet de procès-verbal et le soumet à l'avis du président de séance avant de le joindre à l'ordre du jour de la séance suivante.

Le procès-verbal relate succinctement les débats ainsi que les décisions.

Section 5. — L'approbation du procès-verbal des réunions du Conseil d'administration

Art. 13. Il n'est pas donné lecture, à l'ouverture des réunions du Conseil d'administration, du procès-verbal de la réunion précédente.

Art. 14. Tout membre du Conseil d'administration a le droit, au début de la réunion, de faire des observations sur la rédaction du procès-verbal de la réunion précédente.

Si ces observations sont adoptées, le secrétaire est chargé de présenter au plus tard à la séance suivante un nouveau texte conforme à la décision du conseil.

Si la réunion s'écoule sans observation, le procès-verbal de la réunion précédente est considéré comme adopté et signé par le président et le secrétaire.

Le secrétaire transmet, selon la matière, au délégué à la gestion journalière concerné, les décisions du Conseil d'administration actées dans ses procès-verbaux et informe les Directeurs de rang A4 au moins et le Conseil médical des décisions prises.

Art. 15. En cas d'urgence ou de nécessité, tout ou partie d'un procès-verbal peut être rédigé en séance et être soumis immédiatement à l'approbation du Conseil. Le procès-verbal sera ratifié lors de la réunion suivante du Conseil d'administration.

Art. 16. Sans préjudice des pouvoirs réservés au Gouvernement, le Conseil d'administration dispose de tous les pouvoirs nécessaires à l'administration du centre et est notamment compétent pour l'ensemble des matières déterminées à l'article 12 du décret du 6 avril 1995 relatif à la gestion des hôpitaux psychiatriques de la Région Wallonne.

CHAPITRE II. — Du Bureau

Art. 17. Le Bureau visé à l'article 9 du décret du 6 avril 1995 a pour mission :

- a) d'exécuter les missions qui lui sont expressément confiées par le Conseil d'administration et de rendre compte au Conseil d'administration de la bonne exécution des dites missions;

- b) d'élaborer l'ordre du jour des séances du Conseil d'administration et d'assurer le suivi des décisions prises par le Conseil d'administration.

Le Bureau se réunit régulièrement et à chaque fois que le président ou les vice-présidents l'exigent ou en accord avec le président ou les vice-présidents, à la demande du directeur général du CRP.

Le Bureau peut inviter toute personne qu'il juge utile à l'accomplissement de sa tâche. Toutefois, le Conseil d'administration garde un pouvoir décisionnel sur les propositions du Bureau sauf pour les matières expressément déléguées.

CHAPITRE III. — Des groupes de travail et des instances d'avis

Art. 18. Le Conseil peut créer des groupes de travail pour examiner certaines questions.

La désignation du président et des membres du groupe de travail fait l'objet d'une décision du Conseil. Le président du groupe fait rapport au Conseil de l'évolution de ses travaux.

Le groupe de travail constitué peut inviter un ou des experts et ce, sans préalablement devoir obtenir l'accord du Conseil d'administration. Toutefois, le Conseil d'administration garde un pouvoir décisionnel sur les propositions du groupe de travail.

Art. 19. Le Conseil désigne ses représentants dans les instances d'avis, de concertation, de négociation ou de recours créés et organisés par le statut des agents du CRP.

Art. 20. Le présent règlement annule et remplace le R.O.I. du Conseil d'administration

Le présent règlement entre en vigueur le 12 mars 2009.

Tournai, le 11 mars 2009.

Docteur Yolande Husden,
présidente du conseil d'administration

Mme Sophie Monnier,
secrétaire

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 1841

[2010/203071]

27 MEI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Raad van bestuur van het psychiatrisch ziekenhuis "Les Marronniers"

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende het beheer van de psychiatrische ziekenhuizen van het Waalse Gewest, voor het laatst gewijzigd op 30 april 2009, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het huishoudelijk reglement aangenomen door de Raad van bestuur van het psychiatrisch ziekenhuis "Les Marronniers" tijdens zijn zitting van 11 maart 2010;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.

Art. 2. Bijgaand huishoudelijk reglement van de Raad van bestuur van het psychiatrisch ziekenhuis "Les Marronniers" is goedgekeurd door de Regering.

Art. 3. Het besluit van de Waalse Regering van 22 januari 2004 tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de raad van bestuur van het psychiatrisch ziekenhuis "Les Marronniers" wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 12 maart 2010.

Art. 5. De Minister van Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 mei 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

**HUISHOUDELIJK REGLEMENT VAN DE RAAD VAN BESTUUR
VAN HET PSYCHIATRISCH ZIEKENHUIS "LES MARRONNIERS", afgekort : CRP**

De Raad van bestuur,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende het beheer van de psychiatrische ziekenhuizen van het Waalse Gewest, hierna het "decreet" genoemd,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Raad van bestuur

Afdeling 1. — Zittingen van de Raad van bestuur

Artikel 1. De vergaderingen van de Raad van bestuur zijn voorbehouden aan de leden van de Raad van bestuur en aan de personen die er met raadgevende stem aan deelnemen zoals bepaald bij artikel 8, §§ 1 en 2, van het decreet.

De Secretaris bedoeld in artikel 15 van het decreet woont de vergaderingen van de Raad van bestuur van rechtswege bij.

Hij wordt belast met de voorbereiding van de vraagstukken die aan de Raad van bestuur overgelegd worden en zorgt voor de opstelling van de notulen.

De Raad van bestuur mag één of meer personen bedoeld in artikel 8, §§ 3 en 4 van het decreet uitnodigen.

Op voorstel van de voorzitter kan de Raad van bestuur ook beslissen om zijn vergaderingen te laten bijwonen door één of meer vaste uitgenodigden van wie hij de lijst vastlegt.

Die hoedanigheid van vaste uitgenodigde kan altijd ingetrokken worden door de Raad van bestuur.

Art. 2. De Raad van bestuur vergadert telkens als gevorderd door de aangelegenheden waarvoor hij bevoegd is en minstens vier keer per jaar.

De zittingen vinden plaats in de lokalen van het "CRP". In uitzonderlijke gevallen kunnen ze op elke andere plek plaatsvinden.

In buitengewone omstandigheden en/of om dringende redenen kan de Raad een zitting houden volgens via een schriftelijke procedure (bijv. : brief, fax, of mail).

In dat geval wordt het ontwerp van beraadslaging van de Raad samen met de agenda en het dossier verstrekt. De leden van de Raad worden erom verzocht hun waarnemingen en/of bemerkingen schriftelijk mee te delen binnen een termijn van drie werkdagen.

In geval van uitdrukkelijk verzet van een gewoon lid van de Raad dat stemgerechtigd is wordt het ontwerp van beraadslaging verschoven naar de agenda van de volgende zitting van de Raad.

De eventuele waarnemingen, bemerkingen of commentaren zonder gevolg voor het ontwerp van beraadslaging worden aan de notulen (van de vorige vergadering) toegevoegd.

Art. 3. De voorzitter, of één van de ondervoorzitters indien hij verhinderd is, roept de leden van de Raad van bestuur op, alsook de personen die de vergaderingen met raadgevende stem bijwonen.

Hij handelt :

- 1) hetzij op eigen initiatief,
- 2) hetzij ter uitvoering van een vorige beslissing van de Raad,
- 3) hetzij op schriftelijk verzoek van minstens 2 leden,
- 4) hetzij op schriftelijk verzoek van de voorzitter van het Directiecomité,
- 5) hetzij op schriftelijk verzoek van de Minister van Gezondheid.

In geval van een schriftelijk verzoek worden de datum en het uur van de vergadering door de voorzitter vastgelegd binnen vijftien kalenderdagen na ontvangst van het verzoek.

Art. 4. De oproepingen worden minstens vijf kalenderdagen voor de datum van de vergadering door de secretaris en op verzoek van de voorzitter bij gewoon schrijven verstuurd naar de leden van de Raad en naar de personen die de Raad met raadgevende stem bijwonen. De dag waarop de oproeping per post verzonden wordt en de dag van de vergadering worden niet in aanmerking genomen bij de berekening van dat aantal dagen.

De oproepingen vermelden de dag, het uur en de plaats van de vergadering, alsook de agenda.

De bijkomende dossiers worden bij de agenda gevoegd of, bij wijze van uitzondering, tijdens de zitting overgemaakt.

In geval van dringende noodzakelijkheid worden de oproepingen, op verzoek van de voogdijminister of van minstens twee leden van de Raad van bestuur minstens twee kalenderdagen voor de datum van de vergadering door de secretaris op verzoek van de voorzitter via de snelste middelen verstuurd naar de leden van de Raad en naar de personen die de Raad met raadgevende stem bijwonen. De dringende noodzakelijkheid wordt door de leden van de Raad van bestuur goedgekeurd aan het begin van de zitting die volgt op de situatie van dringende noodzakelijkheid.

Art. 5. Bij afwezigheid of verhindering van de voorzitter beslissen de leden van de Raad van bestuur tijdens de zitting welke ondervoorzitter die zitting zal voorzitten. Indien zowel de voorzitter als de twee ondervoorzitters afwezig zijn, wordt de zitting voorgezeten door het oudste lid van de Raad.

Afdeling 2. — Bevoegdheid om te beslissen over de agenda van de vergaderingen van de Raad van bestuur

Art. 6. De voorzitter is bevoegd om over de agenda te beslissen.

Elk agendapunt waarover beslist moet worden is het voorwerp van een ontwerp van beraadslaging, behalve behoorlijk gemotiveerde dringende noodzakelijkheid.

Een bestuurder mag verzoeken om de opnemings van een punt op de agenda van een volgende vergadering van de Raad van bestuur. Dat punt wordt slechts op de agenda van de eerstkomende Raad van bestuur opgenomen als de voorzitter dat verzoek schriftelijk ontvangt binnen vijftien kalenderdagen na de laatste Raad van bestuur.

Het verzoek moet gemotiveerd zijn en, desgevallend, van documentatie voorzien.

Voor elk agendapunt van de vergaderingen van de Raad van bestuur wordt de gehele documentatie die dat punt betreft ter inzage gelegd van de leden van de Raad.

Art. 7. De verschillende agendapunten worden in de vastgelegde volgorde besproken, tenzij de Raad daar anders over beslist. De Raad kan evenwel bij meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden beslissen dat een bijkomend punt op de agenda geplaatst wordt. Indien er geweigerd wordt een bijkomend punt op de agenda te plaatsen, wordt akte gegeven van het voorstel, dat pas op de volgende zitting besproken zal kunnen worden.

Afdeling 3. — Stemming en wijze van beraadslaging

Art. 8. De Raad kan slechts beraadslagen indien de helft van de stemgerechtigde leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn.

De afwezige leden kunnen zich bij volmacht laten vertegenwoordigen.

Elk aanwezig lid kan slechts over één enkele volmacht beschikken.

Elk lid dat de Raad van bestuur niet kan bijwonen verwittigt de secretaris en geeft hem schriftelijk kennis van zijn eventuele bemerkingen i.v.m. de notulen van de vorige vergadering. Die bemerkingen worden tijdens de zitting medegedeeld.

Indien het aanwezigheidsquorum niet bereikt wordt, zal de raad op geldige wijze beraadslagen na een nieuwe bijeenroeping voor dezelfde agenda, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde leden. De termijnen van verzending van de nieuwe oproeping liggen vast in artikel 4 van dit reglement.

In de gevallen bedoeld in artikel 13 van het decreet kan de Raad van bestuur op geldige wijze beraadslagen in afwezigheid van één van zijn leden.

Art. 9. De beslissingen van de Raad van bestuur worden bij consensus genomen.

Bij gebrek aan consensus wordt bedoeld beslissingsvoorstel onderworpen aan de stemming van de stemgerechtigde leden.

De stemming gebeurt bij handopsteken, tenzij een lid om de geheime stemming verzoekt.

De stemmingen over persoonsgebonden aangelegenheden (voordracht van kandidaten, aanwijzingen voor betrekkingen, preventieve schorsingen in het belang van de dienst,...) zijn het voorwerp van een geheime stemming indien een lid hierom verzoekt. Wanneer de stemming betrekking heeft op een tuchtmaatregel of op een schorsingsmaatregel in het belang van de dienst, is ze altijd geheim.

In dat geval overhandigt de secretaris een stembriefje aan elk lid. Het stemgeheim wordt gewaarborgd door het gebruik van stembriefjes waarop de leden van de Raad van bestuur een cirkel moeten zwart inkleuren of aankruisen onder "ja"/"nee"/"onthouding".

In geval van geheime stemming :

a) bestaat het bureau, voor de stemming en de telling, uit de voorzitter en de twee jongste leden van de Raad van bestuur, bijgestaan door de secretaris;

b) worden de neergelegde stembriefjes nageteld vooraleer tot de telling overgegaan wordt; indien hun aantal niet overeenstemt met dat van de leden van de Raad van bestuur die aan de stemming deelgenomen hebben, worden de stembriefjes vernietigd en de leden van de Raad verzocht om opnieuw te stemmen;

c) mag elk lid van de Raad van bestuur de regelmatigheid van de telling nagaan.

Na elke geheime stemming maakt de voorzitter de uitslag bekend.

In geval van stemming bij handopsteken :

- kan het lid dat zich onthoudt zijn onthouding motiveren;

- kan het lid dat in minderheid gebracht wordt een minderheidsnota overleggen die bij de notulen gevoegd zal worden.

De beslissingen worden bij gewone meerderheid getroffen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Art. 10. De politie van de vergaderingen van de Raad van bestuur wordt waargenomen door de voorzitter of door zijn plaatsvervanger.

De voorzitter handelt :

- op preventieve wijze, door het woord te geven aan het lid van de Raad van bestuur of aan de persoon die er met raadgevende stem aan deelneemt of door het hen te ontnemen indien ze zich niet aan het agendapunt houden, door over de agendapunten te laten stemmen;

- op repressieve wijze, door het woord te ontnemen aan het lid van de Raad van bestuur of aan de persoon die er met raadgevende stem aan deelneemt indien ze de orde van de vergadering verstoren.

Beschouwd worden als verstoorder van de orde van de vergadering van de Raad van bestuur de leden of de personen die er met raadgevende stem aan deelnemen en die :

- het woord nemen zonder de toestemming van de voorzitter;
- aan het woord blijven hoewel de voorzitter het hen ontnomen heeft;
- een ander lid van de raad onderbreken terwijl het aan het woord is.

Tot slot kan de voorzitter ook het lid van de Raad van bestuur of de persoon die er met raadgevende stem aan deelneemt uitsluiten indien ze de vergadering op de een of andere manier verstoren.

Afdeling 4. — Geheimhoudingsplicht

Art. 11. De vergaderingen van de Raad van bestuur zijn niet publiek.

De leden en de personen die de vergaderingen hebben bijgewoond zijn verplicht tot geheimhouding van de meegedeelde documenten, de besprekingen, stemmingen en eventuele beraadslagingen.

De administratieve documenten overgelegd aan de Raad van bestuur kunnen slechts ingekeken, meegedeeld of uitgelegd worden onder de voorwaarden gesteld bij het decreet van 30 maart 2005 betreffende de openbaarheid van het bestuur.

Art. 12. De bevoegdheden van de Raad van bestuur kunnen slechts collegiaal uitgeoefend worden.

De beslissingen, die dus gemeenschappelijk genomen worden, gelden voor alle aanwezige leden.

De Secretaris maakt een ontwerp van notulen op en legt het ter advies aan de voorzitter van de zitting over alvorens het bij de agenda van de volgende zitting te voegen.

De notulen bevatten een bondige omschrijving van de debatten, alsook de beslissingen.

Afdeling 5. — Goedkeuring van de notulen van de vergaderingen van de Raad van bestuur

Art. 13. Bij de opening van de vergaderingen van de Raad van bestuur wordt geen lezing gegeven van de notulen van de vorige vergadering.

Art. 14. Elk lid van de Raad van bestuur heeft aan het begin van de vergadering het recht om bemerkingen te maken over de wijze waarop de notulen van de vorige vergadering zijn opgemaakt.

Indien die bemerkingen aangenomen worden, wordt de secretaris ermee belast uiterlijk op de volgende zitting een nieuwe tekst conform de beslissing van de raad over te leggen.

Bij gebrek aan bemerking worden de notulen van de vorige vergadering geacht te zijn aangenomen en getekend door de voorzitter en de secretaris.

Al naar gelang van de aangelegenheid deelt de secretaris de beslissingen van de Raad van bestuur die in zijn notulen geakteerd worden mee aan betrokken afgevaardigde voor het dagelijkse beheer en geeft hij de directeurs van minstens rang A4 en de medische Raad kennis van de genomen beslissingen.

Art. 15. In geval van dringende noodzakelijkheid of van noodzaak kunnen notulen geheel of gedeeltelijk tijdens de zitting opgesteld en meteen ter goedkeuring aan de Raad voorgelegd worden. De notulen worden op de volgende vergadering van de Raad van bestuur goedgekeurd.

Art. 16. Onverminderd de bevoegdheden van de Regering, beschikt de Raad van bestuur over alle bevoegdheden die nodig zijn voor het beheer van het centrum en is hij bevoegd o.a. voor het geheel van de aangelegenheden bedoeld in artikel 12 van het decreet van 6 april 1995 betreffende het beheer van de psychiatrische ziekenhuizen van het Waalse Gewest.

HOOFDSTUK II. — Bureau

Art. 17. Het Bureau bedoeld in artikel 9 van het decreet van 6 april 1995 wordt belast met :

- a) de uitvoering van de opdrachten die hem uitdrukkelijk toevertrouwd worden door de Raad van bestuur en met het uitbrengen van een verslag over de uitvoering van die opdrachten aan de Raad van bestuur;

- b) het uitwerken van de agenda van de zittingen van de Raad van bestuur en met de opvolging van de beslissingen genomen door de Raad van bestuur.

Het Bureau vergadert regelmatig en telkens als de voorzitter of de ondervoorzitters het eisen of in samenspraak met de voorzitter of de ondervoorzitters, op verzoek van de directeur-generaal van het "CRP".

Het Bureau kan elke persoon uitnodigen die hij nuttig acht voor de uitvoering van zijn taak. De Raad van bestuur behoudt evenwel een besluitvormingsbevoegdheid m.b.t. de voorstellen van het Bureau, behalve voor de uitdrukkelijk overgedragen aangelegenheden.

HOOFDSTUK III. — Werkgroepen en adviesorganen

Art. 18. De Raad kan werkgroepen oprichten om bepaalde vraagstukken te onderzoeken.

De aanwijzing van de voorzitter en de leden van de werkgroep is het voorwerp van een beslissing van de Raad. De voorzitter van de werkgroep brengt verslag uit aan de Raad over de evolutie van zijn werkzaamheden.

De opgerichte werkgroep kan één of meer deskundigen uitnodigen zonder de voorafgaande toestemming van de Raad van bestuur. De Raad van bestuur behoudt evenwel een besluitvormingsbevoegdheid m.b.t. de voorstellen van de werkgroep.

Art. 19. De Raad wijst zijn vertegenwoordigers aan binnen de advies-, overleg-, onderhandelings- of beroepsorganen opgericht en georganiseerd overeenkomstig het statuut van de personeelsleden van het "CRP".

Art. 20. Dit reglement vernietigt en vervangt het huishoudelijk reglement van de Raad van bestuur.

Dit reglement treedt in werking op 12 maart 2009.

Doornik, 11 maart 2009.

Dokter Yolande Husden,
voorzitster van de raad van bestuur

Mevr. Sophie Monnier,
secretaresse

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C – 2010/21067]

3 JUNI 2010. — Ministerieel besluit tot benoeming van leden van de Commissie voor de overheidsopdrachten

De Eerste Minister,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 maart 1998 tot inrichting van de Commissie voor de overheidsopdrachten, artikel 5;

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd tot leden van de Commissie voor de overheidsopdrachten, als afgevaardigden :

1° van de Federale Regering :

de heer M. Fourman, Adviseur-generaal bij de FOD Buitenlandse Zaken;

2° van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

Mevr. L. Lolivier, Verantwoordelijk van de cel « Opdrachten & Contracten » van de Directie Administratieve Ondersteuning van Mobiel Brussel bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 2. Wordt benoemd tot plaatsvervangende lid van de Commissie voor de overheidsopdrachten, als afgevaardigde :

1° van het Verbond van Belgische Ondernemingen :

- de heer C. Gheur, Adviseur bij het Verbond van Belgische Ondernemingen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 3 juni 2010.

De Eerste Minister,

Y. LETERME

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C – 2010/21067]

3 JUIN 2010. — Arrêté ministériel portant nomination de membres de la Commission des marchés publics

Le Premier Ministre,

Vu l'arrêté royal du 10 mars 1998 organisant la Commission des marchés publics, l'article 5;

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission des marchés publics en tant que délégués :

1° du Gouvernement fédéral :

- M. M. Fourman, Conseiller général au SPF Affaires étrangères;

2° du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- Madame L. Lolivier, Responsable de la cellule « Marchés & Contrats » de la direction Appui Administratif de Bruxelles Mobilité, au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 2. Est nommé membre suppléant de la Commission des marchés publics en tant que délégué :

1° de la Fédération des Entreprises de Belgique :

- M. C. Gheur, Conseiller à la Fédération des Entreprises de Belgique.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 juin 2010.

Le Premier Ministre,

Y. LETERME

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2010/202087]

1 JUNI 2010. — Ministerieel besluit tot vervanging van leden van de Adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques en aanstelling van een deskundige van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid binnen de Adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques (1)

De Minister van Werk,

Gelet op de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, inzonderheid op artikel 2, § 2, zesde lid, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques, inzonderheid op artikel 2^{ter}, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 januari 2004 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 juli 2009;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 januari 2008 tot benoeming of hernieuwing van de leden van de adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 juli 2008 tot vervanging van leden van de adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 juli 2008 tot vervanging van leden van de adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2010/202087]

1^{er} JUIN 2010. — Arrêté ministériel portant remplacement de membres de la Commission consultative d'agrément concernant les titres-services et désignation d'un expert de l'Office national de Sécurité sociale auprès de la Commission consultative d'agrément concernant les titres-services (1)

La Ministre de l'Emploi,

Vu la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, notamment l'article 2, § 2, alinéa 6, inséré par la loi-programme du 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services, notamment l'article 2^{ter}, inséré par l'arrêté royal du 9 janvier 2004 et modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 2009;

Vu l'arrêté ministériel du 14 janvier 2008 portant nomination ou renouvellement des membres de la commission consultative d'agrément concernant les titres-services;

Vu l'arrêté ministériel du 18 juillet 2008 portant remplacement de membres de la commission consultative d'agrément concernant les titres-services;

Vu l'arrêté ministériel du 22 juillet 2008 portant remplacement de membres de la commission consultative d'agrément concernant les titres-services;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 april 2009 tot vervanging van leden van de adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques,

Besluit :

Artikel 1. Aan de heer André Leurs, werkend lid, vertegenwoordiger van de werknemersorganisaties van de adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques, wordt op zijn verzoek eervol ontslag verleend.

Art. 2. Mevr. Pia Stalpaert, plaatsvervangend lid, vertegenwoordiger van de werknemersorganisaties, wordt tot werkend lid benoemd van de adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques, ter vervanging van de Heer André Leurs, ontslagnemer, wiens mandaat zij zal voleindigen.

Art. 3. De heer Stijn Gryp, Haachtsesteenweg 579, 1030 Brussel, vertegenwoordiger van de werknemersorganisaties, wordt tot plaatsvervangend lid benoemd van de adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques, ter vervanging van Mevr. Pia Stalpaert, wier mandaat als plaatsvervangend lid hij zal voleindigen.

Art. 4. De heer Luc Janssens, vertegenwoordiger van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, wordt aangeduid als deskundige binnen de adviescommissie erkenningen inzake dienstencheques.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 8 maart 2010.
Brussel, 1 juni 2010.

Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 20 juli 2001, *Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 2001;
Programmawet van 22 december 2003, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003;
Koninklijk besluit van 12 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 22 december 2001;
Koninklijk besluit van 9 januari 2004, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 2004;
Koninklijk besluit van 12 juli 2009, *Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2009;
Ministerieel besluit van 14 januari 2008, *Belgisch Staatsblad* van 18 januari 2008;
Ministerieel besluit van 18 juli 2008, *Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2008;
Ministerieel besluit van 22 juli 2008, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2008;
Ministerieel besluit van 6 april 2009, *Belgisch Staatsblad* van 15 april 2009.

Vu l'arrêté ministériel du 6 avril 2009 portant remplacement de membres de la commission consultative d'agrément concernant les titres-services,

Arrête :

Article 1^{er}. Démission honorable est accordée à sa demande, à M. André Leurs, membre effectif, représentant des organisations des travailleurs, de la commission consultative d'agrément concernant les titres-services.

Art. 2. Mme Pia Stalpaert, membre suppléant, représentant des organisations des travailleurs, est nommée membre effectif de la commission consultative d'agrément concernant les titres-services, en remplacement de M. André Leurs, démissionnaire, dont elle achèvera le mandat.

Art. 3. M. Stijn Gryp, chaussée d'Haecht 579, 1030 Bruxelles, représentant des organisations des travailleurs, est nommé membre suppléant de la commission consultative d'agrément concernant les titres-services, en remplacement de madame Pia Stalpaert, dont il achèvera le mandat de membre suppléant.

Art. 4. M. Luc Janssens, représentant de l'Office national de Sécurité sociale, est désigné comme expert auprès de la commission consultative d'agrément titres-services.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 8 mars 2010.
Bruxelles, le 1^{er} juin 2010.

Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 20 juillet 2001, *Moniteur belge* du 11 août 2001;
Loi-programme du 22 décembre 2003, *Moniteur belge* du 31 décembre 2003;
Arrêté royal du 12 décembre 2001, *Moniteur belge* du 22 décembre 2001;
Arrêté royal du 9 janvier 2004, *Moniteur belge* du 15 janvier 2004;

Arrêté royal du 12 juillet 2009, *Moniteur belge* du 29 juillet 2009;
Arrêté ministériel du 14 janvier 2008, *Moniteur belge* du 18 janvier 2008;
Arrêté ministériel du 18 juillet 2008, *Moniteur belge* du 29 juillet 2008;
Arrêté ministériel du 22 juillet 2008, *Moniteur belge* du 30 juillet 2008;
Arrêté ministériel du 6 avril 2009, *Moniteur belge* du 15 avril 2009.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Onderwijs en Vorming

[2010/203061]

27 MEI 2010. — Agentschap voor Kwaliteit in Onderwijs en Vorming. — Besluit van de administrateur-generaal houdende de benoeming van de secretaris van de examencommissie belast met de organisatie van het toelatingsexamen tot de opleidingen van arts en tandarts

De administrateur-generaal van het Agentschap voor Kwaliteit in Onderwijs en Vorming,

Gelet op het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse gemeenschap, inzonderheid op artikel 34;

Gelet op het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, inzonderheid op artikel 68, § 4;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 2 februari 2001 houdende nadere regels met betrekking tot het toelatingsexamen voor de opleidingen van arts en tandarts;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 april 2009 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 december 2006 houdende benoeming van de voorzitter, van de secretaris en van de leden van de examencommissie belast met de organisatie van het toelatingsexamen tot de opleidingen van arts en tandarts, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 mei 2010 houdende delegatie van sommige bevoegdheden inzake onderwijs aan ambtenaren van het Vlaams Ministerie van Onderwijs en Vorming, inzonderheid op artikel 4 § 4;

Besluit :

Artikel 1. De heer Willy Sleurs, onderwijsadviseur van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming, wordt benoemd tot secretaris van de examencommissie belast met de organisatie van het toelatingsexamen tot de opleidingen van arts en tandarts. Hij voltooit het mandaat van mevrouw Heidi Jansens, aangesteld bij ministerieel besluit van 5 december 2006 houdende benoeming van de voorzitter, van de secretaris en van de leden van de examencommissie belast met de organisatie van het toelatingsexamen tot de opleidingen van arts en tandarts.

Art. 2. De benoeming bedoeld in artikel 1 gaat in op 1 juni 2010.

Brussel, 27 mei 2010.

De administrateur-generaal van het Agentschap voor Kwaliteit in Onderwijs en Vorming,
Mevr. A. VERHAEGEN

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2010/203060]

Erkenning van de regionale dienst voor gezinszorg SOCiAL

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin van 6 mei 2010 wordt bepaald :

Artikel 1. De regionale dienst voor gezinszorg SOCiAL, Grote Bollostraat 7, 3120 Tremelo, die beheerd wordt door de OCMW-vereniging SOCiAL, Dr. V. De Walsplein 30, 3070 Kortenberg, wordt erkend onder nummer GEZ/346 voor onbepaalde duur.

Art. 2. Het subsidiabele urencontingent van de regionale dienst voor gezinszorg, vermeld in artikel 1, wordt jaarlijks bepaald met inachtneming van de volgende samenwerkingsovereenkomsten die SOCiAL met de participerende OCMW's heeft gesloten betreffende de aansluiting van die OCMW's bij de regionale dienst en betreffende de overdracht van hun urencontingent aan die dienst :

1° de overeenkomst met het OCMW van Begijnendijk, die getekend werd in uitvoering van de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 17 februari 2010;

2° de overeenkomst met het OCMW van Herent, die getekend werd in uitvoering van de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 2 februari 2010;

3° de overeenkomst met het OCMW van Huldenberg, die getekend werd in uitvoering van de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 11 februari 2010;

4° de overeenkomst met het OCMW van Kampenhout, die getekend werd in uitvoering van de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 9 maart 2010;

5° de overeenkomst met het OCMW van Kortenberg, die getekend werd in uitvoering van de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 8 februari 2010;

6° de overeenkomst met het OCMW van Landen, die getekend werd in uitvoering van de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 16 maart 2010;

7° de overeenkomst met het OCMW van Steenokkerzeel, die getekend werd in uitvoering van de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 14 juli 2009;

8° de overeenkomst met het OCMW van Tiel-Winge, die getekend werd in uitvoering van de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 14 juli 2009.

Als een OCMW zijn overeenkomst met SOCiAL beëindigd, wordt het jaarlijks subsidiabele urencontingent van de regionale dienst voor gezinszorg verminderd met het urencontingent van dat OCMW.

Art. 3. Zolang de in artikel 2, eerste lid, vermelde overeenkomst tussen SOCiAL en een OCMW loopt, wordt aan dat OCMW geen subsidiabel urencontingent toegekend.

Art. 4. Dit besluit vervangt het ministerieel besluit van 22 december 2009 houdende de erkenning van de regionale dienst voor gezinszorg SOCiAL.

Art. 5. Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State, binnen een termijn van 60 dagen na de kennisgeving van dit besluit.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2010/203064]

Centra voor kunstmatige inseminatie bij paarden. — Intrekking. — Erkenning

Bij besluit van de secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij van 25 mei 2010 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Met toepassing van afdeling VI van het koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen wordt de erkenning van het onderstaande centrum voor kunstmatige inseminatie bij paarden ingetrokken :

erkenningsnummer	houder van de erkenning	centrum
NW07/4	Luc Nulens Sprinkelestraat 20 3690 Zutendaal	Hooglanderhof Sprinkelestraat 20 3690 Zutendaal

Art. 2. Met toepassing van afdeling VI van het koninklijk besluit van 10 december 1992 betreffende de verbetering van paardachtigen wordt de erkenning van het onderstaande centrum voor kunstmatige inseminatie bij paarden ingetrokken :

erkenningsnummer	houder van de erkenning	centrum
NW89/19	Jacques Vanmaercke Hoogstraat 5 8573 Tiegem	't Hof vh Hellebos Hoogstraat 5 8573 Tiegem

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/203063]

Onroerend Erfgoed. — Lijst van voorlopige en definitieve beschermingen. — Arresten van de Raad van State

1. MINISTERIELE BESLUITEN HOUDENDE VASTSTELLING VAN EEN ONTWERP VAN LIJST VAN VOOR BESCHERMING VATBARE MONUMENTEN, STADS- EN DORPSGEZICHTEN

Bij ministerieel besluit van 3 mei 2010 wordt vastgesteld het ontwerp van lijst van volgend voor bescherming vatbare monumenten, stads- en dorpsgezichten, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976, gewijzigd bij decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische en industrieel-archeologische waarde :

— als monument :

De hekken rond de Sint-Pieter en Barbarakerk met inbegrip van de groene zone tussen de kerk en de hekken en de zich erin bevindende beelden, gelegen te

Turnhout (Turnhout), Grote Markt;

bekend ten kadaster :

Turnhout, 1e afdeling, sectie Q, perceelnummer(s) ZONDERNUMMER, 245M(DEEL), 247D(DEEL).

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

de beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 en 5 juni 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006 en 18 september 2009).

Bij ministerieel besluit van 21 april 2010 wordt vastgesteld het ontwerp van lijst van volgend voor bescherming vatbare monumenten, stads- en dorpsgezichten, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976, gewijzigd bij decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de historische waarde :

— als monument :

De voormalige pastorie van Vertrijk met inbegrip van het ommuurde voorpleintje en de volledig ommuurde tuin, gelegen te

Boutersem (Vertrijk), Roosbeeksestraat +9;

bekend ten kadaster :

Boutersem, 2e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) 18C, 20C, 21B, 23A.

2° Wegens de historische waarde :

— als monument :

Het ommuurde kerkhof van de Onze-Lieve-Vrouw Hemelvaartkerk met inbegrip van de Kerkhofstraat, gelegen te

Boutersem (Vertrijk), Kerkhofstraat; Roosbeeksestraat;

bekend ten kadaster :

Boutersem, 2e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZONDERNR., 18B, 24G(DEEL), 25K(DEEL), 25L(DEEL), 26E(DEEL), 26G(DEEL), 36E(DEEL).

3° Wegens de historische waarde :

— als monument :

De Sint-Luciakapel, gelegen te

Boutersem (Vertrijk), Stationsstraat;

bekend ten kadaster :

Boutersem, 2e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) 268B(DEEL), 291H(DEEL).

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

de beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 en 5 juni 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006 en 18 september 2009).

Bij ministerieel besluit van 21 mei 2010 wordt vastgesteld het ontwerp van lijst van volgend voor bescherming vatbare monumenten, stads- en dorpsgezichten, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976, gewijzigd bij decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de historische en sociaal-culturele waarde :

— als monument :

vakwerkhoeve met losse bestanddelen en onmiddellijke omgeving (met uitzondering van de centraler gelegen bakstenen stal en het recenter bakstenen bijgebouw achter het vakwerkcomplex), gelegen te

Hoeselt (Romershoven), Romershovenstraat 120;

bekend ten kadaster :

Hoeselt, 3e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) 464E.

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

de beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 en 5 juni 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006 en 18 september 2009).

Bij ministerieel besluit van 21 mei 2010 wordt vastgesteld het ontwerp van lijst van volgend voor bescherming vatbare monumenten, stads- en dorpsgezichten, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 3 maart 1976, gewijzigd bij decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke en historische waarde :

— als monument :

het Hof ter Walle met woonhuis, schuur, gekasseide oprit, hekwerk en volledige omwalling, gelegen te

Beveren (Kieldrecht), Oud Arenberg(KIE) 73;

bekend ten kadaster :

Beveren, 6e afdeling, sectie C, perceelnummer(s) 412A, 413B, 414B, 418D, 418C, 420C, 420B, 421B, 422G.

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

de beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 en 5 juni 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006 en 18 september 2009).

2. MINISTERIEEL BESLUIT HOUDENDE DEFINITIEVE BESCHERMING

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het Decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de historische waarde :

— als monument :

Het voormalige Vesaliusinstituut (anatomisch amfitheater), gelegen te

Leuven (Leuven), Minderbroedersstraat 12;

bekend ten kadaster :

Leuven, 4e afdeling, sectie D, perceelnummer 16R(DEEL).

2° Wegens de historische waarde :

— als monument :

Het voormalige Instituut voor Bacteriologie, gelegen te

Leuven (Leuven), Vital Decosterstraat 102;

bekend ten kadaster :

Leuven, 1e afdeling, sectie A, perceelnummer 1052T2.

3° Wegens de historische waarde :

— als monument :

De woning Renaer, gelegen te

Leuven (Leuven), Charles Deberiotstraat 36;

bekend ten kadaster :

Leuven, 2e afdeling, sectie B, perceelnummer 1042G.

4° Wegens de historische en artistieke waarde :

— als monument :

Het voormalige huis Dorlodot, gelegen te
Leuven (Leuven), Charles Deberiotstraat 34;

bekend ten kadaster :

Leuven, 2e afdeling, sectie B, perceelnummer 1040G.

5° Wegens de historische waarde :

— als monument :

Het Kolenmuseum, gelegen te
Leuven (Leuven), Charles Deberiotstraat 32;

bekend ten kadaster :

Leuven, 2e afdeling, sectie B, perceelnummer 1039C.

6° Wegens de historische waarde :

— als monument :

Het Paleonthologisch Instituut, gelegen te
Leuven (Leuven), Charles Deberiotstraat 32;

bekend ten kadaster :

Leuven, 2e afdeling, sectie B, perceelnummer 1039C.

7° Wegens de historische waarde :

— als monument :

Het Pathologisch instituut, gelegen te
Leuven (Leuven), Minderbroedersstraat 12;

bekend ten kadaster :

Leuven, 4e afdeling, sectie D, perceelnummer 16R (DEEL).

8° Wegens de historische en industrieel-archeologische waarde :

— als monument :

Het Thermotechnisch Instituut, gelegen te
Leuven (Heverlee), Kasteelpark Arenberg 40-45;

bekend ten kadaster :

Leuven, 11e afdeling, sectie D, perceelnummer 229W(DEEL).

9° Wegens de historische waarde :

— als stadsgezicht :

De Speciale Scholen voor Ingenieurs en onmiddellijke omgeving, gelegen te
Leuven (Heverlee), Kasteelpark Arenberg 40-45;

bekend ten kadaster :

Leuven, 11e afdeling, sectie D, perceelnummers 229T, 229W(DEEL), 229X, 231H(DEEL)

10° Wegens de historische waarde :

— als monument :

Het voormalig Instituut voor Farmaceutische Wetenschappen, gelegen te
Leuven (Leuven), Edward Van Evenstraat 4;

bekend ten kadaster :

Leuven, 2e afdeling, sectie C, perceelnummer 243N.

11° Wegens de artistieke en historische waarde :

— als monument :

Het Landbouwinstituut, gelegen te
Leuven (Heverlee), Kasteelpark Arenberg 20-23;

bekend ten kadaster :

Leuven, 11e afdeling, sectie D, perceelnummer 188E (DEEL).

12° Wegens de historische en artistieke waarde :

— als monument :

Het Gymnasium van het Instituut voor Lichamelijke Opvoeding, gelegen te
Leuven (Heverlee), Tervuursevest 101;

bekend ten kadaster :

Leuven, 11e afdeling, sectie D, perceelnummer 175P (DEEL).

13° Wegens de historische waarde :

— als stadsgezicht :

Het Instituut voor Lichamelijke Opvoeding, meer bepaald de onmiddellijke omgeving van het Gymnasium,
gelegen te

Leuven (Heverlee), Tervuursevest 101;

bekend ten kadaster :

Leuven, 11e afdeling, sectie D, perceelnummers 170H, 170M, 175P(DEEL), 177B, 179C, 179H, 193H (DEEL).

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

de beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 en 5 juni 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006 en 18 september 2009).

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het Decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de historische, industrieel-archeologische en wetenschappelijke waarde :

— als monument :

Technische Laboratoria en voormalige thermische centrale met schouw zoals afgebakend op bijgaand plan, gelegen te

Gent (Gent), Sint-Pietersnieuwstraat 41;

bekend ten kadaster :

Gent, 5e afdeling, sectie E, perceelnummer(s) 402W(DEEL).

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

de beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 en 5 juni 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006 en 18 september 2009).

Bij ministerieel besluit van 10 mei 2010 wordt ingeschreven op de lijst van de beschermde archeologische monumenten en zones, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 30 juni 1993 houdende bescherming van het archeologisch patrimonium, gewijzigd bij de decreten van 18 mei 1999, 28 februari 2003, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

Wegens het cultuurhistorisch en wetenschappelijk belang

— als archeologische zone :

De middenneolitische site van Ottenburg, gelegen te

Huldenberg (Ottenburg), Loswegstraat(OTT); Nachtegaalstraat(OTT); Poelstraat(OTT); Tekkerstraat(OTT); Tommestraat(OTT); Waversestraat(OTT);

bekend ten kadaster :

Huldenberg, 5e afdeling, sectie B, perceelnummer(s) ZONDERNR., 268A, 286B, 292, 293, 294, 299C, 299D, 299E, 350F, 350H, 350L, 350M, 350P, 350R, 350S, 352R, 354K, 356D, 356E, 357A2, 357P, 357T, 357V, 357Y, 357Z, 359E3, 359F3, 359G3, 359H3, 359K2, 359L2, 359R2, 359S2, 359W, 359W2, 360A2, 360F, 360K, 360V, 360Z, 361N, 361P, 361R, 361S, 361T, 363B, 363E, 367F, 368K, 368M, 369B, 369K, 370H, 372E, 372G, 372M, 372N, 373G, 373H, 373K, 373L, 373M, 373N, 373P, 373R, 373S, 373T, 373V, 373W, 374G, 374K, 374L, 374M, 374N, 374P, 374R, 375D, 375E, 375F, 375G, 375H, 375K, 375L, 376A, 376B, 376C, 377, 378, 379, 380, 381, 382A, 383A, 383B, 384, 385, 386A, 386B, 387A, 387B, 388A, 388B, 389, 391A, 392, 393, 394, 395;

Huldenberg, 5e afdeling, sectie C, perceelnummer(s) ZONDERNR., 127A, 129, 132K, 133E, 133F, 133N, 134/02N, 134A, 135A, 136A, 136C, 136L, 136M, 137D, 138B, 139/02D, 139/02G, 139B, 139C, 140T, 140X, 140Y, 141P, 141R, 141T, 141V, 142C2, 142D2, 142N2, 142R2, 142S2, 142T2, 142V2, 142W2, 144M, 145V, 145W, 146G, 146H, 147B, 149C, 149E, 149F, 150A, 150B, 151C2, 151K, 153G, 153H, 154H, 154P, 155S, 157M, 157N, 157R, 158K, 159A, 159G, 160B, 160K, 160L, 161B, 161R, 162, 163, 164A, 166D, 166E, 167B, 168P, 168R, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 178A, 181A, 182A, 182B, 182C, 183A, 183B, 183C, 184, 184/02, 185, 186, 187, 188, 189A, 189B, 190A, 191A, 191B, 191C, 192A, 196, 197, 198A, 199A, 200A, 201B, 211B, 211C, 211D, 211E, 211F, 211G, 211H, 211K, 212, 213A, 214B, 214C, 215B, 217, 218, 219, 220, 220/02B, 220A, 221, 222, 223A2, 223E, 224, 228A, 229A, 234C, 234D, 235, 236, 237B, 240B, 241C, 242/02A, 242/02B, 242B, 242E, 246C, 246D, 247, 248C, 249, 250A2, 250B2, 250C2, 250T, 250V.

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

De beschermingsvoorschriften en erfdiensbaarheden vermeld in :

a) het decreet van 30 juni 1993 houdende bescherming van het archeologisch patrimonium, gewijzigd bij de decreten van 18 mei 1999, 28 februari 2003, 10 maart 2006 en 27 maart 2009,

b) het besluit van de Vlaamse Regering van 20 april 1994 tot uitvoering van het decreet van 30 juni 1993 houdende bescherming van het archeologisch patrimonium, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 12 december 2003, 23 juni 2006 en 9 mei 2008.

Bij ministerieel besluit van 14 mei 2010 wordt ingeschreven op de lijst van de beschermde archeologische monumenten en zones, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 30 juni 1993 houdende bescherming van het archeologisch patrimonium, gewijzigd bij de decreten van 18 mei 1999, 28 februari 2003, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

Wegens het cultuurhistorisch en wetenschappelijk belang

— als archeologische zone :

Basiliek O.L.V.-Geboorte en omgeving, gelegen te

Tongeren (Tongeren), Graanmarkt; Grote Markt; Kloosterstraat; Maastrichterstraat; Onze-Lieve-Vrouwestraat; Stadhuissplein;

bekend ten kadaster :

Tongeren, 1e afdeling, sectie C, perceelnummer(s) 955M, 956A2/DEEL, 956V, 956Y, 957H, 957K, 957L, 958N, 958P, 959F, 960, 961, 962B, 963/03, 963G, 967/02, 967E, 969A, 970A, 976/2, 976C, 978A2.

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

De beschermingsvoorschriften en erfdiensbaarheden vermeld in :

a) het decreet van 30 juni 1993 houdende bescherming van het archeologisch patrimonium, gewijzigd bij de decreten van 18 mei 1999, 28 februari 2003, 10 maart 2006 en 27 maart 2009,

b) het besluit van de Vlaamse Regering van 20 april 1994 tot uitvoering van het decreet van 30 juni 1993 houdende bescherming van het archeologisch patrimonium, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 12 december 2003, 23 juni 2006 en 9 mei 2008.

Bij ministerieel besluit van 21 mei 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het Decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de artistieke, historische, sociaal-culturele en wetenschappelijke waarde :

— als monument :

STADSPARK, gelegen te

Antwerpen (Antwerpen), Rubenslei;

bekend ten kadaster :

Antwerpen, 8e afdeling, sectie H, perceelnummer(s) ZNR, 1205/02B.

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

de beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 en 5 juni 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006 en 18 september 2009).

Bij ministerieel besluit van 24 mei 2010 wordt beschermd, overeenkomstig de bepalingen van het Decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij de decreten van 18 december 1992, 22 februari 1995, 22 december 1995, 8 december 1998, 18 mei 1999, 7 december 2001, 21 november 2003, 30 april 2004, 10 maart 2006 en 27 maart 2009 :

1° Wegens de historische en sociaal-culturele waarde :

— als monument :

Het stadhuis van Mesen, gebouwd naar het ontwerp van architect Charles Patris ca. 1920, gelegen te

Mesen (Mesen), Markt 1;

bekend ten kadaster :

Mesen, 1e afdeling, sectie A, perceelnummer(s) 293E(DEEL).

Met het oog op de bescherming zijn van toepassing :

de beschikkingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 november 1993 tot bepaling van de algemene voorschriften inzake instandhouding en onderhoud van monumenten en stads- en dorpsgezichten, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 23 juni 2006 en 5 juni 2009 (*Belgisch Staatsblad* 10 maart 1994, 22 augustus 2006 en 18 september 2009).

3. DEFINITIEVE AANDUIDING VAN ANKERPLAATSEN

Bij ministerieel besluit van 12 mei 2010 wordt definitief aangeduid als ankerplaats :

‘Vlaamse Ardennen van Koppenberg tot Kluisberg’ te Kluisbergen, Maarkedal, Oudenaarde en Ronse overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 16 april 1996 betreffende de landschapszorg, gewijzigd bij de decreten van 21 oktober 1997, 18 mei 1999, 8 december 2000, 21 december 2001, 19 juli 2002, 13 februari 2004 en 10 maart 2006, 16 juni 2006 en 27 maart 2009.

Het algemeen belang dat de aanduiding verantwoordt, wordt gemotiveerd door het gezamenlijk voorkomen en de onderlinge samenhang van de natuurwetenschappelijke, historische, esthetische, sociaal-culturele en ruimtelijk structurerende waarde.

De aflijning van de ankerplaats op schaal 1/25.000 wordt weergegeven op het plan als bijlage.

Bij ministerieel besluit van 12 mei 2010 wordt definitief aangeduid als ankerplaats :

‘Kastelen Gruuthuyse - De Cellen - Erkegem en Kampveld’ te Oostkamp overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 16 april 1996 betreffende de landschapszorg, gewijzigd bij de decreten van 21 oktober 1997, 18 mei 1999, 8 december 2000, 21 december 2001, 19 juli 2002, 13 februari 2004 en 10 maart 2006, 16 juni 2006 en 27 maart 2009.

Het algemeen belang dat de aanduiding verantwoordt, wordt gemotiveerd door het gezamenlijk voorkomen en de onderlinge samenhang van de natuurwetenschappelijke, historische, esthetische, sociaal-culturele en ruimtelijk structurerende waarde.

De aflijning van de ankerplaats op schaal 1/25.000 wordt weergegeven op het plan als bijlage.

4. ARRESTEN RAAD VAN STATE

Bij arrest van de Raad van State nr. 202.700 van 1 april 2010 wordt vernietigd het besluit van 26 mei 2005 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening in zoverre daarbij het winkelpand “A l’Eléphant”, inclusief gevelbeeldje, gelegen aan de Kerkstraat 16 te Oostende, als monument beschermd wordt.

Bij arrest van de Raad van State nr. 202.972 van 15 april 2010 wordt vernietigd het besluit van 12 juli 2005 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening waarbij de zogenaamde “Oude Pastorij” en omgeving, gelegen aan de Schoolstraat 26-28 te Beringen (Paal) als monument beschermd wordt.

Bij arrest van de Raad van State nr. 202.974 van 15 april 2010 wordt vernietigd het besluit van 25 april 2006 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening in zoverre daarbij de woning Professor A. Hacquaert, gelegen aan de Vaderlandstraat 47 te Gent, als monument beschermd wordt.

Bij arrest van de Raad van State nr. 202.975 van 15 april 2010 wordt vernietigd het besluit van 6 februari 2007 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening houdende definitieve bescherming als landschap van de Vallei van de Molenbeek fase II te Haaltert en Erpe-Mere, in de mate dat het deel van het kadastraal perceel Haaltert, 3de afdeling, sectie A, nr. 191A dat gelegen is in woongebied met landelijk karakter als landschap beschermd wordt.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2010/35383]

Provincie Limburg. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

MEEUWEN-GRUITRODE — Bij besluit van 1 april 2010 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Opheffing omleidingsweg rond Gruitrode », dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Meeuwen-Gruitrode, in zitting van 28 januari 2010, en dat een toelichtingsnota, een plan met de bestaande juridische en feitelijke toestand, stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan bevat, goedgekeurd.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2010/27095]

14 AVRIL 2010. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Papignies (Lessines)

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010;

Vu l'arrêté ministériel du 8 mars 2010 relatif à l'expropriation de biens immeubles sur le territoire de la ville de Lessines,

Considérant qu'il est d'utilité publique de procéder à des expropriations à Papignies, le long de la N56;

Considérant que le but de ces expropriations est de réaliser la liaison A8-Lessines-Grammont;

Considérant que la prise de possession immédiate est indispensable,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation, par la Région wallonne, de la liaison A8-Lessines-Grammont à Papignies sur le territoire de la ville de Lessines, figurés par une teinte jaune au plan n° HN56.G15-3/1 ci-annexé, visé par le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine, qui annule et remplace le plan n° HN56.G15-3 annexé à l'arrêté ministériel du 8 mars 2010.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 14 avril 2010.

B. LUTGEN

PLAN HN 56.G 15 - 3/1

TABEAU DES EMPRISES

N°	CADASTRE		LIEUX-DITS	PROPRIETAIRES	NATURE	CONTENANCE			REVENU	A ACQUERIR		
	S ^{on}	N°				HA	A	CA		HA	A	CA
1	A	134	Robreucq	CROMPAUTE M. BELLEMANS J. Rue P. Fontaine 73, 7861 Lessines	Terre	00	55	80	32	00	13	60
2	A	135	Robreucq	CROMPAUTE M. Rue P. Fontaine 73, 7861 Lessines	Terre	00	28	00	16	00	06	82
3	A	136	Robreucq	PONCHAU J. Ch. Mons 180, 7861 Lessines - PONCHAU M. Rue P. Fontaine 60, 7861 Lessines	Terre	00	28	00	16	00	07	06
4	A	137 b	Chp Loisetie	HENSELIN Gh. Rue de la Station 11, 7861 Lessines	Pâtûre	00	90	20	64	00	32	54
5	A	160 g	Robreucq	LEMAIRE S. Ch. Chasse aux Loups 1, 7860 Lessines	Pâtûre	00	48	78	38	00	02	12

Le plan peut être consulté auprès du Service public de Wallonie, DGO1, Département de la Stratégie routière, Bd du Nord 8, 5000 Namur.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203058]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 20 mai 2010 annule la délibération du comité de gestion du 29 mars 2010 de l'Association intercommunale d'Electricité du sud du Hainaut par laquelle il a attribué le marché public relatif à la "fourniture d'énergie électrique en basse tension" par la procédure négociée sans publicité à la SA Electrabel.

Un arrêté ministériel du 25 mai 2010 approuve la décision du 23 mars 2010 par laquelle l'assemblée générale des associés de l'Association Chapitre XII Relais social urbain de Verviers, entérine les comptes 2009 de l'association.

PROVINCE DE HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 27 mai 2010 approuve la résolution du 20 avril 2010 par laquelle le conseil provincial du Hainaut arrête la première série de modifications budgétaires pour l'exercice 2010.

PROVINCE DE HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 27 mai 2010 approuve les transferts de dépenses, autorisés dans le cadre du budget 2010 par le conseil provincial du Hainaut en sa séance du 20 avril 2010.

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 10 mai 2010 approuve la résolution du conseil provincial de Namur du 26 mars 2010 relative aux internats annexés aux établissements provinciaux d'enseignement (affaire n° 030/10), à l'exception de l'article 1^{er} et de l'article 2, lesquels ne sont pas approuvés.

CHARLEROI. — Un arrêté ministériel du 17 mai 2010 approuve la délibération du 29 mars 2010 par laquelle le conseil communal de Charleroi décide :

- de prolonger, d'une durée d'un an à dater du 1^{er} juin 2010, la gestion de l'ensemble des propriétés communales situé à Charleroi (section de Marcinelle/Loverval) sur le site dénommé "Centre social de délasserement de Marcinelle", à l'exception de 3 parcelles cadastrales sises rue des Lacs, cadastrées ou l'ayant été section A 192 I - 192 v et 190 I 37 relatives à l'espace tennis (installation sportive/tennis - courts de tennis et garage) d'une superficie totale de 9 881 m², en faveur de la Régie communale autonome, dans l'attente de la réalisation des formalités administratives du bail emphytéotique;

- d'approuver l'avenant n° 2.

ETALLE. — Un arrêté ministériel du 18 mai 2010 annule les délibérations du collège communal d'Etalle des 26 mai et 17 novembre 2009 par lesquelles il fait choix du mode de passation et attribue le marché à la société Start People ainsi que la délibération du conseil communal du 23 février 2010 par laquelle il ratifie les délibérations du collège communal d'Etalle.

ROCHEFORT. — Un arrêté ministériel du 18 mai 2010 autorise la ville de Rochefort à acquérir, par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique, le bien ci-dessous décrit, expropriation nécessaire pour la réalisation de l'opération de rénovation urbaine du quartier de Jemelle-Rochefort (phase 1 - Ilot des Ateliers) :

Ville de Rochefort, 2^e division, Jemelle

Les 2/15^{es} (en copropriété et indivision forcée) à prendre dans la parcelle sise rue des Ateliers, cadastrée ou l'ayant été section A, n° 829L3 d'une contenance de 2 a 93 ca appartenant à M. Stéphane Falque et son épouse Mme Joëlle Ném, domiciliés à 5310 Eghezée, rue Marcel Hubert, n° 17.

Le même arrêté prévoit qu'il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2010/202678]

Extrait de l'arrêt n° 36/2010 du 22 avril 2010

Numéro du rôle : 4731

En cause : la question préjudicielle concernant l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 « coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934 », confirmé par la loi du 4 mai 1936, posée par la chambre du conseil du Tribunal de première instance de Liège.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, des juges R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, et, conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, du président émérite P. Martens, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président émérite P. Martens,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par ordonnance du 18 juin 2009 en cause de l'Etat belge contre T. A.K., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 24 juin 2009, la chambre du conseil du Tribunal de première instance de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« La loi du 4 mai 1936 confirmant l'A.R. n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse de Dépôts et de Consignations lue en combinaison avec les arrêtés ministériels fixant les taux d'intérêts applicables au cautionnement pénal viole-t-elle les articles 10, 11, 16 et 17 de la Constitution lus ou non communément avec l'article 1^{er} du Premier Protocole Additionnel à la Convention Européenne des Droits de l'Homme et des Libertés Fondamentales en ce que ce dispositif édicte un taux d'intérêts applicable au cautionnement pénal inférieur au taux légal et, après application d'un précompte mobilier, inférieur à l'inflation alors que ce cautionnement revêt un caractère contraint dans le chef du déposant puisqu'il conditionne sa remise en liberté ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle porte sur la compatibilité avec les articles 10, 11, 16 et 17 de la Constitution, lus ou non en combinaison avec l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, de « la loi du 4 mai 1936 confirmant l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 [coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934] lue en combinaison avec les arrêtés ministériels fixant les taux d'intérêts applicables au cautionnement pénal » en ce que ces dispositions prévoiraient, quant à la restitution du cautionnement pénal, un taux d'intérêt qui serait inférieur au taux d'intérêt légal et à l'inflation.

Quant aux articles 10 et 11 de la Constitution

B.2. Il ressort des éléments contenus dans l'ordonnance qui saisit la Cour qu'une différence de traitement existerait entre les justiciables qui obtiendraient la restitution d'une caution payée à la suite d'une inculpation en matière pénale et les justiciables créanciers des sommes qui se voient allouer des intérêts de retard : alors que le taux d'intérêt applicable dans le premier cas serait celui fixé par la Caisse des dépôts et consignations, celui, plus élevé, applicable dans le second cas serait celui fixé par la loi en matière civile et commerciale.

B.3. L'arrêté royal n° 150, confirmé par l'article unique de la loi du 4 mai 1936 portant confirmation de certains arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 31 juillet 1934, prorogée et complétée par les lois du 7 décembre 1934, du 15 et du 30 mars 1935, ne fixe pas le taux d'intérêt en cause puisque son article 17 dispose :

« Le taux d'intérêt est fixé par la loi budgétaire ».

Il ressort de cette disposition que le législateur a voulu faire fixer en cette matière un taux d'intérêt différent de celui fixé par la loi en matière civile et commerciale.

Les arrêtés ministériels auxquels la question préjudicielle se réfère sont en réalité pris sur la base des lois budgétaires telle, en ce qui concerne les arrêtés ministériels des 22 janvier 2007 et 21 août 2007, la loi du 28 décembre 2006 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2007, dont l'article 10 dispose :

« Par dérogation à l'article 17 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, le taux des intérêts à bonifier en 2004 aux consignations, aux dépôts volontaires et aux cautionnements de toutes catégories confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations, sera fixé par le Ministre des Finances ».

Depuis 1999, des taux variant entre 1,75 et 2,75 p.c. ont ainsi été fixés par arrêté ministériel. Or, la Cour ne peut se prononcer sur le caractère justifié ou non d'une différence de traitement au regard des articles 10 et 11 de la Constitution que si cette différence est imputable à une norme législative. La Cour peut toutefois prendre en compte les taux ainsi fixés par un arrêté ministériel, non afin de se prononcer sur leur constitutionnalité, ce qui n'est pas de sa compétence, mais seulement en se plaçant dans l'hypothèse où l'article 17 de l'arrêté royal n° 150 et les dispositions des lois budgétaires qui y dérogent doivent s'interpréter comme imposant au ministre de fixer un taux différent du taux fixé par la loi en matière civile et commerciale.

B.4. Quant au « taux légal » auquel se réfère la question préjudicielle, il doit être entendu comme celui fixé par la loi du 5 mai 1865 relative au prêt à intérêt, dont l'article 2, remplacé par la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, dispose :

« § 1^{er}. Chaque année calendrier, le taux de l'intérêt légal en matière civile et en matière commerciale est fixé comme suit : la moyenne du taux d'intérêt EURIBOR à 1 an pendant le mois de décembre de l'année précédente est arrondie vers le haut au quart de pourcent; le taux d'intérêt ainsi obtenu est augmenté de 2 pour cent.

L'administration générale de la Trésorerie du Service public fédéral Finances publie, dans le courant du mois de janvier, le taux de l'intérêt légal applicable pendant l'année calendrier en cours, au *Moniteur belge*.

§ 2. Le taux d'intérêt légal en matière fiscale est fixé à 7 pour cent, même si les dispositions fiscales renvoient au taux d'intérêt légal en matière civile et pour autant qu'il n'y soit pas explicitement dérogé dans les dispositions fiscales.

Ce taux peut être modifié par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

§ 3. Le taux d'intérêt légal en matière sociale est fixé à 7 p.c., même si les dispositions sociales renvoient au taux d'intérêt légal en matière civile et pour autant qu'il n'y soit pas explicitement dérogé dans les dispositions sociales, notamment dans la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Ce taux peut être modifié par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres ».

Ainsi le *Moniteur belge* du 16 janvier 2009 a-t-il publié l'avis suivant :

« Avis relatif au taux d'intérêt légal

Conformément à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 5 mai 1865 relative au prêt à l'intérêt, l'administration générale de la Trésorerie du Service public fédéral Finances, communique le taux d'intérêt légal déterminé suivant la méthode expliquée à l'article 2, § 1^{er}, précité.

Pour l'année 2009, le taux d'intérêt légal s'élève à : 5,5 % ».

Depuis 1999, le taux d'intérêt légal en matière civile et commerciale a varié entre 5,5 p.c. et 7 p.c.

B.5. Le mode de fixation du taux d'intérêt applicable aux cautionnements confiés à la Caisse des dépôts et consignations relève de la politique budgétaire de l'autorité publique. Le législateur dispose en cette matière d'un large pouvoir d'appréciation et la Cour ne saurait censurer les mesures qui y ont trait que si elles reposent sur une appréciation manifestement déraisonnable.

B.6. Les cautionnements confiés à la Caisse des dépôts et consignations constituent des sûretés réelles qui, en ce qui concerne notamment les comptables, redevables d'impôts et adjudicataires, visent à garantir vis-à-vis de l'autorité publique les obligations que ces personnes ont vis-à-vis d'elle. En ce qui concerne les personnes mises en liberté sous caution, le cautionnement vise à s'assurer de leur présence aux stades ultérieurs de la procédure et à garantir l'exécution de la peine.

B.7. Sans doute le cautionnement pénal est-il de nature civile et son attribution à l'Etat n'est-il pas à considérer comme une peine. Il n'en reste pas moins que les justiciables auxquels il est restitué parce qu'ils se sont acquittés de leurs obligations se trouvent dans une situation essentiellement différente des créanciers pouvant bénéficier du taux d'intérêt légal en matière civile et commerciale.

Il en va ainsi, d'une part, parce que le cautionnement pénal restitué aux premiers relève de l'action publique alors que les motivations des seconds sont d'ordre privé, relevant d'actes ou d'opérations à caractère civil ou commercial.

Il en va ainsi, d'autre part, parce que les intérêts dus en matière civile et commerciale peuvent être considérés comme ayant une double fonction puisque, tout à la fois, ils permettent d'indemniser celui qui en bénéficie pour le préjudice qu'il a subi et de sanctionner celui qui en est débiteur pour le préjudice qu'il a causé. Or, si l'on peut admettre que les intérêts versés lors de la restitution d'un cautionnement pénal confié à la Caisse des dépôts et consignations - dont la qualité d'autorité publique lui permet par ailleurs de bénéficier de la garantie de l'Etat - permettent d'indemniser, vis-à-vis de celui auquel il est restitué, l'immobilisation des valeurs ayant fait l'objet du cautionnement, l'autorité publique à qui celui-ci a été confié ne peut être tenue pour responsable d'un préjudice devant faire l'objet d'une indemnisation. Cette hypothèse est essentiellement différente de celle que concerne l'arrêt *Meidanis* c. Grèce rendu par la Cour européenne des droits de l'homme le 22 mai 2008 et invoqué par la partie défenderesse sur tierce opposition devant le juge *a quo* puisqu'il s'agissait, en l'espèce, d'intérêts moratoires majorant une dette de salaires.

B.8. En imposant au ministre de fixer, en matière de restitution du cautionnement pénal, un taux d'intérêt différent de celui fixé par la loi en matière civile et commerciale, lequel évolue en fonction du loyer de l'argent et prend donc en compte l'inflation à laquelle se réfère la question préjudicielle, le législateur n'a pas pris une mesure manifestement déraisonnable.

Quant aux articles 10, 11, 16 et 17 de la Constitution et à l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme

B.9. Ainsi qu'il a été indiqué en B.6, le cautionnement vise à s'assurer de la présence des personnes mises en liberté sous caution aux stades ultérieurs de la procédure et à garantir l'exécution de la peine. L'intérêt qui est versé lors de la restitution du cautionnement vise à compenser l'immobilisation des valeurs qui le constituaient et la circonstance que ce taux est fixé à un niveau peu élevé ne permet pas de considérer, pour les raisons qui ont été indiquées en B.7, qu'une telle mesure aurait pour objet d'étendre, même provisoirement, le patrimoine des autorités publiques auxquelles le cautionnement est confié. Cette mesure ne saurait donc être tenue pour une atteinte au droit de propriété protégé par l'article 16 de la Constitution et par l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme. Quant à l'article 17 de la Constitution, il concerne la confiscation générale des biens et est donc étranger à une mesure qui a pour objet de fixer le taux d'intérêt versé lors de la restitution du cautionnement.

B.10. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 17 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 « coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934 », confirmé par la loi du 4 mai 1936, ne viole pas les articles 10, 11, 16 et 17 de la Constitution, lus ou non en combinaison avec l'article 1^{er} du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 22 avril 2010.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

P. Martens.

GRONDWETTELIJK HOF

[2010/202678]

Uittreksel uit arrest nr. 36/2010 van 22 april 2010

Rolnummer 4731

In zake : de prejudiciële vraag over het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 « tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 », bekrachtigd bij de wet van 4 mei 1936, gesteld door de raadkamer van de Rechtbank van eerste aanleg te Luik.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, de rechters R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, en, overeenkomstig artikel 60bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, emeritus voorzitter P. Martens, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van emeritus voorzitter P. Martens,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij beschikking van 18 juni 2009 in zake de Belgische Staat tegen T. A.K., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 24 juni 2009, heeft de raadkamer van de Rechtbank van eerste aanleg te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt de wet van 4 mei 1936 houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas, in samenhang gelezen met de ministeriële besluiten tot vaststelling van de op de strafrechtelijke borgstelling toepasselijke rentevoeten, de artikelen 10, 11, 16 en 17 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, in zoverre die regeling een op de strafrechtelijke borgstelling toepasselijke rentevoet vaststelt die lager is dan het wettelijke percentage en, na toepassing van een roerende voorheffing, lager dan de inflatie, terwijl die borgstelling voor de deponent een gedwongen karakter heeft vermits zij een voorwaarde voor zijn invrijheidsstelling vormt ? ».

(…)

III. *In rechte*

(…)

B.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op de bestaanbaarheid, met de artikelen 10, 11, 16 en 17 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, van « de wet van 4 mei 1936 houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 [tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934], in samenhang gelezen met de ministeriële besluiten tot vaststelling van de op de strafrechtelijke borgstelling toepasselijke rentevoeten », in zoverre die bepalingen voor de teruggave van de strafrechtelijke borgstelling zouden voorzien in een interestvoet die lager zou liggen dan de wettelijke interestvoet en dan de inflatie.

Ten aanzien van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet

B.2. Uit de elementen vervat in de beslissing waarmee de zaak bij het Hof aanhangig is gemaakt, blijkt dat een verschil in behandeling zou bestaan tussen de rechtzoekenden die de teruggave zouden verkrijgen van een borgtocht betaald naar aanleiding van een tenlastelegging in een strafzaak, en de rechtzoekenden-schuldeisers van sommen die verwijlinteressen krijgen toegekend : terwijl de in het eerste geval toepasselijke interestvoet de rentevoet zou zijn die door de Deposito- en Consignatiekas wordt vastgesteld, zou de in het tweede geval toepasselijke interestvoet, die hoger ligt, de rentevoet zijn die bij de wet in burgerlijke en handelszaken wordt vastgesteld.

B.3. Het koninklijk besluit nr. 150, bekrachtigd bij het enige artikel van de wet van 4 mei 1936 houdende bekrachtiging van zekere koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de wet van 31 juli 1934, verlengd en aangevuld bij de wetten van 7 december 1934, van 15 en van 30 maart 1935, stelt de in het geding zijnde interestvoet niet vast, vermits artikel 17 ervan bepaalt :

« De rentevoet wordt bij de begrotingswet vastgesteld ».

Uit deze bepaling blijkt de wil van de wetgever om in deze aangelegenheid een rentevoet te doen vaststellen die verschillend is van de rentevoet bij de wet vastgesteld in burgerlijke en handelszaken.

De ministeriële besluiten waarnaar in de prejudiciële vraag wordt verwezen, zijn in werkelijkheid genomen op grond van de begrotingswetten, zoals, voor de ministeriële besluiten van 22 januari 2007 en 21 augustus 2007, de wet van 28 december 2006 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2007, waarvan artikel 10 bepaalt :

« In afwijking van artikel 17 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van de wijzigingen daarin, krachtens de wet van 31 juli 1934, zal de rentevoet van de in 2004 uit te keren interesten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten van alle categorieën, door de Minister van Financiën worden vastgesteld ».

Sinds 1999 zijn aldus, bij ministerieel besluit, rentevoeten vastgesteld die variëren tussen 1,75 en 2,75 pct. Het Hof kan zich echter alleen uitspreken over het al dan niet verantwoorde karakter van een verschil in behandeling in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet indien dat verschil is toe te schrijven aan een wetskrachtige norm. Het Hof vermag evenwel rekening te houden met de aldus bij een ministerieel besluit vastgestelde rentevoeten, niet om zich uit te spreken over de grondwettigheid ervan, hetgeen niet tot zijn bevoegdheid behoort, maar alleen om zich te plaatsen in de hypothese waarin artikel 17 van het koninklijk besluit nr. 150 en de bepalingen van de begrotingswetten die daarvan afwijken, in die zin moeten worden geïnterpreteerd dat zij de minister opleggen af te wijken van de bij de wet vastgestelde rentevoet in burgerlijke en handelszaken.

B.4. Het « wettelijke percentage » waarnaar in de prejudiciële vraag wordt verwezen, dient te worden begrepen als de rentevoet die is vastgesteld bij de wet van 5 mei 1865 betreffende de lening tegen intrest, waarvan artikel 2, vervangen bij de programmawet I van 27 december 2006, bepaalt :

« § 1. Elk kalenderjaar wordt de wettelijke rentevoet zowel in burgerlijke als in handelszaken vastgesteld als volgt : het gemiddelde van de EURIBOR-rentevoet op 1 jaar tijdens de maand december van het voorafgaande jaar wordt afgerond naar het hoger gelegen kwart percent; de aldus bekomen rentevoet wordt verhoogd met 2 percent.

De algemene administratie van de Thesaurie van de Federale Overheidsdienst Financiën maakt in de maand januari de wettelijke intrestvoet die tijdens het lopende kalenderjaar van toepassing is, bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. De wettelijke rentevoet in fiscale zaken wordt bepaald op 7 percent, zelfs indien de fiscale bepalingen verwijzen naar de wettelijke rentevoet in burgerlijke zaken en voor zover er niet uitdrukkelijk in de fiscale bepalingen wordt van afgeweken.

Deze rentevoet kan bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad worden gewijzigd.

§ 3. De wettelijke rentevoet in sociale zaken wordt bepaald op 7 pct., zelfs indien de sociale bepalingen verwijzen naar de wettelijke rentevoet in burgerlijke zaken en voor zover er niet uitdrukkelijk in de sociale bepalingen, onder meer in de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt van afgeweken.

Deze rentevoet kan bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad worden gewijzigd ».

In het *Belgisch Staatsblad* van 16 januari 2009 is aldus het volgende bericht bekendgemaakt :

« Mededeling over de wettelijke interestvoet

Overeenkomstig artikel 2, § 1, van de wet van 5 mei 1865 betreffende de lening tegen intrest, deelt de algemene administratie van de Thesaurie van de Federale Overheidsdienst Financiën, de wettelijke interestvoet mee die bepaald wordt volgens de methode uiteengezet in voornoemd artikel 2, § 1.

Voor het jaar 2009, is de wettelijke interestvoet : 5,5 % ».

Sinds 1999 is de wettelijke interestvoet in burgerlijke en handelszaken gevarieerd tussen 5,5 pct. en 7 pct.

B.5. De wijze van vaststelling van de interestvoet die van toepassing is op de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven borgstellingen valt onder het begrotingsbeleid van de overheid. De wetgever beschikt in die materie over een ruime beoordelingsbevoegdheid en het Hof zou de daarmee verband houdende maatregelen alleen kunnen afkeuren indien zij berusten op een kennelijk onredelijke beoordeling.

B.6. De bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven borgstellingen vormen zakelijke zekerheden die, met name voor de rekenplichtigen, belastingschuldigen en kopers, ertoe strekken de verplichtingen te waarborgen die die personen ten aanzien van de overheid hebben. Voor de onder borgtocht in vrijheid gestelde personen strekt de borgstelling ertoe hun aanwezigheid in de latere stadia van de procedure te verzekeren en de tenuitvoerlegging van de straf te waarborgen.

B.7. De strafrechtelijke borgstelling is weliswaar van burgerlijke aard en de toewijzing ervan aan de Staat kan niet worden beschouwd als een straf. Toch bevinden de rechtzoekenden aan wie zij wordt teruggegeven omdat zij hun verplichtingen zijn nagekomen, zich in een situatie die wezenlijk verschilt van die van de schuldeisers die de wettelijke interestvoet in burgerlijke en handelszaken kunnen genieten.

Dat komt, enerzijds, omdat de aan de eerstgenoemden teruggegeven strafrechtelijke borgstelling onder de strafvordering valt, terwijl de motivatie van de laatstgenoemden van privéaard is en onder handelingen of verrichtingen met een burgerlijk of commercieel karakter valt.

Dat komt, anderzijds, omdat kan worden beschouwd dat de in burgerlijke en handelszaken verschuldigde interesten een dubbele functie hebben, vermits zij het mogelijk maken de persoon die ze geniet, te vergoeden voor het nadeel dat hij heeft geleden en tegelijk de persoon die ze verschuldigd is, verantwoordelijk te stellen voor het nadeel dat hij heeft veroorzaakt. Echter, hoewel kan worden aangenomen dat de interesten gestort bij de teruggave van een strafrechtelijke borgstelling die in bewaring is gegeven bij de Deposito- en Consignatiekas - waarvan de hoedanigheid van overheid haar overigens toelaat de staatswaarborg te genieten - het mogelijk maken, ten aanzien van de persoon aan wie zij wordt teruggegeven, de vastzetting te vergoeden van de waarden die het voorwerp van de borgstelling hebben uitgemaakt, kan de overheid waarbij die in bewaring is gegeven, niet verantwoordelijk worden gesteld voor een nadeel dat moet worden vergoed. Die hypothese verschilt in wezen van die waarop het arrest *Meidanis* t. Griekenland betrekking heeft, dat het Europees Hof voor de Rechten van de Mens op 22 mei 2008 heeft gewezen en door de verwerende partij op derdenverzet voor de verwijzende rechter wordt aangevoerd, vermits het te dezen ging om moratoriuminteresten tot verhoging van een loonschuld.

B.8. Door de minister ertoe te verplichten inzake de teruggave van de strafrechtelijke borgstelling een interestvoet vast te stellen die verschillend is van die welke wettelijk is bepaald in burgerlijke en handelszaken, die evolueert volgens de huurprijs van het geld, en bijgevolg rekening houdt met de inflatie waarnaar in de prejudiciële vraag wordt verwezen, heeft de wetgever geen kennelijk onredelijke maatregel genomen.

Ten aanzien van de artikelen 10, 11, 16 en 17 van de Grondwet en artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens

B.9. Zoals in B.6 is aangegeven, strekt de borgstelling ertoe de aanwezigheid te verzekeren van de onder borgtocht in vrijheid gestelde personen in de latere stadia van de procedure en de tenuitvoerlegging van de straf te waarborgen. De interest die wordt gestort bij de teruggave van de borgstelling heeft tot doel de vastzetting te compenseren van de waarden die deze vormden en het gegeven dat die rentevoet is vastgesteld op een laag niveau maakt het, om de in B.7 aangegeven redenen, niet mogelijk te beschouwen dat een dergelijke maatregel tot doel zou hebben het vermogen van de overheid bij wie de borgstelling in bewaring is gegeven, zelfs voorlopig, uit te breiden. Die maatregel zou dus niet kunnen worden beschouwd als een aantasting van het recht op het ongestoord genot van eigendom beschermd bij artikel 16 van de Grondwet en bij artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. Artikel 17 van de Grondwet betreft de algemene verbeurdverklaring der goederen en houdt dus geen verband met een maatregel die tot doel heeft de rentevoet vast te stellen van de interest die bij de teruggave van de borgstelling wordt gestort.

B.10. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 17 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 « tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 », bekrachtigd bij de wet van 4 mei 1936, schendt niet de artikelen 10, 11, 16 en 17 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 22 april 2010.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

P. Martens.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2010/202678]

Auszug aus dem Urteil Nr. 36/2010 vom 22. April 2010

Geschäftsverzeichnisnummer 4731

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf den königlichen Erlass Nr. 150 vom 18. März 1935 «zur Koordinierung der Gesetze über die Organisation und Arbeit der Hinterlegungs- und Konsignationskasse und zur Abänderung dieser Gesetze aufgrund des Gesetzes vom 31. Juli 1934», bestätigt durch das Gesetz vom 4. Mai 1936, gestellt von der Ratskammer des Gerichts erster Instanz Lüttich.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, den Richtern R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goey, und dem emeritierten Vorsitzenden P. Martens gemäß Artikel 60bis des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des emeritierten Vorsitzenden P. Martens,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Beschluss vom 18. Juni 2009 in Sachen des belgischen Staates gegen T. A.K., dessen Ausfertigung am 24. Juni 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat die Ratskammer des Gerichts erster Instanz Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt das Gesetz vom 4. Mai 1936 zur Bestätigung des königlichen Erlasses Nr. 150 vom 18. März 1935 zur Koordinierung der Gesetze über die Organisation und Arbeit der Hinterlegungs- und Konsignationskasse, in Verbindung mit den ministeriellen Erlassen zur Festlegung der auf die strafrechtliche Kautions anwendbaren Zinssätze gegen die Artikel 10, 11, 16 und 17 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, indem diese Regelung einen auf die strafrechtliche Kautions anwendbaren Zinssatz festlegt, der unter dem gesetzlichen Zinssatz, und nach Anwendung des Mobiliensteuervorabzugs unter der Inflation liegt, während diese Kautions für den Hinterleger einen Zwangscharakter hat, angesichts der Tatsache, dass sie eine Voraussetzung für seine Freilassung darstellt?».

(…)

III. In rechtlicher Beziehung

(…)

B.1. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf die Vereinbarkeit des «Gesetzes vom 4. Mai 1936 zur Bestätigung des königlichen Erlasses Nr. 150 vom 18. März 1935 [zur Koordinierung der Gesetze über die Organisation und Arbeit der Hinterlegungs- und Konsignationskasse und zur Abänderung dieser Gesetze aufgrund des Gesetzes vom 31. Juli 1934], in Verbindung mit den ministeriellen Erlassen zur Festlegung der auf die strafrechtliche Kautions anwendbaren Zinssätze» mit den Artikeln 10, 11, 16 und 17 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention, insofern diese Bestimmungen hinsichtlich der Erstattung der strafrechtlichen Kautions einen Zinssatz festlege, der unter dem gesetzlichen Zinssatz und unter der Inflation liege.

In Bezug auf die Artikel 10 und 11 der Verfassung

B.2. Aus den Elementen der Verweisungsentscheidung geht hervor, dass zwischen den Rechtsunterworfenen, die die Erstattung einer infolge einer Beschuldigung in Strafsachen gezahlten Kautions erhielten, und den Rechtsunterworfenen, die Gläubiger der Summen seien und denen Verzugszinsen zugeteilt würden, ein Behandlungsunterschied bestehe; während der im ersteren Fall anwendbare Zinssatz demjenigen entspreche, der durch die Hinterlegungs- und Konsignationskasse festgesetzt werde, entspreche der höhere, auf den letzteren Fall anwendbare Zinssatz demjenigen, der durch das Gesetz in Zivil- und Handelssachen festgesetzt werde.

B.3. Im königlichen Erlass Nr. 150, der durch den einzigen Artikel des Gesetzes vom 4. Mai 1936 «zur Bestätigung bestimmter königlicher Erlasse, ergangen in Ausführung des Gesetzes vom 31. Juli 1934, so wie verlängert und ergänzt durch die Gesetze vom 7. Dezember 1934, 15. und 30. März 1935» bestätigt wurde, wurde nicht der betreffende Zinssatz festgesetzt, denn sein Artikel 17 bestimmt:

«Der Zinssatz wird durch das Haushaltsgesetz festgelegt».

Aus dieser Bestimmung geht hervor, dass der Gesetzgeber in dieser Angelegenheit einen anderen Zinssatz festlegen wollte als denjenigen, der durch das Gesetz in Zivil- und Handelssachen festgesetzt wurde.

Die ministeriellen Erlasse, auf die in der präjudiziellen Frage verwiesen wird, sind in Wirklichkeit auf der Grundlage der Haushaltsgesetze ergangen, wie im Falle der ministeriellen Erlasse vom 22. Januar 2007 und 21. August 2007, des Gesetzes vom 28. Dezember 2006 zur Festlegung des Einnahmenhaushaltsplans des Haushaltsjahres 2007, dessen Artikel 10 wie folgt lautet:

«In Abweichung von Artikel 17 des königlichen Erlasses Nr. 150 vom 18. März 1935 zur Koordinierung der Gesetze über die Organisation und Arbeit der Hinterlegungs- und Konsignationskasse und zur Abänderung dieser Gesetze aufgrund des Gesetzes vom 31. Juli 1934 wird der Zinssatz, der 2004 für Aufbewahrungen, freiwillige Hinterlegungen und Kautions aller Kategorien, die der Hinterlegungs- und Konsignationskasse anvertraut werden, durch den Minister der Finanzen festgelegt».

So wurden seit 1999 Zinssätze zwischen 1,75 und 2,75 Prozent durch ministeriellen Erlass festgelegt. Der Hof kann sich jedoch nur dazu äußern, ob ein Behandlungsunterschied hinsichtlich der Artikel 10 und 11 der Verfassung gerechtfertigt ist oder nicht, wenn dieser Unterschied auf eine Gesetzesnorm zurückzuführen ist. Der Hof kann jedoch die auf diese Weise durch einen ministeriellen Erlass festgelegten Sätze berücksichtigen, nicht um sich zu ihrer Verfassungsmäßigkeit zu äußern, weil er dazu nicht befugt ist, sondern nur indem er von dem Fall ausgeht, dass Artikel 17 des königlichen Erlasses Nr. 150 und die davon abweichenden Bestimmungen der Haushaltsgesetze in dem Sinne auszulegen sind, dass sie dem Minister vorschreiben, einen anderen Satz festzulegen als den durch das Gesetz in Zivil- und Handelssachen festgelegten Satz.

B.4. Der «gesetzliche Zinssatz», der in der präjudiziellen Frage erwähnt wird, ist so zu verstehen, dass es derjenige ist, der durch das Gesetz vom 5. Mai 1865 über das verzinsliche Darlehen festgelegt wurde, dessen Artikel 2, ersetzt durch das Programmgesetz I vom 27. Dezember 2006, bestimmt:

«§ 1. Für jedes Kalenderjahr wird der gesetzliche Zinssatz in Zivil- und Handelssachen wie folgt festgelegt: Der Durchschnitt des EURIBOR-Zinssatzes für 1 Jahr während des Monats Dezember des Vorjahres wird auf das obere Viertelprozent aufgerundet; der somit erzielte Zinssatz wird um 2 Prozent erhöht.

Die Generalverwaltung des Schatzamtes des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen veröffentlicht im Laufe des Monats Januar den gesetzlichen Zinssatz, der während des laufenden Kalenderjahres gilt, im *Belgischen Staatsblatt*.

§ 2. Der gesetzliche Zinssatz in Steuersachen wird auf 7 Prozent festgelegt, selbst wenn in steuerrechtlichen Bestimmungen auf den gesetzlichen Zinssatz in Zivilsachen verwiesen wird, und insofern nicht in steuerrechtlichen Bestimmungen ausdrücklich davon abgewichen wird.

Dieser Satz kann durch einen im Ministerrat beratenen königlichen Erlass abgeändert werden.

§ 3. Der gesetzliche Zinssatz in Zivilsachen wird auf 7 Prozent festgesetzt, selbst wenn in sozialen Bestimmungen auf den gesetzlichen Zinssatz in Zivilsachen verwiesen wird, und insofern nicht in sozialen Bestimmungen ausdrücklich davon abgewichen wird, insbesondere im Gesetz vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer.

Dieser Zinssatz kann durch einen im Ministerrat beratenen königlichen Erlass abgeändert werden».

So wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 16. Januar 2009 folgende Bekanntmachung veröffentlicht:

«Bekanntmachung über den gesetzlichen Zinssatz

Gemäß Artikel 2 § 1 des Gesetzes vom 5. Mai 1865 über das verzinsliche Darlehen teilt die Generalverwaltung des Schatzamtes des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen den gesetzlichen Zinssatz mit, der nach der im vorerwähnten Artikel 2 § 1 erläuterten Methode festgelegt wurde.

Für das Jahr 2009 beträgt der gesetzliche Zinssatz: 5,5%».

Seit 1999 schwankte der gesetzliche Zinssatz in Zivil- und Handelssachen zwischen 5,5 Prozent und 7 Prozent.

B.5. Die Weise der Festlegung des Zinssatzes für Kautionen, die der Hinterlegungs- und Konsignationskasse anvertraut werden, ist Bestandteil der Haushaltspolitik der öffentlichen Hand. Der Gesetzgeber verfügt auf diesem Gebiet über eine breite Ermessensbefugnis, und der Hof kann diesbezügliche Maßnahmen nur missbilligen, wenn sie auf einer eindeutig unvernünftigen Beurteilung beruhen.

B.6. Kautionen bei der Hinterlegungs- und Konsignationskasse stellen dingliche Sicherheiten dar, die insbesondere für Rechenschaftspflichtige, Steuerschuldner und Auftragnehmer die Pflichten dieser Personen gegenüber der öffentlichen Hand gewährleisten sollen. Was Personen, die auf Kaution freigelassen werden, betrifft, soll die Kaution ihre Anwesenheit in den späteren Phasen des Verfahrens sichern und die Vollstreckung der Strafe gewährleisten.

B.7. Die strafrechtliche Kaution ist zwar zivilrechtlicher Art und ihre Zuweisung an den Staat ist nicht als Strafe anzusehen. Dennoch befinden sich die Rechtsunterworfenen, denen sie erstattet wird, weil sie ihre Pflichten erfüllt haben, in einer wesentlichen anderen Situation als die Gläubiger, die den gesetzlichen Zinssatz in Zivil- und Handelssachen erhalten können.

Dies ist einerseits der Fall, weil die strafrechtliche Kaution, die den Erstgenannten erstattet wird, zum Bereich der Strafverfolgung gehört, während die Gründe der Letztgenannten privatrechtlicher Art sind und zum Bereich von Handlungen oder Verrichtungen zivil- oder handelsrechtlicher Art gehören.

Andererseits ist dies der Fall, weil den in Zivil- und Handelssachen geschuldeten Zinsen eine doppelte Funktion zugeordnet werden kann, da dadurch sowohl derjenige, der sie erhält, für den erlittenen Schaden entschädigt werden kann, als auch derjenige, der sie zahlt, für den von ihm verursachten Schaden haftbar gemacht werden kann. Doch auch wenn angenommen werden kann, dass die Zinsen, die bei der Erstattung einer strafrechtlichen Kaution gezahlt werden, die der Hinterlegungs- und Konsignationskasse anvertraut worden ist - die wegen ihrer Eigenschaft als Behörde im Übrigen die staatliche Garantie genießt -, es ermöglichen, gegenüber demjenigen, dem sie erstattet wird, die Immobilisierung der Werte zu vergüten, die Gegenstand der Kaution waren, kann die Behörde, der diese anvertraut wurde, nicht für einen Schaden haftbar gemacht werden, der Gegenstand einer Entschädigung sein müsste. Diese Hypothese ist wesentlich anders als diejenige des Urteils *Meidani* gegen Griechenland, das der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte am 22. Mai 2008 verkündet hat und das die beklagte Partei auf Dritteinspruch vor dem vorlegenden Richter geltend macht, denn es handelte sich in diesem Fall um Verzugszinsen auf eine Lohnschuld.

B.8. Indem dem Minister vorgeschrieben wird, bezüglich der Erstattung der strafrechtlichen Kaution einen anderen Zinssatz festzulegen als denjenigen, der durch das Gesetz in Zivil- und Handelssachen festgelegt wird und der entsprechend dem Darlehenspreis schwankt und somit der Inflation Rechnung trägt, auf die sich die präjudizielle Frage bezieht, hat der Gesetzgeber keine offensichtlich unvernünftige Maßnahme ergriffen.

In Bezug auf die Artikel 10, 11, 16 und 17 der Verfassung und Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention

B.9. Wie in B.6 dargelegt wurde, bezweckt die Kaution, die Anwesenheit von auf Kaution freigelassenen Personen bei späteren Phasen des Verfahrens zu sichern und die Vollstreckung der Strafe zu gewährleisten. Die Zinsen, die bei der Erstattung der Kaution gezahlt werden, dienen dazu, die Immobilisierung der Werte, aus denen sie bestand, auszugleichen, und der Umstand, dass dieser Zinssatz auf einem niedrigen Stand festgelegt wird, ermöglicht es aus den in B.7 dargelegten Gründen nicht, davon auszugehen, dass eine solche Maßnahme bezwecken würde, selbst provisorisch das Vermögen der Behörden, denen die Kaution anvertraut wird, zu vergrößern. Die Maßnahme kann folglich nicht als eine Verletzung des Eigentumsrechts angesehen werden, das durch Artikel 16 der Verfassung und durch Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention geschützt wird. Artikel 17 der Verfassung betrifft die allgemeine Vermögenskonfiskation und hat folglich nichts mit einer Maßnahme zu tun, die dazu dient, den bei der Erstattung der Kaution gezahlten Zinssatz festzulegen.

B.10. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 17 des königlichen Erlasses Nr. 150 vom 18. März 1935 «zur Koordinierung der Gesetze über die Organisation und Arbeit der Hinterlegungs- und Konsignationskasse und zur Abänderung dieser Gesetze aufgrund des Gesetzes vom 31. Juli 1934», bestätigt durch das Gesetz vom 4. Mai 1936, verstößt nicht gegen die Artikel 10, 11, 16 und 17 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zur Europäischen Menschenrechtskonvention.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 22. April 2010.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

(gez.) P. Martens.

RAAD VAN STATE

[2010/18208]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

Peter Kiekens, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Berkelei 117, heeft op 20 april 2010 de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de deputatie van de provincieraad van Antwerpen van 11 februari 2010 houdende goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Maenhoevevelde », van de gemeente van Sint-Katelijne-Waver.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 195.712/X-14.530.

Voor de Hoofdgriffier,
G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2010/18208]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Pieter Kiekens, demeurant à 2860 Sint-Katelijne-Waver, Berkelei 117, a demandé le 20 avril 2010 la suspension et l'annulation de l'arrêté de la députation du conseil provincial d'Anvers du 11 février 2010 portant approbation du plan communal d'exécution spatiale « Maenhoevevelde », de la commune de Sint-Katelijne-Waver.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 195.712/X-14.530.

Pour le Greffier en chef,
G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2010/18208]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Pieter Kiekens, wohnhaft in 2860 Sint-Katelijne-Waver, Berkelei 117, hat am 20. April 2010 die Aussetzung und die Nichtigerklärung des Erlasses des Ausschusses des Provinzialrates von Antwerpen vom 11. Februar 2010 zur Billigung des kommunalen räumlichen Ausführungsplans «Maenhoevevelde» der Gemeinde Sint-Katelijne-Waver beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 195.712/X-14.530 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. De Sloover
Hauptsekretär

RAAD VAN STATE

[C – 2010/18209]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

Antoine BENCI c.s. hebben verzocht om de nietigverklaring van de bepalingen vervat in de nummers 55, 56, 57, 66, 83, 84 en 88 van circulaire nr. AFZ/2008-0408 (AFZ 17/2009) van 17 december 2009 houdende "Onderrichtingen betreffende de toepassing van het op 12 december 2008 ondertekende Avenant bij de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964 en gewijzigd door de Avenanten van 15 februari 1971 en 8 februari 1999".

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 196.140/XV-1247.

Voor de Hoofdgriffier,
G. Delannay,
Bestuurlijk attaché.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18209]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Antoine BENCI et consorts ont demandé l'annulation des dispositions contenues aux numéros 55, 56, 57, 66, 83, 84 et 88 de la Circulaire n° AAF/2008-0408 (AAF 17/2009) du 17 décembre 2009 portant "Instructions concernant l'application de l'Avenant, signé le 12 décembre 2008, à la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964 et modifiée par les Avenants du 15 février 1971 et du 8 février 1999".

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.140/XV-1247.

Pour le Greffier en chef,
G. Delannay,
Attaché administratif.

STAATSRAT

[C – 2010/18209]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Antoine BENCI u.a. haben die Nichtigerklärung der Bestimmungen in den Nummern 55, 56, 57, 66, 83, 84 und 88 des Rundschreibens Nr. AAF/2008-0408 (AAF 17/2009) vom 17. Dezember 2009 zur Festlegung der Anweisungen über die Anwendung des am 12. Dezember 2008 unterzeichneten Zusatzakkommens zum in Brüssel am 10. März 1964 unterzeichneten und durch die Zusatzabkommen vom 15. Februar 1971 und 8. Februar 1999 geänderten Abkommen zwischen Belgien und Frankreich zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Festlegung von Regeln über die gegenseitige Verwaltungs- und Rechtshilfe im Bereich der Einkommensteuer beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 196.140/XV-1247 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

G. Delannay

Verwaltungsattaché

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-
EN ASSURANTIEWEZEN**

[C – 2010/03358]

Toestemming voor de overdracht van rechten en verplichtingen tussen kredietinstellingen (artikelen 30 en 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

Overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993, heeft het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen zijn toestemming verleend voor de overdracht van de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit haar activiteiten van groothandel in biljetten aan het Belgische bijkantoor van CPoR Devises SA, gevestigd rue Dieudonné Lefèvre 252, 1020 Brussel, door Goffin Bank NV, gevestigd Verlorenbroodstraat 120, bus 1, 9820 Merelbeke, zoals bepaald door de betrokken partijen in hun overeenkomst d.d. 26 maart 2010.

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 is iedere overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30 van voornoemde wet, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 18 mei 2010.

De Voorzitter,
J.-P. SERVAIS

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES**

[C – 2010/03358]

Autorisation de cession de droits et obligations entre deux établissements de crédit (articles 30 et 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, le Comité de direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances a autorisé le transfert des droits et obligations résultant de ses activités de commerce en gros de billets à la succursale belge de CPoR Devises SA, située rue Dieudonné Lefèvre 252, 1020 Bruxelles, par Goffin Bank NV, située Verlorenbroodstraat 120, bus 1, 9820 Merelbeke, tel que déterminé par les parties concernées dans leur convention du 26 mars 2010.

Aux termes de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés et autorisée conformément à l'article 30 de ladite loi, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation du Comité de direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances.

Bruxelles, le 18 mai 2010.

Le Président,
J.-P. SERVAIS

**SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID****Werving. — Uitslag**

[2010/203159]

**Vergelijkende selectie van Franstalige
attaché managementondersteuning. — Uitslag**

De vergelijkende selectie van Franstalige attaché managementondersteuning (m/v) (niveau A) voor de FOD Justitie (AFG09885) werd afgesloten op 2 juni 2010.

Er zijn 30 geslaagden.

**SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE****Recrutement. — Résultat**

[2010/203159]

**Sélection comparative d'attaché soutien de management,
d'expression française. — Résultat**

La sélection comparative d'attaché soutien de management (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le Service public fédéral Justice (AFG09885) a été clôturée le 2 juin 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 30.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2010/00353]

4 JUNI 2010. — Bericht. — Geautomatiseerde stemming. — Samenstelling van het college van deskundigen voor de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers van 13 juni 2010

Op grond van artikel 5bis, § 1, eerste lid, van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, werden er deskundigen aangewezen om tijdens de volgende verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers toe te zien op het gebruik en de goede werking van de geautomatiseerde stem- en telsystemen. Hun namen zijn de volgende :

1. Deskundigen aangewezen door de Kamer van volksvertegenwoordigers :

- effectief : Mevr. Sophie JONCKHEERE en de heer Bruno DE NYS;
- plaatsvervangend : de heer Freddy TOMICKI.

2. Deskundigen aangewezen door de Senaat :

- effectief : de heer Emmanuel WILLEMS en de heer Wim VERHAEST;

- plaatsvervangend : de heer Jean-Marc PAUL.

3. Deskundigen aangewezen door het Waals Parlement :

- effectief : de heer Jean-Pierre GILSON;
- plaatsvervangend : de heer Jean-François DAMSEAUX.

4. Deskundigen aangewezen door het Vlaams Parlement :

- effectief : de heer Kurt DE VRIENDT;
- plaatsvervangend : de heer Ronny RAMOUDT.

5. Deskundige aangewezen door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement :

- effectief : de heer Alain VAN LAER.

6. Deskundigen aangewezen door het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap :

- effectief : de heer Daniel BRANDT;
- plaatsvervangend : de heer Kurt ANDRES.

Deze experts vormen het college van deskundigen.

Overeenkomstig het artikel 5bis, § 1, derde lid, van voornoemde wet van 11 april 1994 werden de heer Emmanuel Willems en Mevr. Sophie Jonckheere respectievelijk aangewezen als voorzitter en secretaris van het college.

Het college oefent zijn controlebevoegdheid uit vanaf de datum van het koninklijk besluit houdende bijeenroeping van de kiescolleges voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers, zijnde 7 mei 2010, tot de overhandiging van zijn verslag aan de Minister van Binnenlandse Zaken en aan de federale Wetgevende Kamers. Dit verslag dient uiterlijk tegen de 15e dag na de stemming en in ieder geval voor de geldigverklaring van de verkiezingen ingediend te zijn.

In de uitoefening van hun opdracht kunnen de deskundigen onder andere de betrouwbaarheid van de software van de stemcomputers nagaan, evenals de juiste overschrijving door de elektronische stembus van de op de geheugendrager opgenomen stemmen, het correct opnemen van de geheugendrager afkomstig van het stembureau op de geheugendrager bestemd voor de totalisatie van de stemmen en de totalisatie van de uitgebrachte stemmen.

Overeenkomstig het artikel 109 van het Kieswetboek worden de deskundigen in de stembureaus toegelaten op de dag van de stemming, mits voorlegging van hun legitimatiekaart afgeleverd door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

De voorzitters van de stembureaus en de voorzitters van de totalisatiebureaus worden verzocht hun volledige medewerking aan de deskundigen te verlenen.

Brussel, 4 juni 2010.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2010/00353]

4 JUIN 2010. — Avis. — Vote automatisé. — Composition du collège d'experts pour les élections des Chambres législatives fédérales du 13 juin 2010

En application de l'article 5bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, ont été désignés pour contrôler l'utilisation et le bon fonctionnement des systèmes de vote et de totalisation automatisés lors des prochaines élections des Chambres législatives fédérales, les experts dont les noms suivent :

1. Experts désignés par la Chambre des représentants :

- effectifs : Mme Sophie JONCKHEERE et M. Bruno DE NYS;
- suppléant : M. Freddy TOMICKI.

2. Experts désignés par le Sénat :

- effectifs : M. Emmanuel WILLEMS et M. Wim VERHAEST;

- suppléant : M. Jean-Marc PAUL.

3. Experts désignés par le Parlement wallon :

- effectif : M. Jean-Pierre GILSON;
- suppléant : M. Jean-François DAMSEAUX.

4. Experts désignés par le Parlement flamand :

- effectif : M. Kurt DE VRIENDT;
- suppléant : M. Ronny RAMOUDT.

5. Expert désigné par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- effectif : M. Alain VAN LAER.

6. Experts désignés par le Parlement de la Communauté germanophone :

- effectif : M. Daniel BRANDT;
- suppléant : M. Kurt ANDRES.

Ces experts forment le collège d'experts.

Conformément à l'article 5bis, § 1^{er}, alinéa 3 de la loi du 11 avril 1994 susvisée, M. Emmanuel Willems et Mme Sophie Jonckheere ont été désignés respectivement comme président et secrétaire du collège.

Le pouvoir de contrôle du collège s'exerce durant toute la période s'étendant de la date de l'arrêté royal portant convocation des collèges électoraux pour l'élection des Chambres législatives fédérales, à savoir le 7 mai 2010, jusqu'au dépôt de son rapport au Ministre de l'Intérieur et aux Chambres législatives fédérales, lequel doit intervenir au plus tard le 15^e jour après le scrutin et en tout état de cause avant la validation des élections.

Dans l'exercice de leur mission, les experts peuvent notamment vérifier la fiabilité des logiciels des machines à voter, la transcription exacte des votes émis sur la carte magnétique, la transcription exacte par l'urne électronique des suffrages exprimés sur le support de mémoire du bureau de vote, l'enregistrement exact du support de mémoire provenant du bureau de vote sur le support de mémoire destiné à la totalisation des votes et la totalisation des suffrages exprimés.

Conformément à l'article 109 du Code électoral, les experts sont admis dans les bureaux de vote le jour du scrutin sur présentation au président du bureau de vote de leur carte de légitimation délivrée par le Service public fédéral Intérieur.

Les présidents des bureaux de vote et présidents des bureaux de totalisation sont invités à prêter leur collaboration aux experts.

Bruxelles, le 4 juin 2010.

La Ministre de l'Intérieur,
Mme A. TURTELBOOM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2010/03359]

Administratie van de btw, registratie en domeinen
Vervreemding van onroerende domeingoederen*Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923*

Het Waalse Gewest is voornemens uit de hand te verkopen :

Stad Charleroi (vroeger Marcinelle)

Achter de laan Mascaux, ter plaatse genaamd « Champ de la Tombe », een grond voor een oppervlakte volgens het meten voor 57 a 55 ca, gekadastréerd of het geweest zijnde wijk C, nummer 4B, een deel zonder nummer, palende of gepaald hebbende aan het Waalse Gewest, aan Thomas, Monique, echtgenoot De Franne, Claude, aan « Domaine de la Fabrique d'Eglise de la Paroisse Saint-Paul » aan de vennootschap « BIOCAP Charleroi » en aan de vennootschap Match of vertegenwoordigers.

Gewestplan Charleroi : groengebied.

Prijs : 23.020 euro buiten de kosten.

De eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen de maand na dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te 6000 Charleroi, place Albert I^{er} 4, bte 10, 13e étage.

Tel. : 02-578 61 22 of 02-578 08 45.

Verwijzing : 52011/1889/1/GL.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2010/03359]

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines
Aliénation d'immeubles domaniaux*Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923*

La Région wallonne se propose de vendre de gré à gré :

Ville de Charleroi (ex Marcinelle)

A l'arrière de l'avenue Mascaux, au lieu-dit « Champ de la Tombe », une parcelle de terre d'une contenance suivant mesurage de 57 a 55 ca, cadastrée ou l'ayant été section C, numéro 4B, pour une contenance de 47 a 95 ca et surplus sans numéro, tenant ou ayant tenu à la Région wallonne, à Thomas, Monique, épouse De Franne, Claude, au Domaine de la Fabrique d'Eglise de la Paroisse Saint-Paul, à la société « BIOCAP Charleroi » et à la société Match ou représentants.

Plan de secteur de Charleroi : zone d'espaces verts.

Prix : 23.020 euros outre les frais.

Les réclamations ou les offres supérieures éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition d'immeubles à Charleroi, place Albert I^{er} 4, bte 10, 13^e étage, à 6000 Charleroi.

Tél. : 02-578 61 22 ou 02-578 08 45.

Réf. : 52011/1889/1/GL.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2010/43007]

Indexcijfers van de kostprijs
van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer)

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg mede (ongeregeld vervoer) voor de maand juni 2010 (indices met basis 100 = 31 december 2006) :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2010/43007]

Indices du prix de revient du transport professionnel
de personnes par route (services occasionnels)

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels) pour le mois de juin 2010 (indices sur la base 100 = 31 décembre 2006) :

	Indexcijfers juni 2010	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden		Indices juin 2010	Moyenne mobile 3 mois
Dagtoerisme	108,89	109,53	Tourisme d'un jour	108,89	109,53
Internationale verblijfsreis max. zes dagen	105,91	106,31	Séjour international de max. six jours	105,91	106,31
Internationale verblijfsreis meer dan zes dagen	114,12	114,44	Séjour international de plus de six jours	114,12	114,44
Internationale pendel	109,61	110,02	Navette internationale	109,61	110,02
Skireis	114,15	114,52	Voyage sports d'hiver	114,15	114,52
Receptief toerisme twaalf dagen	116,77	117,13	Tourisme réceptif de douze jours	116,77	117,13

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2010/09531]

**Wet van 15 mei 1987
betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 19 mei 2010 is machtiging verleend aan de heer Mouchart, Thomas Maximilien Théophile, geboren te Anderlecht op 27 oktober 1988, wonende te Sint-Gillis, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Noël » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 mei 2010 is machtiging verleend aan :
de heer Dontaine, Louis-Philippe, geboren te Elsene op 6 september 1955, en

de heer Dontaine, Alexis Aaron, geboren te Ukkel op 20 juni 1980, beiden wonende te Ukkel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Keisman » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 mei 2010 is machtiging verleend aan :
de heer Bouazizi, Abdelkader, geboren te Berkane (Marokko) op 8 februari 1966, wonende te Sint-Jans-Molenbeek, en

Mej. Bouazizi, Sarah, geboren te Ukkel op 20 februari 1992, wonende te Asse, en

de genaamde Bouazizi, Marwa, geboren te Anderlecht op 16 november 2006, wonende te Sint-Jans-Molenbeek, en

de genaamde Bouazizi, Safa, geboren te Anderlecht op 7 maart 2009, wonende te Sint-Jans-Molenbeek,

om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Bouaziz » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 mei 2010 is machtiging verleend aan :
de genaamde Belly, Kym, geboren te Charleroi op 10 september 2001, en

de genaamde Belly, Ylona, geboren te Charleroi op 17 november 2005, beiden er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Zuliani » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 mei 2010 is machtiging verleend aan Mej. Gille, Amandine Marie Laetitia, geboren te Draguignan (Frankrijk) op 28 september 1989, wonende te Genepiën, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Delmotte » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2010/09531]

**Loi du 15 mai 1987
relative aux noms et prénoms. — Publications**

Par arrêté royal du 19 mai 2010, M. Mouchart, Thomas Maximilien Théophile, né à Anderlecht le 27 octobre 1988, demeurant à Saint-Gilles, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Noël », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 mai 2010 :

M. Dontaine, Louis-Philippe, né à Ixelles le 6 septembre 1955, et;

M. Dontaine, Alexis Aaron, né à Uccle le 20 juin 1980, tous deux demeurant à Uccle, sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Keisman », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 mai 2010 :

M. Bouazizi, Abdelkader, né à Berkane (Maroc) le 8 février 1966, demeurant à Molenbeek-Saint-Jean, et

Mlle Bouazizi, Sarah, née à Uccle le 20 février 1992, demeurant à Asse, et

la nommée Bouazizi, Marwa, née à Anderlecht le 16 novembre 2006, demeurant à Molenbeek-Saint-Jean, et

la nommée Bouazizi, Safa, née à Anderlecht le 7 mars 2009, demeurant à Molenbeek-Saint-Jean, et

sont autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Bouaziz », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 mai 2010 :

la nommée Belly, Kym, née à Charleroi le 10 septembre 2001, et;

la nommée Belly, Ylona, née à Charleroi le 17 novembre 2005, toutes deux y demeurant, sont autorisées, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Zuliani », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 mai 2010, Mlle Gille, Amandine Marie Laetitia, née à Draguignan (France) le 28 septembre 1989, demeurant à Genappe, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Delmotte », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09554]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 2010, bladzijde 9199, regel 53 bijvoegen : « (*) De kennis van het Nederlands en van het Frans is vereist van de kandidaten voor de vacante plaatsen in de griffie van de gerechten die aangeduid zijn met een sterretje (*), overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 53 en 54bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken. »

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09554]

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 15 février 2010, page 9199, ligne 50, ajouter : « (*) La connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise est exigée des candidats aux emplois vacants dans le greffe des juridictions marquées d'un astérisque (*), conformément aux dispositions des articles 53 et 54bis de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire. »

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2010/11247]

**Bureau voor Normalisatie (NBN)
Publicatie ter kritiek**

Het Bureau voor Normalisatie (NBN) publiceert ter kritiek de hierna volgende Belgische normontwerpen.

Deze ontwerpen zijn verkrijgbaar tegen betaling van hun prijs bij het Bureau voor Normalisatie, Birminghamstraat 131, 1070 Brussel (www.nbn.be).

Opmerkingen en suggesties mogen overgemaakt worden aan het NBN tot op de sluitingsdatum van het onderzoek.

De vermelde sluitingsdatum dient eventueel gewijzigd te worden om een termijn van vijf maanden na het verschijnen van dit bericht te waarborgen.

prNBN T 42-115

Kunststofleidingsystemen - Infiltratie-transportriool (IT-riool) voor regenwater - Eisen en beproevingsmethoden (1^e uitgave)

Publicatie ter kritiek tot 30 oktober 2010.

prNBN T 44-002

Spiraalgewikkelde, gelaste, dubbelwandige polyethyleen tanks voor de ondergrondse, drukloze van vloeibare petroleum-brandstoffen met vlampunt tussen 55 °C en 100 °C - Eisen en beproevingsmethoden (1^e uitgave)

Publicatie ter kritiek tot 30 oktober 2010.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2010/11247]

**Bureau de Normalisation (NBN)
Enquêtes publiques**

Le Bureau de Normalisation (NBN) met à l'enquête publique les projets de norme belge ci-après.

Ces projets peuvent être obtenus contre paiement de leur prix au Bureau de Normalisation, rue de Birmingham 131, 1070 Bruxelles (www.nbn.be).

Observations et suggestions peuvent être envoyées au NBN jusqu'à la date de clôture de l'enquête.

La date de clôture est à modifier, le cas échéant, pour réserver un délai de cinq mois après la parution du présent avis.

prNBN T 42-115

Systèmes de canalisations en plastiques - Egout de transport-infiltration (égout IT) pour eaux de pluie - Exigences et méthodes d'essai (1^{re} édition)

Enquête publique jusqu'au 30 octobre 2010.

prNBN T 44-002

Réservoirs en polyéthylène à double paroi enroulés en spirale, soudés pour le stockage enterré sans pression de carburants ou combustibles pétroliers liquides à point d'éclair compris entre 55 °C et 100 °C - Exigences et méthodes d'essai (1^{re} édition)

Enquête publique jusqu'au 30 octobre 2010.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2010/11246]

**Bureau voor Normalisatie (NBN)
Registratie van Belgische normen**

1. Overeenkomstig artikel 26 van het koninklijk besluit van 25 oktober 2004 betreffende de bekrachtiging en de registratie van de door het Bureau voor Normalisatie openbaar gemaakte normen, kondigt dit Bureau de registratie aan van de hierna volgende Belgische normen :

NBN EN 81-1+A3

Veiligheidsvoorschriften voor het vervaardigen en het aanbrengen van personenliften - Deel 1 : Elektrische personenliften (4e uitgave)

NBN EN 81-2+A3

Veiligheidsvoorschriften voor het vervaardigen en het aanbrengen van liften - Deel 2 : Hydraulische liften (3e uitgave)

NBN EN 287-6

Het kwalificeren van lassers - Smeltlassen - Deel 6 : Gietijzer (1e uitgave)

NBN EN 453+A1

Machines voor voedselbereiding - Deegmengers en - kneders - Veiligheids- en hygiëne-eisen (2e uitgave)

NBN EN 454+A1

Machines voor de voedselbereiding - Planetaire mixers - Veiligheids- en hygiëne-eisen (2e uitgave)

NBN EN 500-1+A1

Mobiele wegenbouwmachines - Veiligheid - Deel 1 : Algemene eisen (2e uitgave)

NBN EN 709+A4

Land- en bosbouwmachines - Eenassige trekkers voor meelopende bestuurder met gemonteerde cultivatoren, schoffelmachines en schoffelmachines met aandrijfwielen - Veiligheid (3e uitgave)

NBN EN 1034-2+A1

Veiligheid van machines - Veiligheidseisen voor het ontwerp en de constructie van machines voor de papierfabricage en -afwerking - Deel 2 : Ontschorsingsmachines (2e uitgave)

NBN EN 1034-4+A1

Veiligheidsmachines - Veiligheidseisen voor het ontwerp en de constructie van machines voor papierfabricage en -afwerking - Deel 4 : Pulpers en hun laadfaciliteiten (2e uitgave)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2010/11246]

**Bureau de Normalisation (NBN)
Enregistrement de normes belges**

1. Conformément à l'article 26 de l'arrêté royal du 25 octobre 2004, relatif à l'homologation et l'enregistrement des normes rendues publiques par le Bureau de Normalisation, ce Bureau annonce l'enregistrement des normes belges ci-après :

NBN EN 81-1+A3

Ascenseurs et monte-charge - Règles de sécurité pour la construction et l'installation - Partie 1 : Ascenseurs électriques (4^e édition)

NBN EN 81-2+A3

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des ascenseurs - Partie 2 : Ascenseurs hydrauliques (3e édition)

NBN EN 287-6

Epreuve de qualification des soudeurs - Soudage par fusion - Partie 6 : Fontes (1^{re} édition)

NBN EN 453+A1

Machines pour les produits alimentaires - Pétrins - Prescriptions relatives à la sécurité et l'hygiène (2^e édition)

NBN EN 454+A1

Machines pour les produits alimentaires - Batteurs-mélangeurs - Prescriptions relatives à la sécurité et l'hygiène (2^e édition)

NBN EN 500-1+A1

Machines mobiles pour la construction de routes - Sécurité - Partie 1 : Prescriptions communes (2^e édition)

NBN EN 709+A4

Matériel agricole et forestier - Motoculteurs avec fraises portées, motobineuses et fraises à roue(s) motrice(s) - Sécurité (3^e édition)

NBN EN 1034-2+A1

Sécurité des machines - Prescriptions de sécurité pour la conception et la construction de machines de fabrication et de finition du papier - Partie 2 : Tambours écorceurs (2^e édition)

NBN EN 1034-4+A1

Sécurité des machines - Prescriptions de sécurité pour la conception et la construction de machines de fabrication et de finition du papier - Partie 4 : Triturateurs et leurs dispositifs d'alimentation (2^e édition)

NBN EN 1034-5+A1

Veiligheid van machines - Veiligheidseisen voor het ontwerp en de constructie van machines voor de papierfabricage en -afwerking - Deel 5 : Snijmachines (2e uitgave)

NBN EN 1034-6+A1

Veiligheid van machines - Veiligheidseisen voor het ontwerp en de constructie van machines voor de papierfabricage en -afwerking - Deel 6 : Kalander (2e uitgave)

NBN EN 1034-7+A1

Veiligheid van machines - Veiligheidseisen voor het ontwerp en de constructie van machines voor de papierfabricage en -afwerking - Deel 7 : Verdeelkasten (2e uitgave)

NBN EN 1034-13+A1

Veiligheid van machines - Veiligheidseisen voor het ontwerp en de constructie van machines voor de papierfabricage en -afwerking - Deel 13 : Machines voor het snijden van de draden van balen en units (2e uitgave)

NBN EN 1034-14+A1

Veiligheid van machines - Veiligheidseisen voor het ontwerp en de constructie van machines voor de papierfabricage en -afwerking - Deel 14 : Haspelverdeler (2e uitgave)

NBN EN 1034-22+A1

Veiligheid van machines - Veiligheidseisen voor het ontwerp en de constructie van machines voor de papiervervaardiging en -afwerking - Deel 22 : Houtvermalers (2e uitgave)

NBN EN 1319

Met gas gestookte luchtverwarmers met gedwongen convectie voor ruimteverwarming voor huishoudelijk gebruik, met door een ventilator ondersteunde branders en een nominale belasting kleiner dan 70 kW (2e uitgave)

NBN EN 1515-4

Flenzen en hun verbindingen - Boutverbindingen - Deel 4 : Selectie van boutverbindingen voor apparatuur die behoort tot het toepassingsgebied van de Richtlijn Drukapparatuur (97/23/EG) (1e uitgave)

NBN EN 1673+A1

Machines voor de voedselbereiding - Bakovens met draaibare rekken - Veiligheids- en hygiëne-eisen (2e uitgave)

NBN EN 1674+A1

Machines voor de voedselbereiding - Deegrolmachines - Veiligheids- en hygiëne-eisen (2e uitgave)

NBN EN 1708-1

Lassen - Details van lasverbindingen in staal - Deel 1 : Onder druk staande constructiedelen (2e uitgave)

NBN EN 1804-1+A1

Machines voor ondergrondse mijnbouw - Veiligheidseisen voor hydraulisch aangedreven gewelfsteunen - Deel 1 : Steuneenheden en algemene eisen (2e uitgave)

NBN EN 1804-2+A1

Machines voor ondergrondse mijnbouw - Veiligheidseisen voor hydraulisch aangedreven gewelfsteunen - Deel 2 : Stempels en cilinders (2e uitgave)

NBN EN 1804-3+A1

Machines voor ondergrondse mijnbouw - Veiligheidseisen voor hydraulisch aangedreven gewelfsteunen - Deel 3 : Hydraulische besturingssystemen (2e uitgave)

NBN EN 1829-1

Hogedrukreinigers met waterstraal onder hoge druk - Veiligheidseisen - Deel 1 : Machines (1e uitgave)

NBN EN 2240-003

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 003 : Lamp, code 44 - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 2240-004

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 004 : Lamp, code 47 - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 1034-5+A1

Sécurité des machines - Prescriptions de sécurité pour la conception et la construction de machines de fabrication et de finition du papier - Partie 5 : Coupeuses (2^e édition)

NBN EN 1034-6+A1

Sécurité des machines - Prescriptions de sécurité pour la conception et la construction de machines de fabrication et de finition du papier - Partie 6 : Calandres (2^e édition)

NBN EN 1034-7+A1

Sécurité des machines - Prescriptions de sécurité pour la conception et la construction de machines de fabrication et de finition du papier - Partie 7 : Cuviers (2^e édition)

NBN EN 1034-13+A1

Sécurité des machines - Prescriptions de sécurité pour la conception et la construction de machines de fabrication et de finition du papier - Partie 13 : Machines à couper les fils des balles et unités (2^e édition)

NBN EN 1034-14+A1

Sécurité des machines - Prescriptions de sécurité pour la conception et la construction de machines de fabrication et de finition du papier - Partie 14 : Cisailles à bobine (2^e édition)

NBN EN 1034-22+A1

Sécurité des machines - Prescriptions de sécurité pour la conception et la construction de machines de fabrication et de finition du papier - Partie 22 : Défibres (2^e édition)

NBN EN 1319

Générateurs d'air chaud à convection forcée utilisant les combustibles gazeux pour le chauffage de locaux à usage d'habitation, comportant des brûleurs avec ventilateur de débit calorifique inférieur ou égal à 70 kW (sur pouvoir calorifique inférieur) (2^e édition)

NBN EN 1515-4

Brides et leurs assemblages - Boulonnerie - Partie 4 : Sélection de la boulonnerie pour équipements relevant de la Directive Equipements sous pression 97/23/CE (1^{re} édition)

NBN EN 1673+A1

Machines pour les produits alimentaires - Fours à chariot rotatif - Prescriptions relatives à la sécurité et l'hygiène (2^e édition)

NBN EN 1674+A1

Machines pour les produits alimentaires - Laminoirs à pâte - Prescriptions relatives à la sécurité et l'hygiène (2^e édition)

NBN EN 1708-1

Soudage - Descriptif de base des assemblages soudés en acier - Partie 1 : Composants soumis à la pression (2^e édition)

NBN EN 1804-1+A1

Machines pour mines souterraines - Exigences de sécurité relatives aux soutènements marchants applicables aux piles - Partie 1 : Unités de soutènement et exigences générales (2^e édition)

NBN EN 1804-2+A1

Machines pour mines souterraines - Exigences de sécurité relatives aux soutènements marchants applicables aux piles - Partie 2 : Etançons et vérins à pose mécanisée (2^e édition)

NBN EN 1804-3+A1

Machines pour mines souterraines - Exigences de sécurité concernant les soutènements marchants applicables aux piles - Partie 3 : Systèmes de commande hydrauliques (2^e édition)

NBN EN 1829-1

Machines à jet d'eau à haute pression - Exigences de sécurité - Partie 1 : Machines (1^{re} édition)

NBN EN 2240-003

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 003 : Lamp, code 44 - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-004

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 004 : Lamp, code 47 - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-010

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 010 : Lamp, code 84 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-011

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 011 : Lamp, code 85 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-012

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 012 : Lamp, code 95 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-013

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 013 : Lamp, code 301 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-014

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 014 : Lamp, code 303 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-015

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 015 : Lamp, code 304 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-016

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 016 : Lamp, code 305 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-017

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 017 : Lamp, code 306 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-018

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 018 : Lamp, code 307 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-019

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 019 : Lamp, code 308 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-020

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 020 : Lamp, code 311 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-022

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 022 : Lamp, code 315 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-023

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 023 : Lamp, code 316 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-024

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 024 : Lamp, code 327 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-025

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 025 : Lamp, code 328 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-026

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 026 : Lamp, code 330 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-027

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 027 : Lamp, code 334 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-028

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 028 : Lamp, code 337 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-029

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 029 : Lamp, code 338 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-030

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 030 : Lamp, code 345 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-031

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 031 : Lamp, code 356 -
Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-032

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 032 : Lamp, code 376 - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 2240-033

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 033 : Lamp, code 377 - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 2240-034

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 034 : Lamp, code 382 - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 2240-035

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 035 : Lamp, code 387 - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 2240-036

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 036 : Lamp, code 388 - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 2240-037

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 037 : Lamp, code 394 - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 2240-038

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 038 : Lamp, code 401 - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 2240-039

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 039 : Lamp, code 600 - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 2240-040

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 040 : Lamp, code 680 - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 2240-021

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 021 : Lamp, code 313 - Product standard (1e uitgave)

NBN EN 2756

Aerospace series - Lamps, incandescent - Test methods (1e uitgave)

NBN EN 2863

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, fixed, 90° corner, with counterbore, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1e uitgave)

NBN EN 2954-002

Aerospace series - Macrostructure of titanium and titanium alloy wrought products - Part 002 : Macrostructure of bar, section, forging stock and forgings (1e uitgave)

NBN EN 3227

Aerospace series - Nuts, hexagonal, plain, normal height, normal across flats, in steel, cadmium plated, left hand thread - Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature)/235 °C (1e uitgave)

NBN EN 3228

Aerospace series - Nuts, hexagonal, plain, reduced height, normal across flats, in steel, cadmium plated - Classification : 900 MPa (at ambient temperature)/235 °C (1e uitgave)

NBN EN 3435

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, floating, two lug, reduced series, with counterbore, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1e uitgave)

NBN EN 3529

Aerospace series - Steel FE-PM2701 (X2NiCoMo18-8-5) - Vacuum induction melted and vacuum arc remelted - Solution treated and precipitation treated - Forgings - a or D <= 150 mm - 1 750 MPa <= Rm <= 2 000 MPa (1e uitgave)

NBN EN 3537

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, fixed, two lug, with counterbore, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1e uitgave)

NBN EN 2240-032

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 032 : Lamp, code 376 - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-033

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 033 : Lamp, code 377 - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-034

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 034 : Lamp, code 382 - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-035

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 035 : Lamp, code 387 - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-036

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 036 : Lamp, code 388 - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-037

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 037 : Lamp, code 394 - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-038

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 038 : Lamp, code 401 - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-039

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 039 : Lamp, code 600 - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-040

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 040 : Lamp, code 680 - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2240-021

Aerospace series - Lamps, incandescent - Part 021 : Lamp, code 313 - Product standard (1^{re} édition)

NBN EN 2756

Aerospace series - Lamps, incandescent - Test methods (1^{re} édition)

NBN EN 2863

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, fixed, 90° corner, with counterbore, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1^{re} édition)

NBN EN 2954-002

Aerospace series - Macrostructure of titanium and titanium alloy wrought products - Part 002 : Macrostructure of bar, section, forging stock and forgings (1^{re} édition)

NBN EN 3227

Aerospace series - Nuts, hexagonal, plain, normal height, normal across flats, in steel, cadmium plated, left hand thread - Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature) / 235 °C (1^{re} édition)

NBN EN 3228

Aerospace series - Nuts, hexagonal, plain, reduced height, normal across flats, in steel, cadmium plated - Classification : 900 MPa (at ambient temperature) / 235 °C (1^{re} édition)

NBN EN 3435

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, floating, two lug, reduced series, with counterbore, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1^{re} édition)

NBN EN 3529

Aerospace series - Steel FE-PM2701 (X2NiCoMo18-8-5) - Vacuum induction melted and vacuum arc remelted - Solution treated and precipitation treated - Forgings - a or D <= 150 mm - 1 750 MPa <= Rm <= 2 000 MPa (1^{re} édition)

NBN EN 3537

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, fixed, two lug, with counterbore, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1^{re} édition)

NBN EN 3538

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, fixed, two lug, reduced series, with counterbore, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1e uitgave)

NBN EN 3539

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, one lug, fixed, with counterbore, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1e uitgave)

NBN EN 3653

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, floating, selfaligning, one lug, in steel, cadmium plated, MoS2 lubricated - Classification : 900 MPa (at ambient temperature)/235 °C (1e uitgave)

NBN EN 3750

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, fixed, 90° corner, reduced series, with counterbore, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1e uitgave)

NBN EN 3753

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, fixed, 60° corner, with counterbore, in alloy steel, cadmium plated, MoS2 lubricated - Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature) / 235 °C (1e uitgave)

NBN EN 3763

Aerospace series - Nuts, hexagonal, self-locking, ball seat, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 900 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1e uitgave)

NBN EN 3834

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, floating, two lug, incremental counterbore, in corrosion resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 900 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1e uitgave)

NBN EN 4125

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, fixed, two lug, reduced series, with incremental counterbore, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 900 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1e uitgave)

NBN EN 4126

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, floating, two lug, reduced series, with incremental counterbore, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 900 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1e uitgave)

NBN EN 4645-001

Aerospace series - Connectors, optical, circular, single and multipin, coupled by threaded ring, self-locking 1,25 mm diameter ferrule with removable alignment sleeve holder - Part 001 : Technical specification (1e uitgave)

NBN EN 12269-2

Bepalen van het hechtgedrag tussen wapeningsstaal en geautoclaveerd cellenbeton met de balkproef - Deel 2 : Langetermijnproef (2e uitgave)

NBN EN 12817

LPG-uitrusting en toebehoren - Keuring en herkeuring van opslagtanks voor LPG met een capaciteit tot en met 13 m³ (2e uitgave)

NBN EN 12819

LPG-uitrusting en toebehoren - Keuring en herkeuring van bovengrondse opslagtanks voor LPG met een capaciteit groter dan 13 m³ (2e uitgave)

NBN EN 13000

Hijskranen - Mobiele kranen (2e uitgave)

NBN EN 13288+A1

Machines voor voedselbereiding - Til- en kipmachines voor kommen - Veiligheids- en hygiëne-eisen (2e uitgave)

NBN EN 13301

Bitumen en bitumineuze bindmiddelen - Bepaling van neiging tot vlekvorming van bitumen (2e uitgave)

NBN EN 13302

Bitumen en bitumineuze bindmiddelen - Bepaling van de dynamische viscositeit van bitumineuze bindmiddelen met gebruik van een rotatieviscositeitsmeter (2e uitgave)

NBN EN 3538

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, fixed, two lug, reduced series, with counterbore, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1^{re} édition)

NBN EN 3539

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, one lug, fixed, with counterbore, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature) / 315 °C (1^{re} édition)

NBN EN 3653

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, floating, selfaligning, one lug, in steel, cadmium plated, MoS2 lubricated - Classification : 900 MPa (at ambient temperature) / 235 °C (1^{re} édition)

NBN EN 3750

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, fixed, 90° corner, reduced series, with counterbore, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1^{re} édition)

NBN EN 3753

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, fixed, 60° corner, with counterbore, in alloy steel, cadmium plated, MoS2 lubricated - Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature)/235 °C (1^{re} édition)

NBN EN 3763

Aerospace series - Nuts, hexagonal, self-locking, ball seat, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 900 MPa (at ambient temperature) / 315 °C (1^{re} édition)

NBN EN 3834

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, floating, two lug, incremental counterbore, in corrosion resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 900 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1^{re} édition)

NBN EN 4125

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, fixed, two lug, reduced series, with incremental counterbore, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 900 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1^{re} édition)

NBN EN 4126

Aerospace series - Nuts, anchor, self-locking, floating, two lug, reduced series, with incremental counterbore, in heat resisting steel, MoS2 lubricated - Classification : 900 MPa (at ambient temperature)/315 °C (1^{re} édition)

NBN EN 4645-001

Aerospace series - Connectors, optical, circular, single and multipin, coupled by threaded ring, self-locking 1,25 mm diameter ferrule with removable alignment sleeve holder - Part 001 : Technical specification (1^{re} édition)

NBN EN 12269-2

Détermination du comportement d'adhérence entre les barres d'armature et le béton cellulaire autoclavé selon la méthode d'essai de poutre - Partie 2 : Essai de longue durée (2^e édition)

NBN EN 12817

Equipements et accessoires GPL - Inspection et requalification des réservoirs de capacité inférieure ou égale à 13 m³ pour gaz de pétrole liquéfiés (GPL) (2^e édition)

NBN EN 12819

Equipements et accessoires GPL - Inspection et requalification des réservoirs GPL d'un volume supérieur à 13 m³ pour gaz de pétrole liquéfiés (GPL) (2^e édition)

NBN EN 13000

Appareils de levage à charge suspendue - Grues mobiles (2^e édition)

NBN EN 13288+A1

Machines pour les produits alimentaires - Machines élévateurs/basculateurs de cuve - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène (2^e édition)

NBN EN 13301

Bitumes et liants bitumineux - Détermination de la tendance à l'exsudation des bitumes (2^e édition)

NBN EN 13302

Bitumes et liants bitumineux - Détermination de la viscosité dynamique des liants bitumineux à l'aide d'un viscosimètre tournant (2^e édition)

NBN EN 13389+A1

Machines voor voedselbereiding - Mengers met horizontale assen - Eisen voor veiligheid en hygiëne (2e uitgave)

NBN EN 13390+A1

Machines voor de voedselbereiding - Machines voor de bereiding van taarten en vlaaien - Eisen voor veiligheid en hygiëne (2e uitgave)

NBN EN 13591+A1

Machines voor voedselbereiding - Laadinrichtingen voor ovens met vaste platen - Eisen voor veiligheid en hygiëne (2e uitgave)

NBN EN 13684+A3

Tuingereedschap - Lopend bediende grasmattbeluchters en verticuteermachines - Veiligheid (3e uitgave)

NBN EN 14033-3

Spoorwegtoepassingen - Bovenbouw - Railgebonden constructie- en onderhoudsmachines - Deel 3 : Algemene veiligheidseisen (1e uitgave)

NBN EN 14064-1

Materialen voor de thermische isolatie van gebouwen - In-situ gevormde los gestorte producten van minerale wol - Deel 1 : Specificatie voor los gestorte producten vóór de installatie (1e uitgave)

NBN EN 14064-2

Materialen voor de thermische isolatie van gebouwen - In-situ gevormde los gestorte producten van minerale wol (MW) - Deel 2 : Specificatie voor de geïnstalleerde producten (1e uitgave)

NBN EN 14067-6

Spoorwegtoepassingen - Aerodynamica - Deel 6 : Eisen en beproevingsprocedures voor zijwindbeoordeling (1e uitgave)

NBN EN 14351-1+A1

Ramen en deuren - Productnorm, prestatie-eisen - Deel 1 : Ramen en buitendeuren voor voetgangers zonder brandweerstand en/of rookdichte kenmerken (2e uitgave)

NBN EN 14658+A1

Transporteurs - Algemene veiligheidseisen voor transporteurs voor ontginning in dagbouw van ligniet (2e uitgave)

NBN EN 14957+A1

Machines voor voedselbereiding - Vaatwasmachines met transportband - Veiligheids- en hygiëne-eisen (2e uitgave)

NBN EN 15273-1

Spoorwegtoepassingen - Omgrenzingsprofiel - Deel 1 : Algemeen - Gemeenschappelijke regels voor infrastructuur en rollend materieel (1e uitgave)

NBN EN 15273-2

Spoorwegtoepassingen - Omgrenzingsprofielen - Deel 2 : Omgrenzingsprofiel van het rollend materieel (1e uitgave)

NBN EN 15273-3

Spoorwegtoepassingen - Omgrenzingsprofielen - Deel 3 : Vrijruimteprofiel (1e uitgave)

NBN EN 15304

Bepaling van de vries-dooiweerstand van geautoclaveerd cellenbeton (2e uitgave)

NBN EN 15651-1

Afdichtingsproducten voor niet dragende toepassingen in voegen van gebouwen en voetpaden - Deel 1 : Afdichtingsproducten voor gevelementen (1e uitgave)

NBN EN 15651-2

Afdichtingsproducten voor niet dragende toepassingen in voegen van gebouwen en voetpaden - Deel 2 : Afdichtingsproducten voor beglazing (1e uitgave)

NBN EN 15651-3

Afdichtingsproducten voor niet dragende-toepassingen in voegen van gebouwen en voetpaden - Deel 3 : Afdichtingsproducten voor sanitair (1e uitgave)

NBN EN 13389+A1

Machines pour les produits alimentaires - Pétrins horizontaux - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène (2^e édition)

NBN EN 13390+A1

Machines pour les produits alimentaires - Fonceuses à tartes - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène (2^e édition)

NBN EN 13591+A1

Machines pour les produits alimentaires - Elévateurs-enfourneurs - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène (2^e édition)

NBN EN 13684+A3

Matériel de jardinage - Aérateurs et scarificateurs à conducteur à pied - Sécurité (3^e édition)

NBN EN 14033-3

Applications ferroviaires - Voie - Machines de construction et de maintenance empruntant exclusivement les voies ferrées - Partie 3 : Prescriptions générales pour la sécurité (1^{re} édition)

NBN EN 14064-1

Produits isolants thermiques pour le bâtiment - Isolation thermique formée sur chantier à base de laine minérale (MW) - Partie 1 : Spécification des produits en vrac avant l'installation (1^{re} édition)

NBN EN 14064-2

Produits isolants thermiques pour le bâtiment - Isolation thermique formée sur chantier à base de laine minérale (MW) - Partie 2 : Spécification des produits installés (1^{re} édition)

NBN EN 14067-6

Applications ferroviaires - Aérodynamique - Partie 6 : Exigences et procédures d'essai pour l'évaluation de la stabilité vis-à-vis des vents traversiers (1^{re} édition)

NBN EN 14351-1+A1

Fenêtres et portes - Norme produit, caractéristiques de performance - Partie 1 : Fenêtres et blocs portes extérieurs pour piétons sans caractéristiques de résistance au feu et/ou dégagement de fumée (2^e édition)

NBN EN 14658+A1

Equipements et systèmes de manutention continue - Prescriptions générales de sécurité aux équipements de manutention continue pour les mines de lignite à ciel ouvert (2^e édition)

NBN EN 14957+A1

Machines pour les produits alimentaires - Lave-vaisselle à convoyeur - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène (2^e édition)

NBN EN 15273-1

Applications ferroviaires - Gabarits - Partie 1 : Généralités - Règles communes à l'infrastructure et au matériel roulant (1^{re} édition)

NBN EN 15273-2

Applications ferroviaires - Gabarits - Partie 2 : Gabarit du matériel roulant (1^{re} édition)

NBN EN 15273-3

Applications ferroviaires - Gabarits - Partie 3 : Gabarit des obstacles (1^{re} édition)

NBN EN 15304

Détermination de la résistance au gel/dégel du béton cellulaire autoclavé (2^e édition)

NBN EN 15651-1

Mastics pour joints dans la construction immobilière - Définitions, exigences et évaluation de la conformité - Partie 1 : Mastics pour façades (1^{re} édition)

NBN EN 15651-2

Mastics pour joints dans la construction immobilière - Définitions, exigences et évaluation de la conformité - Partie 2 : Mastics pour vitrage (1^{re} édition)

NBN EN 15651-3

Mastics pour joints dans la construction immobilière - Définitions, exigences et évaluation de la conformité - Partie 3 : Mastics sanitaires (1^{re} édition)

NBN EN 15651-4

Afdichtingsproducten voor niet-dragende toepassingen in voegen van gebouwen en voetpaden - Deel 4: Afdichtingsproducten voor voetpaden (1e uitgave)

NBN EN 15651-5

Afdichtingsproducten voor niet dragende toepassingen in voegen van gebouwen en voetpaden - Deel 5: Conformiteitsbeoordeling en markering (1e uitgave)

NBN EN 15723

Spoorwegtoepassingen - Sluit- en vergrendelinrichtingen voor beschermingsmiddelen van lading tegen omgevingsinvloeden - Eisen voor duurzaamheid, bediening, signalering, onderhoud, hergebruik (1e uitgave)

NBN EN 15805

Luchtfilters voor stofdeeltjes voor algemene ventilatiedoeleinden - Genormaliseerde afmetingen (1e uitgave)

NBN EN ISO 3744

Akoestiek - Bepaling van geluidvermogen niveaus van geluidbronnen via de meting van geluidsdruk - Praktijkmethode voor hoofdzakelijk vrijeveld-omstandigheden boven een reflecterend oppervlak (ISO 3744:1994) (3e uitgave)

NBN EN ISO 3924

Aardolieproducten - Bepaling van de kooktrajectverdeling - Gaschromatografische methode (ISO 3924:2010) (1e uitgave)

NBN EN ISO 4254-10

Landbouwmachines - Veiligheid - Deel 10: Ronddraaiende hooikeermachines en hooiharken (ISO 4254-10:2009) (1e uitgave)

NBN EN ISO 9117-2

Verven en vernissen - Beproevingsmethodes voor drogen - Deel 2: Drukbeproeving voor de bepaling van de stapelbaarheid (ISO 9117-2:2010) (1e uitgave)

NBN EN ISO 9117-3

Verven en vernissen - Beproevingsmethode voor drogen - Deel 3: Bepaling van het stadium "stofdroog" met gebruik van glaspapieren (ISO 9117-3:2010) (1e uitgave)

NBN EN ISO 9261

Irrigatie-apparatuur - Druppelaars en bijbehorende leidingen - Specificatie en beproevingsmethoden (ISO 9261:2004) (1e uitgave)

NBN EN ISO 9445-1

Continu koudgewalst corrosievast staal - Toleranties op afmetingen en vorm - Deel 1: Smalband en plaatstroken (ISO 9445-1:2009) (2e uitgave)

NBN EN ISO 9445-2

Continu koudgewalst corrosievast staal - Toleranties op afmetingen en vorm - Deel 2: Breedband en plaatstroken (ISO 9445-2:2009) (2e uitgave)

NBN EN ISO 9539

Apparatuur voor autogeenlassen - Materialen voor apparatuur voor autogeenlassen, snijden en aanverwante processen (ISO 9539:2010) (1e uitgave)

NBN EN ISO 10360-2

Geometrische productspecificaties (GPS) - Afname- en herkeuringsproeven voor coördinatenmeetmachines (CMM) - Deel 2: CMM's gebruikt voor het meten van lengtematen (ISO 10360-2:2009) (3e uitgave)

NBN EN ISO 11161/A1

Veiligheid van machines - Geïntegreerde productiesystemen - Fundamentele eisen - Amendement 1 (ISO 11161:2007/Amd 1:2010) (1e uitgave)

NBN EN ISO 13606-5

Medische informatica - Elektronische communicatie van patiëntengegevens - Deel 5: Interface-specificatie (ISO 13606-5:2010) (1e uitgave)

NBN EN ISO 17201-3

Akoestiek - Lawaai van schietterreinen - Deel 3: Richtlijnen voor het berekenen van de geluidsvoortplanting (ISO 17201-3:2010) (1e uitgave)

NBN EN 15651-4

Mastics pour joints dans la construction immobilière - Définitions, exigences et évaluation de la conformité - Partie 4: Mastics pour chemins piétonniers (1^{re} édition)

NBN EN 15651-5

Mastics pour joints dans la construction immobilière - Définitions, exigences et évaluation de la conformité - Partie 5: Evaluation de la conformité (1^{re} édition)

NBN EN 15723

Applications ferroviaires - Dispositifs de fermeture et de verrouillage des équipements de protection du chargement contre les influences environnantes - Exigences de résistance mécanique, exploitation, marquage, maintenance et recyclage (1^{re} édition)

NBN EN 15805

Filtres à air de ventilation générale pour l'élimination des particules - Dimensions normalisées (1^{re} édition)

NBN EN ISO 3744

Acoustique - Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par les sources de bruit à partir de la pression acoustique - Méthode d'expertise dans des conditions approchant celles du champ libre sur plan réfléchissant (ISO 3744:1994) (3^e édition)

NBN EN ISO 3924

Produits pétroliers - Détermination de la répartition dans l'intervalle de distillation - Méthode par chromatographie en phase gazeuse (ISO 3924:2010) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 4254-10

Matériel agricole - Sécurité - Partie 10: Faneuses et andaineuses rotatives (ISO 4254-10:2009) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 9117-2

Peintures et vernis - Essais de séchage - Partie 2: Essai de pression pour aptitude à l'empilement (ISO 9117-2:2010) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 9117-3

Peintures et vernis - Essais de séchage - Partie 3: Essai de séchage en surface à l'aide de billes de verre (ISO 9117-3:2010) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 9261

Matériel agricole d'irrigation - Distributeurs et tuyaux distributeurs - Spécifications et méthodes d'essai (ISO 9261:2004) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 9445-1

Acier inoxydable laminé à froid en continu - Tolérances sur les dimensions et la forme - Partie 1: Bandes étroites et feuillards coupés à longueur (ISO 9445-1:2009) (2^e édition)

NBN EN ISO 9445-2

Acier inoxydable laminé à froid en continu - Tolérances sur les dimensions et la forme - Partie 2: Grandes bandes et tôles (ISO 9445-2:2009) (2^e édition)

NBN EN ISO 9539

Matériel de soudage aux gaz - Matériaux utilisés pour le matériel de soudage aux gaz, coupage et techniques connexes (ISO 9539:2010) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 10360-2

Spécification géométrique des produits (GPS) - Essais de réception et de vérification périodique des machines à mesurer tridimensionnelles (MMT) - Partie 2: MMT utilisées pour les mesures de dimensions linéaires (ISO 10360-2:2009) (3^e édition)

NBN EN ISO 11161/A1

Sécurité des machines - Systèmes de fabrication intégrés - Prescriptions fondamentales - Amendement 1 (ISO 11161:2007/Amd 1:2010) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 13606-5

Informatique de santé - Communication du dossier de santé informatisé - Partie 5: Spécification d'interfaces (ISO 13606-5:2010) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 17201-3

Acoustique - Bruit des stands de tir - Partie 3: Lignes directrices pour le calcul de la propagation du son (ISO 17201-3:2010) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 17201-5

Geluidsleer - Lawaai van schietterreinen - Deel 5 : Lawaaimanagement (ISO 17201-5 :2010) (1e uitgave)

NBN EN ISO 17234-1

Leer - Chemische beproevingen voor de bepaling van bepaalde azo kleurstoffen in geveerd leer - Deel 1 : Bepaling van bepaalde aromatische amines van azo kleurstoffen (ISO 17234-1 :2010) (1e uitgave)

NBN EN ISO 18592

Weerstandlassen - Destructief onderzoek van lassen - Methode voor de vermoeingsbeproeving van meerpuntlassen (ISO 18592 :2009) (1e uitgave)

NBN EN ISO 28927-1

Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving - Beproevingsmethoden voor de evaluatie van de trillingsemisatie - Deel 1 : Hoek- en verticale slijpmachines (ISO 28927-1 :2009) (1e uitgave)

NBN EN ISO 28927-2

Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving - Beproevingsmethoden voor de evaluatie van de trillingsemisatie - Deel 2 : Schroef-sleutels, moersleutels en schroevendraaiers (ISO 28927-2 :2009) (1e uitgave)

NBN EN ISO 28927-3

Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving - Beproevingsmethoden voor de evaluatie van de trillingsemisatie - Deel 3 : Polijst-machines en schuurmachines met een roterende, orbitale of excentrische beweging (ISO 28927-3 :2009) (1e uitgave)

NBN EN ISO 28927-5

Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving - Beproevingsmethoden voor het meten van mechanische trillingen - Deel 5 : Boormachines en slagboormachines (ISO 28927-5 :2009) (1e uitgave)

NBN EN ISO 28927-6

Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving - Beproevingsmethoden voor de evaluatie van de trillingsemisatie - Deel 6 : Stampers (ISO 28927-6 :2009) (1e uitgave)

NBN EN ISO 28927-7

Draagbare handgereedschappen - Beproevingsmethoden voor de evaluatie van de trillingsemisatie - Deel 7 : Plaatscharen en knabberscharen (ISO 28927-7 :2009) (1e uitgave)

NBN EN ISO 28927-8

Draagbare handgereedschappen - Beproevingsmethoden voor de evaluatie van de trillingsemisatie - Deel 8 : Zaag-, polijst- en vijlmachines met een heen-en-weerbeweging en zagen met een pendelende of roterende beweging (ISO 28927-8 :2009) (1e uitgave)

NBN EN ISO 28927-9

Draagbare handgereedschappen - Beproevingsmethoden voor de evaluatie van de trillingsemisatie - Deel 9 : Bikhmers en naaldontroesters (ISO 28927-9 :2009) (1e uitgave)

NBN EN 50348

Stationaire elektrostatische spuitapparaat voor niet-brandbare vloeistoffen - Veiligheidseisen (2e uitgave)

NBN EN 50495

Veiligheidsvoorzieningen voor het veilig functioneren van materieel met betrekking tot ontploffingsrisico's (1e uitgave)

NBN EN 55016-1-1

Specificatie voor meetapparaat en meetmethoden voor radiostoringen en immuniteit - Deel 1-1 : Meetapparaat voor radiostoringen en immuniteit - Meetapparaat (3e uitgave)

NBN EN 60071-1/A1

Isolatie coördinatie - Deel 1 : Definities, principes en regels (2e uitgave)

NBN EN 60079-20-1

Explosieve atmosferen - Deel 20-1 : Materiaalkarakteristieken voor gas en dampclassificatie - Beproevingsmethode en data (1e uitgave)

NBN EN 60335-2-2

Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-2 : Bijzondere eisen voor stof- en waterzuigers (5e uitgave)

NBN EN ISO 17201-5

Acoustique - Bruit des stands de tir - Partie 5 : Gestion du bruit (ISO 17201-5 :2010) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 17234-1

Cuir - Essais chimiques pour le dosage de certains colorants azoïques dans les cuirs teints - Partie 1 : Dosage de certaines amines aromatiques dérivées des colorants azoïques (ISO 17234-1 :2010) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 18592

Soudage par résistance - Essais destructifs des soudures - Méthode d'essai de fatigue des échantillons soudés par points multiples (ISO 18592 :2009) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 28927-1

Machines à moteur portatives - Méthodes d'essai pour l'évaluation de l'émission de vibrations - Partie 1 : Meuleuses verticales et angulaires (ISO 28927-1 :2009) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 28927-2

Machines à moteur portatives - Méthodes d'essai pour l'évaluation de l'émission de vibrations - Partie 2 : Clés, boulonneuses et visseuses (ISO 28927-2 :2009) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 28927-3

Machines à moteur portatives - Méthodes d'essai pour l'évaluation de l'émission de vibrations - Partie 3 : Polisseuses-lustreuses et ponceuses rotatives, orbitales et orbitales spéciales (ISO 28927-3 :2009) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 28927-5

Machines à moteur portatives - Méthodes d'essai pour l'évaluation de l'émission de vibrations - Partie 5 : Perceuses et perceuses à percussion (ISO 28927-5 :2009) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 28927-6

Machines à moteur portatives - Méthodes d'essai pour l'évaluation de l'émission de vibrations - Partie 6 : Marteaux fouloirs (ISO 28927-6 :2009) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 28927-7

Machines à moteur portatives - Méthodes d'essai pour l'évaluation de l'émission de vibrations - Partie 7 : Grignoteuses et cisailles (ISO 28927-7 :2009) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 28927-8

Machines à moteur portatives - Méthodes d'essai pour l'évaluation de l'émission de vibrations - Partie 8 : Scies, polisseuses et limeuses alternatives et scies oscillantes ou circulaires (ISO 28927-8 :2009) (1^{re} édition)

NBN EN ISO 28927-9

Machines à moteur portatives - Méthodes d'essai pour l'évaluation de l'émission de vibrations - Partie 9 : Marteaux dérouilleurs et marteaux à aiguilles (ISO 28927-9 :2009) (1^{re} édition)

NBN EN 50348

Matériel fixe de projection électrostatique de produit à projeter liquide inflammable - Exigences de sécurité (2^e édition)

NBN EN 50495

Dispositifs de sécurité nécessaires pour le fonctionnement sûr d'un matériel vis-à-vis des risques d'explosion (1^{re} édition)

NBN EN 55016-1-1

Spécifications des méthodes et des appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques - Partie 1-1 : Appareils de mesure des perturbations radioélectriques et de l'immunité aux perturbations radioélectriques - Appareils de mesure (3^e édition)

NBN EN 60071-1/A1

Coordination de l'isolement - Partie 1 : Définitions, principes et règles (2^e édition)

NBN EN 60079-20-1

Atmosphères explosives - Partie 20-1 : Caractéristiques des substances pour le classement des gaz et des vapeurs - Méthodes et données d'essai (1^{re} édition)

NBN EN 60335-2-2

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-2 : Règles particulières pour les aspirateurs et les appareils de nettoyage à aspiration d'eau (5^e édition)

NBN EN 60335-2-13

Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-13: Bijzondere eisen voor frituurpannen, braadpannen en soortgelijke toestellen (8e uitgave)

NBN EN 60335-2-29/A1

Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-29: Bijzondere eisen voor batterijlaadtoestellen (4e uitgave)

NBN EN 60335-2-41/A2

Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-41: Bijzondere eisen voor pompen (4e uitgave)

NBN EN 60730-2-15

Automatische elektrische regelaars voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik - Deel 2: Bijzondere eisen voor automatische elektrische lucht volumemeting, waterdoorlatingsvermogen en waterpeil reagerende de regelaars (2e uitgave)

NBN EN 60909-3

Kortsluitstroomberekeningen in driefase wisselspanningssystemen - Deel 3: Stroom bij twee gescheiden eenfase geleider-aarde kortsluitingen en gedeeltelijke kortsluitstromen via aarde (2e uitgave)

NBN EN 60974-9

Uitrusting voor booglassen - Deel 9: Installatie en gebruik (1e uitgave)

NBN EN 61000-4-8

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 4-8: Beproevingen en meettechnieken - Magnetische immuniteitsproef bij netfrequentie (2e uitgave)

NBN EN 61029-2-1

Veiligheid van verplaatsbaar elektrisch gereedschap met motoraandrijving - Deel 2-1: Bijzondere eisen voor cirkelzagen (2e uitgave)

NBN EN 61029-2-8

Veiligheid van verplaatsbaar elektrisch gereedschap met motoraandrijving - Deel 2-8: Bijzondere eisen voor verticale deegwalsen met enkele spil (2e uitgave)

2. De normen afgeleid van de Europese normen (EN) zijn in principe beschikbaar in het Engels, het Frans en het Duits; de normen afgeleid van de internationale normen (ISO) zijn in principe beschikbaar in het Engels en in het Frans.

3. Deze normen zijn verkrijgbaar bij het Bureau voor Normalisatie, Birminghamstraat 131, 1070 Brussel, tegen betaling van hun prijs.

4. De normen :

NBN EN 81-1+A3, 4e uitgave vervangt NBN EN 81-1, 3e uitgave

NBN EN 81-1+A3, 4e uitgave vervangt NBN EN 81-1/A1, 1e uitgave

NBN EN 81-1+A3, 4e uitgave vervangt NBN EN 81-1/A2, 1e uitgave

NBN EN 81-2+A3, 3e uitgave vervangt NBN EN 81-2, 2e uitgave

NBN EN 81-2+A3, 3e uitgave vervangt NBN EN 81-2/A2, 1e uitgave

NBN EN 81-2+A3, 3e uitgave vervangt NBN EN 81-2/A1, 1e uitgave

NBN EN 453+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 453, 1e uitgave

NBN EN 454+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 454, 1e uitgave

NBN EN 500-1+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 500-1, 2e uitgave

NBN EN 709+A4, 3e uitgave vervangt NBN EN 709+A2, 2e uitgave

NBN EN 1034-2+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1034-2, 1e uitgave

NBN EN 1034-4+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1034-4, 1e uitgave

NBN EN 1034-5+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1034-5, 1e uitgave

NBN EN 1034-6+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1034-6, 1e uitgave

NBN EN 1034-7+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1034-7, 1e uitgave

NBN EN 1034-13+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1034-13, 1e uitgave

NBN EN 1034-14+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1034-14, 1e uitgave

NBN EN 1034-22+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1034-22, 1e uitgave

NBN EN 1319, 2e uitgave vervangt NBN EN 1319, 1e uitgave

NBN EN 1319, 2e uitgave vervangt NBN EN 1319/A2, 1e uitgave

NBN EN 1319, 2e uitgave vervangt NBN EN 1319/A1, 1e uitgave

NBN EN 1673+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1673, 1e uitgave

NBN EN 1674+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1674, 1e uitgave

NBN EN 60335-2-13

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-13: Règles particulières pour les friteuses, les poêles à frire et appareils analogues (8^e édition)

NBN EN 60335-2-29/A1

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-29: Règles particulières pour les chargeurs de batterie (4^e édition)

NBN EN 60335-2-41/A2

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-41: Règles particulières pour les pompes (4^e édition)

NBN EN 60730-2-15

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue - Partie 2-15: Exigences particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques détecteurs de débit d'air, de débit d'eau et de niveau d'eau (2^e édition)

NBN EN 60909-3

Courants de court-circuit dans les réseaux triphasés à courant alternatif - Partie 3: Courants durant deux court-circuits monophasés simultanés séparés à la terre et courants de court-circuit partiels s'écoulant à travers la terre (2^e édition)

NBN EN 60974-9

Matériel de soudage à l'arc - Partie 9: Installation et utilisation (1^{re} édition)

NBN EN 61000-4-8

Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 4-8: Techniques d'essai et de mesure - Essai d'immunité au champ magnétique à la fréquence du réseau (2^e édition)

NBN EN 61029-2-1

Sécurité des machines outils électriques semi-fixes - Partie 2-1: Règles particulières pour les scies circulaires à table (2^e édition)

NBN EN 61029-2-8

Sécurité des machines-outils électriques semi-fixes - Partie 2: Règles particulières pour les toupies monobroches verticales (2^e édition)

2. Les normes dérivées des normes européennes (EN) sont en principe disponibles en anglais, en français et en allemand; les normes dérivées des normes internationales (ISO) sont en principe disponibles en anglais et en français.

3. Ces normes peuvent être obtenues contre paiement de leur prix au Bureau de Normalisation, rue de Birmingham 131, 1070 Bruxelles.

4. Les normes :

NBN EN 81-1+A3, 4^e édition remplace NBN EN 81-1, 3^e édition

NBN EN 81-1+A3, 4^e édition remplace NBN EN 81-1/A1, 1^{re} édition

NBN EN 81-1+A3, 4^e édition remplace NBN EN 81-1/A2, 1^{re} édition

NBN EN 81-2+A3, 3^e édition remplace NBN EN 81-2, 2^e édition

NBN EN 81-2+A3, 3^e édition remplace NBN EN 81-2/A2, 1^{re} édition

NBN EN 81-2+A3, 3^e édition remplace NBN EN 81-2/A1, 1^{re} édition

NBN EN 453+A1, 2^e édition remplace NBN EN 453, 1^{re} édition

NBN EN 454+A1, 2^e édition remplace NBN EN 454, 1^{re} édition

NBN EN 500-1+A1, 3^e édition remplace NBN EN 500-1, 2^e édition

NBN EN 709+A4, 3^e édition remplace NBN EN 709+A2, 2^e édition

NBN EN 1034-2+A1, 2^e édition remplace NBN EN 1034-2, 1^{re} édition

NBN EN 1034-4+A1, 2^e édition remplace NBN EN 1034-4, 1^{re} édition

NBN EN 1034-5+A1, 2^e édition remplace NBN EN 1034-5, 1^{re} édition

NBN EN 1034-6+A1, 2^e édition remplace NBN EN 1034-6, 1^{re} édition

NBN EN 1034-7+A1, 2^e édition remplace NBN EN 1034-7, 1^{re} édition

NBN EN 1034-13+A1, 2^e édition remplace NBN EN 1034-13, 1^{re} édition

NBN EN 1034-14+A1, 2^e édition remplace NBN EN 1034-14, 1^{re} édition

NBN EN 1034-22+A1, 2^e édition remplace NBN EN 1034-22, 1^{re} édition

NBN EN 1319, 2^e édition remplace NBN EN 1319, 1^{re} édition

NBN EN 1319, 2^e édition remplace NBN EN 1319/A2, 1^{re} édition

NBN EN 1319, 2^e édition remplace NBN EN 1319/A1, 1^{re} édition

NBN EN 1673+A1, 2^e édition remplace NBN EN 1673, 1^{re} édition

NBN EN 1674+A1, 2^e édition remplace NBN EN 1674, 1^{re} édition

NBN EN 1708-1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1708-1, 1e uitgave
 NBN EN 1708-1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1708-1/A1, 1e uitgave
 NBN EN 1804-1+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1804-1, 1e uitgave
 NBN EN 1804-2+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1804-2, 1e uitgave
 NBN EN 1804-3+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 1804-3, 1e uitgave
 NBN EN 12269-2, 2e uitgave vervangt NBN EN 12269-2, 1e uitgave
 NBN EN 12817, 2e uitgave vervangt NBN EN 12817, 1e uitgave
 NBN EN 12817, 2e uitgave vervangt NBN EN 12817/A1, 1e uitgave
 NBN EN 12817, 2e uitgave vervangt NBN EN 12818/A1, 1e uitgave
 NBN EN 12817, 2e uitgave vervangt NBN EN 12818, 1e uitgave
 NBN EN 12819, 2e uitgave vervangt NBN EN 12819, 1e uitgave
 NBN EN 12819, 2e uitgave vervangt NBN EN 12820, 1e uitgave
 NBN EN 13000, 2e uitgave vervangt NBN EN 13000, 1e uitgave
 NBN EN 13288+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 13288, 1e uitgave
 NBN EN 13301, 2e uitgave vervangt NBN EN 13301, 1e uitgave
 NBN EN 13302, 2e uitgave vervangt NBN EN 13302, 1e uitgave
 NBN EN 13302, 2e uitgave vervangt NBN EN 14896, 1e uitgave
 NBN EN 13302, 2e uitgave vervangt NBN EN 13702-2, 1e uitgave
 NBN EN 13389+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 13389, 1e uitgave
 NBN EN 13390+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 13390, 1e uitgave
 NBN EN 13591+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 13591, 1e uitgave
 NBN EN 13684+A3, 3e uitgave vervangt NBN EN 13684+A2, 2e uitgave
 NBN EN 14351-1+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 14351-1, 1e uitgave
 NBN EN 14658+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 14658, 1e uitgave
 NBN EN 14957+A1, 2e uitgave vervangt NBN EN 14957, 1e uitgave
 NBN EN 15304, 2e uitgave vervangt NBN EN 15304, 1e uitgave
 NBN EN ISO 3924, 1e uitgave vervangt NBN ISO 3924, 2e uitgave
 NBN EN ISO 9117-2, 1e uitgave vervangt NBN EN ISO 4622, 2e uitgave
 NBN EN ISO 9117-3, 1e uitgave vervangt NBN EN ISO 1517, 1e uitgave
 NBN EN ISO 9445-1, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 9445, 1e uitgave
 NBN EN ISO 9445-2, 2e uitgave vervangt NBN EN ISO 9445, 1e uitgave
 NBN EN ISO 9539, 1e uitgave vervangt NBN EN 29539, 1e uitgave
 NBN EN ISO 10360-2, 3e uitgave vervangt NBN EN ISO 10360-2, 2e uitgave
 NBN EN ISO 28927-1, 1e uitgave vervangt NBN EN ISO 8662-4, 1e uitgave
 NBN EN ISO 28927-2, 1e uitgave vervangt NBN EN ISO 8662-7, 1e uitgave
 NBN EN ISO 28927-3, 1e uitgave vervangt NBN EN ISO 8662-8, 1e uitgave
 NBN EN ISO 28927-5, 1e uitgave vervangt NBN EN ISO 8662-6, 1e uitgave

NBN EN 1708-1, 2^e édition remplace NBN EN 1708-1, 1^{re} édition
 NBN EN 1708-1, 2^e édition remplace NBN EN 1708-1/A1, 1^{re} édition
 NBN EN 1804-1+A1, 2^e édition édition remplace NBN EN 1804-1, 1^{re} édition
 NBN EN 1804-2+A1, 2^e édition édition remplace NBN EN 1804-2, 1^{re} édition
 NBN EN 1804-3+A1, 2^e édition édition remplace NBN EN 1804-3, 1^{re} édition
 NBN EN 12269-2, 2^e édition édition remplace NBN EN 12269-2, 1^{re} édition
 NBN EN 12817, 2^e édition édition remplace NBN EN 12817, 1^{re} édition
 NBN EN 12817, 2^e édition édition remplace NBN EN 12817/A1, 1^{re} édition
 NBN EN 12817, 2^e édition édition remplace NBN EN 12818/A1, 1^{re} édition
 NBN EN 12817, 2^e édition édition remplace NBN EN 12818, 1^{re} édition
 NBN EN 12819, 2^e édition édition remplace NBN EN 12819, 1^{re} édition
 NBN EN 12819, 2^e édition édition remplace NBN EN 12820, 1^{re} édition
 NBN EN 13000, 2^e édition édition remplace NBN EN 13000, 1^{re} édition
 NBN EN 13288+A1, 2^e édition édition remplace NBN EN 13288, 1^{re} édition
 NBN EN 13301, 2^e édition édition remplace NBN EN 13301, 1^{re} édition
 NBN EN 13302, 2^e édition édition remplace NBN EN 13302, 1^{re} édition
 NBN EN 13302, 2^e édition édition remplace NBN EN 14896, 1^{re} édition
 NBN EN 13302, 2^e édition édition remplace NBN EN 13702-2, 1^{re} édition
 NBN EN 13389+A1, 2^e édition édition remplace NBN EN 13389, 1^{re} édition
 NBN EN 13390+A1, 2^e édition édition remplace NBN EN 13390, 1^{re} édition
 NBN EN 13591+A1, 2^e édition édition remplace NBN EN 13591, 1^{re} édition
 NBN EN 13684+A3, 3^e édition remplace NBN EN 13684+A2, 2^e édition édition
 NBN EN 14351-1+A1, 2^e édition remplace NBN EN 14351-1, 1^{re} édition
 NBN EN 14658+A1, 2^e édition remplace NBN EN 14658, 1^{re} édition
 NBN EN 14957+A1, 2^e édition remplace NBN EN 14957, 1^{re} édition
 NBN EN 15304, 2^e édition remplace NBN EN 15304, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 3924, 2^{re} édition remplace NBN ISO 3924, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 9117-2, 1^{re} édition remplace NBN EN ISO 4622, 2^e édition
 NBN EN ISO 9117-3, 1^{re} édition remplace NBN EN ISO 1517, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 9445-1, 2^e édition remplace NBN EN ISO 9445, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 9445-2, 2^e édition remplace NBN EN ISO 9445, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 9539, 1^{re} édition remplace NBN EN 29539, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 10360-2, 3^e édition remplace NBN EN ISO 10360-2, 2^e édition
 NBN EN ISO 28927-1, 1^{re} édition remplace NBN EN ISO 8662-4, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 28927-2, 1^{re} édition remplace NBN EN ISO 8662-7, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 28927-3, 1^{re} édition remplace NBN EN ISO 8662-8, 1^{re} édition
 NBN EN ISO 28927-5, 1^{re} édition remplace NBN EN ISO 8662-6, 1^{re} édition

NBN EN ISO 28927-6, 1e uitgave vervangt NBN EN ISO 8662-9, 1e uitgave

NBN EN ISO 28927-7, 1e uitgave vervangt NBN EN ISO 8662-10, 1e uitgave

NBN EN ISO 28927-8, 1e uitgave vervangt NBN EN ISO 8662-12, 1e uitgave

NBN EN ISO 28927-9, 1e uitgave vervangt NBN EN ISO 8662-14, 1e uitgave

NBN EN 50348, 2e uitgave vervangt NBN EN 50348, 1e uitgave

NBN EN 55016-1-1, 3e uitgave vervangt NBN EN 55016-1-1, 2e uitgave

NBN EN 55016-1-1, 3e uitgave vervangt NBN EN 55016-1-1/A1, 2e uitgave

NBN EN 55016-1-1, 3e uitgave vervangt NBN EN 55016-1-1/A2, 2e uitgave

NBN EN 60335-2-2, 5e uitgave vervangt NBN EN 60335-2-2, 4e uitgave

NBN EN 60335-2-2, 5e uitgave vervangt NBN EN 60335-2-2/A2, 4e uitgave

NBN EN 60335-2-2, 5e uitgave vervangt NBN EN 60335-2-2/A1, 4e uitgave

NBN EN 60335-2-13, 8e uitgave vervangt NBN EN 60335-2-13, 7e uitgave

NBN EN 60335-2-13, 8e uitgave vervangt NBN EN 60335-2-13/A1, 7e uitgave

NBN EN 60335-2-13, 8e uitgave vervangt NBN EN 60335-2-13/A2, 7e uitgave

NBN EN 60730-2-15, 2e uitgave vervangt NBN EN 60730-2-15, 1e uitgave

NBN EN 60730-2-15, 2e uitgave vervangt NBN EN 60730-2-15/A1, 1e uitgave

NBN EN 60730-2-15, 2e uitgave vervangt NBN EN 60730-2-15/A2, 1e uitgave

NBN EN 60730-2-15, 2e uitgave vervangt NBN EN 60730-2-16, 1e uitgave

NBN EN 60730-2-15, 2e uitgave vervangt NBN EN 60730-2-16/A3, 1e uitgave

NBN EN 60730-2-15, 2e uitgave vervangt NBN EN 60730-2-18/A1, 1e uitgave

NBN EN 60730-2-15, 2e uitgave vervangt NBN EN 60730-2-18, 1e uitgave

NBN EN 60730-2-15, 2e uitgave vervangt NBN EN 60730-2-16/A2, 1e uitgave

NBN EN 60909-3, 2e uitgave vervangt NBN EN 60909-3, 1e uitgave

NBN EN 61000-4-8, 2e uitgave vervangt NBN EN 61000-4-8, 1e uitgave

NBN EN 61000-4-8, 2e uitgave vervangt NBN EN 61000-4-8/A1, 1e uitgave

NBN EN 61029-2-1, 2e uitgave vervangt NBN EN 61029-2-1, 1e uitgave

NBN EN 61029-2-8, 2e uitgave vervangt NBN EN 61029-2-8, 1e uitgave

5. Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 5 mei 2010, op pagina 25197, dient de vermelding over de intrekking van de normen NBN EN 1808, 1e uitgave, NBN EN 12311-2, 1e uitgave, en NBN EN 12317-2, 1e uitgave, te worden geschrapt. De normen NBN EN 1808, NBN EN 12311-2 en NBN EN 12317-2 blijven dus geldig.

NBN EN ISO 28927-6, 1^{re} édition remplace NBN EN ISO 8662-9, 1^{re} édition

NBN EN ISO 28927-7, 1^{re} édition remplace NBN EN ISO 8662-10, 1^{re} édition

NBN EN ISO 28927-8, 1^{re} édition remplace NBN EN ISO 8662-12, 1^{re} édition

NBN EN ISO 28927-9, 1^{re} édition remplace NBN EN ISO 8662-14, 1^{re} édition

NBN EN 50348, 2^e édition remplace NBN EN 50348, 1^{re} édition

NBN EN 55016-1-1, 3^e édition remplace NBN EN 55016-1-1, 2^e édition

NBN EN 55016-1-1, 3^e édition remplace NBN EN 55016-1-1/A1, 2^e édition

NBN EN 55016-1-1, 3^e édition remplace NBN EN 55016-1-1/A2, 1^{re} édition

NBN EN 60335-2-2, 5^e édition remplace NBN EN 60335-2-2, 4^e édition

NBN EN 60335-2-2, 5^e édition remplace NBN EN 60335-2-2/A2, 4^e édition

NBN EN 60335-2-2, 5^e édition remplace NBN EN 60335-2-2/A1, 4^e édition

NBN EN 60335-2-13, 8^e édition remplace NBN EN 60335-2-13, 7^e édition

NBN EN 60335-2-13, 8^e édition remplace NBN EN 60335-2-13/A1, 7^e édition

NBN EN 60335-2-13, 8^e édition remplace NBN EN 60335-2-13/A2, 7^e édition

NBN EN 60730-2-15, 2^e édition remplace NBN EN 60730-2-15, 1^{re} édition

NBN EN 60730-2-15, 2^e édition remplace NBN EN 60730-2-15/A1, 1^{re} édition

NBN EN 60730-2-15, 2^e édition remplace NBN EN 60730-2-15/A2, 1^{re} édition

NBN EN 60730-2-15, 2^e édition remplace NBN EN 60730-2-16, 1^{re} édition

NBN EN 60730-2-15, 2^e édition remplace NBN EN 60730-2-16/A3, 1^{re} édition

NBN EN 60730-2-15, 2^e édition remplace NBN EN 60730-2-18/A1, 1^{re} édition

NBN EN 60730-2-15, 2^e édition remplace NBN EN 60730-2-18, 1^{re} édition

NBN EN 60730-2-15, 2^e édition remplace NBN EN 60730-2-16/A2, 1^{re} édition

NBN EN 60909-3, 2^e édition remplace NBN EN 60909-3, 1^{re} édition

NBN EN 61000-4-8, 2^e édition remplace NBN EN 61000-4-8, 1^{re} édition

NBN EN 61000-4-8, 2^e édition remplace NBN EN 61000-4-8/A1, 1^{re} édition

NBN EN 61029-2-1, 2^e édition remplace NBN EN 61029-2-1, 1^{re} édition

NBN EN 61029-2-8, 2^e édition remplace NBN EN 61029-2-8, 1^{re} édition

5. Erratum

Au *Moniteur belge* du 5 mai 2010, page 25197, il y a lieu de supprimer l'annulation des normes NBN EN 1808, 1^{re} édition, NBN EN 12311-2, 1^{re} édition et NBN EN 12317-2, 1^{re} édition. Les normes NBN EN 1808, NBN EN 12311-2 et NBN EN 12317-2 restent donc valables.

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C – 2010/18211]

Erkende certificeringsinstellingen

Krachtens artikel 10 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen is de certificeringsinstelling Lloyd's Register EMEA, Rijnkaai 37, 2de verdieping - 2000 Antwerpen, erkenningsnummer CI-009 tot 18/07/2013 erkend in het kader van de validatie van autocontrolesystemen op basis van de gidsen : G-002 "Gids autocontrolesysteem zuivelindustrie", G-005 "Gids autocontrolesysteem consumptie-ijsindustrie", G-006 "Generische autocontrolelegs voor pluimveeslachthuis en -uitsnijderij", G-014 "Gids Autocontrole : aardappelen-groenten-fruit verwerkende industrie en handel", G-018 "Generische autocontrolelegs voor slachthuizen, uitsnijderijen en inrichtingen voor de vervaardiging van gehakt vlees, vleesbereidingen en separatorvlees voor als landbouwhuisdier gehouden hoefdieren", G-019 "Gids voor het ontwikkelen van autocontrolesystemen bij de productie van voedingsmiddelen in de sectoren : Vleesproducten - Kant en klaar gerechten - Salades - Natuurdarmen" en G-022 "Gids autocontrole voor de sector van de biscuit-, chocolade-, praline- en suikergoedindustrie"

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C – 2010/18211]

Organismes certificateurs agréés

En vertu de l'article 10 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire, est agréé jusqu'au 18/07/2013, l'organisme certificateur Lloyd's Register EMEA, Rijnkaai 37, 2de verdieping - 2000 Antwerpen, n° d'agrément CI-009, dans le cadre de la validation des systèmes d'autocontrôle basés sur les guides : G-002 "Guide système d'autocontrôle industrie laitière", G-005 "Guide système d'autocontrôle industrie de la glace de consommation", G-006 "Guide générique autocontrôle pour abattoirs et ateliers de découpe de volailles", G-014 "Guide d'autocontrôle : industrie de transformation et négoce des pommes de terre, fruits et légumes", G-018 "Guide générique d'autocontrôle pour abattoirs, ateliers de découpe et établissements de production de viande hachée, de préparations de viande et de viandes séparées mécaniquement d'ongulés domestiques", G-019 "Guide pour l'implémentation des systèmes d'autocontrôle dans les secteurs de production des denrées alimentaires : Produits de viande - Plats préparés - Salades - Boyaux naturels" et G-022 "Guide autocontrôle pour le secteur du biscuit, du chocolat, de la praline et de la confiserie"

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2010/27090]

**Mobilité interne et externe à la demande. — Emploi de niveau A
Emplois exclusivement réservés à des personnes handicapées (*). — Appel à candidatures**

Conformément aux dispositions de l'article 75 du Code de la Fonction publique wallonne, des emplois du niveau A exclusivement réservés à des personnes handicapées, déclarés vacants au Service public de Wallonie, sont proposés à la mobilité interne ou externe.

La mobilité interne est le passage d'un agent :

- 1° soit d'un service du Gouvernement wallon vers un organisme d'intérêt public wallon dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne;
- 2° soit d'un organisme d'intérêt public wallon dont le personnel est ou n'est pas soumis au Code de la Fonction publique wallonne vers un service du Gouvernement wallon ou un organisme d'intérêt public wallon soumis au Code de la Fonction publique wallonne.

La mobilité externe est le passage d'un agent d'un service ou organisme d'intérêt public du pouvoir exécutif fédéral ou d'un service ou organisme d'intérêt public d'un pouvoir exécutif autre que celui de la Région wallonne dont le personnel est soumis à l'ARPG à un service du Gouvernement wallon ou à un organisme wallon d'intérêt public dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne.

En application des dispositions de l'article 78 du Code de la Fonction publique wallonne, le bénéficiaire de la mobilité interne ou externe est intégralement soumis au statut d'agent régional, notamment pour ce qui concerne tant la carrière administrative que la carrière pécuniaire (grades et échelles de traitement).

Les candidatures seront examinées de manière à pourvoir les emplois dans l'ordre des procédures suivantes :

- mutation à la demande interne au Service public de Wallonie;
- mobilité interne ou externe.

1) Conditions de mobilité et d'accès à chaque emploi

Pour pouvoir prétendre à la mobilité dans le cadre de la présente procédure, l'agent doit satisfaire aux conditions suivantes qui doivent être réunies le jour de la déclaration de vacance d'emplois, à savoir le 19 mai 2009, et le jour de la décision de mobilité :

- a) être titulaire d'un grade du niveau A;
- b) justifier du métier de l'emploi déclaré vacant ou réunir les conditions exigées par l'article 119^{ter} du Code de la Fonction publique wallonne pour exercer le métier en question, à savoir, - pour le niveau A avoir réussi un concours de recrutement à ce métier ou un examen de qualification au contenu identique à celui d'un concours de recrutement à ce métier,
- c) ne pas se trouver dans une position administrative ne permettant pas de faire valoir ses titres à la mobilité (disponibilité pour convenance personnelle,...);
- d) justifier d'une évaluation favorable;
- e) ne pas être sous le coup d'une sanction disciplinaire définitive non radiée;
- f) ne pas avoir obtenu une attribution d'emploi dans les deux ans précédant la demande;
- g) pour les emplois présentant une activité à risque défini, ou pour les emplois définis comme poste de sécurité, avoir été reconnu apte lors de l'évaluation de santé préalable effectuée par le SPMT;

- h) ces emplois devant être attribués exclusivement à une personne handicapée, les agents concernés doivent impérativement remplir les conditions prévues à l'article 82, 1° à 6° du code de la Fonction publique wallonne (*).

2) Remarques importantes :

En vertu de la législation sur l'emploi des langues dans les services du Gouvernement wallon, les agents qui postulent des emplois de langue française doivent disposer de la preuve de la connaissance de la langue française. Cette preuve peut être établie uniquement par la langue du diplôme ou par un certificat délivré par le SELOR/SPR pour le niveau concerné.

La mobilité interne ou externe est décidée par le Gouvernement wallon sur avis conforme motivé du Comité de direction de la Direction générale dont relève l'emploi à pourvoir.

La mobilité produira ses effets le premier jour du mois qui suit la décision.

L'agent bénéficiant d'une mobilité est intégralement soumis au Code de la Fonction publique wallonne.

3) Forme et délais prescrits pour l'introduction des candidatures

L'acte de candidature doit être introduit au moyen du formulaire joint en annexe et adressé à M. le Directeur général, Service public de Wallonie, Direction générale transversale, Personnel et Affaires générales, Direction de l'Administration du Personnel, place de la Wallonie 1, 5100 Jambes.

Il sera uniquement pris en considération s'il :

- a) est dûment complété et signé;
- b) est accompagné de toutes ses annexes (liste d'emplois) paraphées;
- c) est accompagné des motivations du candidat destinées à éclairer le Comité de Direction dont relève l'emploi postulé quant à l'adéquation du candidat avec le profil de fonction, et d'un curriculum vitae conforme au modèle figurant à l'annexe VI du Code de la Fonction publique wallonne;
- d) est déposé sous peine de nullité, dans un délai de dix jours à compter de la publication du présent appel au *Moniteur belge*.

Il convient également de joindre à la candidature les éléments de preuve permettant d'établir que les conditions prévues à l'article 82, 1° à 6° du Code de la Fonction publique wallonne relatives au recrutement et à la carrière des personnes handicapées sont effectivement remplies.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus aux numéros de téléphone 081-33 32 43 ou 081-30 30 39.

Notes

(*) Conditions prévues à l'article 82, 1° à 6°, relatives au recrutement et à la carrière des personnes handicapées :

1° avoir été enregistré auprès de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, ci-après dénommée « l'agence » ou de l'office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées, ci-après dénommé « l'office » ou du « Fond bruxellois pour les personnes handicapées » ou le « Vlaams fund voor sociale integratie van personen met een handicap » ci après dénommé « le Fond », avoir fait l'objet d'une décision d'intervention de la part de celle-ci ou de celui-ci, et avoir communiqué à l'Agence, à l'Office, ou au Fond toute décision relative aux dispositions d'aide ou d'intégration sociale ou professionnelle prise par le pouvoir fédéral ou communautaire;

2° avoir été victime d'un accident du travail et fournir une attestation délivrée par le Fond des accidents du travail ou par l'Office médico-social de l'Etat certifiant une incapacité d'au moins 30 %;

3° avoir été victime d'une maladie professionnelle et fournir une attestation délivrée par le Fond de maladies professionnelles ou par l'Office médico-social de l'Etat certifiant une incapacité d'au moins 30 %;

4° avoir été victime d'un accident de droit commun et fournir une copie du jugement délivré par le greffe du tribunal certifiant que le handicap ou l'incapacité est d'au moins 30 %;

5° avoir été victime d'un accident domestique et fournir la copie de la décision de l'organe assureur certifiant que l'incapacité permanente est d'au moins 30 %;

6° bénéficier d'une allocation de remplacement de revenu ou d'intégration en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**ACTE DE CANDIDATURE A LA MOBILITE INTERNE OU EXTERNE
EMPLOI DE NIVEAU A EXCLUSIVEMENT RESERVES A DES PERSONNES
HANDICAPEES****I. IDENTITE**

Nom – Prénom :

Adresse et N° de téléphone :

Date de naissance :

II. EMPLOI ACTUEL

Ministère/ Organisme :

Direction générale :

Département :

Direction :

Résidence administrative :

Métier :

Niveau :

Rang :

Grade :

III. EMPLOI POSTULE

N° emploi	Affectation	Métier – Exigences particulières	Choix
P4A.900741 Niveau A	DGT1/Département des Affaires juridiques/Direction des Marchés publics/NAMUR	29 : juriste ➤ Nationalité : être ressortissant de l'Union européenne ➤ Epreuve complémentaire basée sur la description de fonction	

MOTIVATIONS

SIGNATURE¹

¹ En plus de la signature à apposer à cet endroit, le candidat doit obligatoirement parapher toutes les pages annexées, qui font partie intégrante du présent acte de candidature.

En application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, veuillez noter que le traitement de ces données est confié à la Direction de l'Administration du Personnel. Le maître du fichier est le Service Public de Wallonie. Vous pouvez avoir accès aux données qui vous concernent et en obtenir la rectification éventuelle en vous adressant auprès de la Direction concernée. Il est possible d'obtenir des renseignements supplémentaires sur les traitements automatisés auprès de la Commission de la protection de la vie privée.
--

MODELE DE CURRICULUM VITAE**I. IDENTITE**

Nom :

Prénom :

Date de naissance :

II. EMPLOI ACTUEL

Ministère / Organisme :

Département :

Résidence administrative :

Métier :

Niveau :

Rang :

Grade :

Emploi d'encadrement : OUI - NON

Description de l'activité :

III. EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

Période :

Ministère/Organisme/Société :

Grade/Fonction :

Description de l'activité :

IV. FORMATION(S)

Diplôme au recrutement :

Année :

Etablissement :

Autre(s) diplôme(s) :

Année :

Etablissement :

V. FORMATION (S) COMPLEMENTAIRE(S)

Signature

Fiche de description de poste**METIER : 29 - juriste****N° poste : P4A.90074**

Informations à fournir lors de la déclaration de vacance	
Lieu de travail et régime de prestations	Namur (Jambes)
Autres exigences	
Poste de sécurité	NON
Poste réservé aux handicapés	OUI
Profil professionnel	
Contexte général	Le Département des Affaires juridiques de la DGT1 assure le support et le suivi des dossiers juridiques pour l'ensemble du SPW dans les matières non spécifiques. Le Département comporte une cinquantaine d'agents. Tous les agents de niveaux A sont juristes. La Direction des Marchés publics intervient en soutien de tous les services du SPW pour l'élaboration des marchés publics, leur suivi en exécution et prend en charge les contentieux y associés.
Tâches qui seront confiées à la personne à recruter	Effectuer une analyse juridique des dossiers relevant de la compétence de la Direction, rédiger des avis, faire des propositions quant à la suite à y réserver. Dans le cadre des dossiers judiciaires, élaborer des instructions destinées aux avocats, leur fournir les éléments juridiques et, dans la mesure du possible, techniques nécessaires à la bonne défense des intérêts de la Région wallonne; assurer le suivi de leur travail (examiner leurs projets de citation, de conclusions, des décisions judiciaires rendues,... etc.). Utilisation du logiciel « Dossier » de bases de données juridiques, du traitement texte et, le cas échéant, d'excel. Suivre des formations d'initiation ou de mise à jour dans la matière des marchés publics et autre réglementation spécifique, de nouveaux logiciels ou applications informatiques.
Responsabilités et relations	Travailler, selon le cas, seul ou en équipe, sous l'autorité de la Directrice. Proposer des décisions à prendre par la Direction, l'Inspection générale ou la Direction générale. Participer activement à des réunions de travail et en communiquer le compte-rendu au Directeur ; le cas échéant, organiser de telles réunions et les mener. Contacts internes et externes au SPW.
Description de la fonction	
Diplôme particulier	
Connaissances particulières	Connaissances pratiques des outils informatiques suivants : traitement de texte, recherches sur Internet, messagerie électronique.
Savoir-faire	
Savoir-être	
Savoir-agir	
Commission de sélection	
Assesseur 1	Nom : GRAVAR Florence – Inspectrice générale f.f. Tél : 081/33.31.40 Mail : florence.gravar@spw.wallonie.be
Assesseur 2	Nom : BAUDUIN François - Directeur Tél : 081/33.38.32 Mail : francois.bauduin@spw.wallonie.be

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2010/27088]

Mobilité interne et externe à la demande. — Emploi de niveau C
Emplois exclusivement réservés à des personnes handicapées (*). — Appel à candidatures

Conformément aux dispositions de l'article 75 du Code de la Fonction publique wallonne, des emplois du niveau C exclusivement réservés à des personnes handicapées, déclarés vacants au Service public de Wallonie, sont proposés à la mobilité interne ou externe.

La mobilité interne est le passage d'un agent :

- 1° soit d'un service du Gouvernement wallon vers un organisme d'intérêt public wallon dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne;
- 2° soit d'un organisme d'intérêt public wallon dont le personnel est ou n'est pas soumis au Code de la Fonction publique wallonne vers un service du Gouvernement wallon ou un organisme d'intérêt public wallon soumis au Code de la Fonction publique wallonne.

La mobilité externe est le passage d'un agent d'un service ou organisme d'intérêt public du pouvoir exécutif fédéral ou d'un service ou organisme d'intérêt public d'un pouvoir exécutif autre que celui de la Région wallonne dont le personnel est soumis à l'ARPG à un service du Gouvernement wallon ou à un organisme wallon d'intérêt public dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne.

En application des dispositions de l'article 78 du Code de la Fonction publique wallonne, le bénéficiaire de la mobilité interne ou externe est intégralement soumis au statut d'agent régional, notamment pour ce qui concerne tant la carrière administrative que la carrière pécuniaire (grades et échelles de traitement).

Les candidatures seront examinées de manière à pourvoir les emplois dans l'ordre des procédures suivantes :

- mutation à la demande interne au Service public de Wallonie;
- mobilité interne ou externe.

1) Conditions de mobilité et d'accès à chaque emploi

Pour pouvoir prétendre à la mobilité dans le cadre de la présente procédure, l'agent doit satisfaire aux conditions suivantes qui doivent être réunies le jour de la déclaration de vacance d'emplois, à savoir le 19 mai 2009, et le jour de la décision de mobilité :

- a) être titulaire d'un grade du niveau C;
- b) justifier du métier de l'emploi déclaré vacant ou réunir les conditions exigées par l'article 119^{ter} du Code de la Fonction publique wallonne pour exercer le métier en question, à savoir, pour le niveau C être titulaire du diplôme ou certificat d'études qui donne accès à ce métier ou avoir réussi un concours d'accès valable pour le niveau et le métier considérés;
- c) ne pas se trouver dans une position administrative ne permettant pas de faire valoir ses titres à la mobilité (disponibilité pour convenance personnelle,...);
- d) justifier d'une évaluation favorable;
- e) ne pas être sous le coup d'une sanction disciplinaire définitive non radiée;
- f) ne pas avoir obtenu une attribution d'emploi dans les deux ans précédant la demande;
- g) pour les emplois présentant une activité à risque défini, ou pour les emplois définis comme poste de sécurité, avoir été reconnu apte lors de l'évaluation de santé préalable effectuée par le SPMT;
- h) ces emplois devant être attribués exclusivement à une personne handicapée, les agents concernés doivent impérativement remplir les conditions prévues à l'article 82, 1° à 6°, du Code de la Fonction publique wallonne (*).

2) Remarques importantes :

En vertu de la législation sur l'emploi des langues dans les services du Gouvernement wallon, les agents qui postulent des emplois de langue française doivent disposer de la preuve de la connaissance de la langue française. Cette preuve peut être établie uniquement par la langue du diplôme ou par un certificat délivré par le SELOR/SPR pour le niveau concerné.

La mobilité interne ou externe est décidée par le directeur général du Personnel et des Affaires générales sur avis conforme motivé du Comité de direction de la Direction générale dont relève l'emploi à pourvoir.

La mobilité produira ses effets le premier jour du mois qui suit la décision.

L'agent bénéficiant d'une mobilité est intégralement soumis au Code de la Fonction publique wallonne.

3) Forme et délais prescrits pour l'introduction des candidatures

L'acte de candidature doit être introduit au moyen du formulaire joint en annexe et adressé à M. le directeur général, Service public de Wallonie, Direction générale transversale, Personnel et Affaires générales, Direction de l'Administration du Personnel, place de la Wallonie 1, 5100 Jambes.

Il sera uniquement pris en considération s'il :

- a) est dûment complété et signé;
- b) est accompagné de toutes ses annexes (liste d'emplois) paraphées;
- c) est accompagné des motivations du candidat destinées à éclairer le Comité de Direction dont relève l'emploi postulé quant à l'adéquation du candidat avec le profil de fonction, et d'un curriculum vitae conforme au modèle figurant à l'annexe VI du Code de la Fonction publique wallonne;
- d) est déposé sous peine de nullité, dans un délai de dix jours à compter de la publication du présent appel au *Moniteur belge*.

Il convient également de joindre à la candidature les éléments de preuve permettant d'établir que les conditions prévues à l'article 82, 1° à 6° du Code de la Fonction publique wallonne relatives au recrutement et à la carrière des personnes handicapées sont effectivement remplies.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus au numéro de téléphone : 081-33 32 19.

Notes

(*) Conditions prévues à l'article 82, 1° à 6°, relatives au recrutement et à la carrière des personnes handicapées :

1° avoir été enregistré auprès de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, ci-après dénommée « l'agence » ou de l'office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées, ci-après dénommé « l'office » ou du « Fond bruxellois pour les personnes handicapées » ou le « Vlaams fund voor sociale integratie van personen met een handicap » ci après dénommé « le Fond », avoir fait l'objet d'une décision d'intervention de la part de celle-ci ou de celui-ci, et avoir communiqué à l'Agence, à l'Office, ou au Fond toute décision relative aux dispositions d'aide ou d'intégration sociale ou professionnelle prise par le pouvoir fédéral ou communautaire;

2° avoir été victime d'un accident du travail et fournir une attestation délivrée par le Fond des accidents du travail ou par l'Office médico-social de l'Etat certifiant une incapacité d'au moins 30 %;

3° avoir été victime d'une maladie professionnelle et fournir une attestation délivrée par le Fond de maladies professionnelles ou par l'Office médico-social de l'Etat certifiant une incapacité d'au moins 30 %;

4° avoir été victime d'un accident de droit commun et fournir une copie du jugement délivré par le greffe du tribunal certifiant que le handicap ou l'incapacité est d'au moins 30 %;

5° avoir été victime d'un accident domestique et fournir la copie de la décision de l'organe assureur certifiant que l'incapacité permanente est d'au moins 30 %;

6° bénéficier d'une allocation de remplacement de revenu ou d'intégration en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

**ACTE DE CANDIDATURE A LA MOBILITE INTERNE OU EXTERNE
EMPLOIS DE NIVEAU C EXCLUSIVEMENT RESERVES A DES PERSONNES
HANDICAPEES**

I. IDENTITE

Nom – Prénom :

Adresse et N° de téléphone :

Date de naissance :

II. EMPLOI ACTUEL

Ministère/ Organisme :

Direction générale :

Département :

Direction :

Résidence administrative :

Métier :

Niveau :

Rang :

Grade :

III. EMPLOI(S) POSTULE(S)

Le candidat qui postule plusieurs emplois doit obligatoirement, à peine de nullité, indiquer son ordre de préférence en regard des emplois figurant dans la liste, au moyen des chiffres arabes (1,2,3 ...) portés dans la colonne prévue à cet effet. Le candidat qui ne postule qu'un seul emploi doit indiquer le chiffre 1 en regard de cet emploi.

N° emploi	Affectation	Métier – Exigences particulières	Choix
P2C.90005 Niveau C	DGO2 / Département des Voies hydrauliques de Namur / Direction des Voies hydrauliques de Charleroi / CHARLEROI	60 : administratif ➤ Nationalité : Etre ressortissant de l'Union européenne ➤ Exclusivement handicapé	
P2C.90044 Niveau C	DGO2 / Département des Voies hydrauliques de l'Escaut / Direction de la Gestion des équipements des voies hydrauliques de l'Escaut / MONS	60 : administratif ➤ Nationalité : Etre ressortissant de l'Union européenne ➤ Exclusivement handicapé	
P2C.90155 Niveau C	DGO2 / Département des Voies hydrauliques de Namur / Direction des Voies hydrauliques de Namur / NAMUR	60 : administratif ➤ Nationalité : Etre ressortissant de l'Union européenne ➤ Exclusivement handicapé	
C03805 Niveau C	DGO3 / Département de la Ruralité et des Cours d'eau / Direction de l'Aménagement foncier rural / LIBRAMONT-CHEVIGNY	60 : administratif ➤ Nationalité : Etre ressortissant de l'Union européenne ➤ Connaissances de base Suite Office ➤ Evaluation de santé préalable : écran de visualisation ➤ Exclusivement handicapé	
C08604 Niveau C	DGO3 / Département des Aides / Direction des Structures agricoles / NAMUR	60 : administratif ➤ Nationalité : Etre ressortissant de l'Union européenne ➤ Evaluation de santé préalable : écran de visualisation ➤ Exclusivement handicapé	
C03466 Niveau C	DGO4 / Services extérieurs / Direction du Hainaut I / MONS	60 : administratif ➤ Nationalité : Etre ressortissant de l'Union européenne ➤ Exclusivement handicapé	
C02831 Niveau C	DGO5 / Direction fonctionnelle et d'appui / NAMUR	60 : administratif ➤ Nationalité : Etre ressortissant de l'Union européenne ➤ Exclusivement handicapé	
C06300 Niveau C	DGO5 / Services extérieurs / Direction du Hainaut / MONS	60 : administratif ➤ Nationalité : Etre ressortissant de l'Union européenne ➤ Exclusivement handicapé	
C03528 Niveau C	DGO4 / Services extérieurs / Direction du Luxembourg / ARLON	64 : comptabilité commerciale et des sociétés ➤ Nationalité : Etre ressortissant de l'Union européenne ➤ Exclusivement handicapé	

MOTIVATIONS

SIGNATURE ¹

¹ En plus de la signature à apposer à cet endroit, le candidat doit obligatoirement parapher toutes les pages annexées, qui font partie intégrante du présent acte de candidature.

En application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, veuillez noter que le traitement de ces données est confié à la Direction de l'Administration du Personnel. Le maître du fichier est le Service Public de Wallonie. Vous pouvez avoir accès aux données qui vous concernent et en obtenir la rectification éventuelle en vous adressant auprès de la Direction concernée. Il est possible d'obtenir des renseignements supplémentaires sur les traitements automatisés auprès de la Commission de la protection de la vie privée.
--

MODELE DE CURRICULUM VITAE**I. IDENTITE**

Nom :

Prénom :

Date de naissance :

II. EMPLOI ACTUEL

Ministère / Organisme :

Département :

Résidence administrative :

Métier :

Niveau :

Rang :

Grade :

Emploi d'encadrement : OUI - NON

Description de l'activité :

III. EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

Période :

Ministère/Organisme/Société :

Grade/Fonction :

Description de l'activité :

IV. FORMATION(S)

Diplôme au recrutement :

Année :

Etablissement :

Autre(s) diplôme(s) :

Année :

Etablissement :

V. FORMATION (S) COMPLEMENTAIRE(S)

Signature

PROFIL DE FONCTION**Métier : 60 administratif****N° POSTE : P2C.90005**

Informations relatives à la déclaration de vacance	
Lieu de travail et régime de prestations	Charleroi - 38 h semaine
Evaluation de santé préalable	
Nationalité	
Langue requise (en fonction de la résidence administrative)	
Autres exigences	Participation à toutes formations en relation avec la fonction exercée et notamment au niveau de l'utilisation de logiciels
Poste de sécurité	non
Poste réservé aux handicapés	oui
Description de fonction	
Contexte général	Travail au sein d'une Direction territoriale des Voies hydrauliques
Tâches qui seront confiées à la personne à recruter	Gestion de dossiers et rédaction de documents administratifs Recherches et consultations d'archives
Responsabilités et relations	Relations avec d'autres services et avec des interlocuteurs extérieurs au SPW
Profil professionnel	
Diplôme particulier	
Connaissances particulières	notions de droit administratif (gestion patrimoniale et des Ressources humaines)
Savoir-faire	participation à la tenue à jour de banques de données - élaboration informatisée de tableaux et documents de gestion
Savoir-être	avoir une grande disponibilité qui se traduira notamment en faisant preuve de polyvalence et d'esprit de solidarité avec les autres membres du personnel - pouvoir faire preuve d'initiative
Savoir-agir	agir avec rigueur et diligence
Commission de sélection	
Assesseur 1	Nom : Madame Françoise LECLEF- BERMILS Tél: 071/23.86.30 Mail : francoise.leclef@spw.wallonie.be
Assesseur 2	Nom : Monsieur Guy RICHET Tél: 071/23.86.30 Mail : guy.richet@spw.wallonie.be

Métier : 60 administratif**N° POSTE : P2C.90044**

Informations relatives à la déclaration de vacance	
Lieu de travail et régime de prestations	SPW - Direction de la gestion des équipements des voies hydrauliques de l'Escaut - rue du Jonquois, 118 3è étage aile droite à 7000 Mons Régime de prestations : 38h semaine avec horaire variable
Evaluation de santé préalable	
Nationalité	
Langue requise (en fonction de la résidence administrative)	
Autres exigences	
Poste de sécurité	Non
Poste réservé aux handicapés	Oui
Description de fonction	
Contexte général	Travail administratif
Tâches qui seront confiées à la personne à recruter	Toutes tâches administratives en général
Responsabilités et relations	
Profil professionnel	
Diplôme particulier	Secondaire supérieur
Connaissances particulières	Word-Excell
Savoir-faire	Communiquer clairement, respecter les normes
Savoir-être	Etre autonome, faire preuve d'initiative, avoir une conscience professionnelle, être rigoureux et polyvalent.
Savoir-agir	Savoir travailler en équipe et être disponible
Commission de sélection	
Assesseur 1	Nom : WALGRAVE Chantal Tél: Mail : chantal.walgrave@spw.wallonie.be
Assesseur 2	Nom : Tél: Mail :

PROFIL DE FONCTION**Métier : 60 administratif****N° POSTE : P2C.90155**

Informations relatives à la déclaration de vacance	
Lieu de travail et régime de prestations	Districts de Jambes de la Direction des Voies hydrauliques de Namur - Rivage de Meuse, 81 ou 82 -5100 jambes Horaire variable, 7h30 - 18h30
Evaluation de santé préalable	
Nationalité	
Langue requise (en fonction de la résidence administrative)	
Autres exigences	
Poste de sécurité	
Poste réservé aux handicapés	
Description de fonction	
Contexte général	Seconder le chef de district dans sa gestion administrative du personnel, des bâtiments, des véhicules, du domaine public et des marchés publics.
Tâches qui seront confiées à la personne à recruter	* gestion du personnel : ulisweb, congés, maladies, chèques-repas, remboursements divers, accident de travail, prestations irrégulières, etc. * gestion des biens patrimoniaux et des avances de fonds : achat, inventaire, déclassement, facturier, vêtements de travail, véhicules, etc. * gestion de la navigation, des avaries, du domaine public : autorisations, urbanisme, tourisme fluvial, avis à la battellerie, etc. * gestion des marchés publics : soutien administratif lors des différentes phases du marché.
Responsabilités et relations	Encodage, classement, tenue à jour, suivi, rédaction, préparation des dossiers. Relations avec le personnel ouvrier et les collègues de la Direction.
Profil professionnel	
Diplôme particulier	
Connaissances particulières	Maîtrise indispensable de Word et d'Excel
Savoir-faire	Esprit d'initiative et de rangement
Savoir-être	Discrétion, débrouillardise, méticulosité
Savoir-agir	
Commission de sélection	
Assesseur 1	Nom : M. ing. Danny BAERTS, Chef de district 081/33.17.90 - danny.baerts@spw.wallonie.be
Assesseur 2	Nom : M. ing. Dominique LEROUX, Chef de district 081/32.10.10 - dominique.leroux@spw.wallonie.be

Métier : 60 administratif**N° POSTE : C03805**

Informations relatives à la déclaration de vacance	
Lieu de travail et régime de prestations	Fixé dans la déclaration de vacance
Evaluation de santé préalable	Fixé dans la déclaration de vacance sauf pour postes DGO1 et DGO2
Nationalité	Fixé dans la déclaration de vacance
Langue requise (en fonction de la résidence administrative)	Fixé dans la déclaration de vacance
Autres exigences	Fixé dans la déclaration de vacance
Poste de sécurité	Fixé dans la déclaration de vacance sauf pour postes DGO1 et DGO2
Poste réservé aux handicapés	Fixé dans la déclaration de vacance
Description de fonction	
Contexte général	La Direction de l'Aménagement foncier rural initie et développe les missions suivantes : - la préparation et la conduite des opérations de remembrement selon les lois de 1970, 1976 et 1978; notamment en harmonisant les interventions topographiques, classement des terres, relotissement et administration; - la préparation et la conduite des travaux connexes au remembrement : voiries, retenues des eaux sur les terres agricoles ainsi que les plantations; - la préparation et la conduite des interventions en faveur du maintien ou de la restauration des paysages ainsi que de la protection de la nature; - l'aide et l'information en matière de respect des réglementations régionales, fédérales et européennes en matière de remembrement, de travaux connexes, de voiries agricoles et de retenues des eaux sur les terres agricoles;
Tâches qui seront confiées à la personne à recruter	Gestion administrative et comptable des dossiers des travaux connexes au remembrement et des dossiers de subsides aux pouvoirs publics subordonnés pour la réalisation de voiries agricoles et de retenues des eaux sur les terres agricoles : rédaction de rapports techniques, vérification de calculs, reproduction de documents, archivage, etc.
Responsabilités et relations	L'agent relève de l'autorité directe d'un premier attaché.
Profil professionnel	
Diplôme particulier	Fixé dans la déclaration de vacance
Connaissances particulières	Fixé dans la déclaration de vacance
Savoir-faire	Polyvalence
Savoir-être	Disponibilité
Savoir-agir	Savoir faire face à des tâches imprévues
Comité de sélection	
Assesseur 1	Nom : Francy DEBLED 081/649.634 - francy.debled@spw.wallonie.be
Assesseur 2	Nom : Bernard DUBOURG

PROFIL DE FONCTION**Métier : 60 administratif****N° POSTE : C08604**

Informations relatives à la déclaration de vacance	
Lieu de travail et régime de prestations	Fixé dans la déclaration de vacance
Evaluation de santé préalable	Fixé dans la déclaration de vacance sauf pour postes DGO1 et DGO2
Nationalité	Fixé dans la déclaration de vacance
Langue requise (en fonction de la résidence administrative)	Fixé dans la déclaration de vacance
Autres exigences	Fixé dans la déclaration de vacance
Poste de sécurité	Fixé dans la déclaration de vacance sauf pour postes DGO1 et DGO2
Poste réservé aux handicapés	Fixé dans la déclaration de vacance
Description de fonction	
Contexte général	Au sein de la Direction des structures agricoles (Département des Aides), application des arrêtés d'aide à l'installation et à l'investissement en agriculture.
Tâches qui seront confiées à la personne à recruter	Instruction de dossiers d'aides à l'investissement et à l'installation.
Responsabilités et relations	Travail en équipe
Profil professionnel	
Diplôme particulier	Fixé dans la déclaration de vacance
Connaissances particulières	Fixé dans la déclaration de vacance
Savoir-faire	Respect des normes
Savoir-être	Conscience professionnelle, rigueur.
Savoir-agir	Apitudes au travail en équipe
Commission de sélection	
Assesseur 1	Nom : CLERIN Jean-Paul 081/64.95.61 - jeanpaul.clerin@spw.wallonie.be
Assesseur 2	Nom : BARTEL Youri 081/64.94.13 - youri.bartel@spw.wallonie.be

FICHE DE DESCRIPTION DE POSTE**Métier : 60 administratif****N° POSTE : C03466**

Informations à fournir lors de la déclaration de vacance	
Lieu de travail et régime de prestations	Direction du Hainaut 1, place du Béguinage 16 à 7000 Mons
Autres exigences	
Poste de sécurité	Non
Poste réservé aux handicapés	Oui
Profil professionnel	
Contexte général	(Compétence "Logement"/Intégration dans le secrétariat du Centre Régional du Logement) - avoir de la conscience professionnelle - posséder un sens du service public - être capable de travailler en équipe
Tâches qui seront confiées à la personne à recruter	- suivi administratif de dossiers : encodage de données, vérification d'informations, recherche de dossiers liés, dactylographie de documents, transmission de documents, expédition de courriers, classement et archivage de dossiers; - échange avec les estimateurs, le responsable du service et les intervenants extérieurs; - permanence téléphonique : contact avec l'extérieur (demandeurs, services centraux ...); - participation si nécessaire à toute formation en rapport avec la fonction et notamment à l'utilisation de logiciels informatiques.
Responsabilités et relations	L'agent est intégré dans une équipe de travail qui relève de l'autorité du responsable de service. Il est en relation avec les particuliers qui demandent des renseignements ou qui ont déjà introduit un dossier, ainsi qu'avec les agents traitants des services centraux du Logement.
Description de fonction	
Diplôme particulier	Tout diplôme ou certificat donnant accès au métier 60
Connaissances particulières	Posséder des connaissances de base en informatique
Savoir-faire	- savoir communiquer clairement oralement; - être capable d'utiliser les différents logiciels informatiques; - maîtriser la rédaction de texte
Savoir-être	- être organisé et polyvalent; - être explicite et convaincant; - être poli, patient et résistant au stress.
Savoir-agir	- savoir travailler en équipe; - rapidité de compréhension et de suivi dans la réaction; - capacité à passer rapidement d'un sujet à un autre
Commission de sélection	
Assesseur 1	Nom : ROUCOU Philippe 065/32.80.09 - philippe.roucou@spw.wallonie.be
Assesseur 2	Nom : MERCIER Marie-France 065/32.80.00 - mariefrance.mercier@spw.wallonie.be

FICHE DE DESCRIPTION DE POSTE**Métier : 60 administratif****N° POSTE : C02831**

Informations à fournir lors de la déclaration de vacance	
Lieu de travail et régime de prestations	DG05 Pouvoirs locaux, Action sociale, Santé. Avenue Bovesse, 100 - 5100 Jambes 38 h par semaine - horaire variable
Autres exigences	Contacts téléphoniques fréquents
Poste de sécurité	Travaux réalisés essentiellement sur écran de visualisation
Poste réservé aux handicapés	Oui
Profil professionnel	
Contexte général	Au sein de la Cellule comptabilité de la Direction fonctionnelle et d'Appui. Gestion comptable et administrative des dossiers à charge du budget régional wallon.
Tâches qui seront confiées à la personne à recruter	Sous la responsabilité du Comptable gradué, l'agent sera chargé de : - encodage et suivi des dossiers dans Excel et Gcom; - rédaction et dactylographie de courriers; - relances téléphoniques
Responsabilités et relations	Responsable de la gestion et du suivi de dossiers simples de paiement et d'achat de matériel spécifique. - Contacts avec les fournisseurs. - Contacts interne avec les agents traitants de la DGO5. - Contacts sporadiques avec les services comptables de la DGT2
Description de fonction	
Diplôme particulier	Secondaire supérieur
Connaissances particulières	Maîtrise Excel, Word
Savoir-faire	Communiquer clairement (téléphone, courrier) - respect des normes
Savoir-être	Respect des personnes, diplomatie. - Rigoureux
Savoir-agir	Travailler en équipe - Contrôler
Commission de sélection	
Assesseur 1	Nom : HAZARD Jacques, Directeur 0477 427 652 - jacques.hazard@spw.wallonie.be
Assesseur 2	Nom : DEFECHE Christophe, Gradué 081/32 74 21 - christophe.defeche@spw.wallonie.be

Métier : 60 administratif**N° POSTE : C06300**

Informations à fournir lors de la déclaration de vacance	
Lieu de travail et régime de prestations	Direction générale opérationnelle des Pouvoirs locaux, de l'Action sociale et de la Santé - Direction du Hainaut 16, rue Achille Legrand, 7000 Mons Prestations à temps plein
Autres exigences	Néant
Poste de sécurité	Non
Poste réservé aux handicapés	Oui
Profil professionnel	
Contexte général	Exercice de la tutelle sur les actes des communes et CPAS
Tâches qui seront confiées à la personne à recruter	Contrôle des actes des communes et CPAS relatifs à leur personnel (cadre, statuts administratif et pécuniaire, nomination, traitement, etc...). Rédaction de notes, arrêtés et lettres en relation avec ce contrôle.
Responsabilités et relations	Suivi rigoureux des dossiers notamment en raison des délais de rigueur fixés par les dispositions légales. Contacts avec les communes et CPAS.
Description de fonction	
Diplôme particulier	Etudes secondaires supérieures
Connaissances particulières	Code de la démocratie locale et de la décentralisation + loi organique des CPAS, particulièrement en ce qui concerne les dispositions relatives à la tutelle. - Informatique (traitement de texte, tableur).
Savoir-faire	Respecter les normes Clarté dans la communication orale et écrite (très bonne orthographe).
Savoir-être	Conscience professionnelle - rigueur - autonomie - polyvalence
Savoir-agir	Travail en équipe - analyse - contrôle.
Commission de sélection	
Assesseur 1	Nom : Salvatrice FAZIO 065/32.81.13 - salvatrice.fazio@spw.wallonie.be
Assesseur 2	Nom : Harold LÉCLERC 065/32.82.75 - harold.leclerc@spw.wallonie.be

FICHE DE DESCRIPTION DE POSTE**Métier : 64 comptabilité commerciale et des sociétés****N° POSTE : C03528**

Informations à fournir lors de la déclaration de vacance	
Lieu de travail et régime de prestations	Direction du Luxembourg, place Didier, 45, 6700 Arlon
Autres exigences	
Poste de sécurité	Non
Poste réservé aux handicapés	Oui
Profil professionnel	
Contexte général	
Tâches qui seront confiées à la personne à recruter	Tenue de dossiers comptables et budgétaires, exécution des opérations s'y rapportant et rédaction de documents administratifs Participation si nécessaire à toute formation en rapport avec la fonction et notamment à l'utilisation de logiciels informatiques.
Responsabilités et relations	Intégration au sein de la cellule logement en lien avec les autres services de la Direction
Description de fonction	
Diplôme particulier	
Connaissances particulières	
Savoir-faire	Bonne communication tant écrite qu'orale
Savoir-être	Conscience professionnelle - rigueur - prise d'initiative
Savoir-agir	Travail en équipe
Commission de sélection	
Assesseur 1	Nom : AUBERTIN Jean-Luc Tél. 063/58.90.40 - 0495/50.89.21 Mail : jeanluc.aubertin@spw.wallonie.be
Assesseur 2	Nom : REUTER Véronique 063/58.90.40 - veronique.reuter@spw.wallonie.be

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

FACULTES UNIVERSITAIRES NOTRE-DAME DE LA PAIX
NAMUR

Faculté des Sciences

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de M. François Berger, porteur d'un diplôme de licence en sciences chimiques, aura lieu le jeudi 17 juin 2010, à 9 heures, dans l'auditoire CH1 de la faculté des sciences, rue Grafé 2, à Namur.

M. François Berger, né à Bastogne le 22 mars 1983 présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Elaboration de revêtements multifonctionnels sur des surfaces de zinc et de zinc-nickel ».

(80324)

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de Mlle Carine Hansenne, porteuse d'un diplôme de licencié en sciences chimiques, aura lieu le vendredi 18 juin 2010, à 15 heures, dans l'auditoire CH2 de la Faculté des sciences, rue Grafé 2, à Namur.

Mlle Carine Hansenne, née à Charleroi le 17 juillet 1976 présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Etudes théoriques et expérimentales des propriétés physico-chimiques d'électro-donneurs externes intervenant dans la polymérisation isotactique du propylène ».

(80334)

Decreet van 8 mei 2009 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

Gemeente Meise

Ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
« Bedrijf Cornelis » — Bekendmaking

Overeenkomstig de bepalingen van titel II, hoofdstuk 2, afdeling 4 van de Vlaamse Codex ruimtelijke ordening brengt het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Meise ter kennis van de bevolking :

Het college deelt mee dat de gemeenteraad op 27 mei 2010 het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Bedrijf Cornelis », bestaande uit toelichtingsnota, een plan met de feitelijke en juridische toestand, een verordenend grafisch plan en verordenende stedenbouwkundige voorschriften, voorlopig heeft vastgesteld.

Het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Bedrijf Cornelis » wordt onderworpen aan een openbaar onderzoek van 14 juni 2010 tot en met 12 augustus 2010.

Het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Bedrijf Cornelis » ligt ter inzage op de gemeentelijke stedenbouwdienst (gemeentehuis Wolvertem), Tramlaan 8, 1861 Meise, tijdens de openingsuren van de dienst zijnde elke werkdag, van 8 uur tot 11 u. 30 m., en dinsdagavond van 17 u. 30 m. tot 19 uur.

Het ontwerp RUP wordt toegelicht tijdens een infovergadering op 17 juni 2010, om 20 uur, in de raadzaal van het NAC, Tramlaan 8, 1861 Meise.

Eventuele opmerkingen of bezwaren kunnen, ten laatste op 12 augustus 2010, schriftelijk ter kennis gebracht worden aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (Gecoro), Tramlaan 8, 1861 Meise.

Het volledig ontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Bedrijf Cornelis » inclusief alle bijhorende plannen kunnen geraadpleegd worden op de website van het gemeentebestuur : www.meise.be

(24365)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIÉTÉS

**Immobilière-Gestion-Marketing-Informatique,
en abrégé : « I.G.M.I. », société anonyme,
rue Maigret 17, 7330 Saint-Ghislain**

Numéro d'entreprise 0433.062.933 — RPM Mons

Assemblée générale ordinaire le 26 juin 2010, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2009. 3. Décharge à donner aux administrateurs.

(24366)

**Concordia, naamloze vennootschap,
Vital Riethuisenlaan 73, 1083 Brussel**

Ondernemingsnummer 0427.391.205 — RPR Brussel

Uitbetaling dividend

Uittreksel uit het proces verbaal van de buitengewone algemene vergadering van 25 mei 2010.

Een netto dividend van € 90,00 zal vanaf 11 juni 2010 betaalbaar gesteld worden tegen afgifte van koepon nr. 15 aan de loketten van de vennootschap en van de NV Fortis Bank.

Brussel, 2 juni 2010.

(24367)

**Floridienne, société anonyme,
Waterloo Office Park
drève Richelle 161/4, bât. P, 1410 Waterloo**

Tél. : +32 (02) 353 00 28 - Fax : +32 (02) 353 05 81

Avis de mise en paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire du 28 mai 2010, a décidé la mise en paiement au titre de l'exercice 2009 d'un dividende de € 2,10 net et € 2,80 brut par part sociale.

Le dividende sera payable contre le coupon n° 110 à partir du 16 juillet 2010 à la Banque Degroof, rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles.

(24368)

**Immo Elbo, naamloze vennootschap,
Kortrijksesteenweg 1142, bus 5, 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem)**

Ondernemingsnummer 0448.344.292 — RPR Gent

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering welke gehouden zal worden op de maatschappelijke zetel, op woensdag 30 juni 2010, om 16 uur, met volgende agenda : 1. Voorlezen en goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Toewijzing van het

resultaat. 4. Ontslagen en (her)benoeming van de bestuurders. 5. Kwijting aan de bestuurders voor hun mandaat. 6. Toekenning toekomstige bestuurdersbezoldiging. 7. Rondvraag.

(24369)

**D.A.S.T., naamloze vennootschap,
Kortrijksesteenweg 1142, bus 5, 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem)**

Ondernemingsnummer 0449.523.932 — RPR Gent

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering welke gehouden zal worden op de maatschappelijke zetel, op woensdag 30 juni 2010, om 18 uur, met volgende agenda : 1. Voorlezen en goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders voor hun mandaat. 5. Toekenning toekomstige bestuurdersbezoldiging. 6. Rondvraag.

(24370)

**ARPADIS GROUP, société anonyme,
Zoning Industriel, Zone D,
rue Jean Perrin 5A, 7170 Manage**

RPM 0465.742.134

Convocation à l'assemblée générale ordinaire

Suite à la décision de mise en continuation prise par l'assemblée générale ordinaire du 7 mai 2010, le conseil d'administration a le plaisir d'inviter les actionnaires de la société à assister à la nouvelle assemblée générale ordinaire des actionnaires qui se tiendra le 25 juin 2010, à 17 heures, à l'adresse suivante : Berchemstadionstraat 76, 2600 Antwerpen.

Rappel de l'ordre du jour :

a. Lecture et approbation des rapports du conseil d'administration et du commissaire relatifs aux comptes annuels et comptes consolidés clôturés au 31 décembre 2009.

Proposition de décision : l'assemblée approuve les rapports du conseil d'administration et du commissaire.

b. Approbation des comptes annuels et des comptes consolidés clôturés au 31 décembre 2009.

Proposition de décision : l'assemblée approuve les comptes clôturés au 31 décembre 2009.

c. Décision concernant les résultats de l'exercice social.

Proposition de décision : l'assemblée approuve l'affectation du résultat proposée par le conseil d'administration.

d. Décharge officielle aux administrateurs et au commissaire de toute responsabilité personnelle relative à l'exercice de leur mandat pour l'exercice social clôturé au 31 décembre 2009.

Proposition de décision : l'assemblée donne décharge à chacun des administrateurs et au commissaire.

e. Constatation et confirmation de la correction d'une erreur matérielle concernant la nomination d'un administrateur.

Proposition de décision : l'assemblée confirme que le mandat d'administrateur nommé en date du 16 décembre 2008 est exercé depuis cette date par la société KIRUNA NV, dont le siège social est établi Sneeuwbeslaan 17, bus 5, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

f. Questions des actionnaires aux administrateurs et au commissaire conformément à l'article 540 du Code des sociétés.

Tout propriétaire de titres doit communiquer au conseil d'administration son intention de participer à l'assemblée générale au plus tard le 16 juin 2010.

Conformément aux dispositions statutaires et légales, l'assemblée générale sera composée des actionnaires propriétaires d'actions nominatives et des actionnaires propriétaires d'actions dématérialisées qui auront déposé au plus tard le 21 juin 2010 au siège social une attestation établie par leur teneur de comptes agréé constatant l'indisponibilité des actions dématérialisées jusqu'à la date de l'assemblée générale.

Hormis les personnes morales, et sans préjudice des règles de représentation légale, un actionnaire ne peut se faire représenter que par un mandataire ayant lui-même le droit de voter. Les procurations contre-signées par le mandataire doivent parvenir à la société (fax : 064-51 78 13 ou par e-mail à N.Mahieu@arpadis.com) au plus tard le 21 juin 2010. Des formulaires de procuration sont disponibles auprès de la société.

Les actionnaires ont le droit d'obtenir une copie des documents qui, dans le cadre des opérations annoncées à l'ordre du jour et en vertu de l'article 535 du Code des sociétés, doivent être mis à la disposition des actionnaires nominatifs, des administrateurs et du commissaire au siège social de la société, gratuitement, sur la production de leur titre, dans les 15 jours précédant l'assemblée générale.

Les participants sont invités à se présenter au lieu de la réunion 30 minutes au moins avant l'assemblée pour participer aux formalités d'enregistrement.

Le conseil d'administration.

(24371)

**DEGROOF DBI-RDT,
sicav publique de droit belge, OPCVM**

Siège social : rue Guimard 18, à 1040 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0460.299.444

Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire de Degroof DBI-RDT SA, sicav publique de droit belge, qui se tiendra le vendredi 25 juin 2010, à 11 heures, au siège social, rue Guimard 18, à 1040 Bruxelles, pour délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture du rapport du conseil d'administration sur l'exercice clôturé au 31 mars 2010.

2. Lecture du rapport du commissaire sur l'exercice clôturé au 31 mars 2010.

3. Approbation des comptes annuels de l'exercice clôturé au 31 mars 2010.

Proposition du conseil d'administration : L'assemblée approuve, globalement et par compartiment, les comptes annuels de l'exercice clôturé au 31 mars 2009.

4. Affectation des résultats.

Proposition du conseil d'administration : l'assemblée approuve, par compartiment, la proposition du conseil d'administration de l'affectation des résultats pour l'exercice clôturé au 31 mars 2010.

5. Décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 31 mars 2010.

Proposition du conseil d'administration : l'assemblée donne décharge, globalement et par compartiment, aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 31 mars 2010.

Les résolutions à l'ordre du jour de l'Assemblée seront adoptées si elles sont votées par la majorité des actionnaires présents ou représentés. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente, en comptant pour une voix l'action représentant la quotité la plus faible et en ne tenant pas compte des fractions de voix.

Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent au plus tard cinq jours ouvrables avant la date de l'assemblée, déposer au siège social de la Société ou au guichet de l'institution susmentionnée, une attestation établie par un teneur de comptes agréé ou par le teneur de comptes agréé centralisateur (Banque Degroof SA) constatant l'indisponibilité des dites actions jusqu'à la date de l'Assemblée.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par un écrit le conseil d'administration (C/O Banque Degroof Luxembourg, succursale de Bruxelles, rue Guimard 19, 3^e étage, 1040 Bruxelles) de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

Le rapport annuel, le prospectus, le prospectus simplifié ainsi que les statuts sont disponibles gratuitement auprès de la Banque Degroof SA, rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles.

Le conseil d'administration.
(24372)

**ACCENT FUND, bevek naar Belgisch recht,
categorie : I.C.B. in effecten en liquide middelen**

Maatschappelijke zetel : Kortrijksesteenweg 302, te 9000 Gent

Ondernemingsnummer : 0446.063.804

*Oproepingsbericht aan de aandeelhouders
van het Compartiment Accent Fund High Yield*

Gezien het quorum vereist door de wettelijke bepalingen niet werd bereikt tijdens de buitengewone algemene vergadering van 8 juni 2010, worden de aandeelhouders van het compartiment Accent Fund High Yield uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die plaats zal vinden op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap, met name Kortrijksesteenweg 302, te 9000 Gent, op 24 juni 2010, om 9 uur, om er te beraadslagen en te stemmen over de punten op de agenda :

1. Wijziging van de benaming van het compartiment Accent Fund High Yield

Voorstel aan de aandeelhouders van het compartiment Accent Fund High Yield om de benaming van het compartiment te wijzigen in « Accent Fund Yield Opportunities ».

Bijgevolg, voorstel om de desbetreffende artikelen van de statuten (art. 7, art. 26 en art. 37) overeenkomstig te wijzigen.

2. Machten

Voorstel om alle machten te verlenen aan de raad van bestuur die nodig zijn voor de uitvoering van de te nemen beslissingen op de agenda en aan de instrumenterende notaris om de statuten van de Vennootschap te coördineren en de gecoördineerde versie neer te leggen op de griffie van de Rechtbank van Koophandel te Gent.

Het voorstel van de gecoördineerde statuten is gratis beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap.

Deze buitengewone algemene vergadering zal beraadslagen en besluiten op geldige wijze, ongeacht het vertegenwoordigde deel van het kapitaal.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering, worden verzocht de statutaire bepalingen na te leven.

De prospectussen, de vereenvoudigde prospectussen en de laatste periodieke verslagen van Accent Fund zijn gratis beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap, te weten Kortrijksesteenweg 302, 9000 Gent.

De raad van bestuur.
(24373)

Begravenissen en Huwelijken Serrus, naamloze vennootschap,

Caesar Gezellestraat 6, 8560 WEVELGEM

Ondernemingsnummer 0472.866.189

Algemene vergadering ter zetel op 25/06/2010, om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC11004800/ 09.06) (24633)

**BENACIM-BEHEER, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 201, 2640 MORTSEL**

Ondernemingsnummer 0444.736.882

De algemene vergadering heeft plaats op dinsdag 29 juni 2010, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel en heeft volgende agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 31 december 2009. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Diversen. Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-10-04769/ 09.06) (24634)

**DECHAMPS, société anonyme,
O LZ-Eyos 5, 4960 MALMEDY**

Numéro d'entreprise 0419.837.873

Assemblée ordinaire au siège social le 29/06/2010, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01261/ 09.06) (24635)

**DECO-WALL, société anonyme,
rue René Delhaize 156, 6043 RANSART**

Numéro d'entreprise 0460.090.301

Assemblée ordinaire au siège social le 29/06/2010, à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-04538/ 09.06) (24636)

**EUROSOL, société anonyme,
rue de Tarcienne 5B, 5651 SOMZEE**

Numéro d'entreprise 0442.604.961

Assemblée ordinaire au siège social le 29/06/2010, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-04337/ 09.06) (24637)

**FAMIBEL, naamloze vennootschap,
Garenmarkt 10, bus 11, 8000 BRUGGE**

Ondernemingsnummer 0415.811.284

Algemene vergadering op de zetel van 29/05/2010, om 18 uur, werd op dat ogenblik uitgesteld naar een later datum. De nieuwe algemene vergadering zal doorgaan op de zetel op zaterdag 26 juni 2010, om 18 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bespreking de Wet van 14/12/2005 tot afschaffing van toondereffecten. Varia.

(AOPC-1-10-04797/ 09.06) (24638)

**IMMO ERGUMA, naamloze vennootschap,
Molenstraat 30, 9250 WAASMUNSTER**

Ondernemingsnummer 0446.146.154 — RPR Dendermonde

Jaarvergadering ter zetel op 29/06/2010, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuur. Divers.

(AOPC-1-10-04062/ 09.06) (24639)

IMMO KOCKX, naamloze vennootschap,
Poorthoflaan 76, 2180 EKEREN
 Ondernemingsnummer 0425.985.693

Tweede algemene vergadering ter zetel op 28/06/2010, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04791/ 09.06) (24640)

INTERDESIGN, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 25, 2440 GEEL
 Ondernemingsnummer 0437.588.675

Algemene vergadering ter zetel op 29/06/2010, om 9 uur. 1. Bespreking jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten.

(AOPC-1-10-01166/ 09.06) (24641)

KAMA, naamloze vennootschap,
Waalse Kaai 57-58, 2000 ANTWERPEN-1
 Ondernemingsnummer 0422.843.487

Algemene vergadering ter zetel op 29/06/2010, om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-01361/ 09.06) (24642)

LE FOYER IXELLOIS, société anonyme,
rue des Cygnes 8, bte 10, 1050 BRUXELLES
 Numéro d'entreprise 0403.357.573

Assemblée générale ordinaire du 29/06/2010, à 20 heures. Ordre du jour : 1. Rapport annuel du conseil d'administration. 2. Lecture et examen du rapport du commissaire réviseur. 3. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2009. 4. Décharge des administrateurs. 5. Décharge du commissaire réviseur. 6. Divers.

(AOPC-1-10-04781/ 09.06) (24643)

MAGENA BUROTIKA, naamloze vennootschap,
Industriezone Luitersheide, Lerenveld 37, 2547 LINT
 Ondernemingsnummer 0441.606.059

Algemene vergadering en bijzondere algemene vergadering ter zetel op 29/06/2010, om 15 uur. Agenda : Jaarverslag en bijzonder verslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Voortzetting activiteiten ingevolge artikelen 633 en 634. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-01747/ 09.06) (24644)

MECHELS VLEESBEDRIJF, naamloze vennootschap,
Notelarenlaan 16A, 2200 HERENTALS
 Ondernemingsnummer 0418.997.537

Algemene vergadering ter zetel op 29/06/2010, om 20u. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-00086/ 09.06) (24645)

LES PARKINGS WELLINGTON, société anonyme,
chaussée de Bruxelles 165, bte 58, 1410 WATERLOO
 Numéro d'entreprise 0431.230.623

Assemblée ordinaire au siège social le 29/06/2010, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-02396/ 09.06) (24646)

MOGABEL, naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 165, 1850 GRIMBERGEN
 Ondernemingsnummer 0415.317.376

Daar het quorum niet bereikt werd op de eerste algemene vergadering, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede algemene vergadering op 25/06/2010, om 19 u op de maatschappelijke zetel. Deze vergadering zal geldig kunnen besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde deelbewijzen. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-04432/ 09.06) (24647)

ROYAL LEOPOLD CLUB, société anonyme,
avenue Adolphe Dupuich 42, 1180 BRUXELLES
 Numéro d'entreprise 0403.406.370

Assemblée générale extraordinaire au siège social le lundi 28 juin 2010, à 18 heures. Ordre du jour : Fusion entre la SA Royal Léopold Club et la SA Brussels squash Rackets Club. Adaptation des statuts. Tous les détails et documents relatifs, à cet ordre du jour peuvent être consultés et obtenus au siège social de la société.

(AXPC-1-10-04420/ 09.06) (24648)

VANKERSSCHAEVER & SERRUS, société anonyme,
Kozakstraat 1 5, 8560 WEVELGEM
 Numéro d'entreprise 0429.959.032

Assemblée ordinaire au siège social le 25/06/2010, à 19 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-04801/ 09.06) (24649)

S.A. TENDEUR UNIVERSEL, naamloze vennootschap,
boulevard de la Cambre 74, à 1050 BRUXELLES
 Numéro d'intreprise 402.933.941 — RPM Bruxelles

Les actionnaires sont invités, à assister, à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra avec l'ordre du jour suivant en l'étude du notaire Eric Jacobs, à 1000 Bruxelles, rue des Sablons 13, le 24 juin 2010, à 16 heures; et en cas de carence, l'assemblée se tiendra le 13 juillet 2010, à 16 heures, au même endroit :

1. Modification de la dénomination sociale pour la remplacer par "Tend Immo";

2. Transfert du siège social vers 1950 Kraainem, avenue Baron Huart 212;

3. Rapport établi par le conseil d'administration en vertu de l'article 559 du Code des sociétés et portant de manière détaillée sur la modification de l'objet social dont question ci-après. Un état résumant la situation active et passive de la société arrêté, à une date qui ne remonte pas, à plus de trois mois y est joint.

4. Proposition de modifier l'objet social pour le remplacer par le texte libellé comme suit :

"1. La société a pour objet d'exercer, de manière générale, tout mandat dans toutes entreprises quel que soit leur objet. La société a, en particulier, pour objet la réalisation de tâches administratives pour d'autres sociétés, consistant notamment :

- a) Implémenter un suivi managérial;
- b) Déterminer une politique administrative;
- c) Améliorer l'efficacité des méthodes de travail, des procédures, des outils de gestion administrative;
- d) Effectuer la comptabilité générale, la gestion financière clients/fournisseurs, les relations bancaires;
- e) De manière générale améliorer la productivité des sociétés managées.
- f) s'intéresser par toutes voies de droit et exercer tout mandat dans toutes entreprises quel que soit leur objet.

Elle pourra également offrir tout service de nature

administrative, technique ou commerciale ou financière aux entreprises dans lesquelles elle aurait un intérêt se rapportant, à son objet social

Elle pourra également faire toutes opérations mobilières,

financières, commerciales et industrielles se rapportant directement ou indirectement, à son objet social de nature, à le favoriser ou de nature, à mettre en valeur son patrimoine.

L'énumération qui précède n'est pas limitative de sorte que

la société peut effectuer toutes opérations susceptibles de contribuer, à la réalisation de tout ou partie de son objet social.

La société peut réaliser son objet, tant en Belgique et

qu'à l'étranger, sous les formes et de toutes les manières qu'elle jugera les mieux appropriées.

2. La société a également pour objet la réalisation, en Belgique et, à l'étranger, pour son compte propre et pour compte de tiers ou en participation avec ceux-ci, de toutes opérations foncières et immobilières et notamment :

a) l'achat, la vente l'échange, la location, la sous-location, avec ou sans option d'achat, construction, la reconstruction, la démolition, la transformation, la mise en valeur, la promotion, l'entretien, la maintenance de tous biens de tous biens immobiliers. A cet effet, elle pourra acheter, louer, importer tous matériaux, marchandises, appareils, outillages nécessaires, préparer, rédiger, signer tous contrats d'entreprise, conclure tous marchés de travaux ou de fourniture, réaliser toutes opérations de financement, en général, faire toutes opérations se rattachant, à ces objets;

b) La gérance d'immeubles y compris la gestion de patrimoine.

3. La société pourra d'une façon générale, en Belgique comme, à l'étranger, accomplir toutes opérations commerciales, industrielles, financières, mobilières ou immobilières, se rapportant directement ou indirectement, à son objet social et qui seraient de nature, à faciliter entièrement ou partiellement la réalisation de son objet.

4. Elle peut prêter, à toutes sociétés et se porter caution pour elles, même hypothécairement."

5. Modifications aux statuts afin de mettre ceux-ci en concordance avec les décisions prises et, à prendre.

6. (Re)nominations des administrateurs.

7. Pouvoirs, à conférer au conseil d'administration en vue de l'exécution des décisions, à prendre.

8. Pouvoirs spéciaux.

Le rapport spécial susvisé est disponible au siège social.

(24650)

**De Marklanden, naamloze vennootschap,
Brusselstraat 33, 2321 Hoogstraten**

0444.530.115 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 30/06/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009 en bestemming van het resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(24630)

**Deweco, naamloze vennootschap,
Grote Markt 9, 9300 Aalst**

0433.202.790 RPR Dendermonde

Aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd op de eerste vergadering gehouden op 18/05/2010 worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede jaarvergadering die zal gehouden worden op 25 juni 2010 om 11 uur op de maatschappelijke zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten.

(24631)

**Todiko Beheersmaatschappij, naamloze vennootschap,
Weertersteenweg 93, 3680 Maaseik**

0433.096.387 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 30/06/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Bestemming resultaat. Varia.

(24632)

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 21 mei 2010, werd Van De Maele, Luc, geboren te Wilrijk op 10 juli 1955, wonende te 2140 Antwerpen, Van Morckhovenlei 2/19, verblijvende te R.V.T. « De Zavel », te 2060 Antwerpen, Duinstraat 21-23, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van De Maele, Marc, geboren te Merksem op 2 februari, leraar, wonende te 2140 Antwerpen, Van Leentstraat 33.

Antwerpen, 1 juni 2010.

De griffier, (get.) Zys, Els.

(67093)

Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Antwerpen-5, verleend op 18 mei 2010, werd de heer Van Linden, Raymond Jaak, echtgenoot van Mevr. Marie José Elisa Cyrilla Cornelia Van Dercruyssen, geboren te Schoten op 1 juni 1931, wonende te 2070 Zwijndrecht, Neerstraat 78, niet meer in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, zijn dochter : Mevr. Van Linden, Ingrid Magdalena, wonende te 2100 Antwerpen, Muggenberglei 11.

Antwerpen, 2 juni 2010.

De griffier, (get.) Inez Christiaensen.

(67094)

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Antwerpen-5, verleend op 18 mei 2010, werd Mevr. Van Dercruyssen, Marie José Elisa Cyrilla Cornelia, echtgenote van de heer Raymond Jaak Van Linden, geboren te Merelbeke op 12 december 1934, wonende te 2070 Zwijndrecht, Neerstraat 78, doch momenteel verblijvende in het R.V.T. « De Regenboog », te 2070 Zwijndrecht, Regenbooglaan 14, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, haar dochter : Mevr. Van Linden, Ingrid Magdalena, wonende te 2100 Antwerpen, Muggenberglei 11.

Antwerpen, 2 juni 2010.

De griffier, (get.) Inez Christiaensen.

(67095)

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 1 juni 2010, werd Michaux, Victoire Josephine, uit de echt gescheiden, geboren te Antwerpen op 12 september 1935, wonende te 2100 Deurne, Jos Van Geellaan 33/A, verblijvende te 2100 Deurne, A.Z. Monica, Campus Deurne, Florent Pauwelslei 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Den Bosch, Chantal, advocaat, kantoorhoudende te 2100 Deurne, August Van de Wielelei 348.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 10 mei 2010.

Deurne (Antwerpen), 1 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.

(67096)

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 1 juni 2010, werd Van Hemert, Pierre Louise Octavius Gerard, echtgenoot van Mevr. Olga Maria Cecilia De Saegher, geboren te Antwerpen op 28 augustus 1940, wonende te 2321 Meer, Donckstraat 34, verblijvende te 2100 Deurne, Rust- en Verzorgingstehuis « Atlantis », Bisschoppenhoflaan 365/367, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Den Bosch, Chantal, advocaat, kantoorhoudende te 2100 Deurne, August Van de Wielelei 348.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 10 mei 2010.

Deurne (Antwerpen), 1 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.

(67097)

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 1 juni 2010, werd De Saegher, Olga Maria Cecilia, echtgenote van de heer Pierre Louis Octavius Gerard Van Hemert, geboren te Sint-Gillis-Waas op 16 september 1937, wonende te 2321 Meer, Donckstraat 34, verblijvende te 2100 Deurne, Rust- en Verzorgingstehuis « Atlantis », Bisschoppenhoflaan 365/367, niet in

staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Den Bosch, Chantal, advocaat, kantoorhoudende te 2100 Deurne, August Van de Wielelei 348.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 10 mei 2010.

Deurne (Antwerpen), 1 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.

(67098)

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking, d.d. 26 mei 2010, gewezen op verzoekschrift van 12 mei 2010, heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat Blanckaert, Emelia, geboren te Gistel op 1 oktober 1919, wonende te 8490 Jabbeke, Varsenareweg 10, en verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum Sin-Jozef VZW, Spoorwegstraat 250, te 8200 Sint-Michiels (Brugge), niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : Astaes, Jan, wonende te 8490 Jabbeke, Lijsterdreef 4A.

Brugge, 2 juni 2010.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.

(67099)

Vrederecht van het kanton Diest

Beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, d.d. 26 mei 2010, verklaart de heer Bouvin, Gustaaf Henri, geboren te Neerlinter op 19 april 1930, gedomicilieerd in het Rusthuis O.-L.-Vrouw Ster der Zee, te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Rozenstraat 17, en thans verblijvende in het Algemeen Ziekenhuis Diest, Statiestraat 65, te 3290 Diest, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en wijst hem toe als voorlopige bewindvoerder : Mr. Van Attenhoven, Koen, advocaat, met kantoor te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Kloosterstraat 26.

Diest, 1 juni 2010.

De griffier, (get.) Arnold Colla.

(67100)

Beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, d.d. 26 mei 2010, verklaart Mevr. Nackaerts, Denise Martha Armandine, geboren te Rotselaar op 22 november 1930, gedomicilieerd te 3110 Rotselaar, Provinciebaan 30, en verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum « Huyze Honighsdries », te 3271 Scherpenheuvel-Zichem, Prins de Merodelaan 1, niet in staat zelf haar goederen te beheren en wijst aan als voorlopige bewindvoerder : de heer De Haes, Marc André Emile, bediende, wonende te 3111 Rotselaar, Aarschotsesteenweg 80, bus 5, en zoon van de beschermde persoon.

Diest, 1 juni 2010.

De griffier, (get.) Arnold Colla.

(67101)

Vrederecht van het kanton Harelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Harelbeke, verleend op 25 mei 2010, werd Melsens, Nancy, wonende te 8520 Kuurne, Abelenstraat 14, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over Declercq, Georgette, geboren te Hulste op 6 september 1929, gepensioneerd, wonende te 8520 Kuurne, Abelenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Caroline Deklerk.

(67102)

Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw,
zetel Sint-Pieters-Leeuw

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 2 juni 2010, werd Marie-Louise Chrispeels, geboren te Kester op 5 september 1951, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, F. Wittouckstraat 33, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Balder Cloosen, met kantoren te 1050 Elsene, Jaargetijdenlaan 54.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 6 mei 2010 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 2 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Dimitri Deschuyffeleer.
(67103)

Vrederecht van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Poperinge

Vonnis d.d. 27 mei 2010.

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Poperinge, verleend op 27 mei 2010, werd niet in staat verklaard zijn goederen te beheren: Alfons Daschot, geboren te De Haan op 14 december 1919, wonende te 8970 Poperinge, Ieperstraat 130, en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Casier, Philippe, met kantoor te 8500 Kortrijk, Louis Verweestraat 2.

Poperinge, 28 mei 2010.

De afgevaardigd griffier: (get.) Kathy Verkruysse.
(67104)

Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 2 juni 2010, werd André Pattyn, geboren te Izegem op 1 juni 1938, gedomicilieerd te 8870 Izegem, Ter Beemden 18, doch thans verblijvende in het R.V.T. 't Pandje, Mentenhoekstraat 4, te 8870 Izegem, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg aangewezen als voorlopig bewindvoerder: Krista Kesteloot, geboren te Izegem op 10 mei 1945, wonende te 8870 Izegem, Ter Beemden 18.

Izegem, 2 juni 2010.

De griffier: (get.) Freddy Duthoo.
(67105)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 20 mei 2010, werd Van Rompaey, Maria, geboren te Booischot op 18 april 1923, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het R.V.T. Hof Van Arenberg, Rooienberg 1, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Den Acker, Marc, wonende te 2570 Duffel, Guido Gezel-lelaan 15.

Lier, 1 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.
(67106)

Vrederecht van het kanton Schilde

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 28 mei 2010, werd Magda Verreckt, geboren te Antwerpen op 1 oktober 1957, wettelijk gedomicilieerd te 2160 Wommelgem, Maria Clarastraat 18/glv1, thans verblijvend te 2160 Wommelgem, Welkomstraat 61, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Yves De Schryver, advocaat, met kantoor te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Schildes, 31 mei 2010.

De griffier: (get.) Wenselaers, Ludgard.
(67107)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 25 mei 2010, werd Charles Van Aertselaer, geboren te Hoboken op 7 juni 1929, wonende te 2660 Antwerpen, Sint-Bernardsesteenweg 977, verblijvend te 2160 Wommelgem, Herentalsebaan 21, gedeeltelijk niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Frank Van Aertselaer, wonende te 2930 Brasschaat, Max Hermanlei 106.

Schildes, 31 mei 2010.

De griffier: (get.) Wenselaers, Ludgard.
(67108)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Vonnis d.d. 17 mei 2010.

Verklaart Elmatini, Jamella, geboren te Deurne op 22 september 1979, wonende te 9000 Gent, Overpoortstraat 92, verblijvende in het psychiatrisch Ziekenhuis Sint-Franciscus, Penitentenlaan 7, te 9620 Zottegem, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Mr. Van Den Noortgate, Jan, advocaat, gevestigd te 9700 Oudenaarde, Einestraat 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 april 2009.

Zottegem, 2 juni 2010.

De griffier: (get.) Nancy Geerts.
(67109)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 20 mai 2010, le nommé M. De Schutter, Jacques, (2010A3267), née le 7 juillet 1942, domicilié à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, avenue Josse Goffin 216, « Home Adagio », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Me Petra Dierickx, avocate, dont le cabinet est établi à 1090 Jette, A. Vanden-schriekstraat 92.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Martine Van der Beken.

(67110)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath

Suite à la requête déposée le 9 mars 2010, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 21 mai 2010, Gosselin, Yvonne Georgina, née le 5 septembre 1925 à Ath, domiciliée à 7810 Ath, rue du Sûr Abri 51, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Jouret, Chantal, avocate, domiciliée à 7800 Ath, boulevard de l'Hôpital 45.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Jeanne Marbaix.
(67111)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 27 mai 2010, déclarons que Mme Clicheroux, Marie-Thérèse, née à Zellik le 2 septembre 1945, domiciliée à 5500 Dinant, route de Givet (Neffe) 9, est hors d'état de gérer ses biens.

Désignons en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil : Me Delvaux, Christel, avocate, dont les bureaux sont établis à 5500 Dinant, rue Alexandre Daoust 71.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy Besohé.
(67112)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 27 mai 2010, Devillez, Murielle, avocate, domiciliée à 7141 Mont-Sainte-Aldegonde, rue de Namur 73, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Lost, Hélène Lucienne Marcelle, née à Familleureux le 23 juin 1927, résidant à 7141 Carnières (Morlanwelz), home « Notre-Dame », rue Dufonteny 13, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pierronne.
(67113)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 27 mai 2010, Saint-Guillain, Martine, avocate, domiciliée à 7120 Estinnes-au-Pont, chemin de Maubeuge 64, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Lotteau, Gustave Louis, né à Etterbeek le 1^{er} novembre 1919, domicilié à 7130 Binche, rue de Buvrinnes 79, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pierronne.
(67114)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 27 mai 2010, Saint-Guillain, Martine, avocate, domiciliée à 7120 Estinnes-au-Mont, chemin de Maubeuge 64, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Devos, Carmen, née à Péronnes (lez-Binche) le 29 février 1932, résidant à 7140 Morlanwelz, « Marie-mont Village », rue Général de Gaulle 68, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pierronne.
(67115)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 20 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 27 mai 2010, Mme Klara Liewald, née à Frankenhaus le 22 octobre 1922, domiciliée à 7300 Boussu, résidence Vedette, rue M. Wantiez 25, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Aude Dufour, avocate, domiciliée à 7390 Quaregnon, rue Jules Destrée 142.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène Doyen.
(67116)

Suite à la requête déposée le 14 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 27 mai 2010, Willame, Danièle, née à Mons le 2 juillet 1972, domiciliée à 7390 Quaregnon, rue Bequet 12, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Christelle Delplancq, avocate, domiciliée à 7390 Quaregnon, rue Paul Pastur 217.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène Doyen.
(67117)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 22 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 20 mai 2010, Mme Valentine Vandendreschs, née à Jumet le 31 juillet 1925, domiciliée à 6060 Charleroi, chaussée de Ransart 122, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bernard Dizier, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 7, bte 18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(67118)

Suite à la requête déposée le 12 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 26 mai 2010, M. Hector Bulteau, né à Manage le 16 janvier 1939, domicilié à 5650 Walcourt, rue Marquette 2, résidant au CHU de Charleroi (service soins intensifs), boulevard Paul Janson 92, 6000 Charleroi, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Frédéric Mohymont, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 21, bte 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(67119)

Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

Par ordonnance rendue le 26 mai 2010, par M. Serge Casier, juge suppléant du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, M. Christian Baurent, né le 5 septembre 1948 à Fleurus, domicilié à 6040 Charleroi, rue de Bayemont 155, à la résidence « Saint-Vincent », a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Isabelle Vander Eyden, avocate, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 54.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Canivet, Christine.
(67120)

Par ordonnance rendue le 21 mai 2010, par M. Serge Casier, juge suppléant du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, Mlle Zuhail Camyurdu, née le 30 août 1982 à Kartal en Turquie, domiciliée à 6040 Charleroi, rue P.J. Wéry 10, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Isabelle Vander Eyden, avocate, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 54.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Canivet, Christine.
(67121)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville,
siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 21 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à 5660 Couvin, rendue le 27 mai 2010, Mme Geeroms, Bertha, née à Melle le 9 juin 1925, domiciliée à 5660 Petigny, rue Général-de-Monge 108b, mais résidant au Domaine « Les Rièzes et les Sarts », chaussée de l'Europe 124, à 5660 Cul-des-Sarts, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cornet, Pascal, avocat, dont le cabinet est établi 6460 Chimay, rue du Château 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dominique Dussenne.
(67122)

Suite à la requête déposée le 21 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à 5660 Couvin, rendue le 27 mai 2010, M. Delers, Yves, né à Watermael-Boitsfort le 31 mai 1959, domicilié à 5660 Petigny, rue Général-de-Monge 108b, mais résidant au Domaine « Les Rièzes et les Sarts », chaussée de l'Europe 124, à 5660 Cul-des-Sarts, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cornet, Pascal, avocat, dont le cabinet est établi 6460 Chimay, rue du Château 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dominique Dussenne.
(67123)

Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 10 mars 2010; M. Grede, Manfred, né à Naumburg (Allemagne) le 25 février 1949, domicilié à 1040 Etterbeek, boulevard Louis Schmidt 78, bte 3, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Stessens, Marie-Claire, avocate, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, rue Forestière 22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.
(67124)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 20 mai 2010, sur requête déposée le 30 avril 2010, M. Louis François Van Reeth, né le 5 avril 1921 à Bruxelles, domicilié à 1180 Uccle, rue des Trois Arbres 80, bte 4, résidant à 1190 Forest, avenue du Domaine 13, au home Vesper, chambre 412, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Pasteleurs, Viviane, domiciliée à 1470 Genappe, chemin du Champ Mahau 12.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick De Clercq.
(67125)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 16 avril 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 2 juin 2010, Mme Simone Raymonde Marie Ghislaine Crame, née à Le Roux le 8 décembre 1929, domiciliée à 5070 Fosses-la-Ville, rue de la Maladrerie 16, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Anny Batardy, domiciliée à 5070 Fosses-la-Ville, rue Lotria 6A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette.
(67126)

Suite à la requête déposée le 5 mai 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 2 juin 2010, Mme Liliane Wathélet, née le 24 octobre 1942, domiciliée à 6280 Gerpinnes, rue des Hayettes 10, résidant à la résidence « Les Charmilles », rue d'Eghezée 54, à 5060 Sambreville, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Baufayt, Véronique, née le 27 décembre 1968, employée, domiciliée rue Lieutenant Cotelle 27, à 5070 Fosses-la-Ville.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette.
(67127)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée,
siège d'Eghezée

Suite à la requête déposée le 3 mai 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée, rendue le 31 mai 2010, la nommée Mme Christiane Aline Jeanne Ghislaine, Pierard, née le 31 décembre 1946 à Namur, domiciliée à 5000 Namur, avenue Comte de Smet de Nayer 1/0002, résidant rue Marcel Hubert 2, à 5310 Eghezée (Longchamps), a été déclarée incapable de gérer ses biens et été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Isabelle Bilquin, avocat, dont les bureaux sont établis à 5000 Namur, rue L. Namèche 19.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Denil.
(67128)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée,
siège de Gembloux

Suite à la requête déposée le 13 novembre 2009, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, rendue le 1^{er} juin 2010, la nommée Mme Céline Bonet, née le 31 mars 1931 à Auvélais, veuve de Lamy, Ernest, domiciliée au home « Van Cutsem », à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue Van Cutsem 9, a été déclarée incapable de gérer ses biens et été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Françoise Brix, avocate, dont les bureaux sont établis à 5000 Namur, boulevard Isabelle Brunell 2/1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Rouer.
(67129)

Suite à la requête déposée le 28 avril 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, rendue le 1^{er} juin 2010, la nommée Mme Marie-Louise Duquet, née le 19 novembre 1933 à Gembloux, domiciliée à 5030 Gembloux, avenue Général Mellier 8, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Françoise Brix, avocate, dont les bureaux sont établis à 5000 Namur, boulevard Isabelle Brunell 2/1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Rouer.
(67130)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 4 mai 2010, M. Albert Leyder, né à Mont Saint-Martin (France) le 13 janvier 1919, domicilié à la maison de repos « Domaine des Blés Dorés », à 4340 Awans, rond du Roi Albert 16, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Charlier, avocat dont le cabinet est établi à 4101 Seraing, rue de la Station 9.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray.
(67131)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 4 mai 2010, Mme Joséphine Nelis, née le 30 juillet 1917, domiciliée à la maison de repos « Domaine des Blés Dorés », à 4340 Awans, rond du Roi Albert 16, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Charlier, avocat dont le cabinet est établi à 4101 Seraing, rue de la Station 9.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (67132)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 27 avril 2010, Mme Maria Armandina Dell'Osa, née à Guar-diagrele (Italie) le 12 avril 1926, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, rue Hector Denis 95/7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Adriana Fulvia Capuzzi, née à Montegnée le 15 octobre 1957, domiciliée à 4771 Amblève, Möderscheid 50.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (67133)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 25 mars 2010, Mme Marie Kinet, née à Amay le 23 mars 1923, domiciliée à la maison de repos « Arc-en-Ciel », à 4460 Grâce-Hollogne, rue Mathieu de Lexhy 148, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Sophie Léonie Dewael, née à Liège le 19 juillet 1984, domiciliée à 4280 Hannut, rue de Villers 23.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (67134)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 27 avril 2010, Mme Alice Lhomme, née à Huy le 7 mars 1934, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, rue Paul Janson 255, résidant à la maison de repos « Arc-en-Ciel », à 4460 Grâce-Hollogne, rue Mathieu de Lexhy 148, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Anne-Françoise Haenen, avocat, juge de paix suppléant, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, avenue Blondin 74-76/012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (67135)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 20 mai 2010, Mme Jeanine Thiernes, née à Beaufays le 22 novembre 1950, domiciliée à la maison de repos « Le Château de Ramioul », à 4400 Flémalle, chaussée de Ramioul 184/1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Vincent Chevalier, né le 4 octobre 1974 à Liège, domicilié à 4052 Chaudfontaine, rue Demeuse 4.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (67136)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 29 avril 2010, Mme Odette Cartuyvels, née à Liège le 9 septembre 1932, domiciliée à 4340 Awans, rue François Cornet 44, résidant à la maison de repos « Le Rayon de Soleil », à 4000 Liège, rue du Calvaire 172, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. André Mathienne, secrétaire du CPAS de Grâce-Hollogne, dont les bureaux sont établis à 4460 Grâce-Hollogne, rue Grande 75.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (67137)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 11 mai 2010, Mme Mariette Damsin, née à Ombret le 8 août 1945, domiciliée à 4000 Liège, quai Van Hoegarden 2/52, résidant à la maison de repos « Arc-en-Ciel », à 4460 Grâce-Hollogne, rue Mathieu de Lexhy 148, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a

été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Christine Barlon, née à Huy le 14 mars 1968, domiciliée à 4420 Saint-Nicolas, rue Francisco Ferrer 62.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (67138)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 7 mai 2010, Mme Marcelle Claire Hélène Bartholome, née à Mons-lez-Liège le 31 mars 1924, domiciliée à 4400 Flémalle, rue Harkay 571, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Christophe Cédric Joseph Pieck, né le 30 décembre 1975 à Liège, domicilié à 4520 Wanze, rue du Madot 109.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (67139)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 30 avril 2010, M. André Joseph Clément Roubinet, né à Liège le 27 janvier 1929, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, rue Méan 10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Arnaud Jaminon, avocat, dont le cabinet est établi à 4020 Liège, quai Marcellis 13.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (67140)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles en date du 20 mai 2010, Mme Van Look, Josefina, née le 25 août 1925 à Sint-Katelijne-Waver, domiciliée à 1050 Ixelles, rue Augustin Delpont 25, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Treffel, Frédéric, assistant social, avenue Van Volxem 35, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jocelyne Decoster. (67141)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 6 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 27 mai 2010, M. Philippe Pierre Nickell, né à Rosières le 12 mars 1956, domicilié à 1470 Genappe, rue Bataillon Carré 1/0022, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Valérie Tollenaere, avocat à 1300 Wavre, rue de Bruxelles 37.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin. (67142)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance de Mme le juge de paix suppléant du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, rendue le 18 mai 2010, M. Steven Szczepanski, né à Roubaix (France) le 28 janvier 1991, célibataire, se trouvant actuellement à l'institut « La Porte Ouverte », rue du Couvent 42, à 7903 Blicquy (ville de Leuze-en-Hainaut), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Nicolas Delecluse, avocat, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Claude Delbecq. (67143)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont en date du 12 mai 2010 Gonzalez Urendez, Araceli, veuve de Gonzalez Lopez, Antonio, née à Lugros le 5 octobre 1923, domicilié rue La Brouck-Cité 190, à 4870 Trooz, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Villalba, Marie, avocate, domiciliée quai de l'Ourthe 44/02, à 4020 Liège.

Sprimont, le 1^{er} juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Frédérique Seleck. (67144)

Justice de paix du canton de Visé

Par décision prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé le 27 mai 2010, Mme Diet, Gilberte, née à Cheratte le 25 août 1938, domiciliée rue Noël Montrieux 35A, à 4602 Visé, a été déclarée incapable de gérer ses biens, et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-François Derroite, avocat, dont le cabinet est établi à 4040 Herstal, rue Large Voie 226.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Baillien, Brigitte. (67145)

Par décision prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé le 20 mai 2010, M. Detilloux, Antoine, né à Herstal le 14 septembre 1926, domicilié boulevard Ernest Solvay 14, à 4040 Herstal, résidant maison de repos Saint-Joseph, rue de l'Institut 30, à 4670 Blegny, a été déclaré incapable de gérer ses biens, et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Rosine Geerinckx, domiciliée La Supexhe 118, à 4672 Blegny.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Sarlet. (67146)

Par décision prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé le 27 mai 2010, Mme Berton, Maria, née à Bassano del Grappa (Italie) le 18 septembre 1927, domiciliée clos du Préay 17, 4602 Visé, a été déclaré, incapable de gérer ses biens, et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marc Masset, avocat, dont les bureaux sont situés rue de Berneau 66, à 4600 Visé.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Sarlet. (67147)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 28 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 18 mai 2010, Mme Anne Gillet, née à Gand le 31 mars 1960, domiciliée à Rixensart, rue de Rosières 28/301, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Virginie Roos, avocate à 1330 Rixensart, avenue des Combattants 227.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane. (67148)

Suite à la requête déposée le 29 avril 2010, par ordonnance de juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 20 mai 2010, M. André De La Croix, né à Liège le 23 novembre 1926, domicilié à Woluwe-Saint-Lambert, boulevard Brandt Whitlock 76, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : David De La Croix, domicilié à Ottignies-Louvain-la-Neuve, rue du Chavalet 42B.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphanie. (67149)

Suite à la requête déposée le 6 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 20 mai 2010, Mme Léopoldine Benoit, née le 23 février 1928, domiciliée à Namur, rue Charles Lamquet 116, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Virginie Roos, avocate à 1330 Rixensart, avenue des Combattants 227.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane. (67150)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 24 mars 2010, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 21 avril 2010, M. Charlier, Kevin, né le 7 février 1992 à Anderlecht, domicilié à 1450 Chastre, avenue des Erables 30, bte 8, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : Mme Croes, Micheline, domiciliée à 1450 Chastre, avenue des Erables 30, bte 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lucette, Jonet. (67151)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 1 juni 2010, werd Mr. Vandormael, Erik, advocaat te 9340 Lede, Broeder De Saedeleerstraat 20/8, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst, op 3 juli 2009, over Troch, Maureen, geboren te Aalst op 23 januari 1980, wonende te 9340 Lede, Dr. Moenslaan 11, ontlast van zijn opdracht als voorlopig bewindvoerder, daar Troch, Maureen, opnieuw in staat is haar goederen zelf te beheren.

Aalst, 1 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog. (67152)

Vrederecht van het elfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 1 juni 2010, werd voor recht gezegd dat de aanwijzing van de heer Lodewijck, Franciscus, wonende te 2940 Stabroek, Grote Molenweg 190, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Mevr. Lodewijck, Maria Mathilda, geboren te Stabroek op 15 maart 1942, wonende te 2940 Stabroek, Laageind 27, hiertoe aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kapellen, d.d. 7 september 1993 (R.V. 2522 - Rep. nr. 1741), wordt opgeheven daar de beschermde persoon overleden is te Malle op 26 april 2010.

Antwerpen (Ekeren), 2 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Raymonda Laermans. (67153)

Bij beschikking van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 1 juni 2010, werd voor recht gezegd dat de aanwijzing van Mevr. Bolsius, Marcella Maria Elisa, geboren te Kapellen op 18 februari 1960, zonder beroep, wonende te 2950 Kapellen, Klein Heiken 183, in in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Mevr. Caluwaerts, Elisa Charlotta, weduwe van de heer Constant Bolsius, geboren te Deurne op 21 oktober 1926, wonende te

2940 Stabroek, R.V.T. Aalmoezenier Cuypers, Toreense Weg 1, hiertoe aangewezen bij ons vonnis, d.d. 8 juni 2004 (04A283 - Rep.R. nr. 1022/2004), wordt opgeheven daar de beschermde persoon overleden is te Stabroek op 13 mei 2010.

Antwerpen (Ekeren), 2 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Raymonda Laermans. (67154)

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 1 juni 2010, werd ingevolge het overlijden op 16 april 2010 van Jordaens, Germania, weduwe van de heer Hubert Theophile Joseph Vandeweghe, geboren te Wijnegem op 10 januari 1924, wonende te 2100 Deurne, R.V.T. « De Tol », Burgemeester De Boeylaan 2, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 22 juli 2008, blz. 38380, nr. 68315).

Antwerpen (Deurne), 1 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard Blendeman, hoofdgriffier. (67155)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 1 juni 2010, werd Daems, Monique, geboren te Turnhout op 9 augustus 1954, leermeester RKG, wonende te 2460 Kasterlee, Heiblok 2, bij vonnis van de vrederechter van het kanton Geel, d.d. 4 september 2008 (rolnr. 08A404-Rep.nr. 1907/2008, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 december 2008), aangesteld als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Van Den Bergh, Yvona, geboren te Turnhout op 25 november 1921, wonende te 2460 Kasterlee, Woon- en Zorgcentrum « De Witte Bergen », Diestweg 1, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Kasterlee op 20 mei 2010.

Geel, 2 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools. (67156)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 1 juni 2010, werd Jef Vanwaelderden, bij vonnis van de vrederechter van het kanton Geel, d.d. 13 juli 2006 (rolnr. 06A258-Rep.nr. 1385/2006, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 2006, blz. 38262, onder nr. 67832), aangesteld als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Bollen, Lucia, geboren te Geel op 20 augustus 1923, wonende te 2440 Geel, R.V.T. Wedbos, J.B. Stessensstraat 71, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Geel op 20 mei 2010.

Geel, 2 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools. (67157)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 1 juni 2010, werd Vangenechten, Frank, geboren op 2 augustus 1955, klusjesman, wonende te 2260 Westerlo, Kruisstraat 1, bij vonnis van de vrederechter van het kanton Geel, d.d. 20 juni 2008 (rolnr. 08A321-Rep.nr. 1420/2008, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 augustus 2008, blz. 41170, onder nr. 68867), aangesteld als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Lavrijsen, Maria, geboren te Geel op 20 september 1921, wonende te 2440 Geel, Huis Perrekens VZW, Zammelseweg 1a, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Geel op 21 april 2010.

Geel, 2 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools. (67158)

Vrederecht van het kanton Schilde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 28 mei 2010, werd Mr. Yves De Schryver, advocaat, met kantoor te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het vrederecht van het kanton Schilde, op 15 april 2009, tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Gretchen Lenskowski, geboren te Polen op 27 april 1916, verblijvende te 2160 Wommelgem, Welkomstraat 61, met ingang van 28 mei 2010 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Wommelgem op 3 mei 2010.

Schilde, 31 mei 2010.

De griffier, (get.) Wenselaers, Ludgard. (67159)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 1^{er} juin 2010, il a été mis fin au mandat de Devillez, Murielle, avocate, domiciliée à 7141 Mont-Sainte-Aldegonde, rue de Namur 73, en qualité d'administrateur provisoire de Lachapelle, Renée Marie Thérèse, née à Epinois le 21 février 1937, résidant de son vivant à 7130 Binche, résidence « Les Récollets », rue des Récollets 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (67160)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

Par ordonnance du juge de paix suppléant, Pierre Cirriez, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 1^{er} juin 2010, il a été mis fin au mandat de Me Dominique Rizzo, avocate, dont le cabinet est sis à 7022 Mons, rue Brunehaut 75, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Fernand Desadeler, né le 25 juin 1932, en son vivant domicilié à 7040 Quévy, rue de Frameries 37, résidence « Le Petit Quévy », décédé à Mons le 7 mai 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte. (67161)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Suite à la requête déposée le 7 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 1^{er} juin 2010, il a été mis fin au mandat de M. Pol Lefebvre, pensionné, domicilié à 6042 Charleroi, rue Jean Jaurès 92, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Mme Léa Keytsman, née à Herzele le 30 novembre 1923, foyer « Sainte-Elisabeth », à 7330 Saint-Ghislain, rue d'Ath 33.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Delavallée. (67162)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 31 mai 2010, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis d) al. 3 du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Me Virginie Luise, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93, a pris fin de plein droit par le décès de De Laet, Carmen, née à Mont-Sainte-Aldegonde le 23 juillet 1935, en

son vivant domiciliée à 6540 Lobbes, trou des Loups 22, et résidant à 6150 Anderlues, rue du Château 81, décédée à Anderlues le 11 mai 2010, désignée à cette fonction par ordonnance de cette même juridiction, en date du 29 mars 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse.
(67163)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 31 mai 2010, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis d) al. 3, du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Me Jean-Claude Balaes, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard Defontaine 17, a pris fin de plein droit par le décès de Marchal Marcelle Léona Juliette, née à Anderlues le 7 septembre 1920, en son vivant domiciliée et résidant à 6150 Anderlues, rue du Château 4/A, décédée à Anderlues le 14 mars 2010, désigné à cette fonction par ordonnance de cette même juridiction, en date du 31 mai 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse.
(67164)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 1 juni 2010, werd Mr. Callebaut, Joost, advocaat te 9300 Aalst, Binnenstraat 39, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij onze beschikking, d.d. 24 november 2009, over De Tangh, Alain, geboren te Aalst op 23 januari 1944, wonende te 9300 Aalst, R.V.T. « Sint-Job », Marktweg 20, ontlast van zijn ambt, voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mevr. De Tangh, Ghislaine, wonende te 1540 Herne, Ekkelberg 28.

Aalst, 1 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Luc Renneboog.
(67165)

Vrederecht van het kanton Borgloon

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 14 januari 2010 (AR nr. 09A664) : verklaart de heer Knapen, Ronny, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Borgloon tot voorlopig bewindvoerder over : Royen, Maria, met ingang van 20 mei 2010, te ontslaan van zijn opdracht, voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mevr. Roox, Ilse, advocaat, wonende te 3500 Hasselt, Willekensmolenstraat 88/1.

Borgloon, 25 mei 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Jeanne Freson.
(67166)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, van 1 juni 2010, werd vastgesteld dat de heer Willem Pieter Van Den Heuvel, geboren te Deurne op 11 oktober 1931, gepensioneerd, wonende te 2900 Schoten, Wijngaardlaan 3, die ingevolge beschikking van 18 november 1997 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 november 1997, blz. 31473, onder nr. 5988) als voorlopige bewindvoerder werd toegevoegd aan zijn dochter Kristina Yvonne Van Den Heuvel, van Nederlandse nationaliteit, ongehuwd, geboren te Wilrijk op 28 juni 1962, wonende te 2900 Schoten, Wijngaardlaan 3, thans verblijvende in MPI Zevenbergen VZW, Boerenkrijglaan 25, te 2520 Ranst, overleden is te Schoten op 28 maart 2010, en werd als

nieuwe voorlopige bewindvoerder aan voornoemde beschermde persoon toegevoegd : haar moeder, Mevr. Elisabeth Anna Marguerite M.F. Stas, geboren te Wilrijk op 14 december 1931, wonende te 2900 Schoten, Wijngaardlaan 3.

Zandhoven, 1 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Van Thielen.
(67167)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 27 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 18 mai 2010, Me Marc Nicaise, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 7, bte 18, désigné en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Minihiy, Marcelle, née le 2 février 1928, domiciliée à 6200 Châtelet, rue de Couillet 127, par ordonnance du 5 juillet 2006, est déchargé de son mandat à la date du 18 mai 2010, et remplacé par Me Sarah Bruyninckx, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 75.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(67168)

Suite à la requête déposée le 21 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 18 mai 2010, Me Marc Nicaise, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 7, bte 18, désigné en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Malacord, Marie-Rose, née à Seloignes le 22 août 1950, domiciliée à 6040 Jumet, rue Wattelar 121, home « Biernaux », par ordonnance du 24 mai 2007, est déchargé de son mandat à la date du 18 mai 2010, et remplacé par Me Frédéric Mohymont, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 21/5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(67169)

Suite à la requête déposée le 20 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 18 mai 2010, Me Marc Nicaise, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 7, bte 18, désigné en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Van Haver, Kamiel, né le 27 avril 1944, domicilié à 6060 Gilly, impasse Nanon 22, par ordonnance du 18 juin 2004, est déchargé de son mandat à la date du 18 mai 2010, et remplacé par Me Hélène Wart, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(67170)

Suite à la requête déposée le 22 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 18 mai 2010, Me Marc Nicaise, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 7, bte 18, désigné en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Maistriaux, Francis, né à Couvin le 28 juillet 1948, domicilié à 6000 Charleroi, rue de la Brouchettere 55, par ordonnance du 11 avril 2006, est déchargé de son mandat à la date du 18 mai 2010, et remplacé par Me Caroline Delmarche, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de Dampremy 67/32.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(67171)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 26 mai 2010, il a été mis fin au mandat de Nicaise, Marc, avocat, domicilié à Charleroi, rue Willy Ernst 7/18, en sa qualité d'administrateur provisoire de Malherbe, Michel Eric Roland, célibataire, né à Charleroi le 30 avril 1970, domicilié à Namur, « C.P.A.S. de Namur », rue de Dave 165, se trouvant à Tournai, rue Despars 94, centre psychiatrique « Les Marronniers », (*Moniteur belge* du 10 novembre 2004, p. 75753).

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Druart, Géraldine, avocat, domiciliée à Charleroi, rue Willy Ernst 7/18.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Fabienne Hiernaux. (67172)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite au remplacement d'office du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 11 mai 2010, il a été mis fin à la mission de Mme Agliata, Ignazia, domiciliée à 4020 Liège, rue Belle Vue 14, désignée à ces fonctions par ordonnance du juge de paix, en date du 24 août 1999, et publiée au *Moniteur belge* le 9 septembre 1999, en tant qu'administrateur provisoire de M. Panetta, Michaël Joël Victor, né à Rocourt le 9 décembre 1977, domicilié à 4020 Liège, rue Belle Vue 14.

La personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir : M. Panetta, Erasmo, domicilié à 4020 Liège, rue Belle Vue 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Foges, Nicole. (67173)

Justice de paix du canton de Visé

Suite à la requête déposée le 10 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue le 27 mai 2010, Me Lise Vandenbeylaardt, avocat, dont le cabinet est établi à 4600 Visé, rue de Berneau 3, a été désignée administrateur provisoire de Mme Schmitz, Joséphine, née le 6 février 1946, domiciliée rue des Sept Bonniers 58, à 4684 Oupeye, résidant rue des 3 Rivages 74, à 4020 Liège, en remplacement de Mme Jeanne Schmitz, domiciliée rue des Sept Bonniers 58, à 4684 Oupeye, désignée à ces fonctions, en date du 20 février 1992.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Baillien, Brigitte. (67174)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving afgelegd voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 5 februari 2010, door Mr. Marc Gross, advocaat te 2018 Antwerpen, van Eycklei 20, in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de heer Bengelen Gofensohn, Gaston, geboren te Borgerhout op 20 oktober 1928, wonende te 2020 Antwerpen, Kruishofstraat 142, bus 63, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, de dato 17 september 2009, gemachtigd door beschikking van de vrederechter van het derde kanton

Antwerpen, de dato 28 januari 2010, om onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mevr. Bed, Blanche, geboren te Antwerpen op 13 maart 1920, in leven laatst wonende te 2020 Antwerpen, Kruishofstraat 142, bus 63, en overleden te Antwerpen op 5 juli 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Dirk Verbert, te Antwerpen, Van Eycklei 21.

(Get.) D. Verbert, notaris.

(24374)

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 22 april 2010, heeft de heer De Genst, Jean, wonende te 9700 Oudenaarde, Kanunnikenstraat 113/10, handelend als gevolmachtigde van de heer Bernaerts, Jean-François Philippe Didier Marie Ghislain, geboren te Etterbeek op 29 april 1970, weduwe van Mevr. Somers, Anne, wonende te 1652 Alseberg, Halsendallaan 13, handelend blijkens machtiging verleend bij beschikking van de vrederechter van het kanton van Halle van 7 april 2010, namens de bij hem wonende minderjarige kinderen :

1. Bernaerts, Gauthier Séverin Miguel Marie Ghislain, geboren te Ukkel op 30 mei 1998;

2. Bernaerts, Alexis Paul Edouard Marie Ghislain, geboren te Ukkel op 25 juli 2002;

3. Bernaerts, Tanguy Alix Baudouin Marie Ghislain, geboren te Ukkel op 14 januari 2004,

verklaard een aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving te doen van de nalatenschap van wijlen Mevr. Somers, Anne Yvonne Paule, geboren te Ukkel op 6 juli 1969, echtgenote, van de heer Bernaerts, Jean-François, laatst wonende te 1652 Alseberg, Halsendallaan 13, overleden te Ukkel op 29 januari 2010.

Er wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van de geassocieerde notarissen « Guyaux & Levie », met standplaats te 1030 Schaarbeek, Lambermontlaan 374.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun eisen te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht aan de gekozen woonplaats.

(Get.) Nathalie Guyaux, geassocieerd notaris.

(24375)

Suivant déclaration faite au greffe du tribunal de première instance séant à Nivelles en date du 20 mai 2010 :

Mme Nicolai, France Andrée Jeannine, née à Verviers le 18 novembre 1970, veuve de M. Wagener, Rudi Johan Henri, domicilié à 1370 Jodoigne (Piétrain), rue Longue 138.

Exerçant l'autorité parentale sur ses enfants, mineurs d'âge, issu de son union avec M. Wagener, Rudi, étant :

Wagener, Romano Manolo Gisèle, célibataire, né à Uccle le 7 août 1992;

Wagener, Alyson Christa Sophie, célibataire, née à Uccle le 13 juillet 1993;

Wagener, Anaïs Louise Mirita, célibataire, née à Uccle le 15 septembre 1995;

Wagener, Carla Melissa Morena, célibataire, née à Ottignies le 18 septembre 1998,

domiciliés tous avec leur mère à 1370 Jodoigne (Piétrain), rue Longue 138.

Et à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne, en date du 23 avril 2010,

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

M. Wagener, Ghislain Pierre, né à Tourinnes-Saint-Lambert le 28 novembre 1941, époux de Mme Nairat, Géralda Denise Léona, domicilié à 1457 Walhain, rue d'Enfer 36, et décédé à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 27 décembre 2009.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé aux notaires associés Pierre Nicaise, Benoît Colmant et Sophie Ligot, de résidence à 1390 Grez-Doiceau, allée du Bois de Bercuit 14.

Grez-Doiceau, le 3 juin 2010.

(Signé) P. Colmant, notaire associé.

(24376)

Suivant déclaration faite au greffe du tribunal de première instance séant à Nivelles en date du 20 mai 2010 : M. Degey, Francis Roger Gilbert, né à Wavre le 5 janvier 1958, et son épouse Mme Dewachter, Muriel Irma Yvonne, née à Ixelles le 29 septembre 1966, domiciliés ensemble à 1435 Mont-Saint-Guibert, rue des Tilleuls 81, exerçant ensemble l'autorité parentale sur leurs enfants mineurs d'âge :

Degey, Dorian Yannick Jouri, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 23 novembre 1993;

Degey, Logan Dylan Kevin, né à Ottignies-la-Neuve le 18 juillet 1997;

Degey, Wendy Kelly Isaline, née à Ottignies-la-Neuve le 28 janvier 2001,

domiciliés à la même adresse.

Et à ce autorisés par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, en date du 15 avril 2010.

Ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

M. Degey, Gilbert George Edmond, né à Héron le 11 mai 1927, veuf de Mme Gerard, Maria Louisa Augusta, domicilié à 1300 Wavre, chemin de Bierges 15, et décédé à Wavre le 28 novembre 2009.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé aux notaires associés Pierre Nicaise, Benoît Colmant, et Sophie Ligot, de résidence à 1390 Grez-Doiceau, allée du Bois de Bercuit 14.

Grez-Doiceau, le 1^{er} juin 2010.

(Signé) B. Colmant, notaire associé.

(24377)

Suivant déclaration faite au greffe du tribunal de première instance séant à Nivelles en date du 25 mai 2010, Mme Degey, Martine Francine Nicole, née à Wavre le 4 janvier 1963, et son époux M. Dreize, Léopold Auguste Ghislaine, né à Namur le 9 octobre 1970, domiciliés ensemble à 5310 Eghezée, rue Ernest Montulet, Saint-Germain 74.

Exerçant l'autorité parentale sur leurs enfants mineurs d'âge :

Dreize, Jérémy Alain Damien, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 7 juillet 1995;

Dreize, Mélanie Michelle Francine, née à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 30 mars 1998,

domiciliés à la même adresse.

Et à ce autorisés par ordonnance du juge de paix du canton de Gembloux-siège d'Eghezée, en date du 3 mai 2010.

Ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

M. Degey, Gilbert George Edmond, né à Héron le 11 mai 1927, veuf de Mme Gerard, Maria Louisa Augusta, domicilié à 1300 Wavre, chemin de Bierges 15, et décédé à Wavre le 28 novembre 2009.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé aux notaires associés Pierre Nicaise, Benoît Colmant et Sophie Ligot, de résidence à 1390 Grez-Doiceau, allée du Bois de Bercuit 14.

Grez-Doiceau, le 1^{er} juin 2010.

(Signé) B. Colmant, notaire associé.

(24378)

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier au tribunal de première instance de Nivelles faite le 18 mai 2010, par M. Deschamps, Stephan Jean-Marie Y., né à Bruxelles le 28 novembre 1966, domicilié à 1440 Braine-le-Château, rue du Bois d'Apechau 2/000B, agissant en sa qualité de père, titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs, à savoir :

Deschamps, Julien Pierre Nicolas, né à Bruxelles le 23 septembre 1994;

Deschamps, Margaux Valérie Lucie, née à Bruxelles le 1^{er} avril 1998,

tous deux domiciliés avec leur père.

Celui-ci étant autorisé à agir dans la présente succession par ordonnance de la justice de paix de Tubize en date du 3 mai 2010.

Laquel comparant, s'exprimant en français, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Leveque, Frédérique Françoise, née à Mons le 28 février 1964, de son vivant domiciliée à Braine-le-Château, rue du Bois d'Apechau 2/000B et décédée le 5 mars 2010 à Anderlecht.

(Signé) le greffier et le comparant.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Sterckmans, notaire à Tubize, rue des Frères Taymans 34.

(Signé) P. Sterckmans, notaire.

(24379)

Aux termes d'une ordonnance prononcée par le juge de paix du 6^{ième} canton de Bruxelles, le 25 mars 2010, Mme Flora Manuka, domiciliée à 1120 Bruxelles, rue de Ransbeek 19, a été autorisée pour et au nom de son enfant mineur : M. Kadri Salija, né à Anderlecht le 18 décembre 1997, domicilié à 1200 Bruxelles, rue de Ransbeek 19, à accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de feu M. Ekrem Salija, né à Skopje (Yougoslavie) le 1^{er} avril 1956, domicilié en dernier lieu à 1120 Bruxelles, rue de Ransbeek 19, décédé à Bruxelles le 15 septembre 2009. L'acceptation sous bénéfice d'inventaire a été déclarée au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 1^{er} avril 2010 (acte n° 10-700).

Aux termes d'une ordonnance rendue par le même juge de paix le 28 avril 2010, ladite madame Flora Manuka, agissant cette fois-ci en qualité d'administrateur provisoire, nommée en cette fonction par ordonnance dudit juge de paix en date du 14 avril 2010, des biens de M. Bujar, Salija, né à Bruxelles le 14 mai 1980, a été autorisée à accepter sous bénéfice d'inventaire la même succession pour compte de la personne protégée prénommée. L'acceptation sous bénéfice d'inventaire a été déclarée au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 4 mai 2010 (acte n° 10-938).

(Signé) Didier Brusselmans, notaire.

(24380)

Fait le 3 juin 2010 par Me Denys, Fabienne, avocat, à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132, en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé datée du 18 mai 2010 et donnée par Oliviers, Gilles, avocat à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132, en sa qualité d'administrateur provisoire, nommé à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, le 12 janvier 2010, des biens de : Horth, Micheline Marie Josée Aline, née à Ixelles le 29 juin 1935, domiciliée à Uccle, avenue de Saturne 15.

Mme Horth, Micheline, a été autorisée à accepter la succession sous bénéfice d'inventaire de M. Hansenne, Willy Jozef, né à Beveren-Waas le 3 octobre 1930, ayant eu son dernier domicile à Uccle, avenue Saturne 15, et décédé à Gassin (France) le 31 juillet 2009, en vertu d'une ordonnance de Mme le juge de paix du canton d'Uccle du 2 février 2010.

A déclaré ès qualité, avoir accepté la succession de M. Willy Hansenne, sous bénéfice d'inventaire au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 25 mai 2010.

Les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé en l'étude du notaire Hervé Behaegel, avenue des Villas 46, à 1060 Saint-Gilles, dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte : ai signé le greffier : Gert Schaillé.

(Signé) H. Behaegel, notaire.

(24381)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 3 juni 2010, heeft Emmy Gabriels, wonende te 9000 Gent, Ferdinand Lousbergskaaï 70, handelend als gevolmachtigde van Georges Madeleine Mertens, geboren te Wetteren op 7 maart 1963, wonende te 9220 Hamme, Boteraard 13, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over het nog bij hem inwonend minderjarig kind, zijnde : Tiny Mertens, geboren te Dendermonde op 20 maart 1996, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Dhauwe, Anneken René Florine, geboren te Hamme op 22 juni 1965, in leven laatst wonende te 9220 Hamme (Oost-Vlaanderen), Boteraard 13, en overleden te Hamme op 6 februari 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Paul Flies, notaris, met standplaats te 9220 Hamme, Stationsstraat 41.

Dendermonde, 3 juni 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) K. D'Hooge.

(24382)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 2 juni 2010, heeft Tanja Maria Tresignie, geboren te Ninove op 22 oktober 1972, wonende te 9400 Ninove, Nederhasseltstraat 214, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de nog bij haar inwonende minderjarige kinderen, zijnde :

1. Verhoeyen, Tiffany, geboren te Zottegem op 20 januari 1995;

2. Verhoeyen, Withney, geboren te Zottegem op 13 mei 1998,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verhoeyen, Gunter, geboren te Aalst op 13 mei 1971, in leven laatst wonende te 9400 Nederhasselt, Nederhasseltstraat 214, en overleden te Haaltert op 12 februari 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Frédéric Bauwens, notaris, met standplaats te 9450 Haaltert, Stationsstraat 131.

Dendermonde, 2 juni 2010.

De griffier, (get.) V. Durinck.

(24383)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 3 juni 2010, heeft Mr. Sara Vermeulen, advocaat te 9120 Beveren, Kasteeldreef 77, handelend als gevolmachtigde van Jenny Delphine Van Overtveldt, geboren te Melsele op 27 december 1944, handelend in haar hoedanigheid van voogd ad hoc, hiertoe aangesteld bij beschikking, d.d. 26 maart 2010, van de vrederechter van het kanton te Beveren, over de hierna vermelde verlengde

minderjarige, zijnde : Van Hoorick, Louis Jozef, geboren te Beveren op 29 mei 1958, wonende te 9120 Melsele, Kerkplein 26, bus 2, in staat van verlengde minderjarigheid gesteld bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Hoorick, Armand Frans, geboren te Melsele op 16 december 1929, in leven laatst wonende te 9120 Melsele, Kerkplein 26, bus 2, en overleden te Beveren op 20 januari 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Joost Vercouteren, notaris, met standplaats te 9120 Beveren, Ciamberlanidreef 34.

Dendermonde, 2 juni 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) K. D'Hooge.

(24384)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 3 juni 2010, blijkt dat Grosemans, Ange Elisa E., geboren te Herk-de-Stad op 12 juli 1965, en handelend in haar hoedanigheid van overlevende ouder over :

— Deckers, Noa, geboren te Hasselt op 25 maart 1997; en

— Deckers, Joy, geboren te Hasselt op 30 september 1999,

allen samenwonende te 3940 Hechtel-Eksel, Pater Malletstraat 21, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vrederecht Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, d.d. 11 mei 2010 (Rolnr. 10B108-Rep. nr. 1466/2010), in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Deckers, Vital, geboren te Bree op 8 maart 1959, in leven laatst wonende te 3970 Leopoldsborg, Kamp Beverlo, en overleden te Leopoldsborg op 6 september 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Godelieve Bourgeois-Hendrix, met standplaats te 3940 Hechtel-Eksel, Kapelstraat 22.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 3 juni 2010.

De griffier, (get.) M. Schoofs.

(24385)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 3 juni 2010, blijkt dat :

— Moonen, Elza, geboren te Heusden (Limburg) op 31 maart 1970, en wonende te 3550 Heusden-Zolder, Hoekstraat 34, handelend in eigen naam;

— Moonen, Willy Paula R., geboren te Bree op 3 maart 1966, en wonende te 3582 Beringen, Linkestraat 117/0001, handelend in eigen naam,

in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Moonen, Jozef Maria, geboren te Neroeteren op 10 juni 1942, in leven laatst wonende te 3550 Heusden-Zolder, Valstraat 6, en overleden te Heusden-Zolder op 16 april 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Philip Goossens, notaris, met standplaats te 3660 Opglabbeek, Weg naar Zwartberg 24.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 3 juni 2010.

De griffier, (get.) M. Schoofs.

(24386)

Tribunal de première instance de Charleroi

—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 1^{er} juin 2010, aujourd'hui le 1^{er} juin 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant nous, Martine Devigne, greffier chef de service, Mme Vranx, Anne, née le 22 juin 1963 à La Hestre et domiciliée rue de Binche 128, à 7170 Manage, agissant en qualité de mère titulaire de l'autorité parentale à l'égard de :

Frieri, Thomas, né le 8 avril 1993 à La Louvière et domicilié chez sa mère précitée, à ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du juge de paix de Seneffe du 10 mars 2010,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Frieri, Angelo, né le 17 mars 1934, à Cairano (Italie), de son vivant domicilié à Manage, rue de Binche 118, et décédé le 19 novembre 2009, à Manage.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Gilbeau, Denis, notaire de résidence à 7170 Manage, rue Brichant 10.

Charleroi, 1^{er} juin 2010.

Le greffier chef de service, (signé) Martine Devigne.

(24387)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 2 juin 2010, aujourd'hui le 2 juin 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant nous, Patricia Patat, greffier délégué, Mme Berckmans, Christine Simone, née à Lobbes le 17 août 1973, domiciliée à 6567 Merbes-le-Château, route Provinciale 5E, agissant en sa qualité de parent exerçant l'autorité parentale à l'égard de :

Willame, Clément, né à Saint-Ghislain le 20 janvier 1999;

Willame, Ludvic, né à Saint-Ghislain le 19 février 2001,

domiciliés tous deux avec leur mère,

à ce dûment autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Merbes-le-Château, en date du 19 mai 2010.

Laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Willame, Jean-Marc, né à Cuesmes le 22 novembre 1959, de son vivant domicilié à Labuissière, rue du Bois de Malmarais 4, et décédé le 8 février 2010 à Merbes-le-Château.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cest avis doit être adressé à Me Françoise Mourue, notaire à 6567 Merbes-le-Château, Grand Place 37.

Charleroi, le 2 juin 2010.

Le greffier délégué, (signé) Patricia Patat.

(24388)

Tribunal de première instance de Liège

—

L'an 2010, le 2 juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Fejos, Ingrid, née à Ans le 30 décembre 1973, agissant en nom personnel et détenteur de l'autorité parentale sur : Guion, Alicia, née à Seraing le 21 décembre 2007, toutes deux domiciliées à 4600 Visé, avenue du Pont 4,

à ce autorisé par ordonnance de la justice de paix du canton de Visé rendue en date du 17 mai 2010, ordonnance produite en copie, et qui restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Guion, Eddi, né à Ougrée le 21 mars 1970, de son vivant domicilié à Angleur, rue des Ateliers 11, et décédé le 7 janvier 2010 à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Paul Plateus, notaire à 4100 Seraing, rue de la Province 77.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de le présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(24389)

L'an 2010, le 2 juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Joskin, Olivier, né à Oupeye le 30 juin 1977, domicilié rue de Liège 51, à 4600 Lixhe, agissant en nom personnel et également porteur de 6 procurations sous seing privé qui resteront annexées au présent acte pour et au nom de :

Joskin, Benoit, né à Oupeye le 26 janvier 1983, domicilié rue de Maestricht 43, à 4600 Visé;

Joskin, Sébastien, né à Oupeye le 19 novembre 1981, domicilié rue des Trois Fermes 11, à 4600 Visé;

Joskin, Virginie, née à Oupeye le 15 septembre 1980, domiciliée rue de Wavre 55, à 4280 Hannut;

Joskin, Marina, née à Hermalle-sous-Argenteau le 10 janvier 1973, domiciliée rue Sur la Carrière 51, à 4600 Richelle;

Joskin, Sylvia, née à Hermalle-sous-Argenteau le 6 juin 1971, domiciliée rue J J J Collard 11, à 4684 Haccourt;

Joskin, Barthelemy, né à Mortier le 20 mai 1948, domicilié rue Promenade d'Aguillon 5, à 4600 Visé,

lequel comparant a déclaré : accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de : Renard, Marie-Jeanne Robert Andrée, née à Aye le 14 novembre 1950, de son vivant domiciliée à Liège-2, rue Liberté 1, et décédée le 22 décembre 2008 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793, du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Honhon, Anne-Françoise, notaire, boulevard Kleyer 104, à 4000 Liège.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible).

(24390)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

—

L'an 2010, le 2 juin, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu : Mme Liliane Constant, domiciliée à 6900 Marche-en-Famenne, Bois Notre-Dame 3, laquelle agissant en vertu d'une procuration sous seing privé, qui restera annexée au présent, comme mandataire de :

M. José Beaudoint, domicilié à 6941 Durbuy (Tohogne), Petit Houmart 22, lequel agissant en tant qu'administrateur provisoire de sa mère : Bouvy, Madeleine Marie G., née à Tohogne le 2 octobre 1930, domiciliée à 6941 Durbuy (Tohogne), Petit Houmart 26.

Mr Beaudoint, agit conformément à une ordonnance rendue le 5 mai 2010 par le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy, laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de : Bouvy, René Léopold Joseph, né à Tohogne le 24 novembre 1926, de son vivant domicilié à Tohogne, Longueville 20, et décédé le 13 novembre 2009 à Durbuy.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793, du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de M. le notaire Frédéric Dumoulin, de résidence à 6940 Durbuy, rue Comte Th. d'Ursel 40.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Charlier; Constant.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier.

(24391)

L'an 2010, le 2 juin, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu : Sovet, Laurence, née à Bastogne le 28 juillet 1975, domiciliée à 6940 Barvaux S/O, route de Bomal 72, laquelle agissant : en sa qualité de mère exerçant l'autorité parentale sur son enfant mineur Neufcoeur, Baptiste, né à Marche-en-Famenne le 2 décembre 2003, domicilié avec ses parents,

en vertu de procurations sous seing privé, qui resteront annexées au présent, comme mandataire de :

1. Neufcoeur, Frédéric, né à Aye le 16 mars 1972, domicilié à 6940 Barvaux S/O, route de Bomal 72, lequel agissant en sa qualité de père exerçant l'autorité parentale sur son enfant mineur Neufcoeur, Baptiste, mieux décrit ci-dessus.

M. Neufcoeur, et Mme Sovet, agissant conformément à une ordonnance rendue le 25 novembre 2009, par le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy, dont une copie conforme restera annexée au présent.

2. Neufcoeur, Cécile, née à Aye le 1^{er} décembre 1973, domiciliée à 6940 Barvaux S/O, Petit Barvaux 107, laquelle agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Neufcoeur, Freddy Hubert André Thérèse François, né à Barvaux le 17 octobre 1948, domicilié à 6940 Barvaux S/O, Petit Barvaux 107, résidant à Petithan, home de la Rose Blanche.

Mme Neufcoeur agit conformément à une ordonnance rendue le 25 novembre 2009, par le juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy, dont une copie conforme restera annexée au présent.

Laquelle comparante a déclaré : accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Laffut, Monique Joséphine Irène Ghislaine, née à Grandhan le 30 mars 1950, de son vivant domiciliée à Grandhan, rue de Lantigné 31, et décédée le 19 janvier 2006 à Marche-en-Famenne (Aye).

Conformément aux prescriptions de dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de M. le notaire Vincent Dumoulin, de résidence à 6997 Erezée, avenue des Nations Unies 9.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Charlier; Sovet.

Pour extrait conforme : le greffier (signé) L. Charlier.

(24392)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 10-280, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 1^{er} juin 2010, Me Michel Cayphas, notaire honoraire, domicilié à Lessines, chemin de Chièvres 55b, agissant en qualité de mandataire de :

Vanlanduyt, Philippe, né à Tournai le 13 septembre 1965, domicilié à 9051 Sint-Denijs-Westrem, Hoge Eerweg 63a;

Vanlanduyt, Thierry, né à Tournai le 5 août 1967, domicilié à Louvain-la-Neuve (ex-Limelette), avenue Pierre Holoffe 22,

en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte, lequel comparant agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Vanlanduyt, Pierre Louis, né le 30 mai 1937 à Maubray, en son vivant domicilié à Tournai, résidence Pic au Vent 15, décédé à Tournai le 12 avril 2010.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez le mandataire.

Tournai, le 1^{er} juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(24393)

Par acte n° 10-279, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 1^{er} juin 2010, Me Guy Busschaert, notaire à Mouscron, rue de la Station 57, agissant en qualité de mandataire de :

Staelens, Régis Cyrille, né à Mouscron le 25 septembre 1946, pré-traité, domicilié à 7712 Herseaux, rue de l'Ancien Château 108, époux de dame Parent, Edith;

Herpoel, Marie-Christine, née à Cologne le 24 mars 1954, domiciliée à 7711 Dottignies, rue de l'Espierre 33, épouse de M. Yves Vandembulke, en vertu de deux procurations qui resteront annexées à l'acte, lequel comparant agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Staelens, Jacqueline Georgette, née le 12 août 1924 à Rollegem, en son vivant domiciliée à Mouscron, rue de Menin 257, décédée à Mouscron le 13 février 2010.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez le mandataire.

Tournai, le 1^{er} juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(24394)

L'an 2010, le 1^{er} juin, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu Mme Tasquin, Bernadette Luce Lamberte Jeanne Henriette Julien Marie, née à Verviers le 17 décembre 1950, veuve de M. Massa, Hubert, domiciliée à 4800 Verviers, rue des Martyrs 42, fille du défunt agissant tant en nom personnel qu'en qualité de mandataire de M. Tasquin, Marc Jean Emile Henri Marie Julien, né à Verviers le 5 janvier 1953, époux de Mme Elinckx, Evelynne, domicilié à 4821 Andrimont (Dison), rue Anne de Molina 68, fils du défunt agissant en nom personnel, en vertu d'une procuration sous seing privé lui donnée à Andrimont en date du 29 mai 2010, laquelle restera ci-annexée, laquelle comparante a déclaré en son nom et au nom de son mandat, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Tasquin, Paschal Jean Alphonse Julien, né à Verviers le 3 octobre 1920, veuf en premières noces de Mme De Bauche, époux en secondes noces de Mme Scheen, Marie-Hélène, domicilié à 4860 Pepinster, rue Marcel Fikenne 2, et décédé à Pepinster le 1^{er} avril 2010.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signatures illisibles)

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion par pli recommandé à Me B. Raxhon.

Le greffier chef de service, (signé) M. Solheid.

(24395)

L'an 2010, le 1^{er} juin, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu Me Petit, Nicolas, avocat à Verviers, agissant en qualité de mandataire de :

— M. Aubinet, Nicolas Vincent Bernard, né à Malmedy le 21 novembre 1988, célibataire, domicilié à 4970 Stavelot (Francorchamps), rue de Spa 165, fils du défunt agissant en nom personnel;

— M. Aubinet, Stéphane Vincent Béatrice, né à Malmedy le 18 janvier 1991, célibataire, domicilié à 4970 Stavelot (Francorchamps), rue de Spa 165, fils du défunt agissant en nom personnel,

tous deux en vertu d'une procuration sous seing lui donnée à Trois-Ponts en date du 9 avril 2010, laquelle restera ci-annexé;

— Mme Fontaine, Isabelle Marcelle Léa Hélène, née à Malmedy le 11 septembre 1965, divorcée de M. Aubinet, Michel, domiciliée à Francorchamps 165, agissant en qualité de mère, de représentante légale et d'administratrice des biens de sa fille mineure d'âge : Aubinet, Lauranne Véronique Thérèse, née à Malmedy le 10 août 1994, domiciliée à 4970 Stavelot (Francorchamps), rue de Spa 165, fille du défunt,

dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Stavelot en date du 26 mai 2010, laquelle restera ci-annexée; en vertu d'une procuration sous seing privé lui donnée à Trois-Ponts en date du 9 avril 2010, laquelle restera ci-annexée, lequel comparant a déclaré au nom de ses mandants, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Aubinet, Michel Claude José, né à Malmedy le 24 mai 1964, divorcé de Mme Fontaine, Isabelle, domicilié à 4900 Spa, avenue Reine Astrid 38, et y décédé le 7 septembre 2009.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion par pli recommandé à Me de Ville de Goyet A.-C.

Le greffier chef de service, (signé) M. Solheid.

(24396)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 805 du Code civil

Bij beschikking, d.d. 11 mei 2010, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven werd Mr. Geert Demin, advocaat, met kantoor te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90, in vervanging van notaris Chris Van Edom, met standplaats te 3191 Boortmeerbeek, Hoogstraat 56, aangesteld tot gerechtelijk bewindvoerder met betrekking tot de nalatenschap van wijlen de heer Paul Haezaerts, geboren te Vilvoorde d.d. 28 april 1950, in leven laatst wonende te Boortmeerbeek, Vaartstraat 20/0009, en overleden te Boortmeerbeek op 5 december 2009.

Keuze van woonst werd gedaan op het kantoor van Mr. Geert Demin, voornoemd, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich kunnen kenbaar maken.

(Get.) G. Demin, advocaat.

(24397)

Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis d.d. 31 mei 2010 van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, werd de procedure tot gerechtelijke reorganisatie, collectief akkoord, open verklaard ingevolge het verzoekschrift neergelegd ter griffie op 20 mei 2010 : BVBA Multitechnics, met handelsactiviteit onderhouds- en herstellingswerken bij grote bedrijven, met maatschappelijke zetel te 9170 Sint-Gillis-Waas, Kluizenhof 35, met ondernemingsnummer 0461.334.671, met raadsman Mr. Paul Cooreman, advocaat, Kouterstraat 76, 9170 Sint-Gillis-Waas, met gedelegeerd rechter Eddy Gysens.

Einddatum van de opschorting : 29 november 2010.

Het reorganisatieplan dient ten laatste op 8 november 2010 te worden neergelegd op de griffie.

Plaats, dag en uur voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan : op de terechtzitting van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde van maandag 22 november 2010, te 9 u. 30 m.

Dendermonde, 3 juni 2010.

De griffier, (get.) D. Roeland.

(24398)

Bij vonnis d.d. 31 mei 2010 van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, werd de procedure tot gerechtelijke reorganisatie van de toegestaande opschorting verlengd ingevolge het verzoekschrift neergelegd ter griffie op 20 mei 2010 : NV Group Lallemand, met handelsactiviteit renovatie van woningen, met met maatschappelijke zetel te 9450 Haaltert, Stationsstraat 145, met ondernemingsnummer 0455.736.385, met raadsman Mr. De Ruyck, A., Hundelgemsesteenweg 642, 9820 Merelbeke, met gedelegeerd rechter Carl Moens.

Einddatum van de opschorting : 30 september 2010.

Dendermonde, 3 juni 2010.

De griffier, (get.) D. Roeland.

(24399)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis, uitgesproken in raadkamer van de rechtbank van koophandel te Leuven, op 3 juni 2010, werd voor wat betreft Verschoren, Monique, wonende te 3120 Tremelo, Bollobos 24, KBO nr. 0636.728.388, de procedure tot gerechtelijke reorganisatie open verklaard voor een periode van zes maanden om te eindigen op 3 december 2010.

Werd als gedelegeerd rechter aangesteld : de heer A. Collaer, p.a. te 3000 Leuven, Vaartstraat 5.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(24400)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren heeft op 27 mei 2010 een vonnis uitgesproken in de zaak ingeschreven onder A.R. B/10/00103, waarbij de gerechtelijke reorganisatie is geopend op naam van Slot Pietersheim horeca BVBA, met maatschappelijke zetel te 3620 Lanaken, Waterstraat 54, RPR Tongeren 0875.709.466.

Het vonnis kent aan verzoekster een voorlopige opschorting van betaling toe voor een observatieperiode van zes maanden, eindigend op 27 november 2010, met het oog op een collectief akkoord. Het beveelt verzoekster om de verbeterde lijst van schuldeisers, voorzien in artikel 46, § 6, WCO en het plan bedoeld in artikel 47, § 1, WCO, neer te leggen ter griffie uiterlijk op 18 oktober 2010.

Het bepaalt de zitting waar zal gestemd worden over het reorganisatieplan op 18 november 2010, om 10 u. 30 m. (tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, zittingzaal C).

Tenslotte beveelt het verzoekster om binnen de veertien dagen vanaf het vonnis de schuldeisers individueel in kennis te stellen van de gegeven vermeld in artikel 26, § 1, WCO en de gedelegeerd rechter daarvan op de hoogte te houden.

Als gedelegeerd recht is benoemd Put, Paul (p/a rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, bus 4, 3700 Tongeren).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans.

(24401)

De tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren heeft op 27 mei 2010 een vonnis uitgesproken in de zaak ingeschreven onder A.R. B/10/00101, waarbij de gerechtelijke reorganisatie is geopend op naam van Belisia NV, met maatschappelijke zetel te 3740 Bilzen, Zeepstraat 14, RPR Tongeren 0400.930.395.

Het vonnis kent een voorlopige opschorting van betaling toe voor een observatieperiode van vijf maanden, eindigend op 27 november 2010, met het oog op een collectief akkoord. Het beveelt verzoekster om de verbeterde lijst van schuldeisers, voorzien in artikel 46, § 6, WCO en het plan bedoeld in artikel 47, § 1, WCO, neer te leggen ter griffie uiterlijk op 23 augustus 2010.

Het bepaalt de zitting waar zal gestemd worden over het reorganisatieplan op 23 september 2010, om 10 u. 30 m. (tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, zittingzaal C).

Het beveelt verzoekster tenslotte om binnen de veertien dagen vanaf het vonnis de schuldeisers individueel in kennis te stellen van de gegeven vermeld in artikel 26, § 1, WCO en de gedelegeerd rechter daarvan op de hoogte te houden.

Als gedelegeerd rechter is benoemd Joossens, Hugo (p/a rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, bus 4, 3700 Tongeren).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Meurmans, Willy. (24402)

De eerste kamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren heeft op 27 mei 2010 een vonnis uitgesproken in de zaak ingeschreven onder A.R. B/10/00102, waarbij de gerechtelijke reorganisatie is geopend op naam van Vistalis NV, met maatschappelijke zetel te 3620 Lanaken, Industrieweg 16, RPR Tongeren 0899.098.641.

Het vonnis kent een voorlopige opschorting toe voor een periode van zes maanden, vanaf 12 mei 2010, met het oog op het realiseren van een overdracht onder gerechtelijk gezag.

Als gerechtsmandatarissen worden Noelmans, Cecile en Philippe (beiden advocaten te 3700 Tongeren, Moerenstraat 33), benoemd met als opdracht in toepassing van artikel 60, WCO, over te gaan tot de realisatie van het geheel van de activa van verzoekster, hiertoe onderhandelingen te voeren, een ontwerp van verkoopsovereenkomst voor te leggen, de prijs te innen en te verdelen in toepassing van artikel 1693 e.v. Gerechtelijk Wetboek.

Als gedelegeerd rechter is benoemd Smeets, Maurice (p/a rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, bus 4, 3700 Tongeren).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Meurmans, Willy. (24403)

De eerste kamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren heeft op 27 mei 2010 een vonnis uitgesproken in de zaak ingeschreven onder A.R. B/10/00100, waarbij de gerechtelijke reorganisatie is geopend op naam van I.D.C. Trans BVBA, met maatschappelijke zetel te 3840 Borgloon, Brikhof 37, RPR Tongeren 0479.996.283.

Het vonnis kent een voorlopige opschorting van betaling toe voor een observatieperiodeperiode eindigend op 27 september 2010, met het oog op een minnelijk akkoord. Het beveelt dat verzoekster binnen de veertien dagen vanaf de datum van het vonnis de schuldeisers individueel in kennis moet stellen van de gegevens vermeld in artikel 26, § 1, WCO en dat de gedelegeerd rechter daarvan op de hoogte moet gehouden worden.

Als gedelegeerd rechter is benoemd : Gielen, Maurice (p/a rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, bus 4, 3700 Tongeren).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Meurmans, Willy. (24404)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

—

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 1 juni 2010, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend inzake All-In Projects BVBA, met vennootschapszetel te 2360 Oud-Turnhout, steenweg op Ravels 290, met ondernemingsnummer 0877.778.140.

Aard van de handel : verbouwing van bestaande woningen.

Gedelegeerd rechter : de heer J. Coppens, Jos. Charlottalei 8, 2300 Turnhout.

Duur van de opschorting : drie maanden, alleszins tot de zitting van 25 augustus 2010.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (24405)

—

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 1 juni 2010, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend inzake Donerci BVBA, met vennootschapszetel te 2250 Olen, Turfputten 6, met ondernemingsnummer 0876.965.320.

Aard van de handel : productie en handel in pita en kebab.

Gedelegeerd rechter : de heer J. Vervoort, Vonckstraat 31, 2270 Herenthout.

Duur van de opschorting : zes maanden, alleszins tot de zitting van 30 november 2010.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (24406)

—

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 1 juni 2010, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie inzake Cintras NV, met vennootschapszetel te 2300 Turnhout, steenweg op Tielen 68A, met ondernemingsnummer 0867.105.467, exploitatie duurzame, alternatieve bio-energie, procedure geopend op 8 juli 2009, met aanstelling van de heer Van Lommel, Luc als gedelegeerd rechter, beëindigd.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (24407)

—

Tribunal de commerce de Liège

—

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Automatic Vending Systems, dont le siège social est sis à 4684 Haccourt, rue de Tongres 374, activités : domaine de la monétique, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0474.491.138.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 1^{er} juin 2010 pour se terminer le 1^{er} décembre 2010.

Juge délégué : M. Marc Decharneux, juge consulaire, désigné par ordonnance du 10 mai 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (24408)

—

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SA LG Stone, dont le siège social est sis à 4300 Waremmme, chaussée Romaine 186, ayant pour activités le secteur de la pierre naturelle, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0471.400.006.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 1^{er} juin 2010 pour se terminer le 1^{er} décembre 2010.

Le même jugement fixe au mardi 23 novembre 2010, à 10 h 30 m précises, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. Jean-Claude Jungels, juge consulaire, désigné par ordonnance du 6 mai 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(24409)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Il Baronetto, dont le siège social est sis à 4431 Ans (Loncin), rue Edouard Colson 310, ayant pour activités l'exploitation d'un restaurant avec dégustation de vins (bars à vins), inscrite à la B.C.E. sous le n° 0467.024.019.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 1^{er} juin 2010 pour se terminer le 1^{er} décembre 2010.

Le même jugement fixe au mardi 23 novembre 2010, à 9 h 45 m précises, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. Olivier Eschweiler, juge consulaire, désigné par ordonnance du 12 mai 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(24410)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau, eu égard à l'arrêt du 18 février 2010 de la cour d'appel de Liège déclarant ouverte la procédure de réorganisation judiciaire au nom de M. Swinnen, Frédéric Jean-Pierre Claude, né à Bastogne le 2 juin 1973, électricien exerçant son activité sous la dénomination « A.F. Security », domicilié à 6880 Bertrix, section Orgeo, rue de Minimpré 4, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0718.449.997, a fixé au 27 juillet 2010, à 14 h 30 m, l'audience où aura lieu le vote sur le plan de réorganisation sis en l'auditoire du tribunal de commerce de Neufchâteau, siégeant au palais de justice, place Charles Bergh, à 6840 Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin.
(24411)

Faillissement – Faillite

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 25 mai 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de Si Logistics SPRL et/ou Silog, avenue Charles Quint 266, 1083 Ganshoren.

Numéro d'entreprise 0888.326.790.

Numéro de faillite : 20080414.

Curateur : Me Van Buggenhout, Christian.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.
(24412)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 25 mei 2010, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van Si Logistics BVBA en/of Silog, Keizer Karellaan 266, 1083 Ganshoren.

Ondernemingsnummer 0888.326.790.

Faillissementsnummer : 20080414.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.
(24412)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Njengah Jane Karura, The Massai Pub, Bredastraat 42/32, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij vereffening en verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0883.582.502.

De curator : Mr. Wouters, Louis, advocaat, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(24413)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Cools, Kris, Duffelsesteenweg 4, 2547 Lint, gesloten bij vereffening en niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0511.890.081.

De curator : Mr. Van Orshaegen, Dirk, advocaat, Kontichsesteenweg 86, 2630 Aartselaar.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(24414)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van R.B.W.-Verzekeringen-Risico Beheer Wegvervoer NV, Carnotstraat 11, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0424.304.328.

Beschouwd als vereffenaar : Pieter Riemens, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

De curator : Mr. Van Camp, Eddy, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(24415)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van International Douaneagentschap BVBA, in vereffening, Plantin en Moretuslei 313, 2140 Borgerhout (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0407.609.341.

Beschouwd als vereffenaar : Pieter Buntinx, Koningin Astridlaan 18, 2950 Kapellen.

De curator : Mr. Verstraeten, Peter, advocaat, Kielsevest 2-4, bus 1, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(24416)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Sloboda BVBA, Britselei 1, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0446.649.366.

Beschouwd als vereffenaar : Violetta Pepa, Karel Mirystraat 6, 2650 Edegem.

De curator : Mr. Verstreken, Liesbeth, advocaat, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers.
(24417)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Clavis NV, Turnhoutsebaan 14, 2970 Schilde, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0458.762.191.

Beschouwd als vereffenaar: Jozef Fleerackers, Helmstraat 70/4, 2140 Antwerpen.

De curator: Mr. Saelen, Agnes, advocaat, Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers.

(24418)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van La Coupole BVBA, Reyndersstraat 30, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0454.679.184.

Beschouwd als vereffenaar: Bruno De Hesselle, Groeningenlei 118, 2550 Kontich.

De curatoren: Mr. De Roy, Xavier, advocaat, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1, en Mr. De Leur, Karen, advocaat, Alice Nahonlei 74, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers.

(24419)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van M.S.R. Logistics NV, Vaartkaai 14, 2170 Merksem (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0462.691.483.

Beschouwd als vereffenaar: Marc Roef, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

De curator: Mr. Haaren, Anne-Marie, advocaat, Peter Benoitlaan 15, 2550 Kontich.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers.

(24420)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Nobex NV, Tavernierkaai 2, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0437.732.393.

Beschouwd als vereffenaar: Eric Dierckxsens, Van Gamerenlei 14, 2930 Brasschaat.

De curator: Mr. Joris, Wilfried, advocaat, Marktplaats 22, 2110 Wijnegem.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers.

(24421)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Nys Voedingswaren NV, Industrielaan 7, 2950 Kapellen (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0436.308.770.

Beschouwd als vereffenaar: François Nys, Meidoornlaan 32, 2960 Brecht.

De curatoren: Mr. Van Camp, Eddy, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1, en Mr. Cools, Veerle, advocaat, Mechelsesteenweg 12, 6e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers.

(24422)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Aluconstructa BVBA, Sint-Bernardsesteenweg 114, 2620 Hemiksem, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0406.504.234.

Beschouwd als vereffenaar: Bob Himpe, Tivolilaan 99, 2800 Mechelen.

De curator: Mr. Laugs, Guy, advocaat, Mechelsesteenweg 12/8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers.

(24423)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Apoteek Spruyt NV, in vereffening, Statiestraat 127, 2600 Berchem (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0432.292.871.

Beschouwd als vereffenaar: Gaspard Van Hauwe, Statiestraat 127, 2600 Antwerpen.

De curator: Mr. Loyens, Jan, advocaat, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers.

(24424)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Deba BVBA, Smederijstraat 24, 2960 Brecht, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0442.370.775.

Beschouwd als vereffenaar: Marc De Backer, Sint-Lenaartsesteenweg 26, 2310 Rijkevorsel.

De curator: Mr. Michel Martin, advocaat, Franklin Rooseveltplaats 18, 2060 Antwerpen-6.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers.

(24425)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van M.Mi.Investments NV, Koningin Astridplein 5, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0449.486.518.

Beschouwd als vereffenaar: Mahhut Mazal, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland.

De curator: Mr. De Ferm, Patrick, advocaat, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers.

(24426)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Almon BVBA, Tweemontstraat 249, 2100 Deurne (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0434.923.947.

Beschouwd als vereffenaar: Louis Coenen, Floraliënlaan 363, 2600 Antwerpen.

De curator: Mr. Vandendriessche, Geert, advocaat, Karel Oomsstraat 22, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers.

(24427)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van PC Direct NV, Mechelsesteenweg 155, 2550 Kontich, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0474.084.431.

Beschouwd als vereffenaar: Hanni Vogels, Boomsesteenweg 476, 2610 Antwerpen.

De curator: Mr. De Ferm, Patrick, advocaat, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers.

(24428)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van ABC Computing NV, Zwarte Weg z/n, Kaai 373, 5° Havendok, 2030 Antwerpen-3, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0469.333.411.

Beschouwd als vereffenaar: Dirk Martens, Lindenlaan 175, 9120 Beveren.

De curator: Mr. Van Camp, Eddy, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (24429)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van H.S. Electro City BVBA, Falconplein 9A, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0460.530.462.

Beschouwd als vereffenaar: Orli Moshiaashvili, Isabellalei 151, 2018 Antwerpen.

De curator: Mr. Calewaert, Arn, advocaat, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (24430)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Emenco BVBA, Mereldreef 16, 2980 Zoersel, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0479.077.060.

Beschouwd als vereffenaar: Hugo Meeusen, Dennenlaan 24, 2980 Zoersel.

De curator: Mr. Vanhoucke, Guy, advocaat, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (24431)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van C & C BVBA, De Gryspeerstraat 17, 2100 Deurne (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0472.580.634.

Beschouwd als vereffenaars: Thomas Andritsos en Chantal Bergen, beiden Borgerhoutsestraat 13, 2140 Borgerhout.

De curator: Mr. Vandendriessche, Geert, advocaat, Karel Oomsstraat 22, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (24432)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Ewatec NV, Boomsesteenweg 690, 2610 Wilrijk (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0459.533.738.

Beschouwd als vereffenaars: Guido Van De Moortele, E. De Coussemakerstraat 35, 2050 Antwerpen, en NV Interplan, Boomsesteenweg 690, 2610 Wilrijk.

De curator: Mr. Hendrickx, Jean, advocaat, Lange Lozanastraat 24, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (24433)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Memo Media NV, Bredabaan 906, 2930 Brasschaat, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0457.904.237.

Beschouwd als vereffenaars: Banse, Frederik, Zegersdreef 98, 2930 Brasschaat, en Irène Houniet, Cypresbaan 9, Capelle aan de Yssel (Nederland).

De curator: Mr. Peeters, Nick, advocaat, Huidevettersstraat 22-24, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (24434)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van G & R Peutermans BVBA, Paardenmarkt 113-115, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0456.513.177.

Beschouwd als vereffenaars: Guido De Peuter en Rudi Heremans, Carnotstraat 19, 2060 Antwerpen.

De curator: Mr. Peeters, Nick, advocaat, Huidevettersstraat 22-24, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (24435)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Duracryl Flooring Systems België NV, Katwilgweg 13, 2050 Antwerpen-5, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0478.908.103.

Beschouwd als vereffenaar: Jeroen Van Den Berg, Koestraat 134B, 2871 DT Schoonhoven (Nederland).

De curator: Mr. De Roy, Xavier, advocaat, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (24436)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Antwerps Autobedrijf BVBA, Middelmolenlaan 75, 2100 Deurne (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0447.257.793.

Beschouwd als vereffenaar: Pascale Karpez, Stationsstraat 26, 8210 Zedelgem.

De curator: Mr. Vandendriessche, Geert, advocaat, Karel Oomsstraat 22, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (24437)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Leo Hermans Engineering BVBA, Leugenberg 132, 2180 Ekeren (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0423.242.573.

Beschouwd als vereffenaar: Leopold Hermans, Bredabaan 461, 2930 Brasschaat.

De curator: Mr. Janseghers, Katleen, advocaat, Amerikalei 191, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (24438)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Crosswind Aviation BVBA, Osystraat 20, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0465.691.753.

Beschouwd als vereffenaar: Marcoen Wohrmann, Kempaanaanlaan 15, 2960 Brecht.

De curator : Mr. De Pretre, Luc, advocaat, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (24439)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Computer Recycling Europe BVBA, Ankerrui 12, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0463.775.806.

Beschouwd als vereffenaar : Johannes Hoogenbosch, Kapelsesteenweg 56, 2930 Brasschaat.

De curator : Mr. Bergmans, Jan, advocaat, Eikenstraat 80, 2840 Rumst.
De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (24440)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Drukkerij Hugo Foerts BVBA, Energieweg 4, 2390 Malle, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0418.986.847.

Beschouwd als vereffenaar : Hugo Foerts, Energieweg 4, 2390 Malle.

De curatoren : Mrs. Loyens, Jan en Verstreken, Liesbeth, advocaten, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (24441)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Kiosk BVBA, Ringlaan 106, 2610 Wilrijk (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0468.838.612.

Beschouwd als vereffenaars : Jan Steegen en Diane Corsten, Zwaluwenlaan 37, 2610 Wilrijk.

De curator : Mr. Wouters, Louis, advocaat, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (24442)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Billpark BVBA, handelende onder de benaming « Ace Place », Solvynsstraat 77, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0446.178.818.

Beschouwd als vereffenaar : Henri Jean Lavrysen, Crysantenstraat 98, 2610 Antwerpen.

De curator : Mr. Gross, Marc, advocaat, Van Eycklei 20, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (24443)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Lans BVBA, Brusselstraat 51, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0450.940.627.

Beschouwd als vereffenaar : J. Brouwers.

De curator : Mr. Schwagten Werenfried, advocaat, Beukenlaan 118, 2850 Boom.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (24444)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van MCT Windows BVBA, Ter Stratenweg 40, 2520 Ranst, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0439.464.537.

Beschouwd als vereffenaar : Mike Janssens, Knodbaan 62, 2520 Ranst.

De curator : Mr. De Leur, Karen, advocaat, Alice Nahonlei 74, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (24445)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Chriswi BVBA, Edegemsestraat 104, 2640 Mortsel, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0874.543.189.

Beschouwd als vereffenaar : Alfons Swinnen, Berthoudersplein 23/1, 2800 Mechelen.

De curator : Mr. Hendrickx, Jean, advocaat, Lange Lozanastraat 24, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (24446)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Colorgyp BVBA, Onafhankelijkheidsstraat 8, 2650 Edegem, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0883.389.391.

Beschouwd als vereffenaar : Sarah Jacobs, Onafhankelijkheidsstraat 8, 2650 Edegem.

De curator : Mr. Schoenaerts, Bruno, advocaat, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (24447)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Menno Design NV, Hoogboomsteenweg 147, 2930 Brasschaat, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0463.938.528.

Beschouwd als vereffenaar : BVBA Floris Invest, Nerviërslei 31, 2900 Schoten.

De curator : Mr. Geerinckx, Herlinda, advocaat, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (24448)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van Audio Car Equipment 3 NV, Antwerpsesteenweg 63, 2840 Rumst, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0453.130.748.

Beschouwd als vereffenaars : P. Everaert, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België noch in het buitenland, en René Verspecht, Sparrendreef 120/0011, 8300 Knokke-Heist.

De curator : Mr. Talboom, Constant, advocaat, Lombardenvest 34/2, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (24449)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van T Klein Bakkerke BVBA, Houtstraat 53, 2960 Brecht, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0871.827.387.

Beschouwd als vereffenaar: Marc De Herdt, Houtstraat 53, 2960 Brecht.

De curator: Mr. Rauter, Philip, advocaat, Hovestraat 28, 2650 Edegem.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (24450)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 1 juni 2010 werd het faillissement van PTA BVBA, Hemelakkers 17, 2930 Brasschaat, gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0861.335.650.

Beschouwd als vereffenaar: Kris Possemiers, Hemelakkers 17, 2930 Brasschaat.

De curator: Mr. Peeters, Nick, advocaat, Huidevettersstraat 22-24, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (24451)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 3 juni 2010, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van BVBA White Sand's Deco, met zetel en handelsuitbating, te 8400 Oostende, Mariakerkelaan 154, gekend onder het ondernemingsnummer 0897.361.945, met als handelsactiviteiten: uitvoeren van metsel- en voegwerken.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 3 juni 2010.

Tot curator werd aangesteld: Mr. Roland Pintelon, advocaat, te 8400 Oostende, Archimedesstraat 7.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel, te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 3 juni 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 16 juli 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) H. Crombez. (Pro deo) (24452)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 2 juni 2010, werd Hoekens, Heidi, vennoot van de GCV Van Landeghem & C°, pastoor Van Lierdestraat 14, 9190 Stekene, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris: Evelyne Martens.

Curator: Mr. Anne Marie Laureys, Roomstraat 40, 9160 Lokeren.

Datum staking van betaling: 31 mei 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 9 juli 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) S. Van Nuffel (24453)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 25 mei 2010, werd Van Goethem, Denny, vennoot VOF V.G.D., Spaans Fort 9, 9130 Doel, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris: Evelyne Martens.

Curator: Mr. Yvan Reyns, thans bij vonnis d.d. 2 juni 2010 vervangen door curator Mr. Dani De Clercq, Koningin Astridlaan 52, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling: 19 mei 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 25 juni 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) S. Van Nuffel (24454)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 2 juni 2010, werd G-Tech BVBA, electriciteitswerken, Hooilaart 64, 9255 Buggenhout, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0880.854.426

Rechter-commissaris: Marc Tackaert.

Curator: Mr. Marc Peeters, Kerkstraat 52, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling: 2 juni 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 9 juli 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) S. Van Nuffel (24455)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 25 mei 2010, werd Van Goethem, Dennis, vennoot VOF V.G.D., Ruiterstraat 1, 9130 Doel, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : Evelynne Martens.

Curator : Mr. Yvan Reyns, thans bij vonnis d.d. 2 juni 2010 vervangen door curator Mr. Dani De Clercq, Koningin Astridlaan 52, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 19 mei 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag ...

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Van Nuffel (24456)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 25 mei 2010, werd « VGD » VOF, koerierdienst, Spaans Fort(VER) 9, 9130 Beveren (Verrebroek), in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0890.374.876

Rechter-commissaris : Evelynne Martens.

Curator : Mr. Yvan Reyns, thans bij vonnis d.d. 2 juni 2010 vervangen door curator Mr. Dani De Clercq, Koningin Astridlaan 52, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 19 mei 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 25 juni 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Van Nuffel (24457)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 2 juni 2010, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Aerssens, Anthony, overige diensten op het gebied van informatietechnologie en computer, overige zakelijke dienstverlening n.e.g., met als handelsnaam I-Graphix, geboren te Gent op 21 januari 1984, wonende voorheen te 9820 Merelbeke, Sint-Elooistraat 8/d202, en thans te 9890 Gavere, Sint-Christianastraat 45, hebbende als ondernemingsnummer 0890.133.168.

Rechter-commissaris : de heer Van Den Bossche, Peter.

Datum staking der betaling : 1 mei 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 30 juni 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 1 september 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Van Kerckvoorde, Gwendolyn, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Casinoplein 19.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (24458)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 1 juni 2010, op bekentenis, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Van Hijfte, Steven, algemene bouw van residentiële gebouwen, geboren te Gent op 14 januari 1971, wonende te 9940 Evergem, Stuivenbergstraat 16/A000, hebbende als ondernemingsnummer 0742.304.475.

Rechter-commissaris : de heer Bracke, Danny.

Datum staking der betaling : 30 januari 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 29 juni 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 7 september 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Verhoeven, Paul, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Zuidstationstraat 34-36.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (24459)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 1 juni 2010, op bekentenis, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Amco BVBA (administratie, management, consulting), groothandel in huishoudtextiel en beddengoed, detailhandel in dames-, heren-, baby- en kinderboven- en onderkleding en kledingaccessoires in gespecialiseerde winkels (algemeen assortiment), groothandel in kleding, met uitzondering van werk- en onderkleding, met maatschappelijke zetel + magazijn gevestigd te 9810 Nazareth, Steenweg Deinze 124a en showroom gevestigd te 8380 Zeebrugge, Vismijnstraat 13, en hebbende als ondernemingsnummer 0437.498.902.

Rechter-commissaris : de heer Broos, Peter.

Datum staking der betaling : 25 mei 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 29 juni 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 7 september 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Van Caenegem, Peter, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Einde Were 270.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (24460)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 31 mei 2010, op bekentenis, tweede kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Energy Belgium NV, in vereffening, fabricage geraffineerde aardolieproducten, met maatschappelijke zetel, te 9000 Gent, Kouter 106, hebbende als ondernemingsnummer 0871.401.775.

Rechter-commissaris : de heer François, Marc.

Datum staking der betaling : 28 mei 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 28 juni 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 6 september 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Van Cuyck, Mieke, advocate, kantoorhoudende te 9890 Dikkelvenne, Sint-Christianastraat 48 en Mr. Van Eeghem, Serge, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Zuidstationstraat 34-36.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(24461)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 31 mei 2010, op bekentenis, tweede kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Vandermeersche, Annie, secretariaatszaken, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 18 juni 1959, wonende te 9870 Zulte, Toverhoek 4, hebbende als ondernemingsnummer 0748.166.542.

Rechter-commissaris : de heer De Sonville, Guy.

Datum staking der betaling : 31 mei 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 28 juni 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 6 september 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Roose, Pascale, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 551.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(24462)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 3 juni 2010, op bekentenis, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Verdonckt, Cindy Roger, geboren te Kortrijk op 1 februari 1978, wonende en handeldrijvende, te 8908 Ieper (Vlamertinge), Poperingsesteenweg 452, hiertoe ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0895.631.781 voor de volgende activiteiten : « reinigen van het interieur van allerlei gebouwen : kantoren, fabrieken, werkplaatsen, allerlei commerciële gebouwen, appartementsgebouwen, enz.; cafés en bars; overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen; inspecteren en kuddes, drijven van vee, het laten weiden van andermans vee, het kapoenen van gevogelte, het reinigen van hokken », en met als handelsbenaming : « De Rugzak ».

Rechter-commissaris : de heer J. Vercruysse, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator : Mr. N. Ruckebusch, advocaat, te 8970 Poperinge, Westouterstraat 74.

Datum staking der betalingen : maandag 3 mei 2010.

Indienen der schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, voor donderdag 24 juni 2010.

Neerlegging ter griffie van de rechtbank van koophandel van het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : woensdag 8 september 2010, te 10 uur.

Er werd voor recht gezegd dat de personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld), voor de gefailleerde vennootschap, hiervan een verklaring ter griffie kunnen afleggen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie.

(24463)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 3 juni 2010, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 24 mei 2004, op naam van M.C.S. BVBA Fail., te Bergstraat 70, 3620 Lanaken; RPR/ondernemingsnummer : 0464.967.817, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Cornips, Mauritius, Bergstraat 70, te 3620 Lanaken.

Dossiernr. 4273.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(24464)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 3 juni 2010, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 23 augustus 2004, op naam van T.L.J. Schoonmaakbedrijf NV Fail., te Steenweg Naar As 20, 3630 Maasmechelen; RPR/ondernemingsnummer : 0432.028.397, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Jackmaert, Jacques, te 3630 Maasmechelen, Eisdeweg 109.

Dossiernr. 4324.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(24465)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 3 juni 2010, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 22 oktober 2007, op naam van Baverfruit BVBA, te Elderenstraat 85, 3700 Tongeren; RPR/ondernemingsnummer : 0860.879.948, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Herlitska, Marleen, 3700 Tongeren, Elderenstraat 85.

Dossiernr. 5005.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(24466)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 3 juni 2010, werd het faillissement, uitgesproken in datum van, op naam van Bitonti, Francesco, te Emiel Van Dorenlaan 111, 3600 Genk; RPR/ondernemingsnummer : 0638.734.607, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Dossiernr. 5172.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(24467)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 3 juni 2010, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 13 juli 2009, op naam van Emi-Taxi-Colli- & Koerierdienst BVBA, te Dorpsstraat 7, bus 2, 3650 Dilsen-Stokkem; RPR/ondernemingsnummer : 0465.965.828, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Erich, Milly, te 3650 Dilsen-Stokkem, Steenkuilstraat 16, bus 3.

Dossiernr. 5448.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(24468)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 1 juni 2010, werd de datum van staking van betaling van het faillissement Van Bylen Wim & Co BVBA, vervaardigen van ramen, Verbindingsstraat 6, 2260 Westerlo, met ondernemingsnummer 0474.238.641, failliet verklaard op 2 maart 2010, teruggebracht op 2 september 2009.

De griffier : (get.) L. Verstraelen.

(24469)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 1 juni 2010, werd de datum van staking van betaling van het faillissement Bruyninckx, Stefan, bouwwerkzaamheden, geboren op 7 september 1978 te Leuven, Kiekuitstraat 21, 2230 Herselt, met ondernemingsnummer 0873.644.059, failliet verklaard op 30 maart 2010, teruggebracht op 30 september 2009.

De griffier : (get.) L. Verstraelen.

(24470)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 1 juni 2010, werd het faillissement Renovare NV, Puttestraat 17, 2490 Balen, met ondernemingsnummer 0474.508.162, failliet verklaard op 12 juli 2006, afgesloten.

Door vereffening beëindigd.

Vereffenaar : Nijsmans, Patrick.

Met laatst gekend adres : 2440 Geel, Stationsstraat 131.

De griffier : (get.) L. Verstraelen.

(24471)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 1 juni 2010, werd het faillissement The Ritz Management BVBA, Werkendam 79, 2360 Oud-Turnhout, met ondernemingsnummer 0862.959.411, failliet verklaard op 5 februari 2008, afgesloten.

Door vereffening beëindigd.

Vereffenaar : de heer Cooreman, zonder gekende woon- of verblijfplaats.

De griffier : (get.) L. Verstraelen.

(24472)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 1 juni 2010, werd het faillissement Millmasters Engineering NV, Atealaan 73, 2200 Herentals, met ondernemingsnummer 0453.108.180, failliet verklaard op 9 januari 1996, afgesloten.

Door vereffening beëindigd.

Vereffenaar : Smits, F.

Met laatst gekend adres : 9000 Gent, F. Van Rijckhovelaan 49.

De griffier : (get.) L. Verstraelen.

(24473)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 1 juni 2010, werd het faillissement Beerlandt, Jean-Paul, geboren op 11 maart 1964 te Antwerpen, Overstraat 94, bus 2, 3290 Diest, met ondernemingsnummer 0887.817.838, failliet verklaard op 13 januari 2009, afgesloten.

Afgesloten wegens ontoereikend activa, verschoonbaar.

De griffier : (get.) L. Verstraelen.

(24474)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 1 juni 2010, werd het faillissement Otto, Miranda, geboren op 29 december 1967 te Leiden (Nederland), Begijnhofstraat 18, 2370 Arendonk, met ondernemingsnummer 0869.531.853, failliet verklaard op 5 mei 2009, afgesloten.

Afgesloten wegens ontoereikend activa, verschoonbaar.

De griffier : (get.) L. Verstraelen.

(24475)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 1 juni 2010, werd het faillissement Reprocrea BVBA, Beerstraat 26, 2450 Meerhout, met ondernemingsnummer 0883.818.864, failliet verklaard op 3 juni 2008, afgesloten.

Afgesloten wegens ontoereikend activa.

Vereffenaar : Smaers, Nick.

Met laatst gekend adres : 2450 Meerhout, Beerstraat 26.

De griffier : (get.) L. Verstraelen.

(24476)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 1 juni 2010, werd het faillissement Het Bierenrijk BVBA, Sint-Dimpnaplein 14, 2440 Geel, met ondernemingsnummer 0456.202.678, failliet verklaard op 23 september 2008, afgesloten.

Afgesloten wegens ontoereikend activa.

Vereffenaar : Quintijn, Herlinda.

Met laatst gekend adres : 2320 Hoogstraten, Vrijheid 77/2.

De griffier : (get.) L. Verstraelen.

(24477)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 1 juni 2010, werd het faillissement Belu Tec Belgium BVBA, Looiend 80, 2470 Retie, met ondernemingsnummer 0473.960.311, failliet verklaard op 14 oktober 2008, afgesloten.

Afgesloten wegens gebrek aan activa.

Vereffenaar : Mentens, Steven.

Met laatst gekend adres : 2470 Retie, Looiend 80.

De griffier : (get.) L. Verstraelen.

(24478)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, d.d. 1 juni 2010, werd het faillissement Veltus Management BVBA, Antwerpseweg 55, 2340 Beerse, met ondernemingsnummer 0895.998.106, failliet verklaard op 10 november 2009, afgesloten.

Afgesloten wegens gebrek aan activa.

Vereffenaar : Van De Walle, Maxim.

Met laatst gekend adres : 2340 Beerse, Antwerpseweg 55.

De griffier : (get.) L. Verstraelen.

(24479)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, 1 juni 2010, werd CMR Consult BVBA, gevestigd Monseigneur Eestermansstraat 8, 2328 Meerle, met ondernemingsnummer 0860.567.172, activiteit markt- en opinieonderzoeksbureau, failliet verklaard, op dagvaarding O.M.

Rechter-commissaris : Van Der Vloet, Franciscus.

Curator : Mr. Boeckx, Dirk, advocaat te 2300 Turnhout, Leopoldstraat 20.

Tijdstip van ophouding van betaling : 1 juni 2010.

Indiening schuldvorderingen : vóór 29 juni 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De griffier : (get.) L. Verstraelen.

(24480)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, 1 juni 2010, werd NB BVBA, gevestigd Terlo 56, 2460 Kasterlee, met ondernemingsnummer 0895.535.573, activiteit keukenmanagement inzake horecaken, failliet verklaard, op aangifte (bekentenis) (art. 11 F.W.).

Rechter-commissaris : Van Brecht, Herman.

Curator : Mr. Vandecruys, Tom, advocaat te 2440 Geel, Rozendaal 78.

Tijdstip van ophouding van betaling : 1 juni 2010.

Indiening schuldvorderingen : vóór 29 juni 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De griffier : (get.) L. Verstraelen.

(24481)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, 1 juni 2010, werd B & C Trading BVBA, gevestigd Stationsstraat 18, 2490 Balen, met ondernemingsnummer 0899.864.446, activiteit in- en uitvoer van alle soorten verpakkingsmateriaal, failliet verklaard, op aangifte (bekentenis) (art. F.W.).

Rechter-commissaris : Gilis, Guido.

Curator : Mr. Van Cauwenbergh, Johan, advocaat te 2300 Turnhout, Harmoniestraat 36.

Tijdstip van ophouding van betaling : 1 juni 2010.

Indiening schuldvorderingen : vóór 29 juni 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De griffier : (get.) L. Verstraelen.

(24482)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, 1 juni 2010, werd ALKB BVBA, gevestigd Herentalsstraat 28, 2300 Turnhout, met ondernemingsnummer 0894.077.011, activiteit uitbating viswinkel, failliet verklaard, op aangifte (bekentenis) (art. F.W.).

Rechter-commissaris : Nuyens, Marc.

Curator : Mr. Van Even, Tom, advocaat te 2300 Turnhout, Antoine Coppenslaan 2/1.

Tijdstip van ophouding van betaling : 1 juni 2010.

Indiening schuldvorderingen : vóór 29 juni 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De griffier : (get.) L. Verstraelen.

(24483)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, 1 juni 2010, werd Sterk BVBA, gevestigd Steenbakkersdam 17-19, 2340 Beerse, met ondernemingsnummer 0867.467.436, activiteit printing (alles op papier), failliet verklaard, op aangifte (bekentenis) (art. F.W.).

Rechter-commissaris : Nuyens, Marc.

Curator : Mr. Somers, Katty, advocaat te 2340 Beerse, Bisschopsaan 24.

Tijdstip van ophouding van betaling : 1 juni 2010.

Indiening schuldvorderingen : vóór 29 juni 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 14 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De griffier : (get.) L. Verstraelen.

(24484)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 2 juni 2010 werden de verrichtingen van het faillissement van Novo, Guy Yvan, geboren te Quiévrain op 18 juli 1953, destijds wonende te 8670 Koksijde, Kerkepanneweg 1/0102, met als ondernemingsnummer 0683.338.076, afgesloten door vereffening waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.

(24485)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 2 juni 2010 werden de verrichtingen van het faillissement van Stasse, Michel Robert Alexandre, geboren te Ougrée op 10 augustus 1950, destijds wonende te 8670 Koksijde, Zeelaan 292/0102, met als ondernemingsnummer 0683.280.727, afgesloten door vereffening waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt.

(24486)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 2 juni 2010 werden de verrichtingen van het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Little Green Valley, destijds met maatschappelijke zetel te 8660 De Panne-Adinkerke, Duinhoekstraat 11, met als ondernemingsnummer 0464.584.369, afgesloten wegens ontoereikend actief waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : de heer Breucker, Carole, wonende te 8670 Koksijde, Zeelaan 203/0303.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt. (24487)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 2 juni 2010 werden de verrichtingen van het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Brasserie 'T Park, destijds met maatschappelijke zetel te 8660 De Panne, Veurnestraat 21, bus 102, met als ondernemingsnummer 0463.145.603, afgesloten wegens ontoereikend actief waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen : de heer Jean-Pierre Demunck, wonende te 8660 De Panne, Veurnestraat 21/0201.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt. (24488)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 31 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Rapid Bel Construct, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0886.245.646, dont le siège social est établi à 6010 Couillet, rue du Village 60.

Curateur : Me Louis Dermine, avocat à 6280 Loverval, allée Notre-Dame de Grâce 2.

Juge-commissaire : Paul Baneton.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 31 mai 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 26 juin 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 28 juillet 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (24489)

Par jugement du 31 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Chausanel, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0421.681.467, dont le siège social est établi à 6470 Grandrieu, rue des Veaux 3A.

Curateur : Me Jean-François Liégeois, avocat à 6530 Thuin, Grand Rue 70.

Juge-commissaire : Roland Lemaitre.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 31 mai 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 29 juin 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 28 juillet 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (24490)

Par jugement du 31 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de Mme Gillen, Mairy, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0893.897.362, domiciliée à 6200 Châtelineau, rue Ernest Gos 5.

Curateur : Me Muriel Lambot, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 7.

Juge-commissaire : Alberto Munoz Y Moles.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 31 mai 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 29 juin 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 28 juillet 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (24491)

Par jugement du 31 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Total One, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0808.136.197, dont le siège social est établi à 6030 Goutroux, rue Emile Vandervelde 55/1.

Curateur : Me Alexandre Gillain, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 28.

Juge-commissaire : Benoît Hardy.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 31 mai 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 29 juin 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 28 juillet 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (24492)

Par jugement du 31 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Junid, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0471.982.501, dont le siège social est établi à 6000 Charleroi, rue de la Poterne 7.

Curateur : Me J.-C. André, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6280 Loverval, allée Notre-Dame de Grâce 2.

Juge-commissaire : Michel Mercier.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 31 mai 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 29 juin 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 28 juillet 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(24493)

Par jugement du 31 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Tradi-Carrelages, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0888.823.470, dont le siège social est établi à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de Beaumont 242.

Curateur : Me Thierry L'hoir, avocat à 6210 Les Bons Villers, rue du Déporté 2.

Juge-commissaire : Eric Cals.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 31 mai 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 29 juin 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 28 juillet 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(24494)

Par jugement du 31 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SCRL Astarte, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0478.230.586, dont le siège social est établi à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Neuve 75.

Curateur : Me Alain Fiasse, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23/14.

Juge-commissaire : Eric Cals.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 31 mai 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 29 juin 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 28 juillet 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(24495)

Par jugement du 31 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Claudio Antonini, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0453.841.323, dont le siège social est établi à 6031 Monceau-sur-Sambre, route de Trazegnies 696.

Curateur : Me Isabelle Bronkaert, avocat à 6001 Marcinelle, avenue Meurée 95/19.

Juge-commissaire : Philippe Lardinois.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 31 mai 2010.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 29 juin 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 28 juillet 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(24496)

Par jugement du 31 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de M. Olivier Vachadez, né à Binche le 21 mai 1974, domicilié à 7131 Waudrez, avenue Prince Baudouin 71, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0886.422.523.

Nomme en qualité de juge-commissaire à cette faillite, M. le juge consulaire Yvon Willemet.

Désigne, pour remplir sous sa surveillance les fonctions de curateurs, Me Xavier Born, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 28, et Me Thierry Zuinen, avocat à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 4/3.

Fixe la date provisoire de la cessation des paiements au 31 mai 2010.

Invite les créanciers à faire la déclaration de leurs créances au greffe de ce tribunal au plus tard le 29 juin 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 28 juillet 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(24497)

Par jugement du 31 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de M. Thierry Spitaels, né à La Hestre le 13 juin 1964, domicilié à 7170 La Hestre, rue Ferrer 89, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0879.680.726.

Nomme en qualité de juge-commissaire à cette faillite, M. le juge consulaire Marc Deltene.

Désigne, pour remplir sous sa surveillance les fonctions de curateur, Me Yves Demanet, avocat à 6530 Thuin, rue d'Anderlues 27/29.

Fixe la date provisoire de la cessation des paiements au 31 mai 2010.

Invite les créanciers à faire la déclaration de leurs créances au greffe de ce tribunal au plus tard le 29 juin 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 28 juillet 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(24498)

Par jugement du 31 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Vachadez Olivier, dont le siège social est sis à 7134 Leval-Trahegnies, rue Joseph Stiennon 2/11, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0819.412.745.

Nomme en qualité de juge-commissaire à cette faillite, M. le juge consulaire Yvon Willemet.

Désigne, pour remplir sous sa surveillance les fonctions de curateurs, Me Xavier Born, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 28, et Me Thierry Zuinen, avocat à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 4/3.

Fixe la date provisoire de la cessation des paiements au 31 mai 2010.

Invite les créanciers à faire la déclaration de leurs créances au greffe de ce tribunal au plus tard le 29 juin 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 28 juillet 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(24499)

Par jugement du 31 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Firmin Constructor, dont le siège social est sis à 6200 Châtelet, rue de Couillet 38, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0888.952.936.

Nomme en qualité de juge-commissaire à cette faillite, M. le juge consulaire Jean-Claude Duchâteaux.

Désigne, pour remplir sous sa surveillance les fonctions de curateur, Me Ludovic Donnet, avocat à 6240 Farciennes, Grand'place 30.

Fixe la date provisoire de la cessation des paiements au 31 mai 2010.

Invite les créanciers à faire la déclaration de leurs créances au greffe de ce tribunal au plus tard le 29 juin 2010.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 28 juillet 2010, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(24500)

Par jugement du 31 mai 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté la date définitive de cessation des paiements de la SPRL Vitnet et l'a fixée au 30 septembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(24501)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 2 juin 2010, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL C.A.R.T.E., dont le siège social est établi à 4500 Huy, chaussée de Liège 34, RPM Huy, inscrite à la T.V.A. et à la B.C.E. sous le n° 0869.624.497, ayant pour activité le conseil en relations publiques et en communication, ayant également un siège d'exploitation sous la dénomination Ecoteam, à 5004 Namur, chaussée de Louvain 484, pour des activités de télécommunications sans fil.

Juge-commissaire : Dominique Poncin, juge consulaire.

Curateur : Benoit Stevart, avocat à 4280 Hannut, rue Vasset 2C.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 28 juillet 2010, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier (signature illisible).

(24502)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 2 juin 2010, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Albel Business, dont le siège social est établi à 4500 Huy, rue des Augustins 25, bte 1, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0882.342.781, et dont l'objet social est l'import-export de matériel divers.

Juge-commissaire : Dominique Poncin, juge consulaire.

Curateur : Pierre Machiels, avocat à 4500 Huy, avenue Joseph Lebeau 1.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 28 juillet 2010, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier (signature illisible).

(24503)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 2 juin 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Société générale de Nettoyage et de Service, en abrégé : S.G.N.S., dont le siège social et lieu de son principal établissement est établi à 4210 Burdinne (Oteppe), rue des Crenées 43, où la société n'a plus aucun intérêt, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0456.568.409, pour l'activité de nettoyage industriel.

Juge-commissaire : Dominique Poncin, juge consulaire.

Curateur : Benoit Stevart, avocat à 4280 Hannut, rue Vasset 2C.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 28 juillet 2010, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier (signature illisible).

(24504)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 2 juin 2010, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de M. Fernandes-Tristao, Carlos Manuel, né à Huy le 25 avril 1974, Belge, domicilié à 4160 Anthisnes, rue des Steppennes 2H, ayant son établissement à la même adresse, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0870.388.720, pour l'activité de construction générale de bâtiments.

Juge-commissaire : Claudine Rouhard, juge consulaire.

Curateur : Marianne Goijen, avocat à 4171 Poulseur, rue de l'Ourthe 58.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 28 juillet 2010, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier (signature illisible).

(24505)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré excusable M. Francesco Cusumano, né le 11 avril 1948, domicilié à 4432 Alleur, rue de la Vallée 67, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0850.213.413, déclaré en faillite par jugement du 7 février 2005.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.

(24506)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 27 mai 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SCRL Construcbel, dont le siège social était sis à 5300 Andenne, avenue Roi Albert 20, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0450.594.395.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 23 janvier 1996.

Ledit jugement donne décharge à Me Brigitte de Callatay, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère M. Jean-Luc Vandoninck, domicilié rue A. Jaumain 47, à 5170 Profondeville, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) André Baye.
(24507)

Par jugement prononcé le 27 mai 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SA Polonyi, dont le siège social était à 5170 Rivière, rue des Béguines 7, ayant exploité à la même adresse une activité d'agent immobilier, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0460.220.260.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 12 juillet 2007.

Ledit jugement donne décharge à Me Patrick Buysse, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère M. Jean-Aurélien Polonyi, domicilié rue des Béguines 7B, à 5170 Rivière, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) André Baye.
(24508)

Par jugement prononcé le 27 mai 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL Cobatis, dont le siège social était à 5190 Jemappe-sur-Sambre, rue de l'Hospice 3/A, ayant exploité à cette même adresse une société de construction de maisons individuelles, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0466.745.192.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 8 novembre 2007.

Ledit jugement donne décharge à Me Jean-Louis David, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère M. Pascal Vanden Daalen, rue de l'Hospice 3/A, à 5190 Spy, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) André Baye.
(24509)

Par jugement prononcé le 27 mai 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL Ajetec, dont le siège social était sis à 5002 Saint-Servais, rue Saint-Donat 36, ayant exploité à Limal, rue du Bois Wilmet 3, une entreprise d'installations électriques, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0883.393.747.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 24 janvier 2008.

Ledit jugement donne décharge à Me Bénédicte Humblet, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère Mme Annabelle Screve, domiciliée rue du Bois Wilmet 3, à 1300 Limal, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) André Baye.
(24510)

Par jugement prononcé le 27 mai 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL GTL Belgium, société de transports, dont le siège social et le siège d'exploitation était sis à 5020 Vedrin, rue de la Keuture 46C, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0866.658.178.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 4 septembre 2008.

Ledit jugement donne décharge à Me P.-E. Ghislain, avocat à Neuf-château de son mandat de curateur et considère M. Christophe Godfrine, domicilié rue du Tige 32, à 5030 Gembloux, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) André Baye.
(24511)

Par jugement prononcé le 27 mai 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL Marnamat, dont le siège social était sis à 5000 Namur, rue Saint-Loup 2, ayant exploité à la même adresse sous la dénomination « Le Friends », un débit de boissons et restaurant, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0478.979.664.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 7 mai 2009.

Ledit jugement donne décharge à Me Brigitte de Callatay, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère M. Frabicio Bellono, domicilié rue de Tailles Prés 143, à 6200 Châtelet, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) André Baye.
(24512)

Par jugement prononcé le 27 mai 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, faute d'actif, les opérations de la faillite de M. Moors, Frédéric Ghislain Emile, né à Dinant le 5 décembre 1973, domicilié rue du Fwar Pachis 18, à 5330 Sart-Bernard, y ayant exercé une activité d'aménagement de plaines de jeux, parcs et jardins, activité arrêtée depuis le 24 décembre 2007, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0726.309.868.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 3 septembre 2009.

Ledit jugement donne décharge à Me Jean-Louis David, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) André Baye.
(24513)

Par jugement prononcé le 27 mai 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de M. Wart, Luc Léopold, né à Namur le 8 novembre 1976, ci-avant domicilié à 5020 Malonne, rue du Petit Babin 94, ayant exploité à Malonne, rue de la Navinne 112, jusqu'au 30 septembre 2008 sous la dénomination « Jardylyx », une entreprise de création, implantation et entretien de jardins et de parcs, actuellement domicilié à 5100 Wépion, Sart des Bruaux 43/2, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0692.463.697.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 19 mars 2009.

Ledit jugement donne décharge à Me Murielle Delforge, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) André Baye.
(24514)

Par jugement prononcé le 27 mai 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL New Bed, dont le siège social était établi à 5000 Beez, avenue Reine Elisabeth 174, ayant eu à la même adresse une activité de consultant et expertise dans le domaine de la commercialisation d'articles de literie et de mobilier d'intérieur, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0860.683.473.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 5 juin 2008.

Ledit jugement donne décharge à Me Benoît Buchet, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère Mme Catherine Laloux, domiciliée rue du Quinque 28, à 5100 Wierde, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) André Baye.
(24515)

Par jugement prononcé le 27 mai 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL Opaligne, dont le siège social était sis rue du Pont 7-9, à 5000 Namur, ayant exploité un salon d'esthétique, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0475.234.771.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 2 septembre 2004.

Ledit jugement donne décharge à Me Benoît Buchet, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère Mme Mireille Pfeiffer, domiciliée rue Chenia 11, à 4540 Amay, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) André Baye.
(24516)

Par jugement prononcé le 27 mai 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL l'Ultime, dont le siège social était établi rue de Velaine 80, à 5060 Sambreville, ayant exploité à la même adresse un commerce de détail de tabac, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0477.708.667.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 24 mai 2007.

Ledit jugement donne décharge à Me Th. Bouvier, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère M. Michaël Platbroot, domicilié rue des Ateliers 20, à 4031 Angleur, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) André Baye.
(24517)

Par jugement prononcé le 27 mai 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par absence d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL Azad Berat, dont le siège social était établi à 5300 Andenne, place des Tilleuls 20, ayant eu comme activité la restauration à service restreint, commerce de gros de produits alimentaires, de boissons et de tabac, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0882.333.576.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 11 septembre 2008.

Ledit jugement donne décharge à Me Benoît Buchet, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère M. Cumaali Karasular, domicilié rue de Gohyssart 37/D, à 6042 Lodelinsart, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) André Baye.
(24518)

Par jugement prononcé le 27 mai 2010 par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par absence d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL Sonajef, dont le siège social était établi à 5100 Namur, chaussée de Marche 389, ayant eu une activité de fabrication d'ordinateurs et d'équipements périphériques ainsi que la programmation informatique, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0478.292.350.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 29 janvier 2009.

Ledit jugement donne décharge à Me Anne-Catherine Geubelle, avocat au barreau de Namur de son mandat de curateur et considère M. Jean-François Gilbert, rue des XIV Bonniers 9, à 5100 Wierde, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) André Baye.
(24519)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

—

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau, a prononcé l'excusabilité de M. Jacques, Christian Marcel Léon, né à Offagne le 18 novembre 1955, dont le domicile était sis à 6880 Bertrix, section Jehonville, rue du Vivier 13, « Blanchoreille », et actuellement à 6880 Bertrix, section Jehonville, rue de Gurhaumont 1/A, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0718.227.392.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin.
(24520)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau, a prononcé la clôture, par insuffisance d'actif, de la faillite de Mme Waroquier, Béatrice, née à Saint-Mard le 31 octobre 1973, anciennement domiciliée à 6887 Herbeumont, rue du Chenay 2, et actuellement à 6860 Léglise, section Les Fosses, rue des Combattants 8, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0718.446.138, et a déclaré la faillie non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin.
(24521)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau, a prononcé la clôture, par insuffisance d'actif, de la faillite de M. Loncin, Bruno, né à Bastogne le 5 septembre 1974, anciennement domicilié à 6860 Léglise, Habaru 3, bte 2, et actuellement à 6927 Tellin, section Grupont, rue de la Victoire 10, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0718.571.347, et a déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin.
(24522)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau, a prononcé la clôture, par insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL Maxi Services, dont le siège social était sis à 6832 Sensenruth, Les Quatre Moineaux 23, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0431.012.372.

M. Brasseur, Yvon, domicilié à 1360 Perwez, rue des Saules 28, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin.
(24523)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau, a prononcé la clôture, par insuffisance d'actif, de la faillite de la SC Au Vieil Ardennais, en liquidation, dont le siège social était sis à 6800 Libramont, Grand'Rue 19, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0438.721.003.

Mes Vinciane Petit, et Viviane Hoscheit, avocats, dont le cabinet est sis à 6800 Libramont, avenue de Bouillon 16B, sont considérés comme liquidateurs.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin.
(24524)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau, a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la SPRL Prolux Toitures, dont le siège social était sis à 6687 Bertogne, rue de Wyomont 207, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0425.922.545.

M. Christian Demande, domicilié à 6687 Bertogne, Bertogne 51A, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin.
(24525)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau, a prononcé, sur assignation, la faillite de la SPRL Vigi Securitec, dont le siège social est sis à 6600 Bastogne, Zoning Industriel 2, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0872.282.693, pour exercer l'activité principale renseignée de travaux d'installation électrotechnique de bâtiment.

Curateur : Me Vinciane Petit, avocat à 6800 Libramont, avenue de Bouillon 16B.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 1^{er} juillet 2010.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 30 juillet 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin.

(24526)

Par jugement rendu le 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Neufchâteau a déclaré closes, par liquidation, les opérations de la faillite de M. Eric Besonhé, né à Libramont le 2 décembre 1979, domicilié actuellement à 6880 Bertrix, rue des Combattants 32, (B.C.E. 0718.578.374), et a dit que le failli est excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Jean-Benoît Massart.

(24527)

Tribunal de commerce de Tournai

Erratum

Jugement, sur citation, du 25 mai 2010, de la SPRLU Belgium Delivery Service, ayant son siège social à 7503 Froyennes, rue de l'Innovation (FRY) 1/A, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0479.450.412.

Curateur : Me Lefebvre, Gauthier, rue de l'Athénée 38, à 7500 Tournai, en lieu et place de Me Debetencourt.

Tournai, le 1^{er} juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.

(24528)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Vonnis gewezen door de elfde kamer van de rechtbank van koop-handel van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, d.d. 20 mei 2010 AR 10/1880, « ...Om deze redenen De rechtbank, ...; recht-doende op tegenspraak, verklaart het verzet ontvankelijk en gegrond in de volgende mate.

Doet het vonnis waartegen verzet teniet in de volgende mate.

Trekt het faillissement van de GCV Ampuku, met zetel, te 2640 Mortsels, Berthoutstraat 24, KBO 0812.248.801, in en trekt het faillissement van Van Messem, Sarah Liliane, geboren te Gent op 16 oktober 1986, wonende te 2660 Westerlo, Schoolstraat 19, in ».

(Get.) Mr. Silvia Torney & Mr. Carlos Teurelinx.

(24529)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles, rendu en date du 10 mai 2010, la faillite de la S.A. Domaco, B.C.E. 0443.819.342, dont le siège social est sis à 1420 Braine l'Alleud, chaussée d'Alseberg 602, a été rapportée. La faillite avait été prononcée le 3 mai 2010.

(Signé) C. Jeegers, curateur.

(24530)

Par jugement prononcé le 15 février 2010, le tribunal de commerce de Charleroi a mis à néant le jugement prononcé le 4 janvier 2010 par lequel il déclarait la faillite de la SPRL Immo Def, dont le siège social est situé à 6000 Charleroi, rue Léopold 2, bte 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro d'entreprise unique 0460.257.674.

(Signé) O. Massart, curateur.

(24531)

Gerechtelijke ontbinding — Dissolution judiciaire

Tribunal de première instance de Mons

Par jugement du 7 octobre 2009, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Comité scolaire de Casteau », ayant son siège social à 7061 Soignies (Casteau), rue Buisseret 2/bis, B.C.E. n° 0408.138.287, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez.

(24532)

Par jugement du 7 octobre 2009, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Association Organisatrice de l'Institut Sainte-Claire à Soignies », ayant son siège social à 7060 Soignies, rue de la Station 22, B.C.E. n° 0408.637.541, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez.

(24533)

Par jugement du 7 octobre 2009, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Joie et Santé », ayant son siège social à 7060 Soignies, rue Emile Vandervelde 38, B.C.E. n° 0409.928.829, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez.

(24534)

Par jugement du 7 octobre 2009, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Service social de l'Ecole moyenne Etat Filles Soignies », ayant son siège social à 7060 Soignies rue de la Station 55, B.C.E. n° 0410.689.981, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez.

(24535)

Par jugement du 7 octobre 2009, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Les Amis de la Source », ayant son siège social à 7060 Soignies, rue des Orphelins 17, B.C.E. n° 0408.397.912, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez.

(24536)

Par jugement du 7 octobre 2009, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Notre Foyer », ayant son siège social à 7060 Soignies, place Verte, « Hôtel de Ville », B.C.E. n° 0410.377.801, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez.

(24537)

Par jugement du 7 octobre 2009, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Comité d'Expansion économique de Soignies », ayant son siège social à 7060 Soignies, place Verte « Hôtel de Ville », B.C.E. n° 0410.689.882, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24538)

Par jugement du 7 octobre 2009, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Casteau sans Frontières », ayant son siège social à 7061 Soignies (Casteau), chaussée de Bruxelles 7A, B.C.E. n° 0413.296.412, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24539)

Par jugement du 7 octobre 2009, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « La Joie », ayant son siège social à 7000 Mons, rue Lamir 22, B.C.E. n° 0435.785.069, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24540)

Par jugement du 7 octobre 2009, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « La Route des Châteaux », ayant son siège social à 7060 Soignies, chaussée de Braine 22, B.C.E. n° 0436.636.689, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24541)

Par jugement du 7 octobre 2009, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Association des Médecins de la Clinique Notre-Dame de Frameries », ayant son siège social à Mons, B.C.E. n° 0431.124.616, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24542)

Par jugement du 14 octobre 2009, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Association pour la Libération des Ondes », ayant son siège social à 7060 Soignies, place Van Zeeland 21, B.C.E. n° 0421.528.940, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24543)

Par jugement du 14 octobre 2009, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Soignies 2000 Ville et Villages », ayant son siège social à 7060 Soignies, rue de la Station 73, B.C.E. n° 0452.975.845, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24544)

Par jugement du 14 octobre 2009, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Team Gama », ayant son siège social à 7011 Mons (Ghlin), place de Ghlin 5, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24545)

Par jugement du 20 janvier 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Œuvre nationale des Déportés, Otages et Prisonniers civils de la Guerre 1914-1918 », ayant son siège social à 7000 Mons, rue de la Chaussée 72, au café « Au Gaulois », le numéro d'association est le n° 736, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24546)

Par jugement du 20 janvier 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Clair Obscur », ayant son siège social à 7190 Ecaussinnes (Marche-lez-Ecaussinnes), rue Noires Terres 57, B.C.E. n° 0443.755.303, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24547)

Par jugement du 3 février 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Polybuts », ayant son siège social à 7090 Braine-le-Comte, rue Adolphe Gillis 35, B.C.E. n° 0435.773.587, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24548)

Par jugement du 3 février 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Le Cine Club Sonégien », ayant son siège social à 7060 Soignies, place Verte 33, B.C.E. n° 0409.416.313, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24549)

Par jugement du 3 février 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Caisse de Pensions de la Justice », ayant son siège social à 7080 Frameries (La Bouverie), le numéro d'association est le 862, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24550)

Par jugement du 3 février 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Plug-In », ayant son siège social à Mons (Cuesmes), rue Emile Vandervelde 106, B.C.E. n° 0460.547.981, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24551)

Par jugement du 3 février 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Œuvres catholiques d'Enghien », ayant son siège social à Enghien, sans autre précision, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24552)

Par jugement du 3 février 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Société royale Sainte-Catherine dite le Bon Vouloir à Soignies », ayant son siège social à 7060 Soignies, sans autre précision, le numéro d'association est le 1290, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24553)

Par jugement du 3 février 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Concordia », ayant son siège social à 7080 Frameries (La Bouverie), rue Léopold 6, B.C.E. n° 0401.142.609, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24554)

Par jugement du 3 février 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Revue des Mines 1998 de la Faculté politechnique de Mons », en abrégé : « Revue des Mines 1998 E.P.M.S. », ayant son siège social à 7000 Mons, boulevard Dolez 69, bte 312, B.C.E. n° 0460.824.036, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24555)

Par jugement du 10 février 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Société de Chasse de Quiévrain », ayant son siège social à 7380 Quiévrain, sans autre précision, dont le n° d'association est le 948, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24556)

Par jugement du 10 février 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Association sportive bouverisoise », ayant son siège social à 7080 Frameries (La Bouverie), rue Traversière 39, le n° d'identification est le 571, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24557)

Par jugement du 10 février 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Bon-Air », ayant son siège social à 7070 Le Rœulx (Gottignies), rue Blanc Boquet, au lieu-dit : « Blanc Boquet et Potissart », sans autre précision, B.C.E. n° 0429.804.921, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24558)

Par jugement du 10 février 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Groupement des Commerçants et Indépendants d'Hautrage », ayant son siège social à 7334 Hautrage (Saint-Ghislain), place d'Hautrage 18, B.C.E. n° 0463.407.206, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24559)

Par jugement du 10 février 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Soleils d'Afrique », ayant son siège social à 7830 Thoricourt, rue de Silly 21/1, B.C.E. n° 0443.078.578, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24560)

Par jugement du 24 mars 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Ecole d'Initiation aux Métiers artistiques et techniques de la Télévision », ayant son siège social à 7020 Mons, rue Mouzin 28, B.C.E. n° 0463.728.591, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24561)

Par jugement du 24 mars 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Fédération des Pêcheurs à la ligne de Les Honnelles », ayant son siège social à 7380 Quiévrain (Baisieux), rue Joseph Descamps 142, B.C.E. n° 0414.430.322, T.V.A. 414.430.322, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24562)

Par jugement du 24 mars 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Sport et Culture », ayant son siège social à 7334 Saint-Ghislain (Villerot), rue du Presbytère sans numéro, le numéro d'association était le 1416, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24563)

Par jugement du 24 mars 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Union des Infirmières du Centre », ayant son siège social à 7100 La Louvière, sans autre précision, B.C.E. n° 0411.075.805, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24564)

Par jugement du 24 mars 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « La Visitation de Mons », ayant son siège social à 7000 Mons, sans autre précision, le numéro d'association est le 502 (pas d'identification à la B.C.E.), et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24565)

Par jugement du 24 mars 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Club de l'Ecran », ayant son siège social à 7100 La Louvière, Cinéap. Drapeau Blanc, rue Sylvain Guyain, sans autre précision, B.C.E. n° 0409.239.040, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24566)

Par jugement du 24 mars 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Espace Emotions », ayant son siège social à 7000 Mons, rue d'Havré 117, B.C.E. n° 0465.821.417, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24567)

Par jugement du 24 mars 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Dieze et Bemol », ayant son siège social à 7000 Mons, avenue Joseph Wauters 55, B.C.E. n° 0443.431.342 et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24568)

Par jugement du 24 mars 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « L'Espoir », ayant son siège social à 7950 Chièvres (Grosage), rue des Juifs 47, B.C.E. n° 0443.639.297, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24569)

Par jugement du 24 mars 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif Pétaque Club « Les Godinos », ayant son siège social à 7943 Brulelette (Gages), rue des Fours à Chaux 9, B.C.E. n° 0444.283.754, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24570)

Par jugement du 24 mars 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Fermette Cécile des Carmes », ayant son siège social à 7090 Braine-le-Comte, chemin des Carmes 8, B.C.E. n° 0415.172.866, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24571)

Par jugement du 24 mars 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « L'Avenir Rhodien », ayant son siège social à 7070 Le Rœulx, rue Emile Vandervelde 30, B.C.E. n° 0409.409.878, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24572)

Par jugement du 31 mars 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Arts, Education et Loisirs », ayant son siège social à 7370 Dour, place Emile Vandervelde, en le palais du peuple, sans autre précision, le n° d'identification est le 1527 (pas d'immatriculation à la B.C.E.), et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24573)

Par jugement du 31 mars 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Centre montois d'Education canine », ayant son siège social à 7040 Quévy (Goegnies-Chaussée), rue de la Chaussée 93, B.C.E. n° 0437.923.623, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24574)

Par jugement du 31 mars 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Eglise évangélique l'Eau vive », ayant son siège social à 7190 Ecaussinnes (Marche-lez-Ecaussinnes), rue de la Justice 23, B.C.E. n° 0455.990.070, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24575)

Par jugement du 31 mars 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Groupe A.C.O. », ayant son siège social à 7100 La Louvière, rue Victor Romain 22, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0438.750.301, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24576)

Par jugement du 31 mars 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Le Centre éducatif », ayant son siège social à 7340 Colfontaine (Wasmes), Maison du Peuple de Petit-Wasme, sans autre précision, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24577)

Par jugement du 31 mars 2010, le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif : « Royale Fanfare L'Union d'Eugies », ayant son siège social à 7080 Frameries, sans autre précision, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24578)

Par jugement du 14 avril 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Assemblée du Christ pour la Foi », ayant son siège social à 7000 Mons, place Léopold 12, B.C.E. n° 0458.451.001, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24579)

Par jugement du 14 avril 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Société protectrice des Animaux — Animal Paradise », ayant son siège social à 7033 Mons (Cuesmes), rue Jean Jaurès 35, B.C.E. n° 0456.096.968, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24580)

Par jugement du 14 avril 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Hortica St Symphorien », ayant son siège social à 7000 Mons, chaussée de Binche 31, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0427.032.996, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24581)

Par jugement du 14 avril 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Diffusion de la Bible », ayant son siège social à 7033 Mons (Cuesmes), rue du Cerisier 23, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0476.217.342, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24582)

Par jugement du 14 avril 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Théâtre jaune », ayant son siège social à 7110 La Louvière (Houdeng-Goegnies), ruelle Hautier 7, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0433.549.220, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24583)

Par jugement du 14 avril 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Maison du Peuple », ayant son siège social à 7110 La Louvière (Maurage), rue Centrale 7, B.C.E. n° 0469.237.005, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24584)

Par jugement du 14 avril 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Atelier du Cirque d'Enghien » en abrégé « A.C. Enghien », ayant son siège social à 7850 Enghien (Marcq), rue de Labliau 10, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0472.305.965, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24585)

Par jugement du 14 avril 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Les Amis du C.P.A.S. de Quévy », ayant son siège social à 7040 Quévy (Aulnois), rue de Malplaquet 14, B.C.E. n° 0476.220.708, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24586)

Par jugement du 14 avril 2010 le tribunal de première instance de Mons a prononcé la dissolution judiciaire de l'association sans but lucratif « Association sportive du Centre » en abrégé « AS Centre », ayant son siège social à 7100 La Louvière (Saint-Vaast), rue Jehan Froissard 10, B.C.E. n° 0464.524.387, et a prononcé la clôture immédiate de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M.-J. Saucez. (24587)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Uit de akte verleden voor Mr. Marij Hendrickx, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Marij Hendrickx & Leen Van Breedam, geassocieerde notarissen », met zetel te Heusden-Zolder (Zolder), Koeltorenlaan 11, op 2 juni 2010, geregistreerd, blijkt dat de heer Verachten, Carlo Alfons Elly Ghislain, geboren te Heusden op 9 januari 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Willems, Marie Bert Elisa Joanna Josepha, geboren te Zolder op 16 oktober 1956, samenwonende te 3550 Heusden-Zolder, Het Bergske 16, met elkaar gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Heusden-Zolder op 16 september 1977, en bij ontstentenis van bedongen huwelijksvoorwaarden onderworpen aan de bepalingen van het wettelijk huwelijksvermogensstelsel, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

De wijziging leidt niet tot vereffening van het vorige stelsel maar betreft uitsluitend een wijziging in de samenstelling van hun gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd.

Heusden-Zolder, 3 juni 2010.

(Get.) Marij Hendrickx, notaris. (24588)

Bij akte verleden voor notaris Veerle Boere, te Antwerpen (Borgerhout), op 25 mei 2010, hebben de heer Braeckman, Marcel, geboren te Gent op 7 juli 1943, nationaalnummer 43.07.07-327-27, en zijn echtgenote, Mevr. De Groote, Godelieve Valerie Victorine Maria, geboren te Antwerpen op 22 juli 1943, nationaalnummer 43.07.07-327-27, samenwonende te 2950 Kapellen, Kardinaal Cardynplein 22, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Antwerpen (Borgerhout) op 19 juni 1965, onder het stelsel van scheiding van goederen met

toegevoegde gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Pieter Genard, te Antwerpen (Borgerhout), op 19 mei 1965, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

De wijziging leidt niet tot de vereffening van hun huidige huwelijksvermogensstelsel. Zij verlangen hun huwelijksvermogensstelsel te wijzigen overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek door het onroerend goed te Kapellen, Kardinaal Cardynplein 22, te onttrekken aan de gemeenschap van aanwinsten tussen hen bestaande krachtens genoemd huwelijkscontract en het nagenoemd eigendom toe te bedelen aan Mevr. De Groote, Godelieve.

Voor de echtgenoten Braeckman, Marcel-De Groote, Godelieve : (get.) Veerle Boere, notaris. (24589)

Bij akte verleden voor notaris Bernard D'hoore, te Beernem op 18 mei 2010, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen Frank Marc Luc Gevaert, en Carine Maria Van Poucke. De echtgenoten Gevaert-Van Poucke, waren gehuwd te Damme op 8 juli 1977, onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van contract.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer een onroerend goed in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen ingebracht.

Voor gelijkluidend uittreksel : (get.) B. D'hoore, notaris te Beernem. (24590)

Bij akte verleden voor notaris Ivo Vrancken, te Genk, op 25 mei 2010, hebben de heer Bilgin, Ismail, geboren te Genk op 14 september 1979, en zijn echtgenote, Mevr. Ozcan, Elif, geboren te Beloeil op 13 juli 1982, samenwonende te 3600 Genk, Buitenlaan 48, hun huwelijksstelsel gewijzigd.

De echtgenoten Bilgin-Ozcan, zijn gehuwd te Genk op 24 mei 2002, onder het wettelijk stelsel, zonder huwelijkscontract.

Zij wensen dit stelsel te behouden met een inbreng van eigen onroerende goederen door de heer Bilgin, Ismail, voornoemd.

Genk, 3 juni 2010.

Voor de echtgenoten Bilgin-Ozcan : (get.) I. Vrancken, notaris. (24591)

Ingevolge akte verleden voor notaris Dirk Van Den Haute, te Sint-Kwintens-Lennik, op 2 juni 2010, hebben de heer Speeckaert, Lucien Eugène Joseph, geboren te Halle op 15 april 1958, en zijn echtgenote, Mevr. van Langenhove, Maria Lutgarde Flora, geboren te Ninove op 30 augustus 1957, wonende te 1750 Lennik, Frans Luckxstraat 59, gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel onder meer door inbreng van onroerende goederen.

Voor de verzoekers : (get.) D. Van Den Haute, notaris. (24592)

Uit een akte verleden voor notaris Wendy Geusens, notaris, met standplaats te Hamont-Achel, op 10 mei 2010, dragende de melding « Geregistreerd twee blad(en), geen verzending te Neerpelt op 18 mei 2010, deel 540, blad 82, vak 5. Ontvangen : vijfentwintig euro (€ 25,00). De eerste aanwezende inspecteur, (get.) M. Pirard », blijkt dat de heer Rijcken, Johannes Hendrikus Paulus Ghislenis, geboren te Hamont op 14 juli 1926, en zijn echtgenote, Mevr. Geusens, Maria Wilhelmina Johanna Antonia, geboren te Rekem op 8 mei 1930, samenwonende te 3930 Hamont-Achel, Brouwersstraat 18, gehuwd te Merksplas op 28 augustus 1954, onder het stelsel der wettelijke gemeenschap, bij gebrek aan huwelijkscontract, zonder verklaring van behoud, niet gewijzigd tot op heden gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen. De wijziging heeft niet de vereffening van het vorige stelsel doch enkel een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg.

Hamont-Achel, 1 juni 2010.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Wendy Geusens, notaris. (24593)

Bij akte verleden voor notaris Luc de Mûelenaere, te Gullegem (thans Wevelgem), op 27 mei 2010, hebben de heer Lefebvre, Norbert, en zijn echtgenote, Mevr. Vandenberghe, Ivette, samenwonende te 8501 Heule, Steenstraat 81, wijzigingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

De wijziging voorziet in de inbreng van een eigen goed te 8501 Heule, Steenstraat 81 van de heer Lefebvre, Norbert, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) L. de Mûelenaere, notaris.

(24594)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Nathalie Desimpel, te Waregem, op 19 mei 2010, houdende de wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Verhamme, Thomas André Maria, en zijn echtgenote, Mevr. Desmet, Stefanie Julie Laurence Nausikaa, samenwonend te 8790 Waregem, Zeswegenstraat 112, in die zin dat voornoemde echtgenoten het stelsel van scheiding van goederen hebben aangenomen maar de beperkte gemeenschap behouden die de gezinswoning bevat en de schulden die door de echtgenoten reeds in gemeenschap werd gehouden en het toevoegen van een keuzebeding.

Voor de echtgenoten Verhamme, Thomas-Desmet, Stefanie : (get.) Nathalie Desimpel, notaris te Waregem.

(24595)

Er blijkt uit een akte verleden voor Jean-Marc Vanstaen, geassocieerd notaris te Komen, op 2 juni 2010, dat de heer Steven Vanraepenbusch, geboren te Gent op 14 september 1977, en zijn echtgenote, Mevr. Drieke Derudder, geboren te Leper op 20 februari 1979, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Klinkkouterstraat 56, gehuwd onder het wettelijk stelsel, dit stelsel hebben gewijzigd zonder vereffening van het bestaand stelsel, maar met inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een onroerend goed.

Komen, 2 juni 2010.

Voor analytisch uittreksel : (get.) Jean-Marc Vanstaen, geassocieerd notaris.

(24596)

Bij akte verleden voor notaris Geert Vanwijnsberghe, met standplaats Roeselare (Beveren), op 12 mei 2010, hebben de echtgenoten, de heer Lycke, Freddy Emiel, geboren te Roeselare op 21 november 1946, en Mevr. Leflere, Regiana Maria Rosa, geboren te Roeselare op 1 januari 1946, samenwonende te 8800 Roeselare, Kleine Weg 59A, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijziging voorziet in de toevoeging van een onvoorwaardelijk verdelingsbeding.

Voor de echtgenoten : (get.) G. Vanwijnsberghe, notaris.

(24597)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Giseline Van Duffel, te Lochristi (Zaffelare), op 28 mei 2010, geregistreerd te Gent-6, 1 juni 2010, boek 179, blad 23, vak 3, drie rollen, geen verzendingen. Ontvangen : tweeduizend driehonderd dertig euro (€ 2.330,00). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) K. Devos Bevernage, hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd van het wettelijk stelsel naar het stelsel der scheiding van goederen.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) G. Van Duffel, notaris.

(24598)

Bij akte verleden voor notaris Annelies Verstraete, te Sint-Niklaas (Sinaai), op 21 mei 2010, hebben de heer Bolsens, Herman Alfons Rosalie, geboren te Kruibeke op 25 september 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Aerssens, Berline Emilie, geboren te Sint-Niklaas op 24 maart 1960, beiden wonende te 2070 Burcht (Zwijndrecht), Schaarbeekstraat 10, gehuwd te Sint-Niklaas op 22 april 1983, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, de op hen toepasselijke vermogensregeling gewijzigd, zonder dat deze wijziging leidt tot de vereffening van hun huidig stelsel.

Blijkens de wijzigingsakte wordt het gemeenschappelijk vermogen uitgebreid door inbreng van een onroerend goed en worden afwijkende bedingen opgenomen betreffende de verdeling van het ontbonden gemeenschappelijk vermogen.

Sint-Niklaas (Sinaai), 3 juni 2010.

(Get.) Annelies Verstraete, notaris.

(24599)

Bij akte verleden op 2 juni 2010, voor Mr. Albert Janssen, te Tienen, hebben de heer Kemels, Walter Jozef Isidoor, geboren te Tienen op 13 april 1959, en zijn echtgenote, Mevr. Boyen, Ann, geboren te Tienen op 21 februari 1962, beiden wonende te Tienen, Sint-Pietersstraat 128, hun huwelijksvermogensstelsel als volgt gewijzigd :

- behoud van hun huidig stelsel;

- inbreng in de huwgemeenschap door de heer Kemels, van een onroerend goed dat hem ten persoonlijke titel toebehoort;

- toevoeging van een keuzebeding.

Voor de verzoekers : (get.) Albert Janssen, notaris.

(24600)

Het blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst), op 26 mei 2010 « Geregistreerd twee bladen, geen verzendingen te Zandhoven, registratie 28 mei 2010, boek 118, blad 33, vak 16. Ontvangen : vijftientwintig euro (€ 25,00). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) M. Printems », dat de heer Van Brecht, Cyriel Charles Jozef, geboren te Broechem op 24 december 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Heremans, Simonne Constantia Francine, geboren te Ranst op 7 januari 1950, beiden wonende te 2520 Broechem (Ranst), Rubenslaan 20, een minnelijke wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben laten opmaken.

Krachtens deze akte werd door de echtgenote een onroerend goed ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) R. Van Kerkhoven, notaris.

(24601)

Het blijkt uit een akte verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst), op 21 mei 2010 « Geregistreerd één blad, één verzending te Zandhoven, registratie 27 mei 2010, boek 118, blad 32, vak 16. Ontvangen : vijftientwintig euro (€ 25,00). De eerstaanwezende inspecteur a.i., (get.) H. Vermeiren », dat de heer Verpoorten, Louis, gepensioneerde, geboren te Viersel op 29 april 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Gooremans, Christine Marie Wilhelmina, bediende, geboren te Mechelen op 24 juli 1960, beiden wonende te 2520 Ranst, Vaartstraat 116a, een minnelijke wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben laten opmaken.

(Get.) R. Van Kerkhoven, notaris.

(24602)

Bij akte verleden voor notaris Ann Berben, te Zutendaal, op 22 februari 2010, werd er een wijziging aangebracht aan het huwelijksvermogensstelsel van de heer Paulussen, André Hubert Marie Joseph, geboren te Opglabbeek op 7 november 1949, en Mevr. Caelen, Simonne José, geboren te Genk op 17 mei 1952, wonende te 3690 Zutendaal, Noordlaan 64, inhoudende de volgende wijziging : de inbreng van een onroerend goed door de vrouw.

(Get.) Ann Berben, notaris.

(24603)

Bij akte verleden voor notaris Ann Berben, te Zutendaal, op 11 mei 2010, werd er een wijziging aangebracht aan het huwelijksvermogensstelsel van de heer Gonissen, Martin Joseph, geboren te Dilsen op 16 juli 1953, en Mevr. Lenders, Marie Christiane, geboren te Stokkem op 10 oktober 1955, wonende te 3665 As, Leeuwerikstraat 21, inhoudende de volgende wijziging : de inbreng van een onroerend goed door de vrouw en de inlassing van een keuzebeding.

(Get.) Ann Berben, notaris.

(24604)

Bij akte verleden voor notaris Ann Berben, te Zutendaal, op 1 april 2010, werd er een wijziging aangebracht aan het huwelijksvermogensstelsel van de heer Menten, Hugo Joannes, geboren te Gruitrode op 8 april 1955, en Mevr. Weytjens, Bernadette Lambertine, geboren te Genk op 17 september 1957, wonende te 3665 As, Leeuwikstraat 21, inhoudende de volgende wijziging: de inbreng van een onroerend goed door de man en de inlassing van een keuzebeding.

(Get.) Ann Berben, notaris.

(24605)

Er blijkt uit een akte verleden voor Christof Gheeraert, notaris te Gent, met standplaats te Drongen, op 26 mei 2010, dat de heer Van Speybroeck, Christiaan Cesar Philip, rijksregisternummer 42.06.10-243.90, geboren te Nevele op 10 juni 1942, wonende te 9031 Gent, Rondehuisjesdreef 43, Mevr. Martens, Jeanine Gisèle, rijksregisternummer 44.05.17-256.96, geboren te Drongen op 17 mei 1944, wonende te 9031 Gent, Rondehuisjesdreef 43, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben zonder dat die wijziging de vereffening van het bestaande stelsel tot gevolg heeft.

Gent (Drongen), 2 juni 2010.

(Get.) Christof Gheeraert, notaris.

(24606)

Er blijkt uit een akte verleden voor Christof Gheeraert, notaris te Gent, met standplaats te Drongen, op 31 mei 2010, dat de heer Daemers, Jeroen, rijksregisternummer 85.08.12-041.82, geboren te Gent op 12 augustus 1985, wonende te 9000 Gent, Strodekkestraat 1, Mevr. Pevénage, Els Carine Ivo Gina, rijksregisternummer 85.06.04-178.74, geboren te Gent op 4 juni 1985, wonende te 9000 Gent, Strodekkestraat 1, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben zonder dat die wijziging de vereffening van het bestaande stelsel tot gevolg heeft.

Gent (Drongen), 2 juni 2010.

(Get.) Christof Gheeraert, notaris.

(24607)

Er blijkt uit een akte verleden voor Christof Gheeraert, notaris te Gent, met standplaats te Drongen, op 26 mei 2010, dat de heer Nollé, Bart Silver, rijksregisternummer 64.12.01-219.15, geboren te Torhout op 1 december 1964, wonende te 8820 Torhout, Heidestraat 28, Mevr. Leenknecht, Inge Madeleine Maria Moniek, rijksregisternummer 69.08.24-088.18, geboren te Roeselare op 24 augustus 1969, wonende te 8820 Torhout, Heidestraat 28, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben zonder dat die wijziging de vereffening van het bestaande stelsel tot gevolg heeft.

Gent (Drongen), 1 juni 2010.

(Get.) Christof Gheeraert, notaris.

(24608)

Bij akte verleden voor Philippe Verlinden, geassocieerd notaris, te Rijkevorsel, op 4 mei 2010, geregistreerd te Turnhout op 14 mei 2010, deel 669, blad 13, vak 10, ontvangen € 25,00, de ontvanger, de waarnemend eerstaanwezend inspecteur, (ondertekend) Lou Dams, hebben de heer Maes, Luc Jan Leo Josée, geboren te Turnhout op 18 december 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Mees, Diana Louisa Francisca Maria, geboren te Brecht op 28 september 1956, samenwonende te Rijkevorsel, Leliestraat 14, hun wettelijk huwelijksvermogensstelsel bij gebrek aan huwelijkscontract aangevuld bij akte verleden voor notaris Mercelis, te Merksplas, op 18 mei 1983, gewijzigd door inbreng van onroerende goederen door beide echtgenoten in het gemeenschappelijk vermogen en een keuzeclausule aangaande verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding door overlijden.

Dit uittreksel is opgemaakt te Rijkevorsel op 28 mei 2010, na ontleding van vermelde akte en door mij, notaris, ondertekend en gezegd.

(Get.) D. Dupont, geassocieerd notaris.

(24609)

Bij akte verleden voor Philippe Verlinden, geassocieerd notaris, te Rijkevorsel, op 6 mei 2010, geregistreerd te Turnhout op 19 mei 2010, deel 669, blad 14, vak 20, ontvangen € 25,00, de ontvanger, de waarnemend eerstaanwezend inspecteur, (ondertekend) Lou Dams, hebben de heer Matthijs, Roger Richard, geboren te Gent op 8 mei 1951, en zijn echtgenote, Mevr. Donkers, Greta Louisa Rosa Maria, geboren te Wilrijk op 15 november 1954, samenwonende te Rumst, Steenweg op Waarloos 20, hun stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Leopold Van Overloop, te Wilrijk, op 7 mei 1974, gewijzigd in een algehele gemeenschap.

Dit uittreksel is opgemaakt te Rijkevorsel op 1 juni 2010, na ontleding van vermelde akte en door mij, notaris, ondertekend en gezegd.

(Get.) D. Dupont, geassocieerd notaris.

(24610)

Uit een akte verleden voor ondergetekende, notaris Philippe Defauw, te Kortrijk, op 19 mei 2010, dragende volgende melding van registratie: « 1e kantoor der registratie te Kortrijk, geregistreerd op 27 mei 2010, 4 bladen, 0 renvoeien, boek 940, blad 40, vak 18. Ontvangen: vijftientig euro (€ 25), de eerstaanwezend inspecteur, (get.) M. Stevens », blijkt er dat de heer Deloof, John Robert Paul Antoon, geboren te Kortrijk op 13 juni 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Pauwels, Edith Madeleine Marguerite, geboren te Kortrijk op 6 december 1942, samenwonend te 8500 Kortrijk, Monseigneur De Haernelaan 41/0011, hun bestaande huwelijkscontract houdende scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten hebben gewijzigd door inbreng van onroerende goederen toebehorend aan Mevr. Edith Pauwels, welke de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen wijzigt, zonder wijziging noch vereffening van hun stelsel.

Voor gelijkvormig ontledend uittreksel: (get.) Ph. Defauw, notaris.

(24611)

Uit een akte verleden voor ondergetekende, notaris Philippe Defauw, te Kortrijk, op 18 mei 2010, dragende volgende melding van registratie: « 1e kantoor der registratie te Kortrijk, geregistreerd op 27 mei 2010, 3 bladen, 0 renvoeien, boek 940, blad 40, vak 20. Ontvangen: vijftientig euro (€ 25), de eerstaanwezend inspecteur, (get.) M. Stevens », blijkt er dat de heer Merlevede, Tom Frans Henri, geboren te Kortrijk op 13 augustus 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Vandenbroucke, Katrien Simonne, geboren te Kortrijk op 29 oktober 1963, wonend te 8500 Kortrijk, Zonneborg 10, hun bestaande wettelijk huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, onder meer door inbreng van een onroerend goed toebehorende aan Mevr. Katrien Vandenbroucke, welke de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen wijzigt, zonder wijziging noch vereffening van hun stelsel.

Voor gelijkvormig ontledend uittreksel: (get.) Ph. Defauw, notaris.

(24612)

Bij akte verleden voor ondergetekende notaris Philip Coppens, te Boechout, op 26 mei 2010, hebben de heer Vervoort, Willy Andy August, geboren te Mortsel op 19 augustus 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Lambert, Christine Henricus Maria Cornelia, geboren te Lier op 9 december 1949, wonende te 2530 Boechout, Vremdesesteeweg 42, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd zonder dat deze wijziging een vereffening van het stelsel tot gevolg had.

De echtgenoten Vervoort-Lambert, hebben bij hoger vermelde akte een inbreng gedaan in het gemeenschappelijk vermogen bestaande tussen hen.

(Get.) Philip Coppens, notaris te Boechout.

(24613)

Bij akte verleden voor ondergetekende notaris Philip Coppens, te Boechout, op 17 mei 2010, hebben de heer Walgraeve, Ronald Louis Romain Henri, geboren te Mortsel op 24 oktober 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Debouvry, Martine Celine Marie, geboren te Kortrijk op 27 januari 1947, wonende te 8301 Knokke-Heist, Zeerobbenlaan 3/1,

hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd zonder dat deze wijziging een vereffening van het stelsel tot gevolg had en waarbij zij een onttrekking van tegoeden uit het gemeenschappelijk vermogen hebben gedaan.

(Get.) Philip Coppens, notaris te Boechout.

(24614)

Par acte reçu par le notaire Stéphane GROSFILS, à Ohey, le dix-sept mai deux mil dix, portant à sa suite la mention « enregistré à Andenne, le 18 mai 2010 volume 451 folio 53 case 10. (Signé) « l'Inspecteur principal, Etienne NOULARD »,

ONT COMPARU :

M. COLEAU, Alexandre Annie Patrick, né à Dinant le vingt-six août mil neuf cent quatre-vingt-cinq (Registre National numéro : 85.08.26 111-77) et son épouse,

Mme LEMAIRE, Alexandra Jeannine Renée Ghislaine, née à Dinant le dix-neuf avril mil neuf cent quatre-vingt-un (Registre National numéro : 81.04.19 206-80), domiciliés ensemble à 5590 CINEY, rue Verte Voie 65/B, mariés sous le régime légal, à défaut de contrat de mariage, régime non modifié, à ce jour.

LESQUELS NOUS ONT EXPOSE CE OUI SUIIT :

Ils se sont mariés à Ciney le dix-neuf septembre deux mil neuf sous le régime légal de la communauté à défaut d'avoir précédé leur union d'un contrat de mariage, régime non modifié à ce jour ainsi déclaré.

De leur union, ils n'ont pas retenu d'enfant.

Ils ont dispensé le notaire de procéder préalablement à l'inventaire et au règlement de leurs droits respectifs comme le stipule l'article 1394 alinéa 5 du Code civil.

MODIFICATION DU CONTRAT DE MARIAGE PAR APPORT D'UN IMMEUBLE AU PATRIMOINE COMMUN

Ceci exposé, les comparants nous ont requis d'acter comme suit les conventions modificatives de leur régime matrimonial antérieur.

Les époux COLEAU-LEMAIRE déclarent maintenir le régime de la communauté légale, sous réserve de la modification ci-après.

Mme Alexandra LEMAIRE déclare apporter et faire entrer dans le patrimoine commun l'immeuble suivant :

Description du bien

COMMUNE DE CINEY NEUVIEME DIVISION BRAIBANT

Article 00789 Une parcelle de terrain sise à front du Chemin des Roches, paraissant cadastrée section D, numéro 138/S, d'une contenance selon mesurage de onze ares treize centiares.

Tel que ce bien a été mesuré et délimité par M. Francis COLLOT, géomètre-expert juré à Mozet/Gesves et est repris sous liseré rose au plan qu'il a dressé en date du dix-huit juillet deux mil cinq, lequel plan est resté annexé au titre de propriété de Mme LEMAIRE étant un acte dont plus ample question ci-après reçu le vingt et un septembre deux mil cinq par le notaire soussigné.

Et tel que d'autre part ce bien constitue le lot numéro QUATRE du lotissement autorisé par la Commune de Ciney aux termes du permis de lotir octroyé par son Collège échevinal en date du trente et un janvier deux mil cinq.

ETABLISSEMENT DE LA PROPRIETE

Mme Alexandra LEMAIRE déclare être propriétaire en propre dudit bien pour l'avoir acquis avant mariage aux termes d'un acte avenant devant le notaire soussigné en date du vingt et un septembre deux mil cinq, transcrit à la conservation des hypothèques de Dinant le vingt-sept octobre suivant, dépôt 10831, des conjoints PILOTTE, à savoir :

1) M. Hubert Joseph Ghislain PILOTTE, né à Braibant le cinq septembre mil neuf cent vingt-trois, domicilié à Braibant (Ciney);

2) Mme Jeanne Ghislaine Marie PILOTTE, née à Soy le quinze mai mil neuf cent dix-huit, veuve de M. Edmond DEWEZ, domicilié à Yvoir;

3) Mme Marie Flore Ghislaine PILOTTE, née à Braibant le vingt huit novembre mil neuf cent vingt-sept, épouse de M. Antonius Robertus VAN KERREBROEK, domiciliée à Ohey; et

4) Mme Juliette PILOTTE, née à Soy le dix-neuf avril mil neuf cent vingt, veuve de M. Zénobe LEFEVRE, domiciliée à Thynes (Dinant).

CONDITIONS GENERALES DE L'APPORT

1. Le bien est apporté sous les garanties ordinaires de fait et de droit et pour quitte et libre de privilèges, hypothèques, et de toutes inscriptions ou transcriptions généralement quelconques, à l'exception d'une inscription hypothécaire prise à la conservation des hypothèques de Dinant le vingt-cinq octobre deux mil cinq, dépôt 10695, au profit des sociétés anonymes FORTIS BANQUE et FB ASSURANCES, ayant toutes deux leur siège à Bruxelles, pour sûreté d'une somme de QUARANTE ET UN MILLE CINQ CENTS EUROS (41.500 EUR) en principal et d'une somme de DEUX MILLE CENT TRENTE EUROS CINQUANTE-TROIS CENTIMES (2.130,53 EUR) en accessoires, en vertu d'un acte d'ouverture de crédit hypothécaire reçu en date du vingt et un septembre deux mil cinq devant le notaire soussigné, crédit hypothécaire qui sera remboursé au moyen d'un nouveau crédit hypothécaire contracté ce jour auprès de la société DEXIA Crédits Logement à Bruxelles par les comparants.

2. Le bien est apporté dans l'état où il se trouve actuellement, sans garantie de la contenance exprimée, dont la différence en plus ou moins avec la contenance réelle, s'il en existe et fût-elle de plus d'un vingtième fera profit ou perte pour ladite communauté.

3. Le bien est apporté avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, continues ou discontinues, libre à la communauté de faire valoir les unes et de se défendre des autres, le tout à ses frais, risques et périls.

4. L'apport est effectué sans qu'il y ait lieu à établissement de comptes entre les patrimoines personnels et le patrimoine commun, à titre gratuit.

Mentions : expédition.

(Signé) S. Grosfils, notaire.

(24615)

Aux termes du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par le notaire Jean-Paul Declairfayt, à Assesse, en date du 18 mai 2010, M. Hubot, Jean Marie Fernand Maurice Ghislain (NN 461021 089-26), comptable, né à Lustin le 21 octobre 1946, et son épouse, Mme Nicolas, Marie Séraphine Ghislaine, institutrice, née à Namur le 1^{er} septembre 1948, domiciliés ensemble à 5170 Lustin (Profondeville), rue des Quatre Arbres 67, ont déclaré modifier leur régime de communauté légale des biens.

(Signé) J.-P. Declairfayt, notaire.

(24616)

En date du 31 mai 2010, M. Miolet, Marc, employé, né à Toulouse (France) le 24 février 1957, de nationalité belge, et son épouse, Mme Brigoude, Cathy Myriam Marianne, employée, née à Charleroi le 21 juillet 1966, de nationalité belge, demeurant à Binche (Leval-Trahegnies), rue Constantin Meunier 5, ont déposé une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, reçu le 17 mars 2010, par le notaire Marcel Bruyere, de résidence à La Louvière (Haine-Saint-Pierre), aux termes duquel les époux Miolet-Brigoude, ont déclaré liquider leur régime légal de communauté et adopter le régime de la séparation de biens tel qu'il est organisé par les articles 1466 et suivants du Code civil belge.

La Louvière (Haine-Saint-Pierre), le 31 mai 2010.

Pour extrait conforme : (signé) Marcel Bruyere, notaire.

(24617)

M. Lempereur, Pascal Patrice Christine Ghislain, né à Namur le 13 décembre 1976, et son épouse, Mme Picard, Nancy Olga Gilberte, née à Charleroi le 8 août 1974, domiciliés à 5032 Gembloux (Isnes), rue Jennay 104, époux mariés sous le régime légal de communauté à défaut de contrat de mariage, comme ils le déclarent, ont signé un contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Henri Debouche, à Meux, le 12 juin 2009, contrat comportant, d'une part, une modification des règles de liquidation du patrimoine commun et, d'autre part, l'apport à la communauté par M. Pascal Lempereur de biens immeubles propres.

(Signé) Henri Debouche, notaire.

(24618)

Aux termes d'un acte passé par le notaire Etienne Philippart, à Stavelot, le 3 juin 2010, M. Maraite, Robert Paul, né à Malmedy le 5 octobre 1940, et son épouse, Mme Devillers, Marie-Jeanne Alberte Paulette, née à Uccle le 4 septembre 1944, domiciliés ensemble à Ligneuville, route du Waud 5, commune de Malmedy, ont modifié leur régime matrimonial de la séparation des biens pure et simple en y adjoignant une société limitée comprenant des immeubles sis à Malmedy (Ligneuville), apportés par M. Maraite, Robert.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Etienne Philippart, notaire.

(24619)

Par acte du 12 avril 2010, devant Me Denis Deckers, notaire associé à Bruxelles, les conventions matrimoniales séparation de biens entre M. Richardson, Gilbert Keith, et son épouse, Carter, Sheila Margaret, demeurant ensemble à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue de Hinnisdael, ont été modifiées.

Les comparants ont dressé acte de leur volonté d'adopter, sans rétroactivité, le régime légal belge comme régime matrimonial, en vertu de l'article 49 et suivants du Code du droit international privé belge.

Les comparants ont décidé de modifier le régime matrimonial conformément à l'article 1394 du Code civil, tel que sera stipulé dans leur nouveau contrat de mariage.

Ils ont inséré une clause d'attribution alternative de la communauté des biens.

Les époux Gilbert Richardson-Sheila Carter ont apporté des biens à la communauté (dont leur bien immeuble situé à Woluwe-Saint-Pierre).

Pour extrait analytique conforme : en nom des époux Richardson-Carter, (signé) Me Denis Deckers, notaire associé.

(24620)

Aux termes d'un acte reçu par Me Tanguy Loix, notaire à Frasnes-lez-Anvaing, le 19 mai 2010, M. Portier, Jean Jacques Victor, et son épouse, Mme Desonniaux, Bernadette Marie Louise Ghislaine, domiciliés ensemble à 7911 Montroeuil-au-Bois (Frasnes-lez-Anvaing), chaussée de la Libération 32, époux mariés sous le régime légal de communauté, ont adopté un contrat modificatif de leur régime matrimonial. Ce contrat permet l'apport par Mme Bernadette Desonniaux de biens immeubles propres au patrimoine commun, ainsi que la modification des dispositions à cause de mort.

Pour extrait conforme : (signé) Tanguy Loix, notaire.

(24621)

D'un acte reçu par Me Vincent Vandercam, notaire à Templeuve, ville de Tournai, le 7 mai 2010, enregistré à Tournai II, le 20 mai suivant, volume 289, folio 26, case 12, deux rôles, sans renvoi, il résulte que M. Roupin, Tony Philippe Charles, né à Tournai le 8 juillet 1982, et son épouse, Mme Katarzyna, Pietryka, née à Brzozow (Pologne) le 18 mars 1981, domiciliés à Jambes, rue de l'Orjo 52, appartement 13, ont déclaré modifier chacun la composition de leur patrimoine propre et en conséquence le patrimoine commun existant entre eux. Ils ont instauré une clause attributive de tout le patrimoine commun suite au décès de l'un d'entre eux et ont inséré une clause de donation entre époux.

Templeuve, le 3 juin 2010.

Pour les requérants : (signé) Vincent Vandercam, notaire.

(24622)

Par acte reçu par Me Philippe Cambier, notaire à Virton, acte reçu par Me Philippe Cambier, notaire à Virton, le 19 avril 2010, M. André, Louis Robert Lucien Alphonse Edmond, né à Saint-Mard le 10 mai 1942, et son épouse, Mme Louis, Arlette Clémence Raymonde Marie, née à Libramont le 8 août 1943 (numéro national : 43.08.08 118-19), domiciliés à 6762 Virton (Saint-Mard), rue Edouard André 15, ont modifié leur régime matrimonial en réalisant apport d'un bien propre à M. Louis André, savoir deux maisons situées à 6760 Virton, rue Edouard André 15 et 17, section A, numéros 920T et 920S, à la communauté légale existante sans autre modification au régime matrimonial proprement dit.

Pour lesdits époux : (signé) Me Philippe Cambier, notaire à Virton.

(24623)

D'un acte reçu par le notaire associé, Jean-Luc Hachez, à Tournai, le 22 avril 2010 (enregistré au 2^e bureau de l'enregistrement de Tournai, le 28 avril 2010, volume 289, folio 20, case 8, deux rôles, sans renvoi, au droit de € 25. Le receveur, (signé) Olivier Denage), il résulte que M. Vraux, Daniel Charles Rémi Ghislain, né à Béciers le 11 février 1938, et son épouse Mme Leroy, Marthe Gabrielle Marie Ghislaine, née à Béciers le 16 juin 1940, domiciliés ensemble à Tournai, avenue Hélène Dutrieu 3, ont procédé à une modification de leur contrat de mariage, reçu par le notaire Joseph Dubuisson, à Maulde, le 17 juillet 1962 et contenant adoption du régime de la communauté de biens réduite aux acquêts (contrat non modifié ni confirmé), de la manière suivante :

a) apport à la communauté d'un bien propre à Mme Marthe Leroy;

b) adoption d'une clause de liquidation et de partage de la communauté.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Jean-Luc Hachez, notaire associé à Tournai.

(24624)

En date du 31 mai 2010, M. Hamaide, Eric Jean Ghislain, employé, né à Haine-Saint-Paul le 27 mars 1955, de nationalité belge, et son épouse, Mme Balasse, Danièle, employée, née à Haine-Saint-Paul le 2 septembre 1955, de nationalité belge, demeurant à 7100 La Louvière (ex-Haine-Saint-Pierre), rue de Binche 6, ont déposé une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu le 19 avril 2010 par le notaire Marcel Bruyère, de résidence à La Louvière (ex-Haine-Saint-Pierre), aux termes duquel les époux Hamaide-Balasse ont déclaré liquider leur régime de la séparation de biens et d'adopter le régime légal de communauté.

La Louvière (ex-Haine-Saint-Pierre), le 31 mai 2010.

Pour extrait conforme : (signé) Marcel Bruyère, notaire.

(24625)

(Cet avis remplace le texte paru au Moniteur belge du 1^{er} juin 2010, p. 32950, sous le n° 23051).

Durch Urkunde des Notars Jacques Rijckaert, vom 19. Mai 2010 haben die Eheleute Herr Henz, Michael, geboren zu Eupen am 22. Februar 1978, belgischer Staatsangehörigkeit, und dessen Ehefrau, Frau Stickelmann, Kerstin, geboren zu Eupen am 20. Januar 1981, ihren Güterstand abgeändert. Diese Abänderungsurkunde enthielt die Einbringung durch die Ehefrau von ihr gehörenden Immobilien, in die zwischen den Eheleuten bestehende Gütergemeinschaft so dass diese Immobilien der besagten Gütergemeinschaft gehören.

Eupen, 25. Mai 2010.

Für die Eheleute Henz-Stickelmann : (gez.) Jacques Rijckaert.

(24626)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

—

Par ordonnance du tribunal de Mons, en date 15 mars 2010, RG 09/1199/B, Me Jean-Loup Legat, juge de paix suppléant, avocat à 7000 Mons, boulevard Kennedy 65, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de feu Marcel Clara, né à Boussoit le 11 mai 1952, et décédé à La Louvière le 7 mai 2009, domicilié de son vivant à 7012 Mons (Jemappes), avenue Foch 890.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession vacante se feront connaître du curateur par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) Jean-Loup Legat.

(24627)

—

Par ordonnance du tribunal de Mons, en date 10 mai 2010, RRQ 2009/1206/B, Me Jean-Loup Legat, juge de paix suppléant, avocat à 7000 Mons, boulevard Kennedy 65, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de feu Victor Théophile Fagot, veuf de Mme Marcelle Walgraef, né à La Louvière le 25 mai 1909, et décédé à La Louvière le 24 novembre 1993, domicilié de son vivant à 7100 La Louvière, avenue Gambetta 82/0018.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession vacante se feront connaître du curateur par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) Jean-Loup Legat.

(24628)

—

Tribunal de première instance de Charleroi

—

Un jugement de la première chambre sur requête du 29 avril 2010, a déclaré vacante la succession de Stiernon, Joël Gustave Marie Ghislain, né à Namur le 20 décembre 1966, célibataire, en son vivant domicilié à 6530 Thuin, rue des Cerisiers 1/0001, et décédé à Thuin le 15 février 2007, a désigné Me Herinne, Eric, avocat dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23/18, en qualité de curateur de ladite succession.

Charleroi, le 3 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Patat, Patricia.

(24629)